Weiss Sylvio - Lautenmusik

Le manuscrit A-ROI
du château de Rohrau

Rohrau, collection familiale du comte Harrach
Provenance : Salzbourg

A-RO Lauten-Ms. 1

Pièces de Silvius Leopold Weiss
pour luth baroque à 11 et 13 chœurs

© Jean-Daniel Forget

https://luthbaroque.fr

Contenu

[Partie 75] .....Fa majeur ..... p. 9

Silvius Leopold Weiss *WeissSW75.1 à 5*

Fantasia di Sig^re^ Sylvio Weis. ..... p. 10
Capricio du même ..... p. 12
Fantasia du même ..... p. 14
Gigue du même ..... p. 16
Menuet du même ..... p. 18

[Partie 76] : Suite pour Lute Solo di Sig^re^ Sylvio Weis.
.....La mineur ..... p. 21

Silvius Leopold Weiss *WeissSW76.1 à 5 - WeissSW8* ou WeissSW64.1 (Jacques Gallot)*

Cappricio di Sig^re^ Sylv. Weis. ..... p. 22
Allemande en double du même (arrg^t^ de L'Amant malheureux) ..... p. 24
Courante di Sig^re^ Syl: Weis ..... p. 26
Fantasia du même ..... p. 28
Gigue du même (arrg^t^ de L'Amant malheureux) ..... p. 30

[Partie 77] : Suite à Lute Solo par Weise.....Si bémol majeur ..... p. 33

Silvius Leopold Weiss *WeissSW77.1, 2 - WeissSW40* WeissSW10* ou WeissSW83.5*

Allemande de Mr. Weise ..... p. 34
Courante du même ..... p. 38
Marche du même ..... p. 40
Menuet du même ..... p. 42

[Partie 78] : Duo Dal Weiss.....Do majeur ..... p. 45

Silvius Leopold Weiss *WeissSW78.1 à 4*

*Liutto I^mo^, liutto II^do^*

Concerto : Adagio, Allegro, Adagio ..... p. 46
Gigue ..... p. 58

Liutto Imo

Liutto I^mo^ - Concerto : Adagio, Allegro, Adagio ..... p. 64
Liutto I^mo^ - Gigue ..... p. 70

*Liutto II^do^*

Liutto II^do^ - Concerto : Adagio, Allegro, Adagio ..... p. 76
Liutto II^do^ - Gigue ..... p. 82

[Partie 44] : Suite à Liuto, Violino et Basso - Sig^re^ Weiss
.....La majeur p.85

Silvius Leopold Weiss *WeissSW44.2 à 7*

Luth (tablature), violon et basse

Allemande del Sig^re^ Weiss ..... p. 88

Courante du même ..... p. 90
Sarabande du même ..... p. 92
Bourée du même ..... p. 94
Menuet du même ..... p. 95
Gigue du même ..... p. 96
Luth (tablature)
Allemande del Sig^re^ Weiss ..... p. 102
Courante du même ..... p. 104
Sarabande du même ..... p. 106
Bourée du même ..... p. 108
Menuet du même ..... p. 109
Gigue du même ..... p. 110

[Partie 79] par Sylv. Weis. .....Do mineur ..... p. 113
Silvius Leopold Weiss *WeissSW79.1 à 5 - WeissSW7.2 et 6*
Fantasia par Sylv. Weis. ..... p. 114
Courante du même ..... p. 116
Menuet alter. du même ..... p. 118
Menuet 2do du même ..... p. 119
Gigue du même ..... p. 120

[Partie 80] de M: Weis.....Ré mineur ..... p. 123
Silvius Leopold Weiss *WeissSW80.1 à 9 - WeissSW15* - WeissSW61.4*
Prelude de M: Weis ..... p. 126
Allemande de Mr. Weis ..... p. 128
Courente ..... p. 130
Bourée ..... p. 132
Sarabande ..... p. 134
Menuet ..... p. 135
Rigaudon ..... p. 136
Menuet ..... p. 138
Guigue ..... p. 140

Allamande.....Ré mineur ..... p. 143
[Silvius Leopold Weiss] *WeissSW41**

[Partie] .....Si bémol majeur ..... p. 147
[Compositeur anonyme]
Allamande ..... p. 148
Courante ..... p. 149
Gavotte ..... p. 150
Sarabande ..... p. 151
Menuet ..... p. 152
Trio ..... p. 153
Rondeau ..... p. 154

[Partie] ..... Sol majeur ..... p. 157
[Compositeur anonyme]
A^do ..... p. 159
Gavotte ..... p. 160
Aria ..... p. 161
Menuet ..... p. 162
Trio ..... p. 163
Guique ..... p. 164

De M: Weis - Caprice ..... Fa majeur ..... p. 167
Silvius Leopold Weiss *WeissSW42**

De M: Schaffniz - La chasse ..... Fa majeur ..... p. 171
M. Schaffnitz

[Partie] ..... Fa majeur ..... p. 177
[Compositeur anonyme]
Courante ..... p. 178
Rigodon ..... p. 180
Sarabande ..... p. 181
Menuet ..... p. 182
Trio ..... p. 183
Guique ..... p. 184

Del Sig: Weiss - [Partie 81] ..... Do majeur ..... p. 187
Silvius Leopold Weiss *WeissSW81.1 à 4*
WeissSW88.1, 3, 10
Allamande ..... p. 190
Courante ..... p. 192
Menuet ..... p. 197
Sarabande ..... p. 198
Presto ..... p. 200

De M^r. Weise - [Partie 66] ..... La majeur ..... p. 203
Silvius Leopold Weiss *WeissSW66.1 et 7*
Prelude de Mr. Weise ..... p. 204
Gigue du même ..... p. 206

[Partie 82] Sig^re Sylv. Weis. ..... Ré mineur ..... p. 209
Silvius Leopold Weiss *WeissSW82.1 à 5*
Preludio. Sig^re Sylv. Weis. ..... p. 212
Fantasia du même et Presto. ..... p. 214
Sonata du même & Vivace. ..... p. 217
Sarabande du même. ..... p. 220
Gigue du même. ..... p. 222

Prelude du même ..... Ré mineur ..... p. 225
Silvius Leopold Weiss *WeissSW84.1 - WeissSW43**

[Partie 83] del Sig.re Sylv. Weis.....Si bémol majeur ..... p. 228
Silvius Leopold Weiss *WeissSW83.1 à 6 - WeissSW73 - WeissSW10**
Fuga del Sig.re Sylv. Weis ..... p. 229
Allemande du même ..... p. 231
Courante du même ..... p. 233
Bourée du même ..... p. 235
Menuet du même ..... p. 237
Gigue du même ..... p. 239

Le manuscrit Harrach A-ROI du château de Rohrau

La famille Harrach a constitué une importante bibliothèque musicale, comprenant de nombreux manuscrits, sur plusieurs générations, du 17e au 19e siècle. Presque toute cette musique a été dispersée à titre privé ou lors de ventes aux enchères dans les années 1950, y compris les quatre liasses d'œuvres pour luth du XVIIIe siècle qui font partie d'une grande collection de manuscrits musicaux ex-Harrach acquise par la New York Public Library (MSS Harrach 11-14).

En 2004, sept livres de musique manuscrite du XVIIIe siècle, qui avaient été conservés avec la collection d'art, ont été retrouvés parmi les ouvrages de la bibliothèque Harrach, au château de Rohrau. Parmi eux, deux grands livres de tablatures de luth sont maintenant considérés comme des sources majeures d'œuvres de Silvius Leopols Weiss.

Plusieurs manuscrits contenant ces pièces et ces suites ont vraisemblablement été rassemblées puis reliées à une époque ultérieure à leur copie. Les pages de titre leur ont alors été attribués.

Le premier volume, répertorié A-ROI, est intitulé « Weiss Sylvio - Lautenmusik » et est probablement le plus récent des deux. Il regroupe des manuscrits homogènes réalisées par au moins deux copistes, ainsi que quelques pièces indépendantes. Toutes les tablatures sont pour luth accordé en Ré mineur ; un grand nombre est pour luth à 11 chœurs, mais plusieurs nécessitent les 13 chœurs. Au moins une page, la première, est mal classée et ne figure pas à son rang. Peut-être y a-t-il eu d'autres déclassements ?

De nombreuses pages, situées au début d'une séquence semblable à une suite, portent le nom de Weiss. Une seule pièce est attribuée nominalement à un autre luthiste : M. Schaffniz.

Ce volume A-ROI contient 11 parties (ou suites) en plusieurs mouvements qui sont entièrement ou partiellement uniques. Parmi elles, une suite en La majeur, déjà connue en version luth solo dans divers manuscrits, est ici présentée en trio avec la présence des partitions de violon et de basse. Un Concerto et une Fugue en Do majeur pour deux luths sont ici présents avec les tablatures des deux instruments. La Partie 81 figure aussi dans deux manuscrits de Grüssau/Krzeszów. L'Allegro de

cette version ne figure pas ici, dans le volume A-ROI. Toutefois, nous le trouvons nommé « Presto », isolé dans le volume 2 A-ROII. Il a vraisemblablement été déclassé au moment du rassemblement et de la reliure des manuscrits. J'ai pris la liberté de le reclasser et de l'insérer ici à la fin de la Partie 81.

À côté de ces suites attribuées par leur copiste à Silvius Leopold Weiss, trois parties sont anonymes. Bien que dans un style très proche de celui du maître, elles n'ont aucune correspondance dans d'autres manuscrits et elles ne peuvent donc pas lui être imputées formellement.

Les ornements

Appoggiature descendante, trille, tremblement...

Appoggiature montante.

Unisson sur deux chœurs adjacents.

 Mordant inférieur.

Mordant supérieur, martèlement.

 Doigté de l'index droit.

Sous et à droite d'une lettre qui précède une lettre ornée, ces deux notes ne sont pas coulées mais la seconde est pincée à nouveau.

 Sous une basse, en indique l'étouffement.

Vibrato.

 À gauche ou entre les lettres d'un accord, notes détachées ou arpégées.

Silvius Leopold Weiss

(1687 - 16 oct. 1750)

[Partie 75]

Fantasia di Sig^re^ Sylvio Weis., Capricio du même,
Fantasia du même, Gigue du même, Menuet du même

WeissSW 75.1 à 5

Fa majeur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio Lautenmusik

Pages 1 à 9 (folios 1 r. à 5 r.)

Voir dans le manuscrit de Paris F-PnThI :
... pages 17 et 18, Preludio. (FPnThI_8)
... pages 3 et 4, Fantasia. (FPnThI_2)

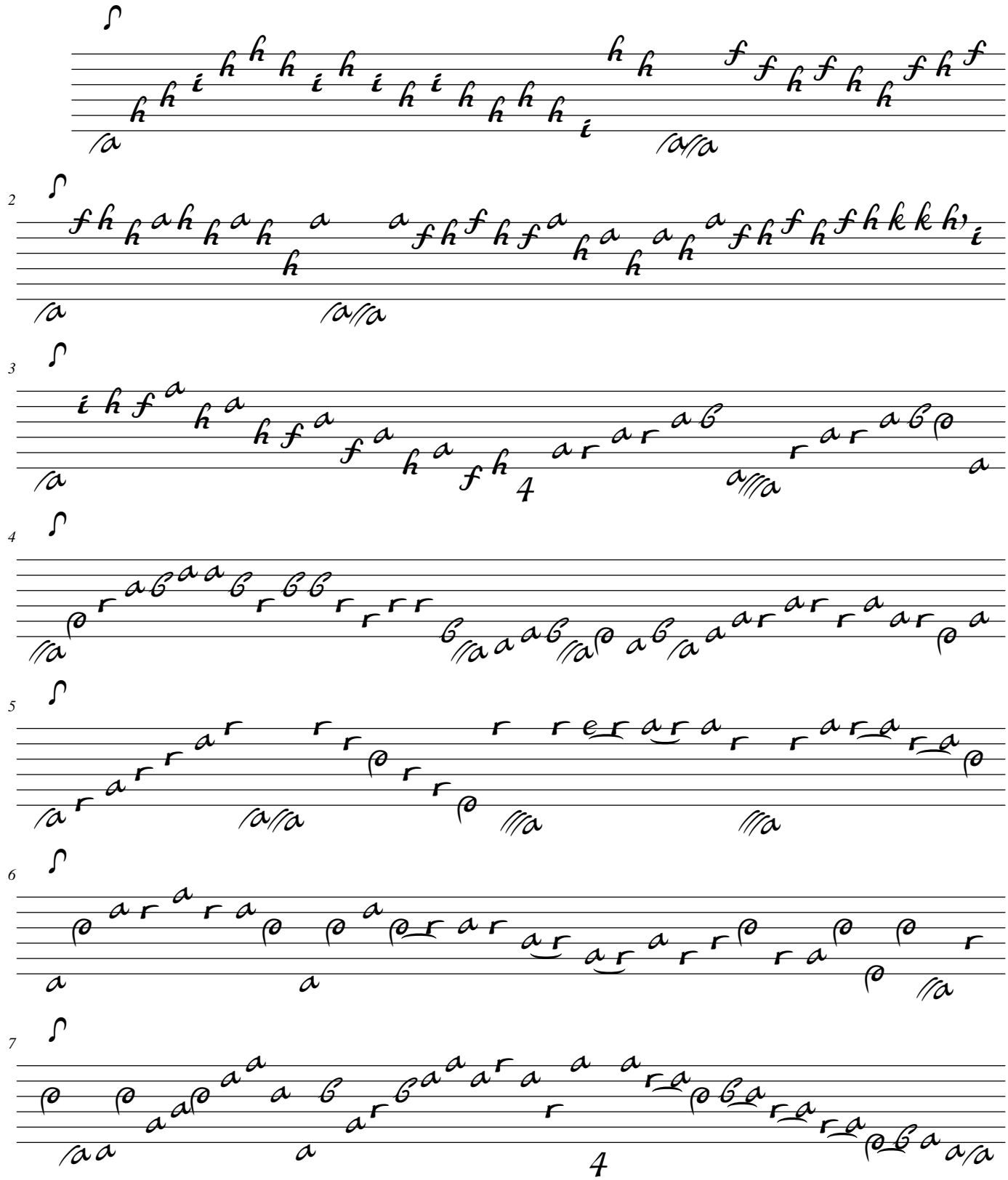
© Jean-Daniel Forget (HR1)
Révision par Guy Grangereau

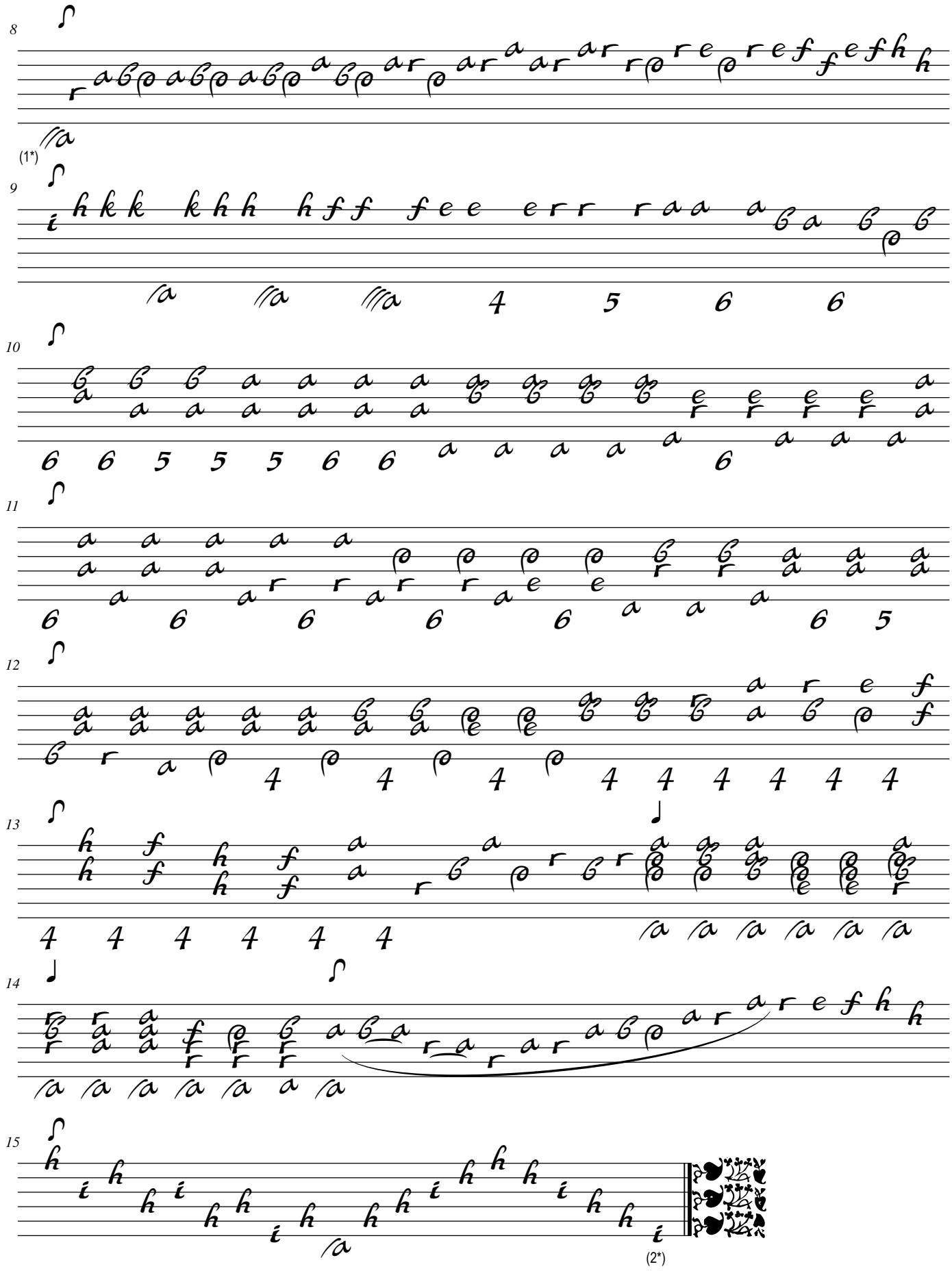
https://luthbaroque.fr

[Partie 75]

WeissSW 75.1

Fantasia
di Sig^re^ Sylvio Weis.

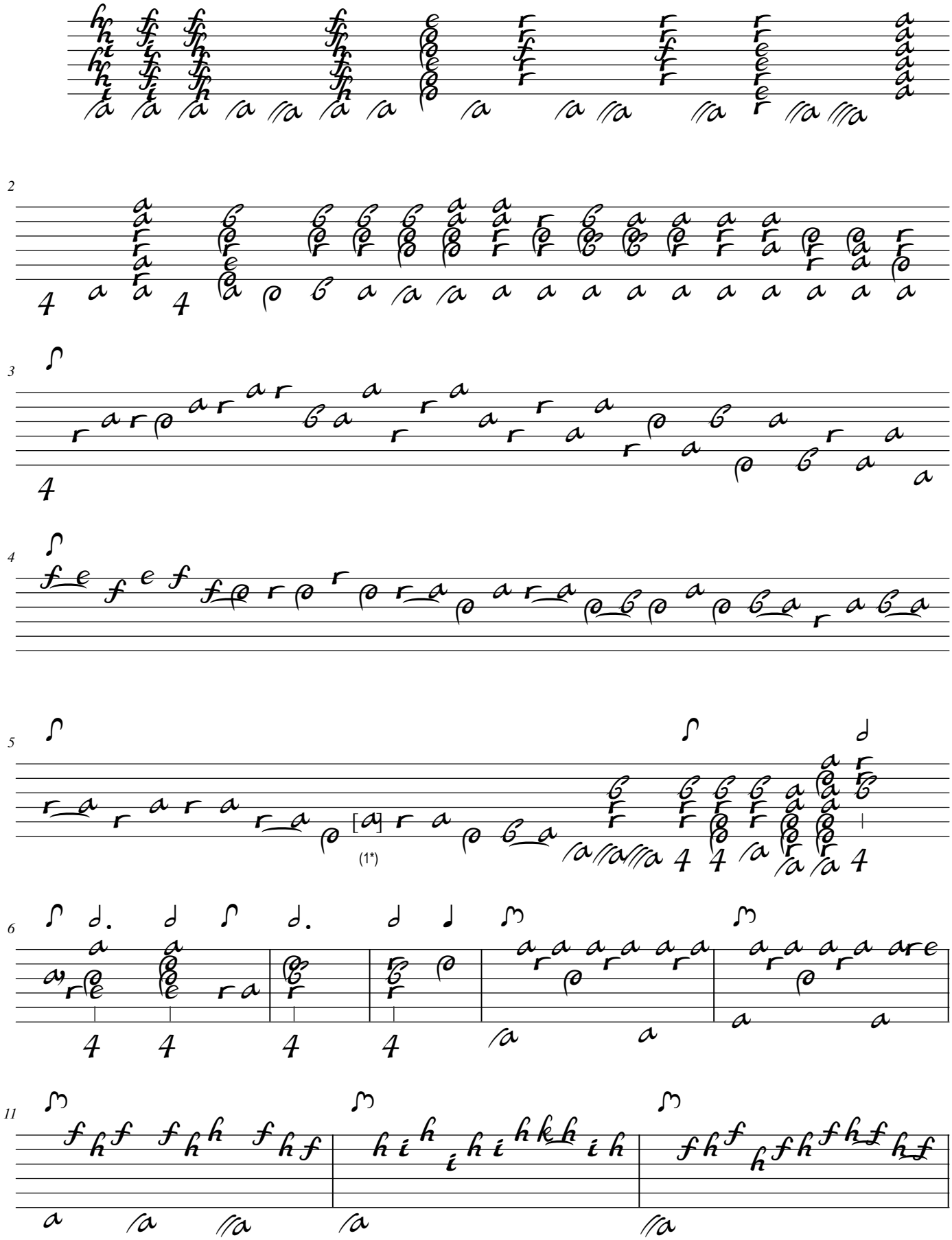




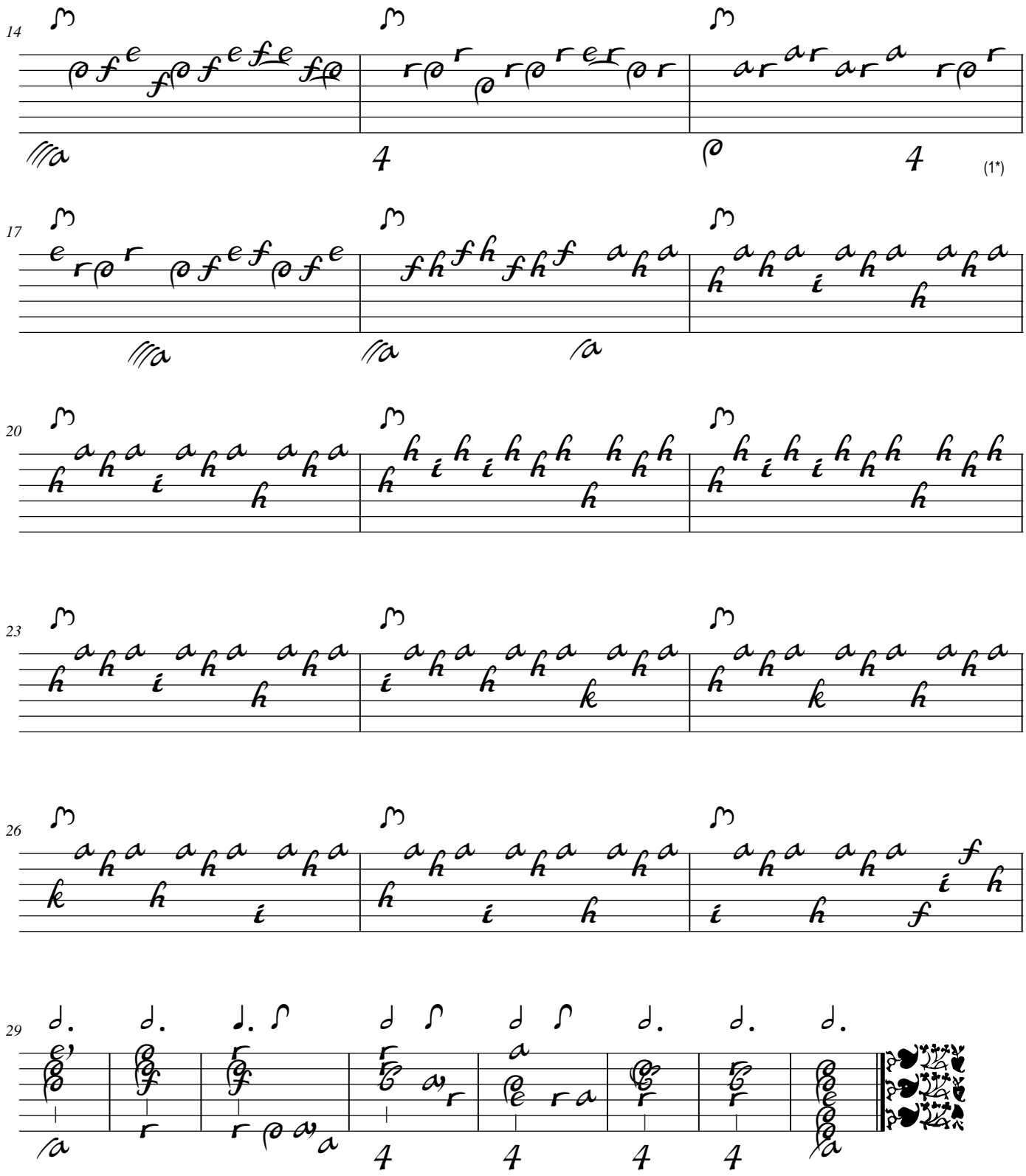
Segue Capricio

1. Original : basse Ré (a sur le 10e chœur)
2. Original : note absente

Capricio du même



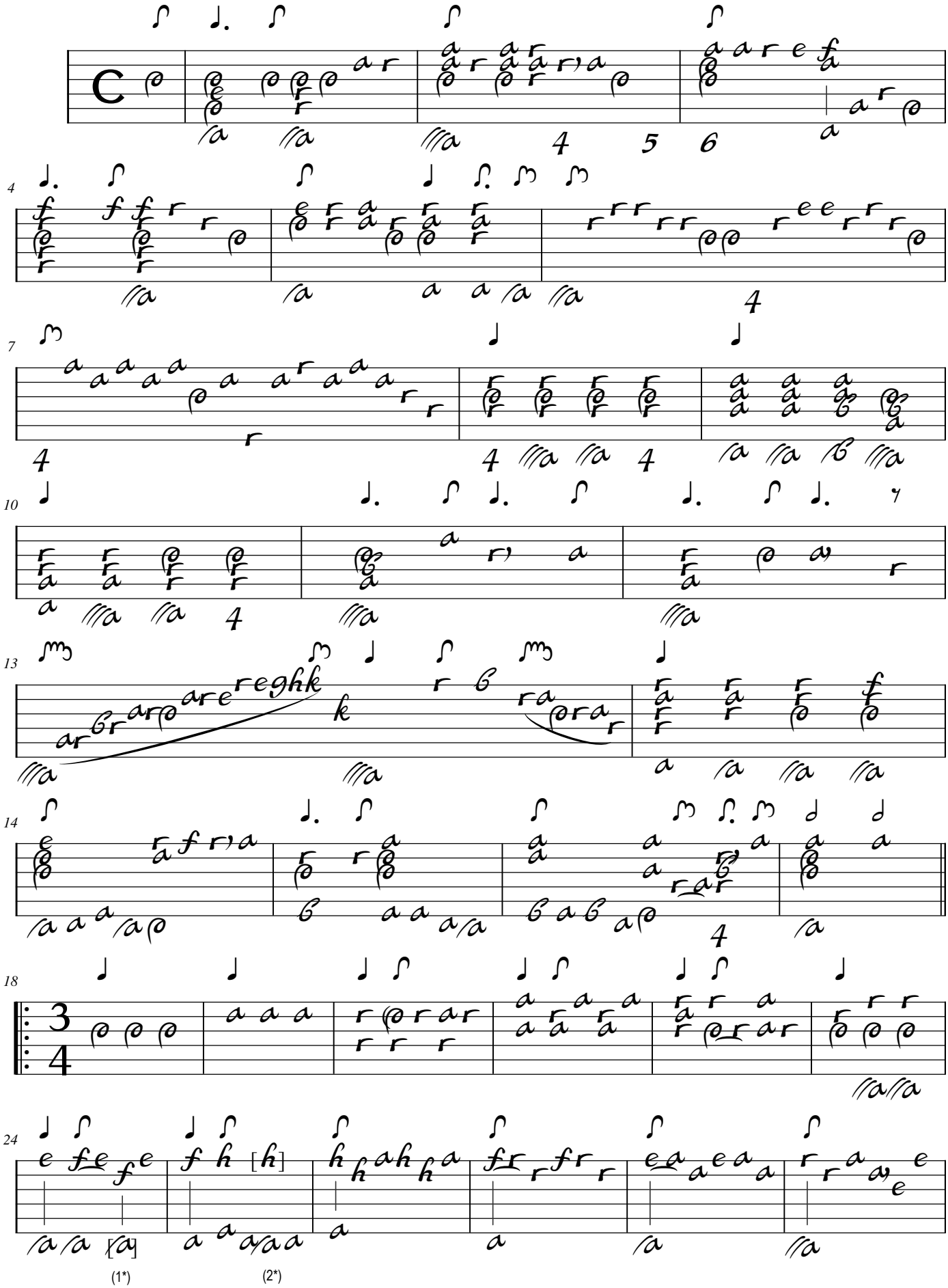
1. Original : note absente



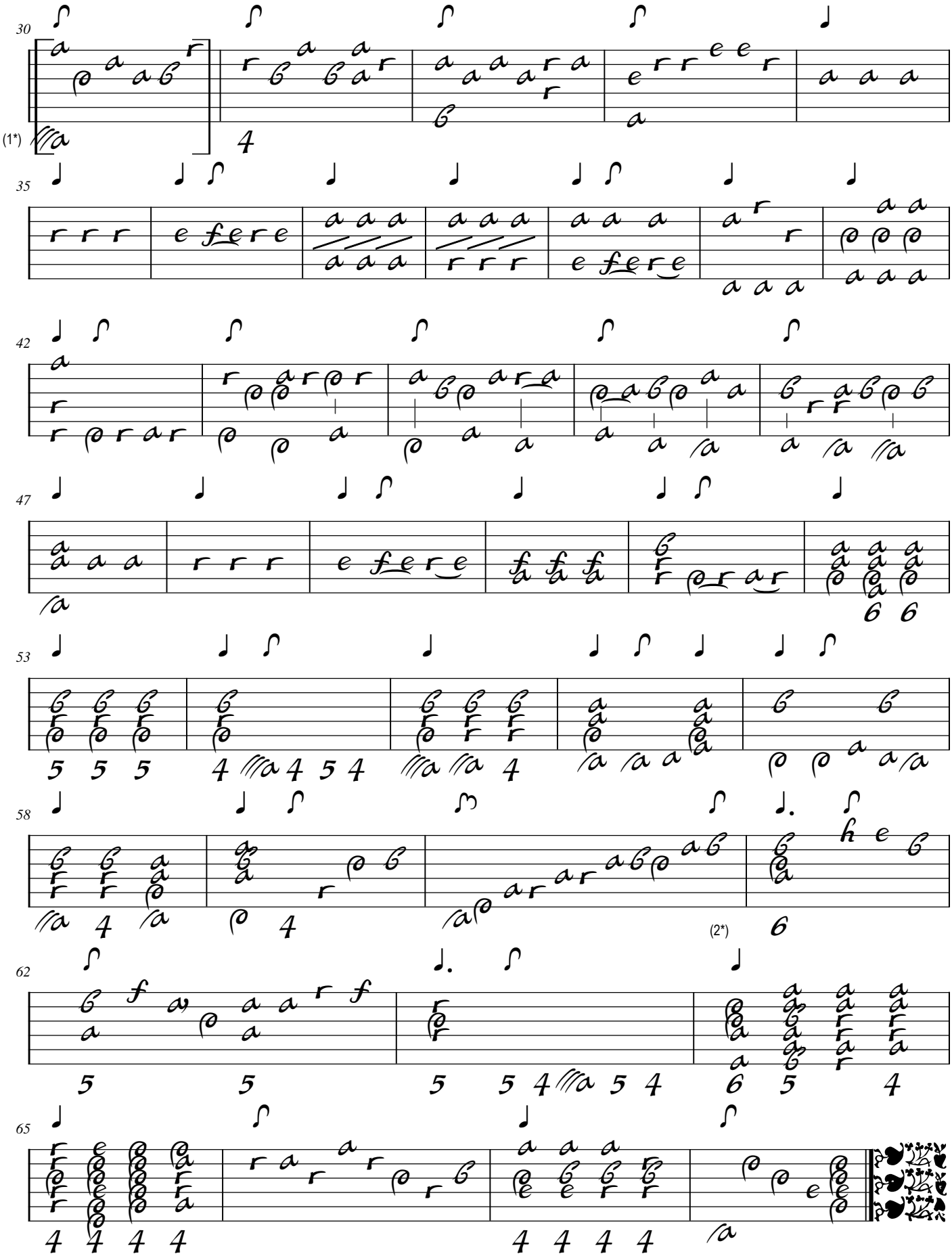
Segue Fantasia

1. Original : Fa (a sur la chanterelle).

Fantasia du même



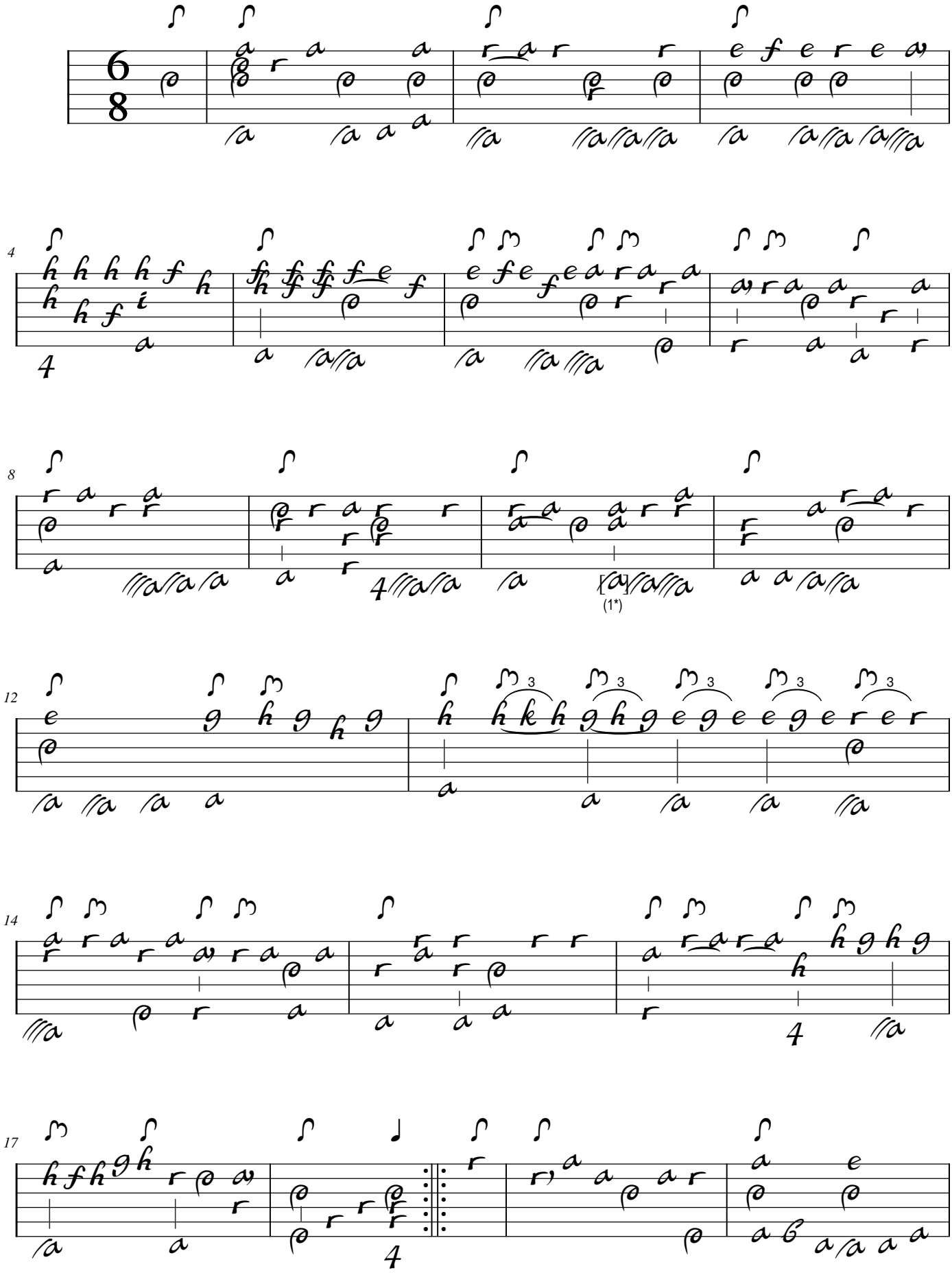
1. Original : Sol (a sur le 7e chœur)
2. Original : La (h sur le canto)



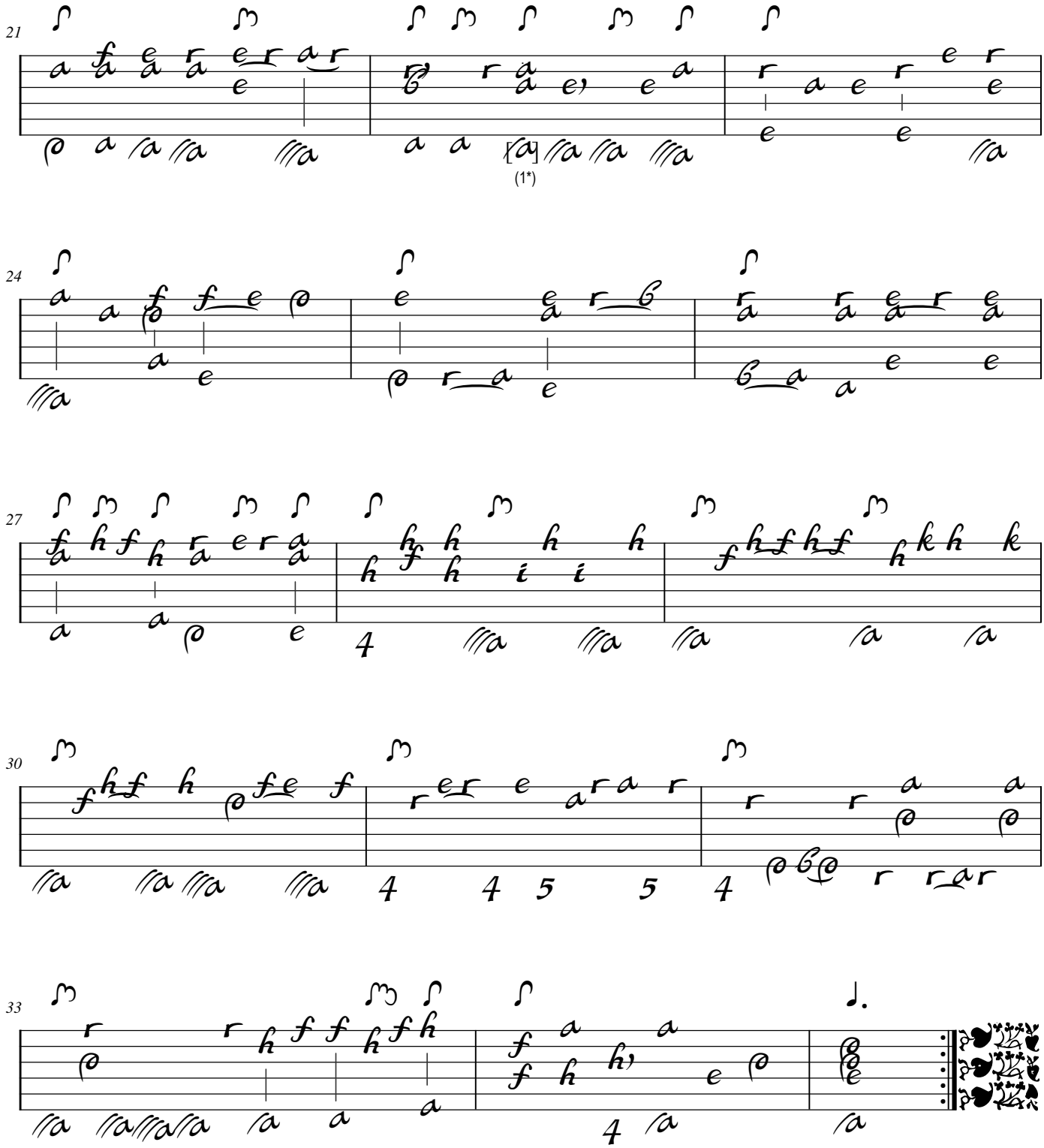
Segue Gigue

1. Mesure complètement effacée dans l'original : reconstituée ici.
2. Original : pas d'indication rythmique

Gigue du même

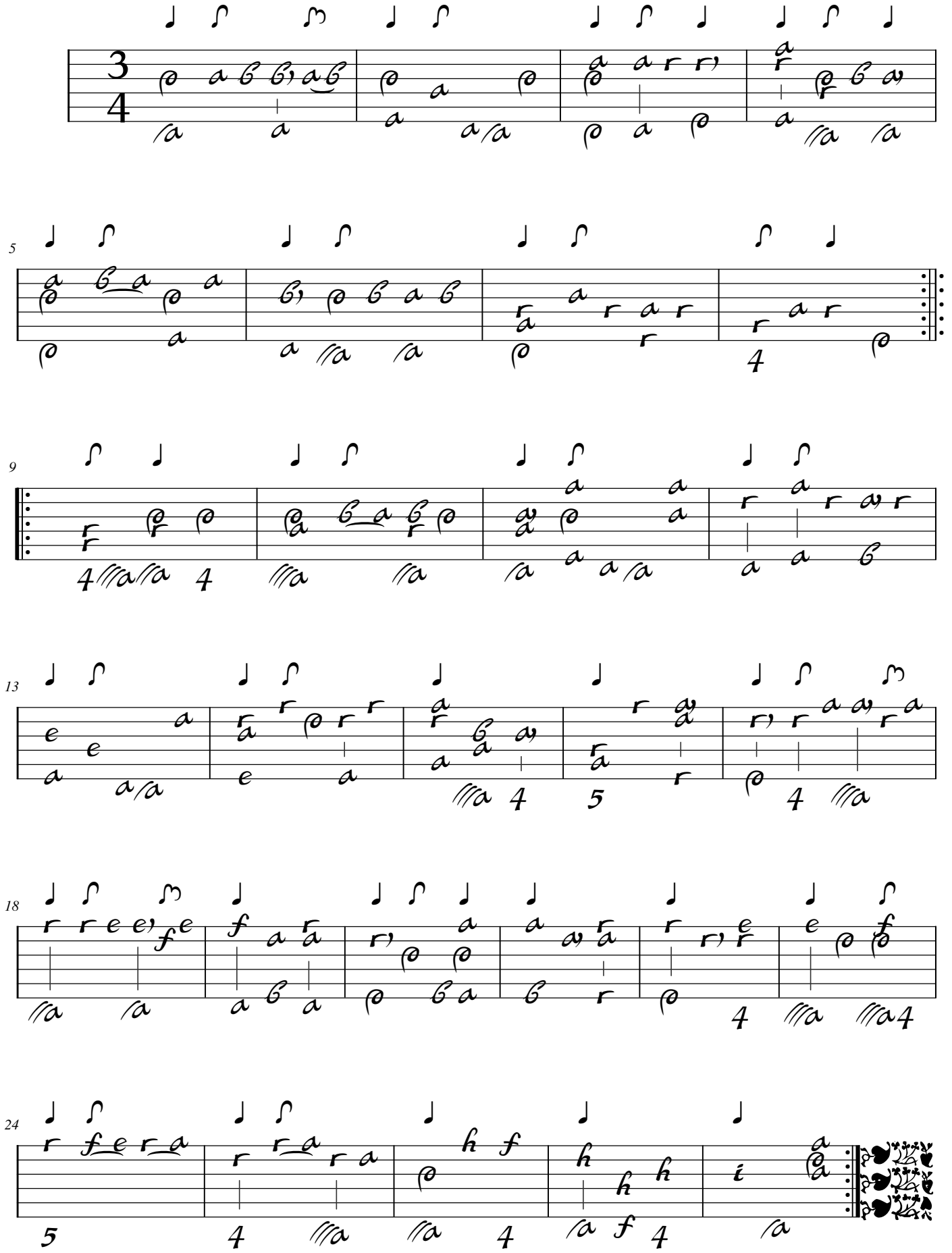


1. Original : Sol (a sur le 7e chœur)



1. Original : Sol (a sur le 7e chœur)

Menuet du même

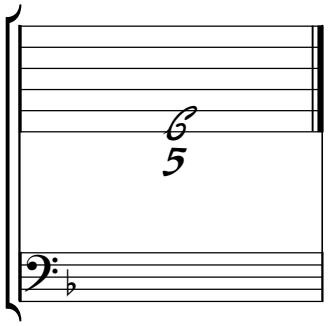


Il Fine

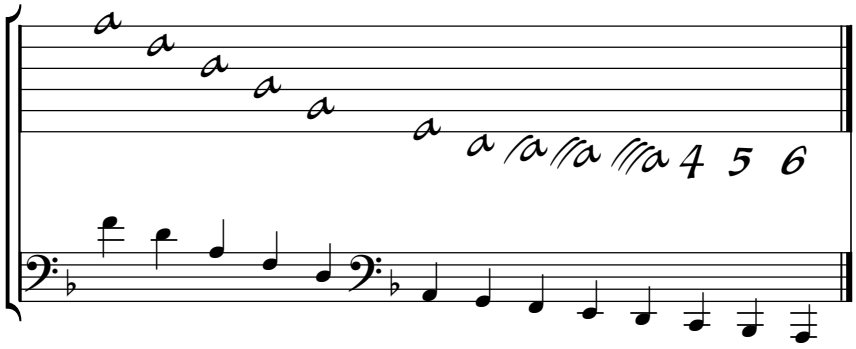
Tonalité : Fa majeur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord ordinaire des 13 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss
(1687 - 16 oct. 1750)

Suite pour Lute
Solo di Sig^re^ Sylvio Weis.

Cappricio di Sig^re^ Sylv. Weis.,
Allemande en double du même, Courante di Sig^re^ Syl: Weis,
Fantasia du même, Gigue du même

WeissSW76.1-5
(voir WeissSW8* ou WeissSW64.1)

La mineur

Manuscrit Harrach, Schloß Rohrau A-ROI
Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung
A-RO Lauten-Ms. 1
Weiss Sylvio - Lautenmusik
Pages 9 à 16 (folios 5v. à 8r.)

Voir dans le manuscrit de Londres, folios 66v et 67r (pages 132 et 133), Allemande 8 in A minor : L'Amant malheureux (Jacques Gallot, arrangement S. L. Weiss). (Le Luth Doré Editions, LLDE0022)*

Voir dans le manuscrit de Paris F-PnThII, folio 25v, L'Amant Malheureux Mons. Gallot [Partie 64] en Sol mineur (F-PnThII_60)

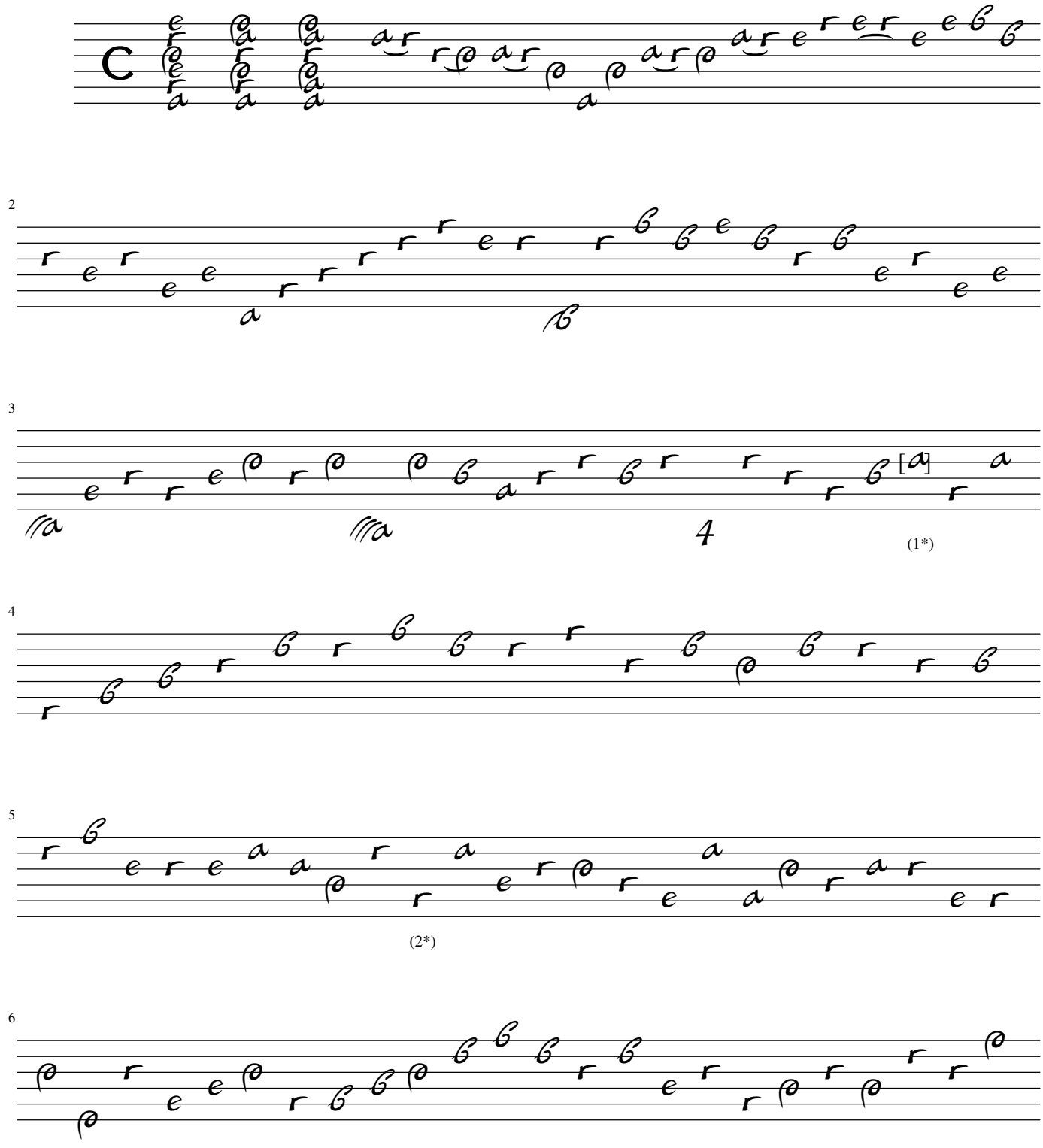
© Jean-Daniel Forget (HR2)
révision par Guy Grangereau

https://luthbaroque.fr

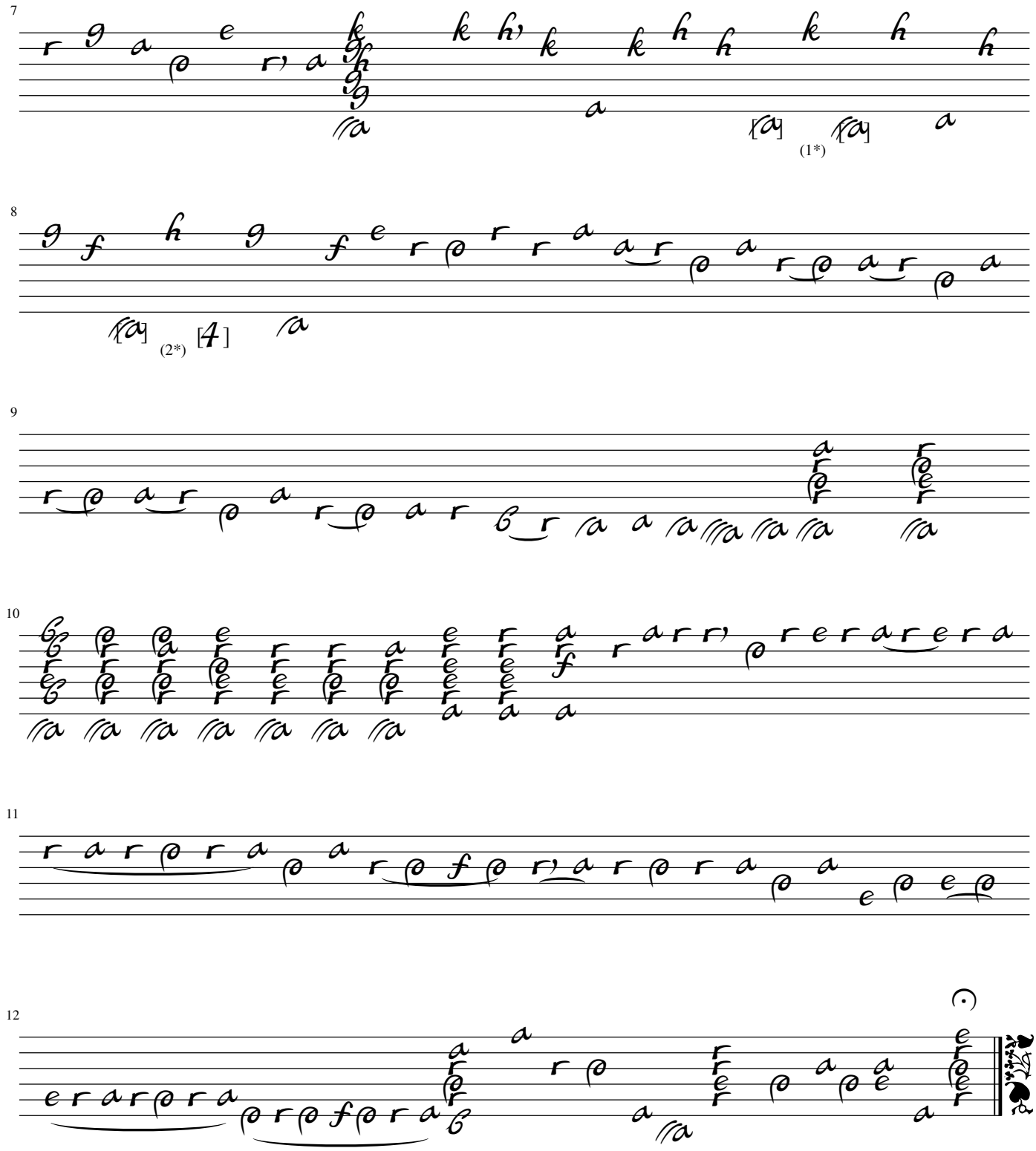
Suite pour Luto Solo
di Sig^re^. Sylvio Weis.

WeissSW 76.1

Capricio di Sig^re^ Sylv. Weis.

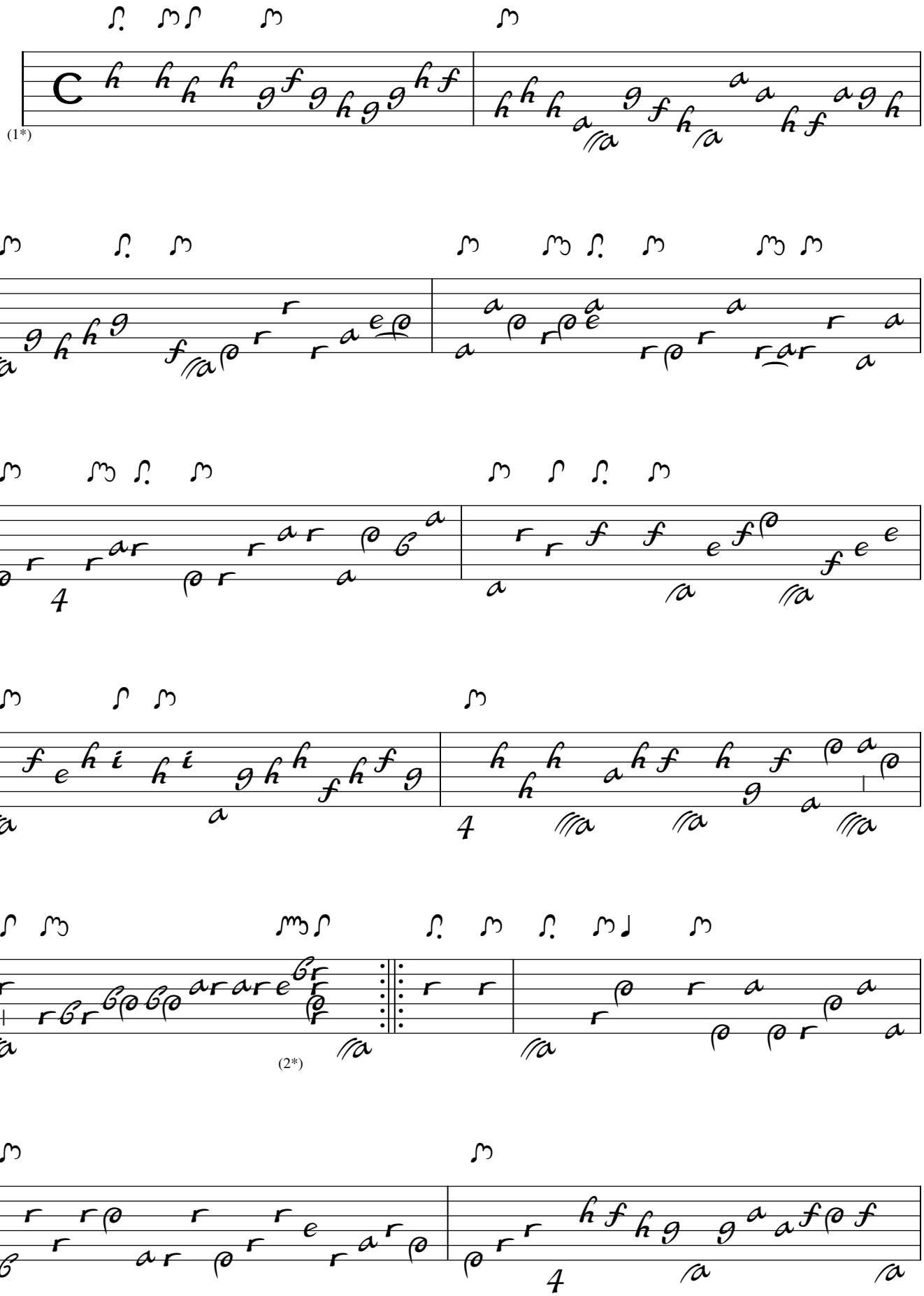


1. Original: erased note - note effacée
2. Original: F-sharp (e on course 5) - Fa dièse (e sur le 5e chœur)

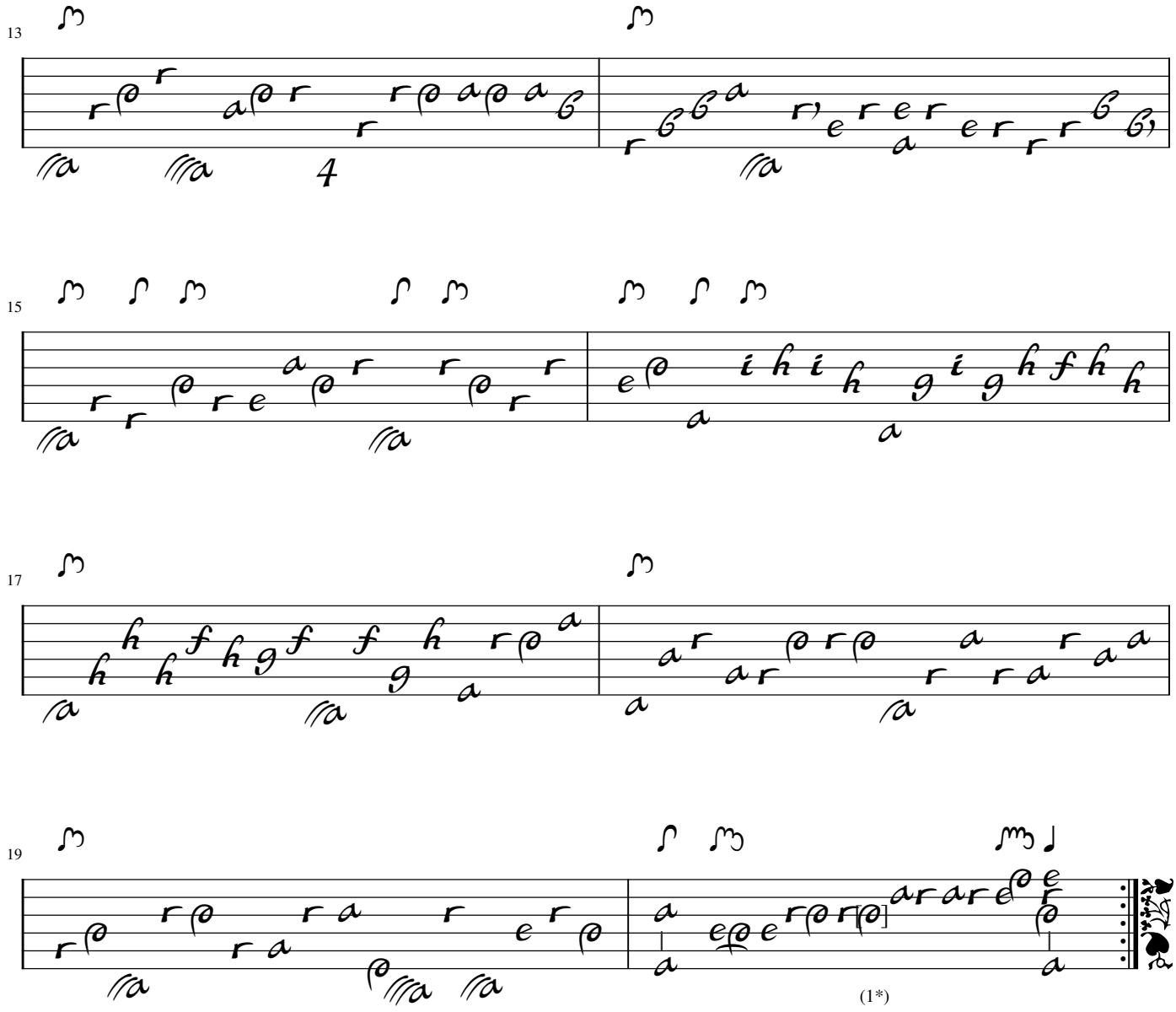


1. Original: bass G and F (course 7 and 8) - basses Sol et Fa (7e et 8e chœurs)
2. Original: bass F and E (course 8 and 9) - basses Fa et Mi (8e et 9e chœurs)

Allemande en Double du même

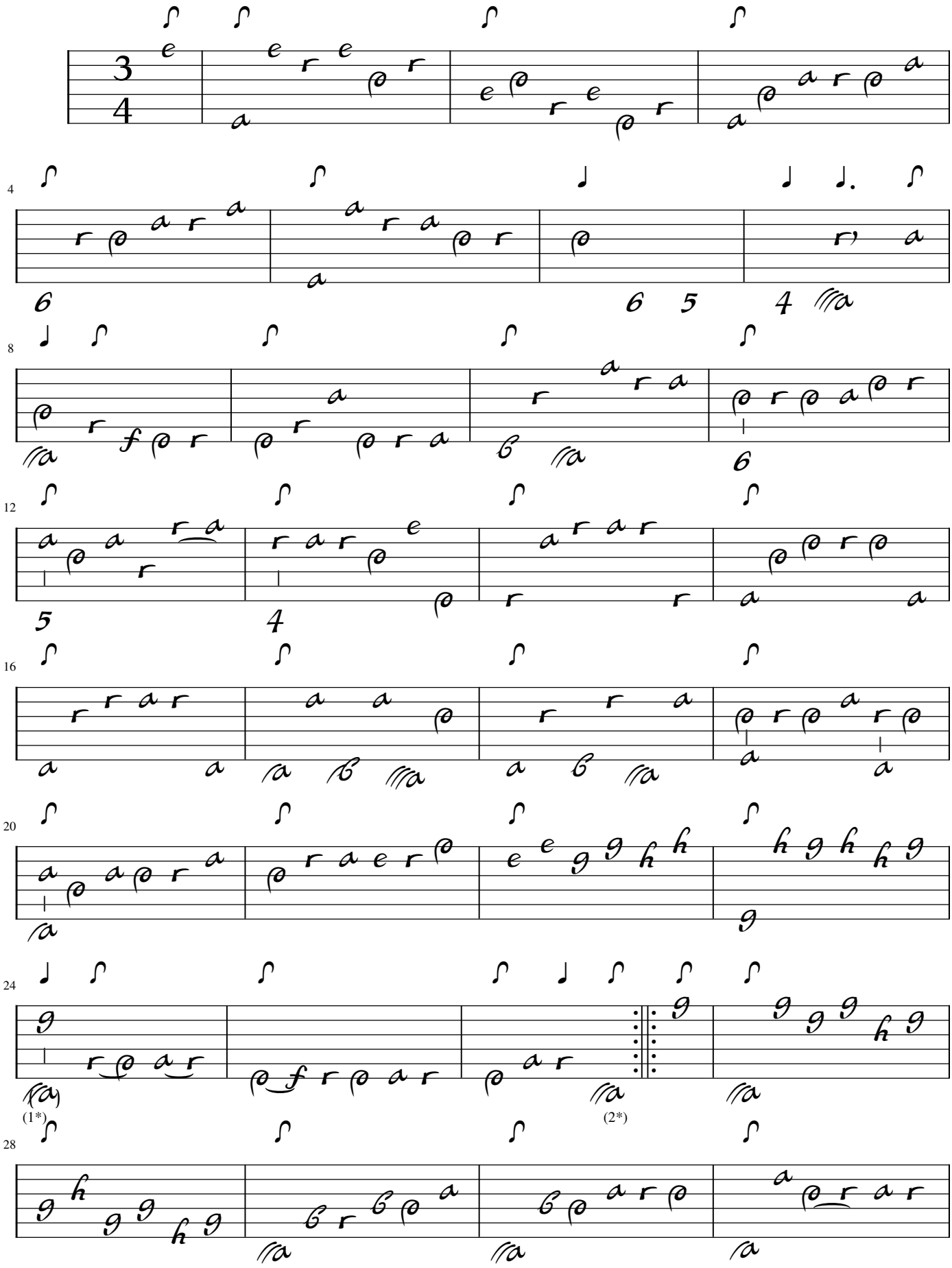


1. Cette pièce est un arrangement par S. L. Weiss de L'Amant malheureux, Allemande de Jacques Gallot (autour de 1625, après 1690)
2. Original: no rhythm sign - pas d'indication rythmique

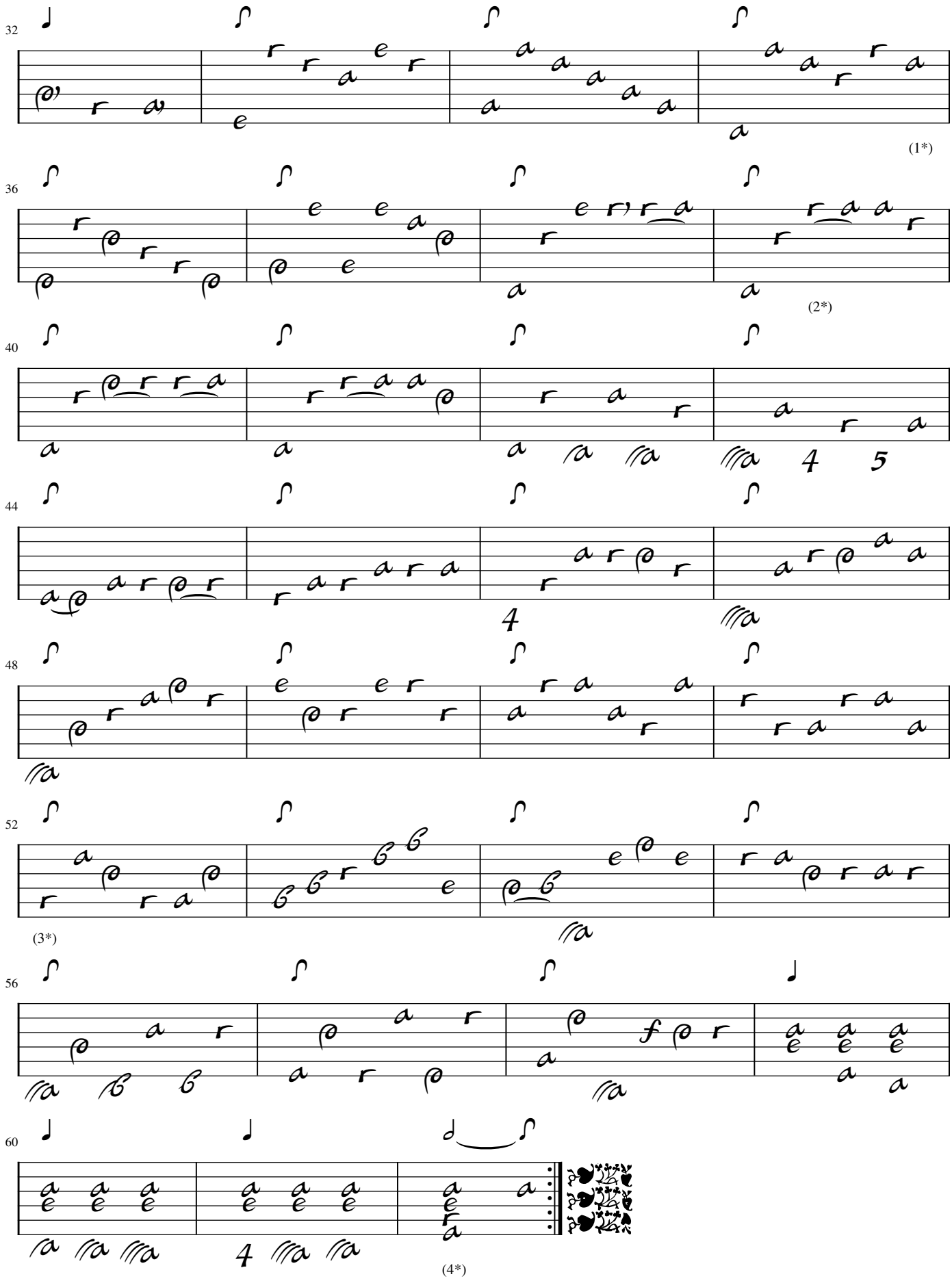


1. Original: A (a on course 3) - La (a sur le 3e chœur)

Courante, di Sig^re^ Syl: Weis.

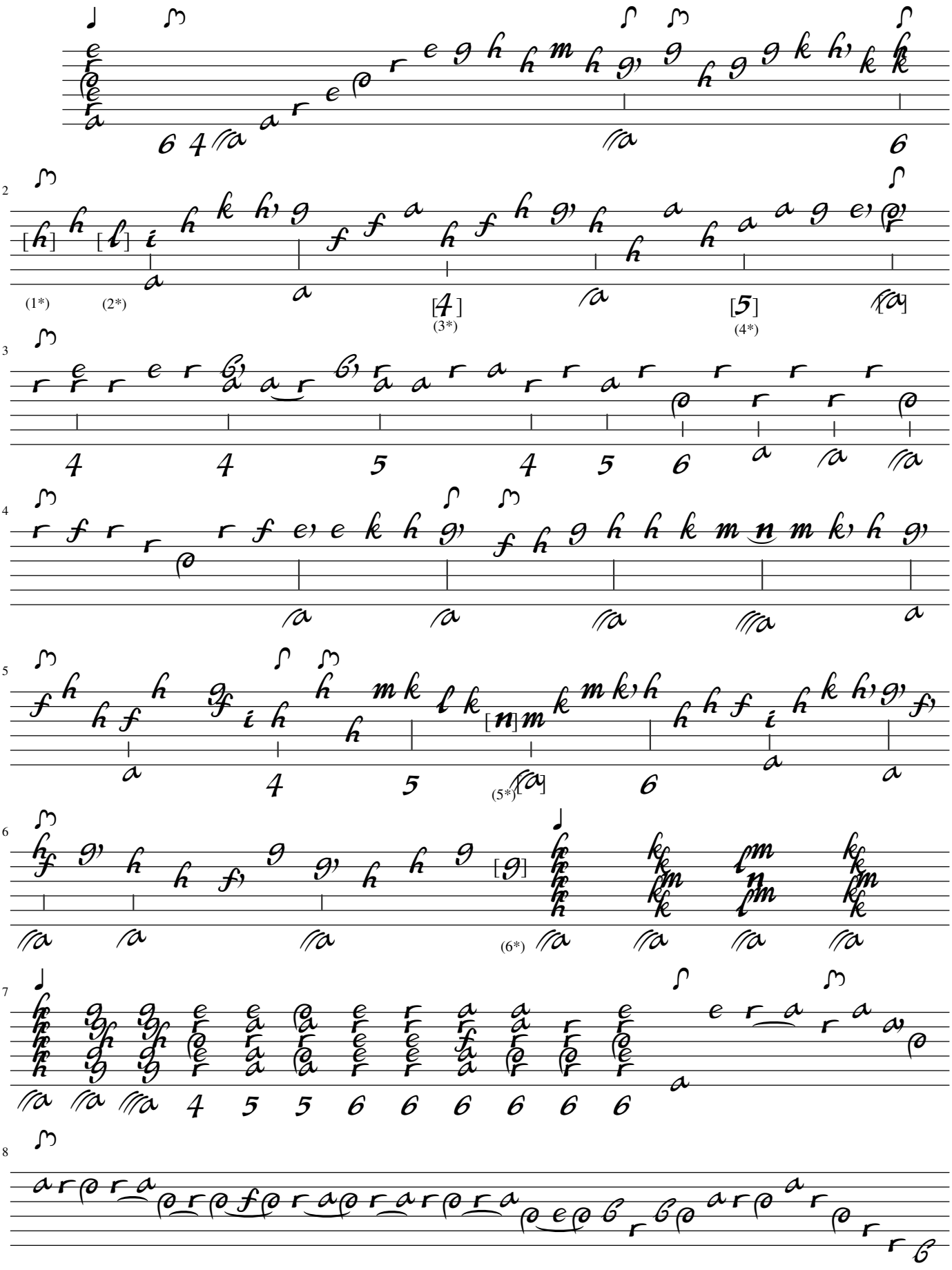


1. Original: bass not included - basse absente
2. Original: quarter note - indication rythmique de noire

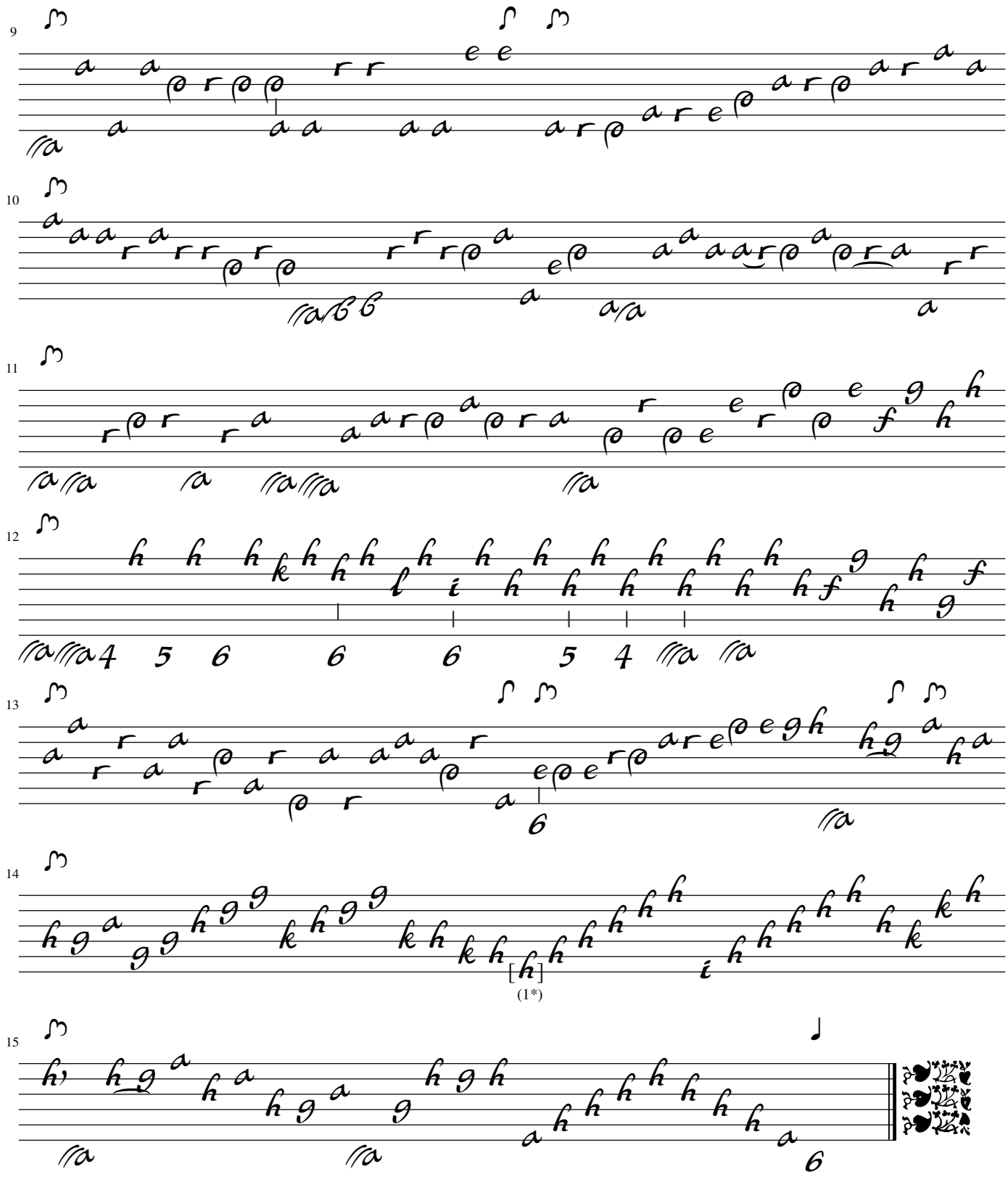


1. Original: also F (a on course 1) - aussi Fa (a sur la chanterelle)
2. Original: slur not included - liaison absente
3. Original: erased note - note effacée
4. Original: rhythm signs are dotted quarter note and quarter note - indications rythmiques de noire pointée et noire

Fantasia du même



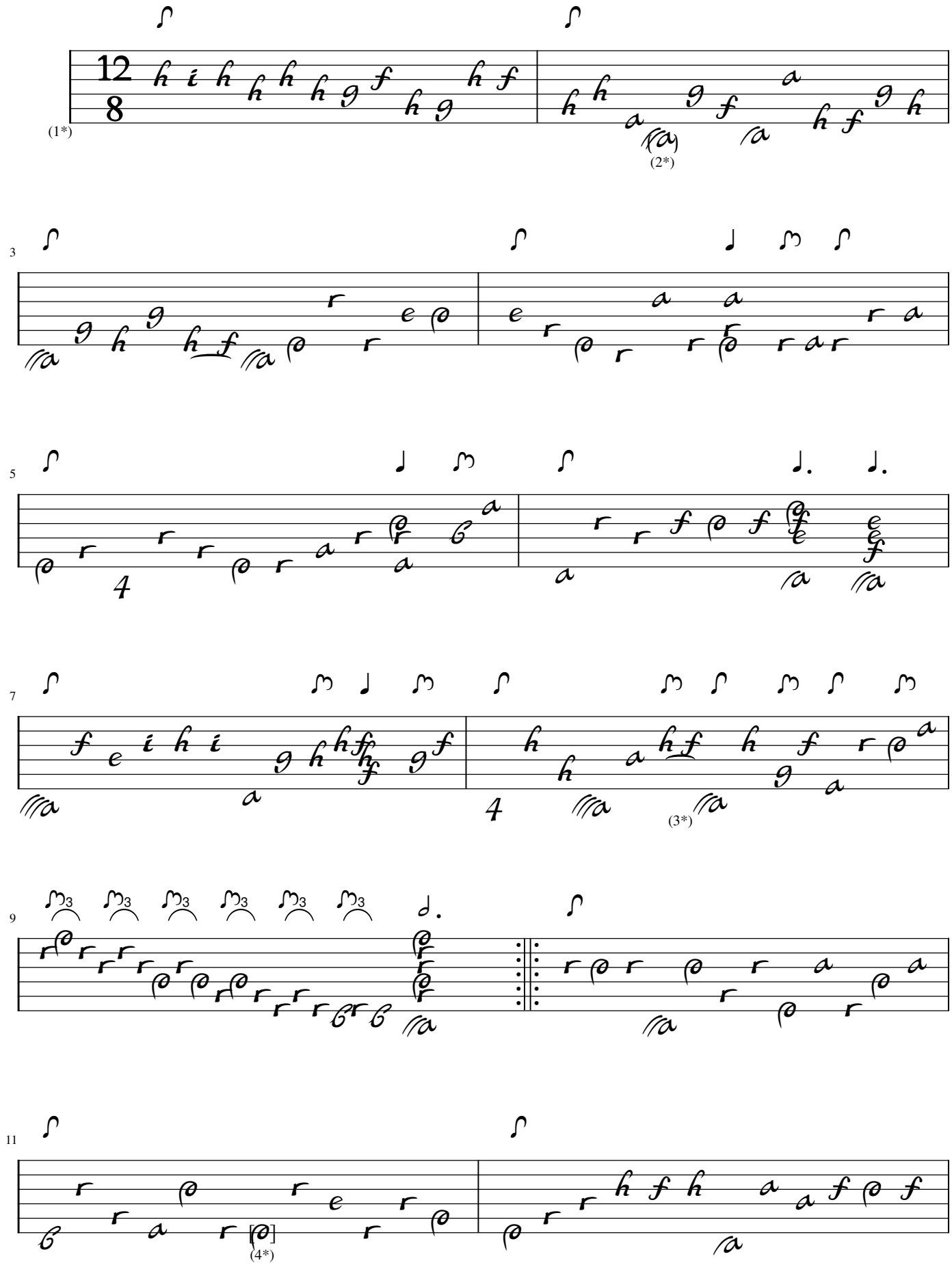
1. Original: C (h on course 4) i - Do (h sur le 4e chœur)
2. Original: F-sharp (k on course 3) - Fa dièse (k sur le 3e chœur)
3. Original: rhythm sign 8th note and bass E (course 9) - indication rythmique de croche et base Mi (9e chœur)
4. Original: two bass E (course 9) - deux basses Mi (9e chœur)
5. Original: F and E (n and m on course 2) and bass B (course 12) - Fa et Mi (n et m sur le 3e chœur) et basse Si (12e chœur)
6. Original: B-flat (f on course 1) - Si bémol (f sur la chanterelle)



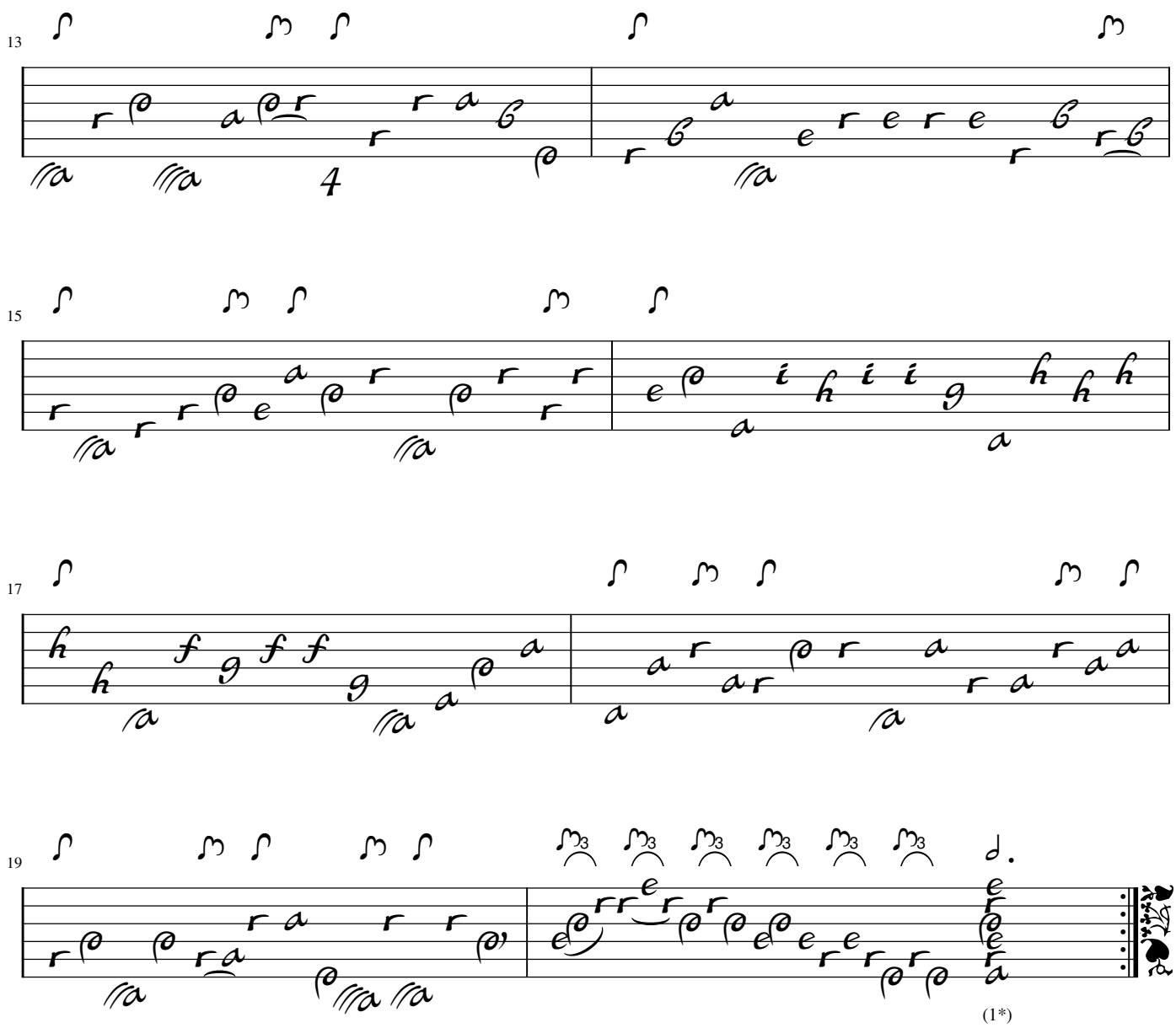
Segue Gigue

1. Original: F-sharp (k on course 6) - Fa dièse (k sur le 6e chœur)

Gigue du même



1. Cette gigue est un autre arrangement par S. L. Weiss de L'Amant malheureux, Allemande de Jacques Gallot (autour de 1625, après 1690)
2. Original: G (a on course 7) - Sol (a sur le 7e chœur)
3. Original: slur not included - liaison absente
4. Original: E (c on course 5) - Mi (c sur le 5e chœur)



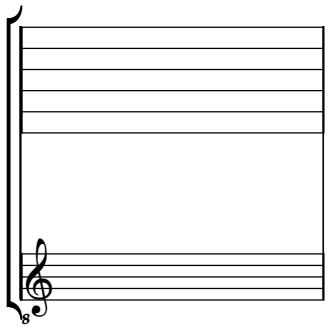
Il fine.

1. Original: no rhythm sign - pas d'indication rythmique

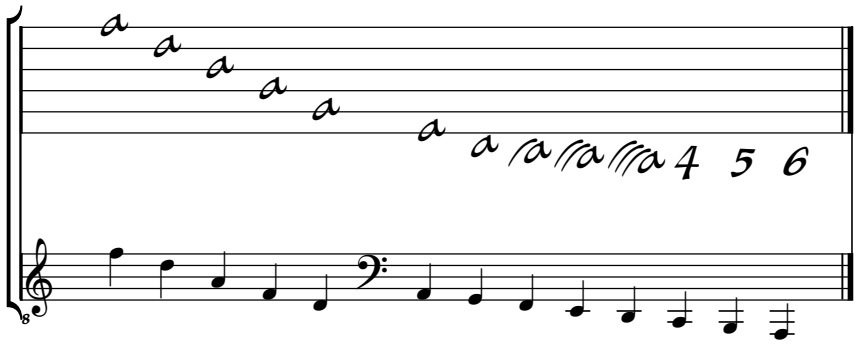
Tonalité : La mineur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord des 13 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss

(1687 - 16 oct. 1750)

Suite à Lute Solo

par Weise

Allemande de M^{r}. Weise, Courante, Marche, Menuet

WeissSW77.1, 2 - WeissSW40* - WeissSW10* ou WeissSW83.5

Si bémol majeur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio Lautenmusik

Pages 17 à 23 (folios 9r. à 12v.)

Voir dans le présent manuscrit Harrach Rohrau I, page 118, le Menuet de la suite 10 (HR18).

Voir dans le manuscrit de Londres, page 136, la pièce sans nom [menuet ?] (WL28).

Voir dans le manuscrit de Grüssau PL−WRu2002, page 51, Menuet Junior Weis (WRu19).

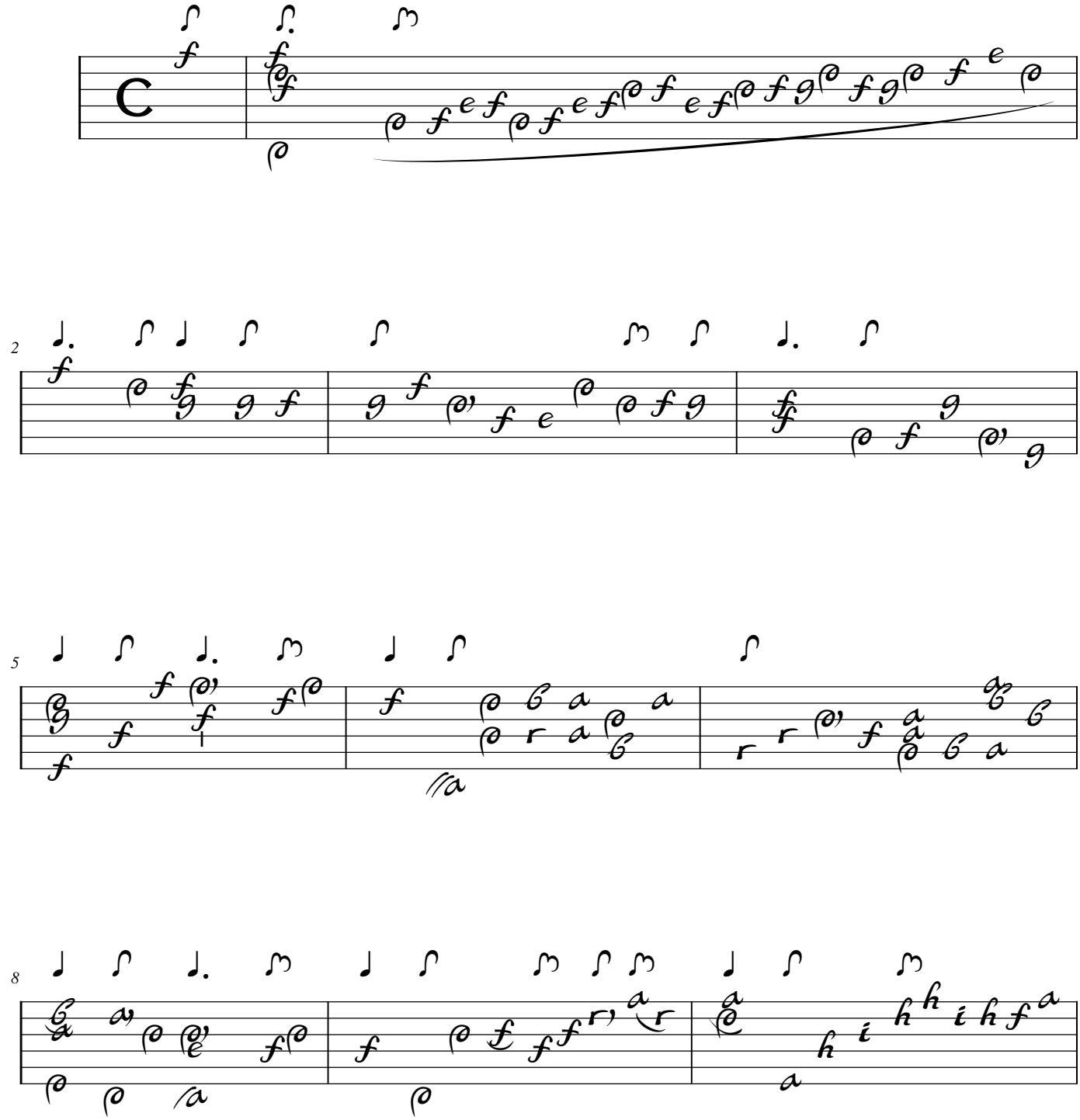
© Jean-Daniel Forget (HR3)
Révision par Guy Grangereau.

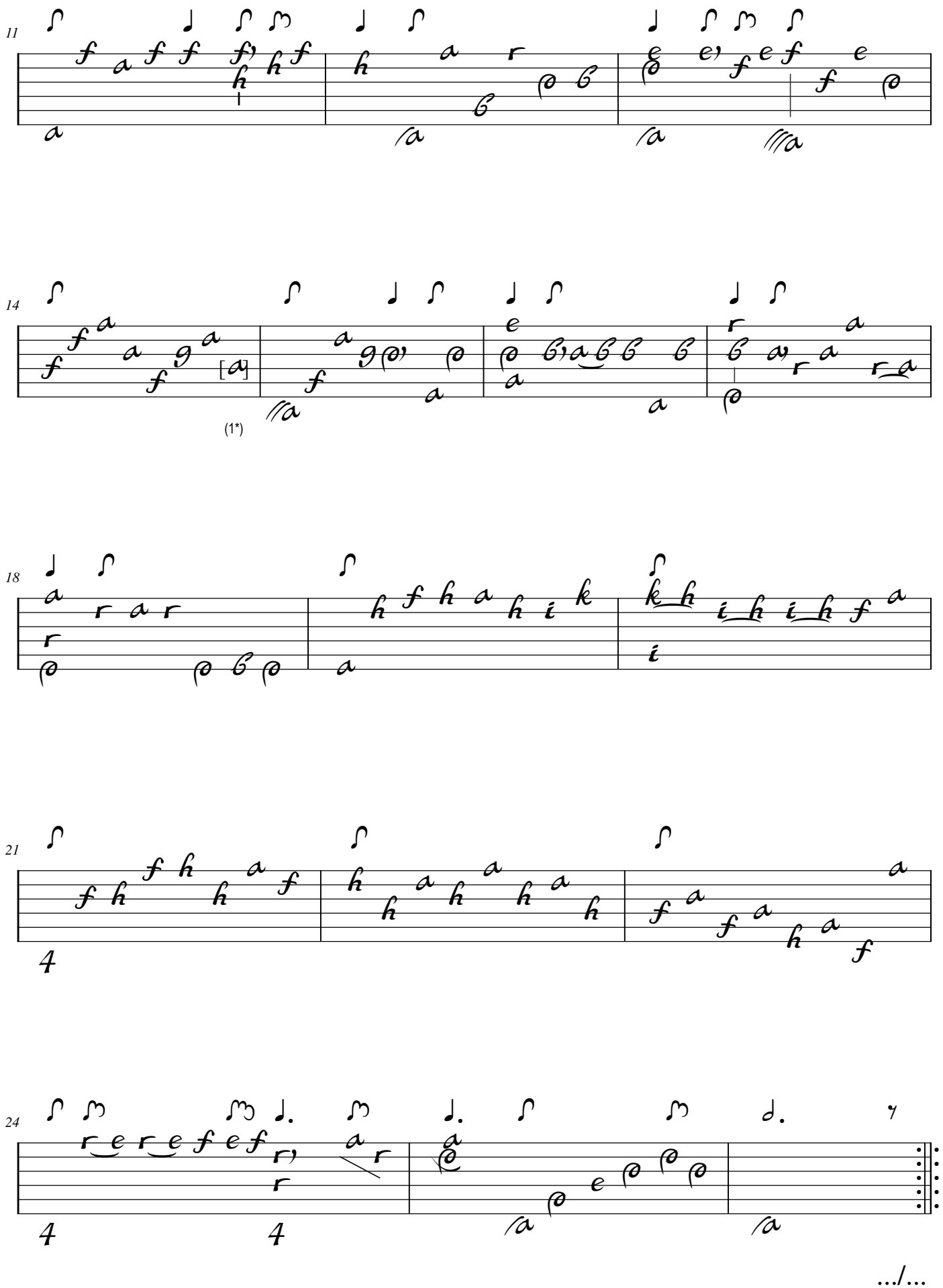
https://luthbaroque.fr

Suite à Lute Solo par Weise

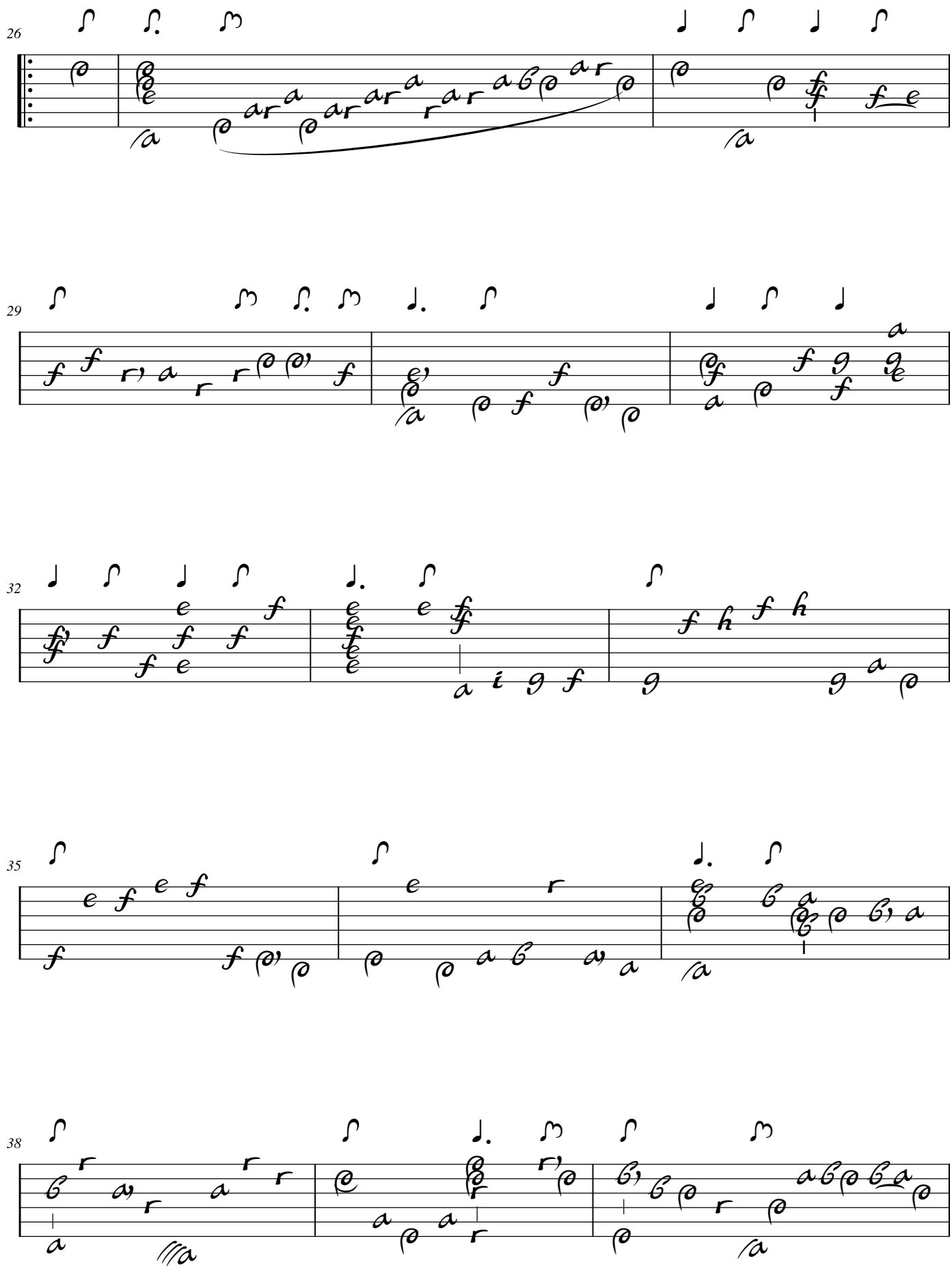
WeissSW 77.1

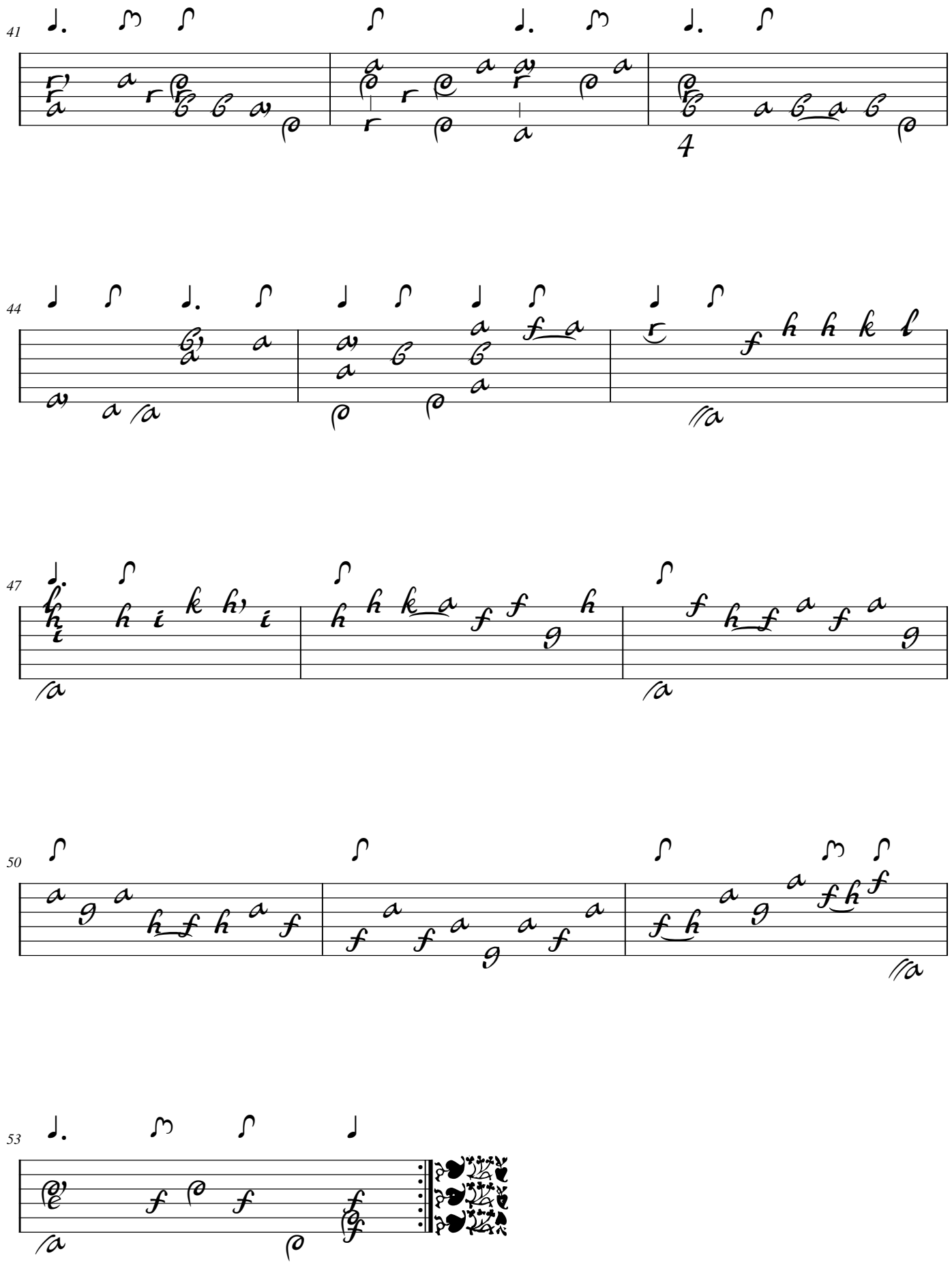
Allemande de M[r]. Weise



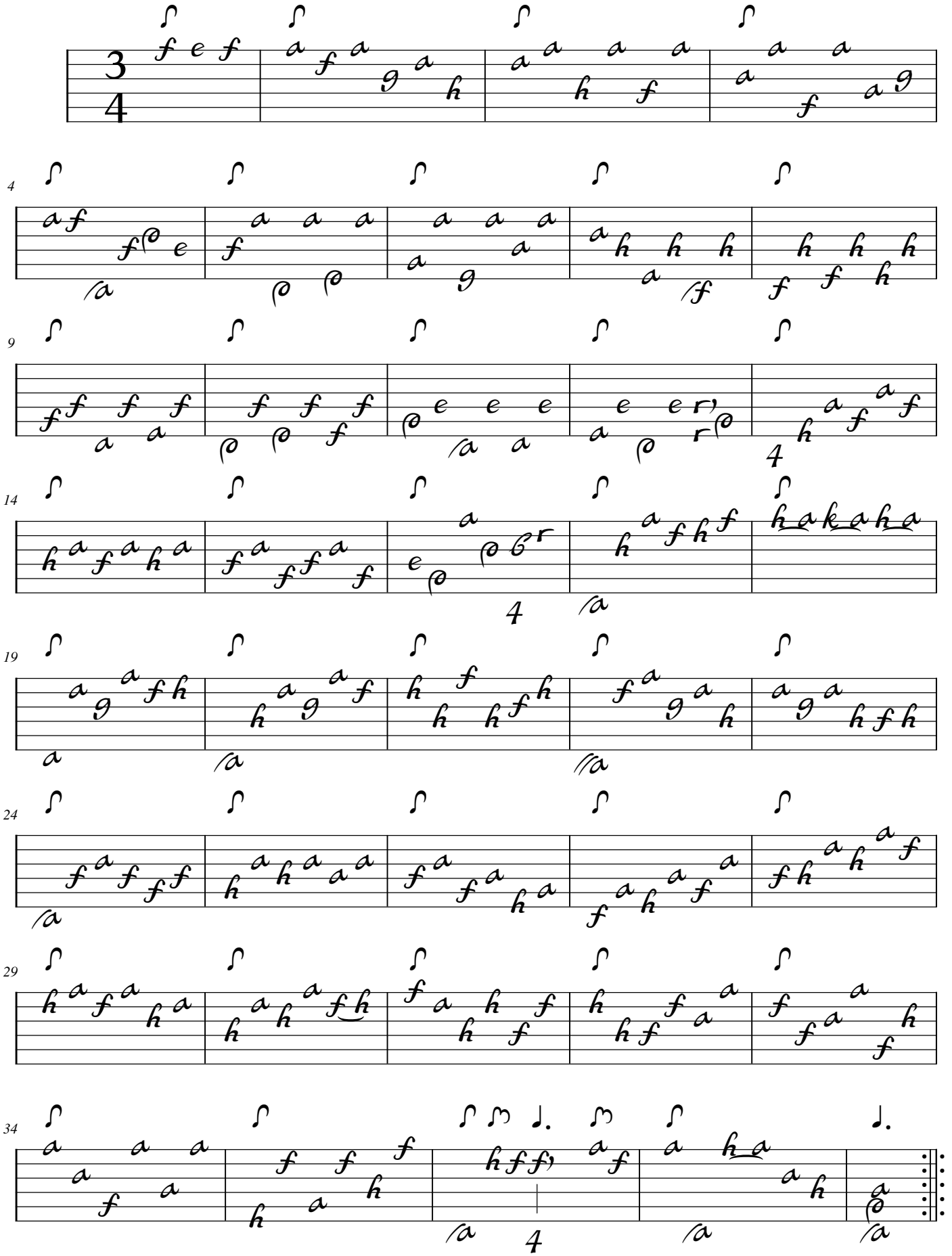


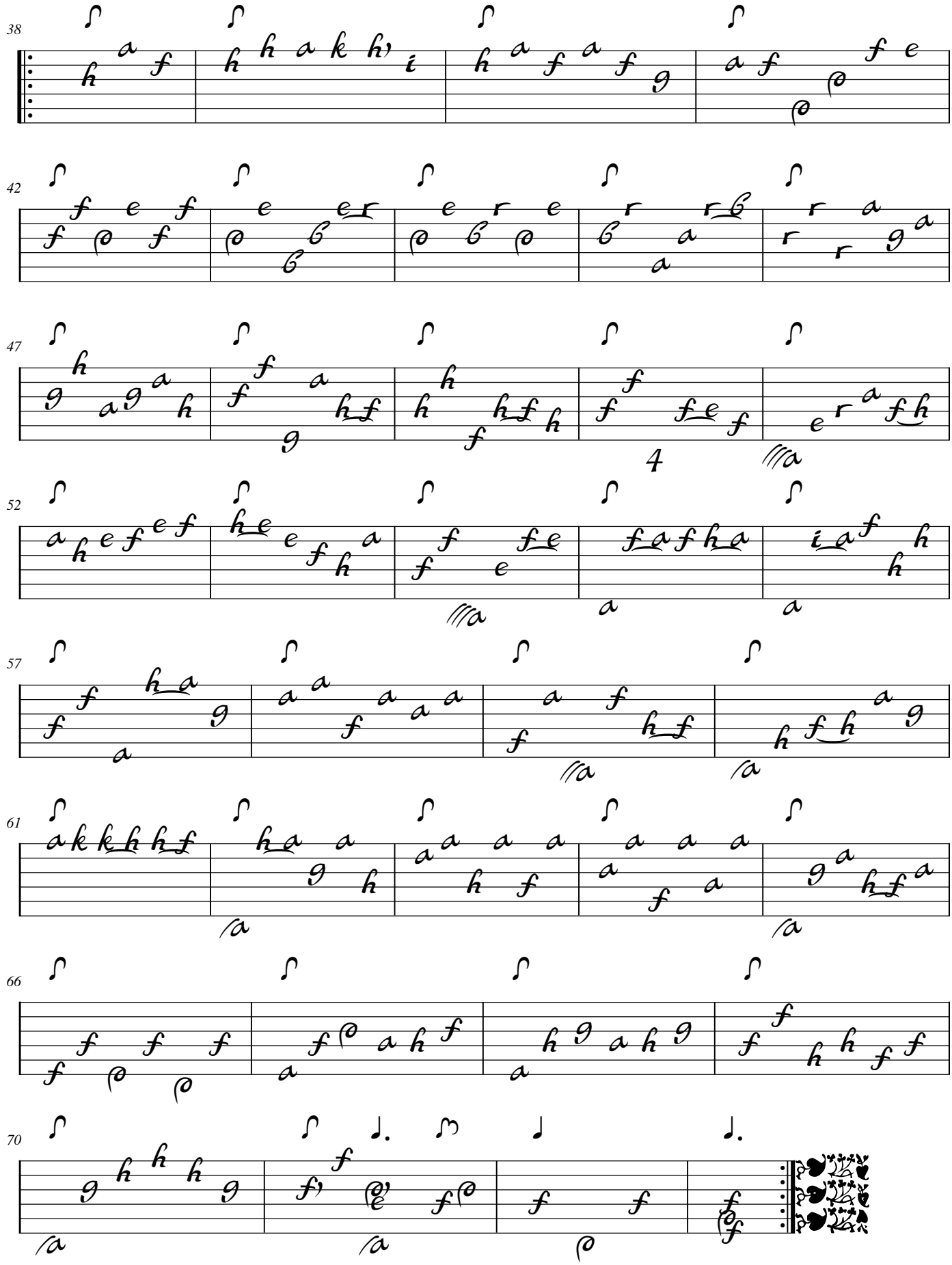
1. Original : Ré (a sur le 5e chœur)


26
29
32
35
38

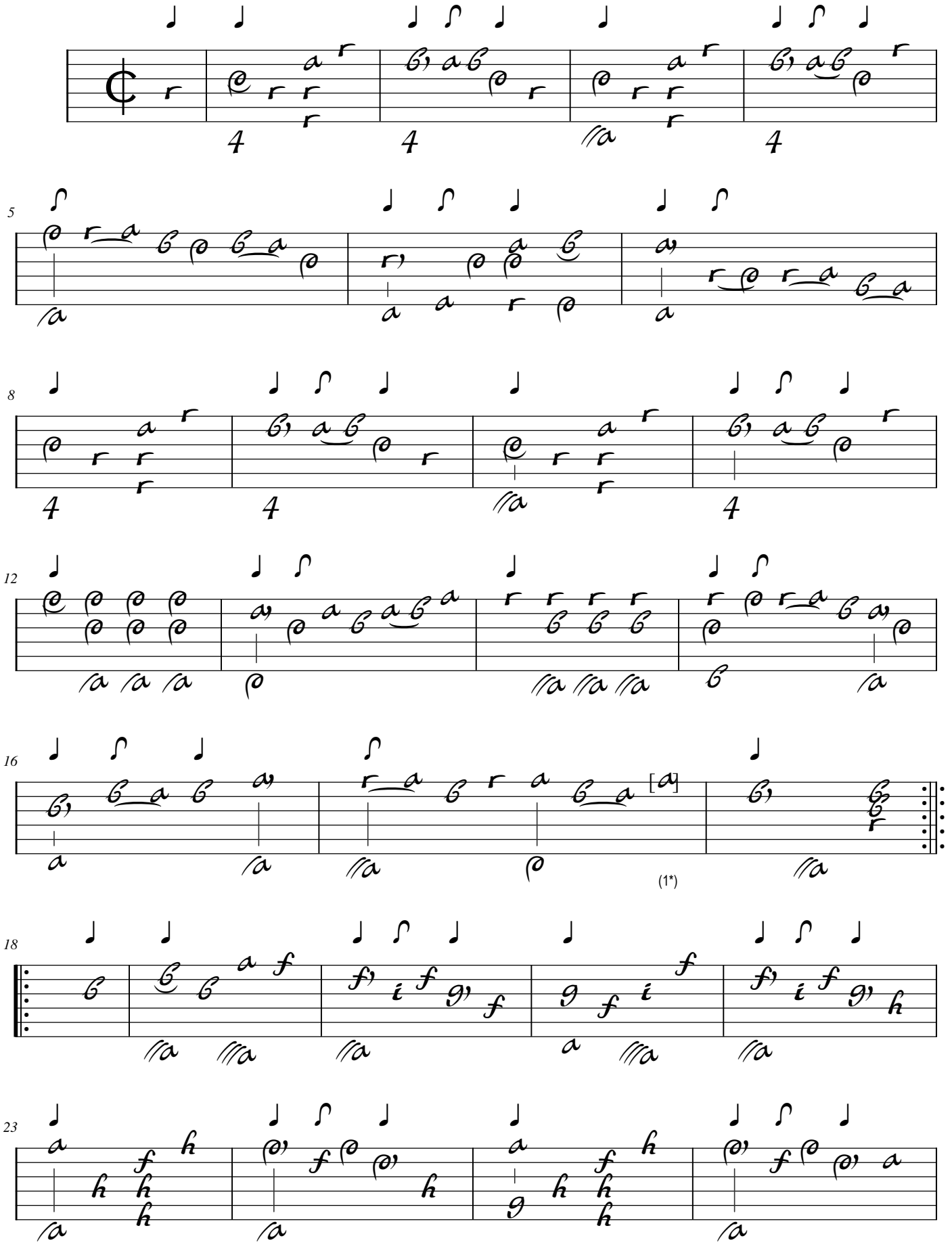

41
4
44
47
50
53

Courante du même

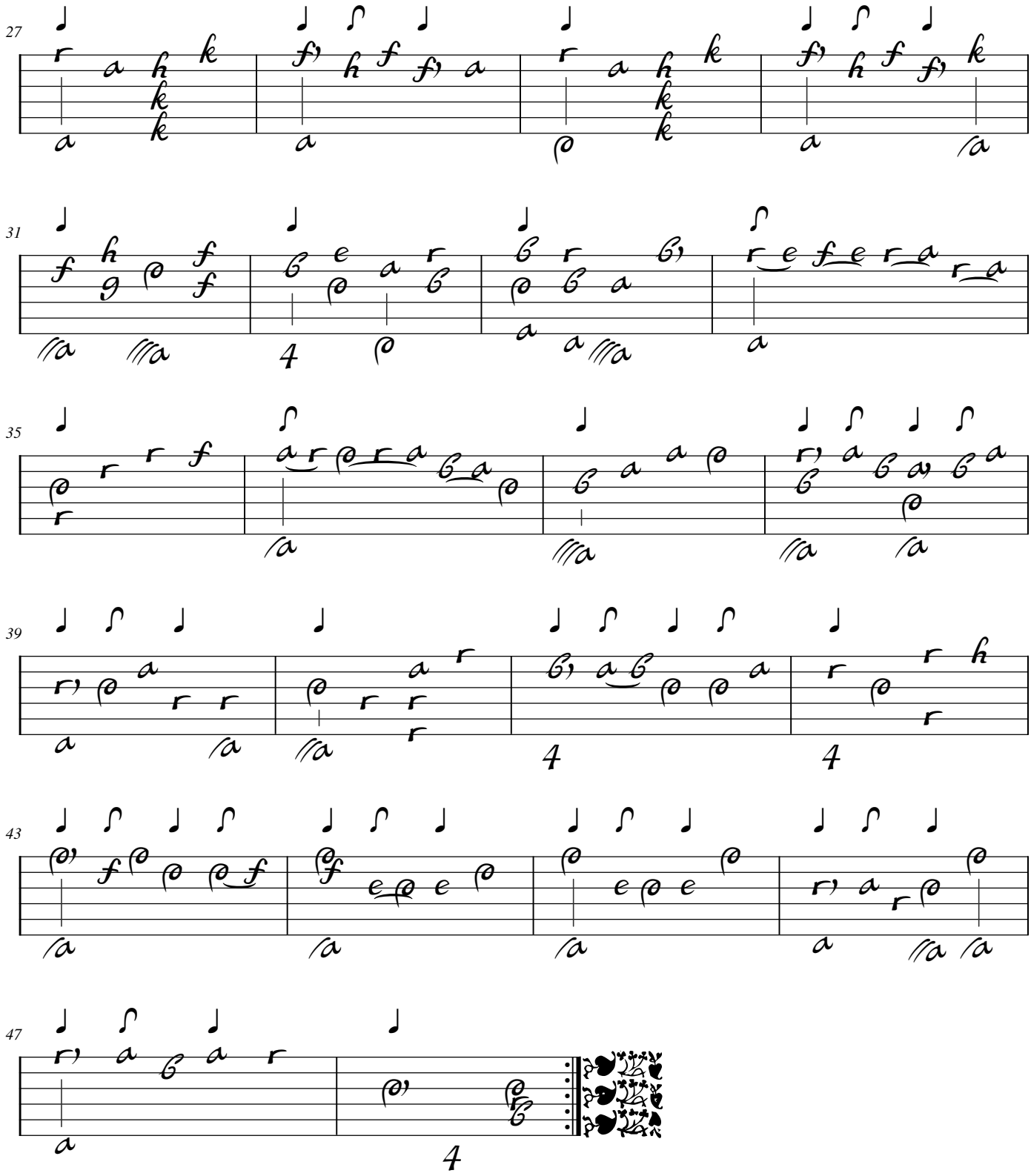



38
42
47
52
57
61
66
70

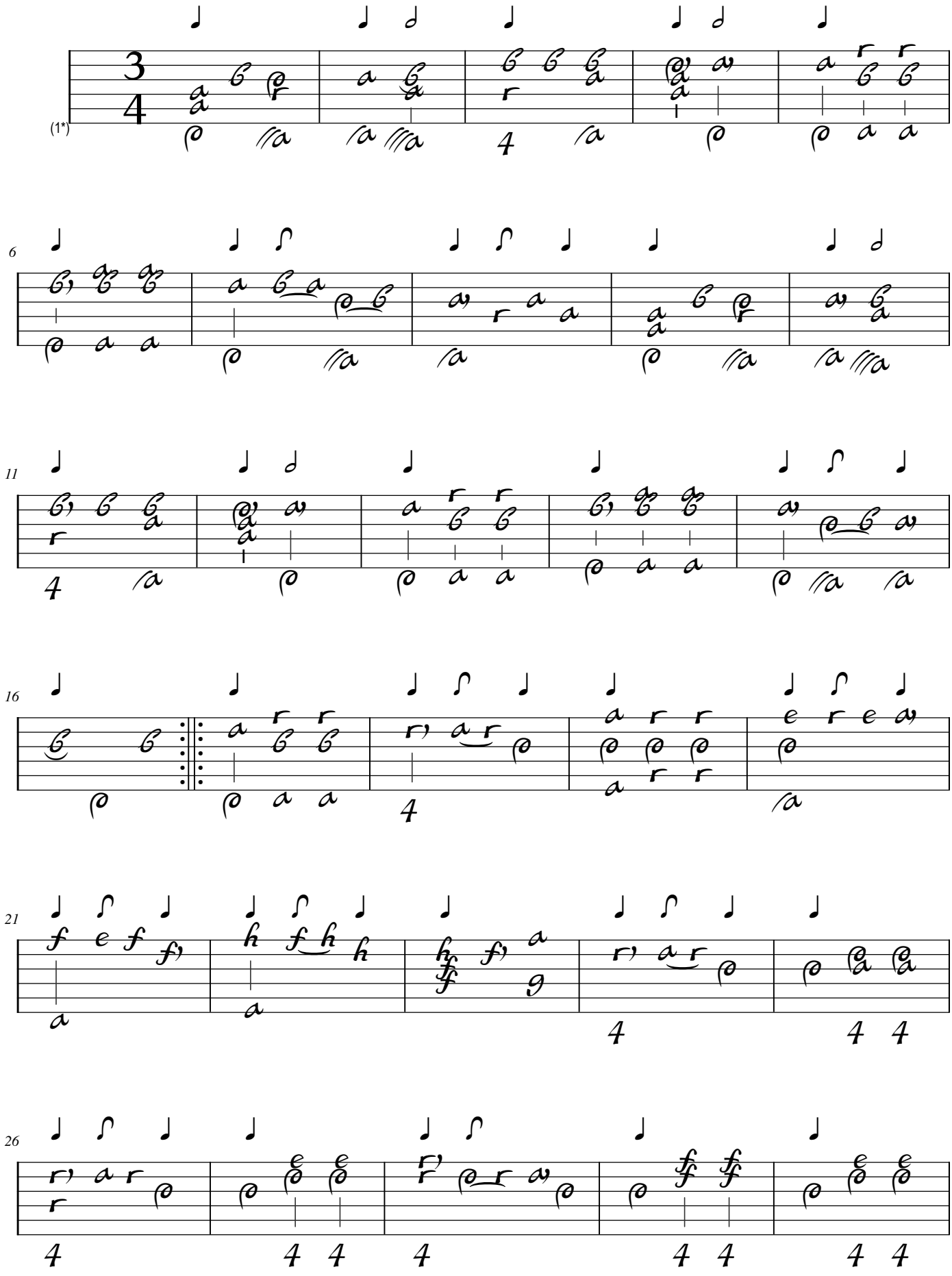
Marche du même



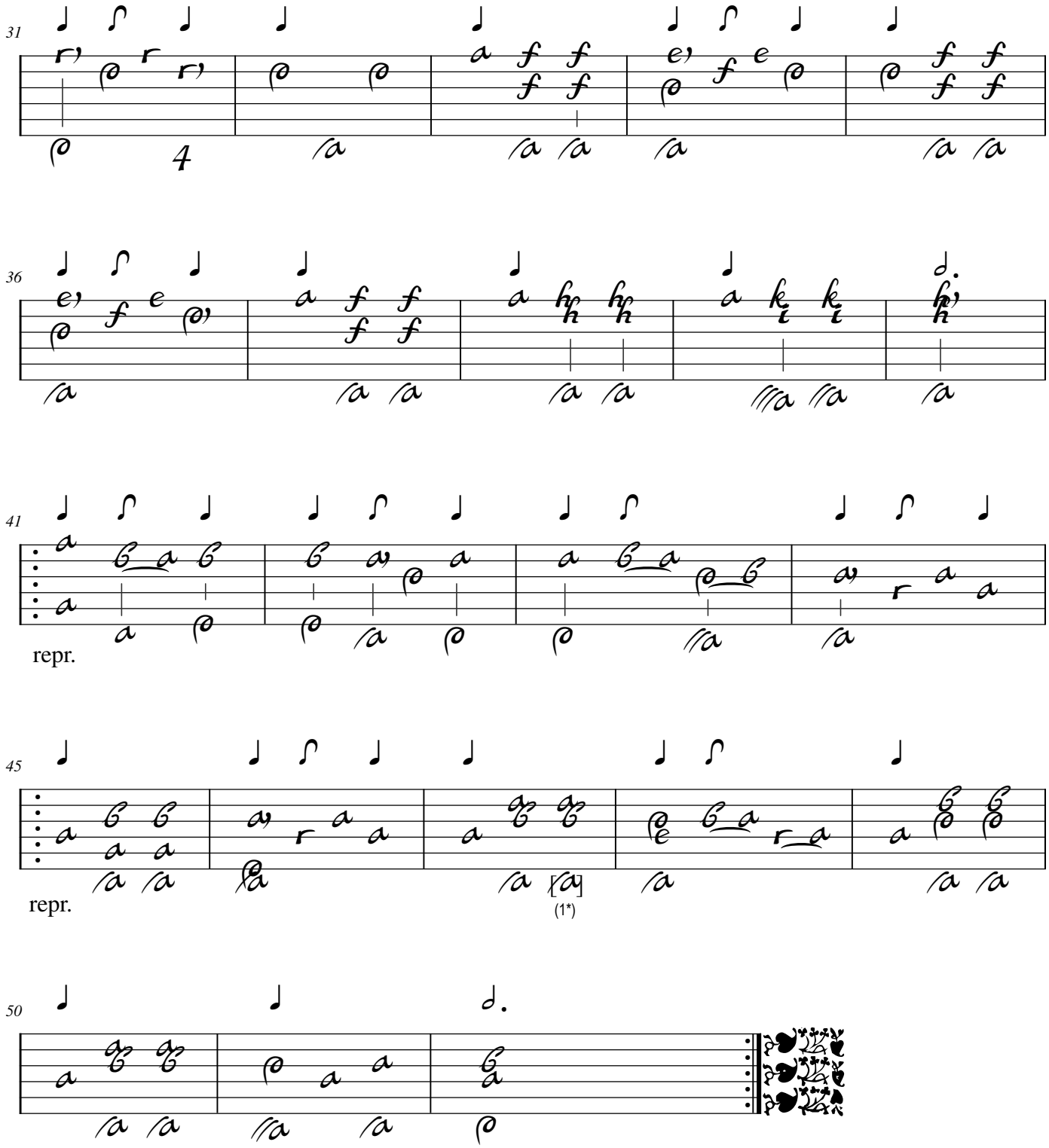
1. Original : Sol (c sur la chanterelle)


27
31
35
39
43
47

Menuet du même



1. Pièce composée par Johann Sigismund Weiss, frère cadet de Silvius Leopold.

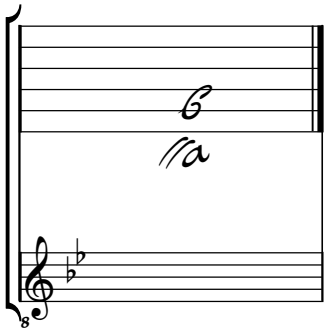


1. Original : basse Sol (a sur 7e chœur)

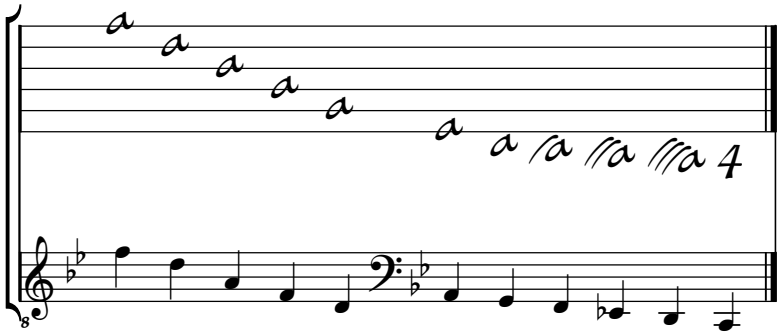
Tonalité : Si bémol majeur

Accord des basses du luth : 1 bémol

Scordature par octave



Accord des 11 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss

(1687 - 16 oct. 1750)

Duo Dal Weiss

Concerto (Adagio, Allegro, Adagio), Gigue

WeissSW 78.1 à 4

Do majeur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio Lautenmusik

Pages 24 à 45 et 107 à 113 (folios 13 v. à 24 v. et 58 v. à 61 v.)

Duo : liutto I^{mo}, liutto II^{do}

© Jean-Daniel Forget (HR4)
Révision par Guy Grangereau

https://luthbaroque.fr

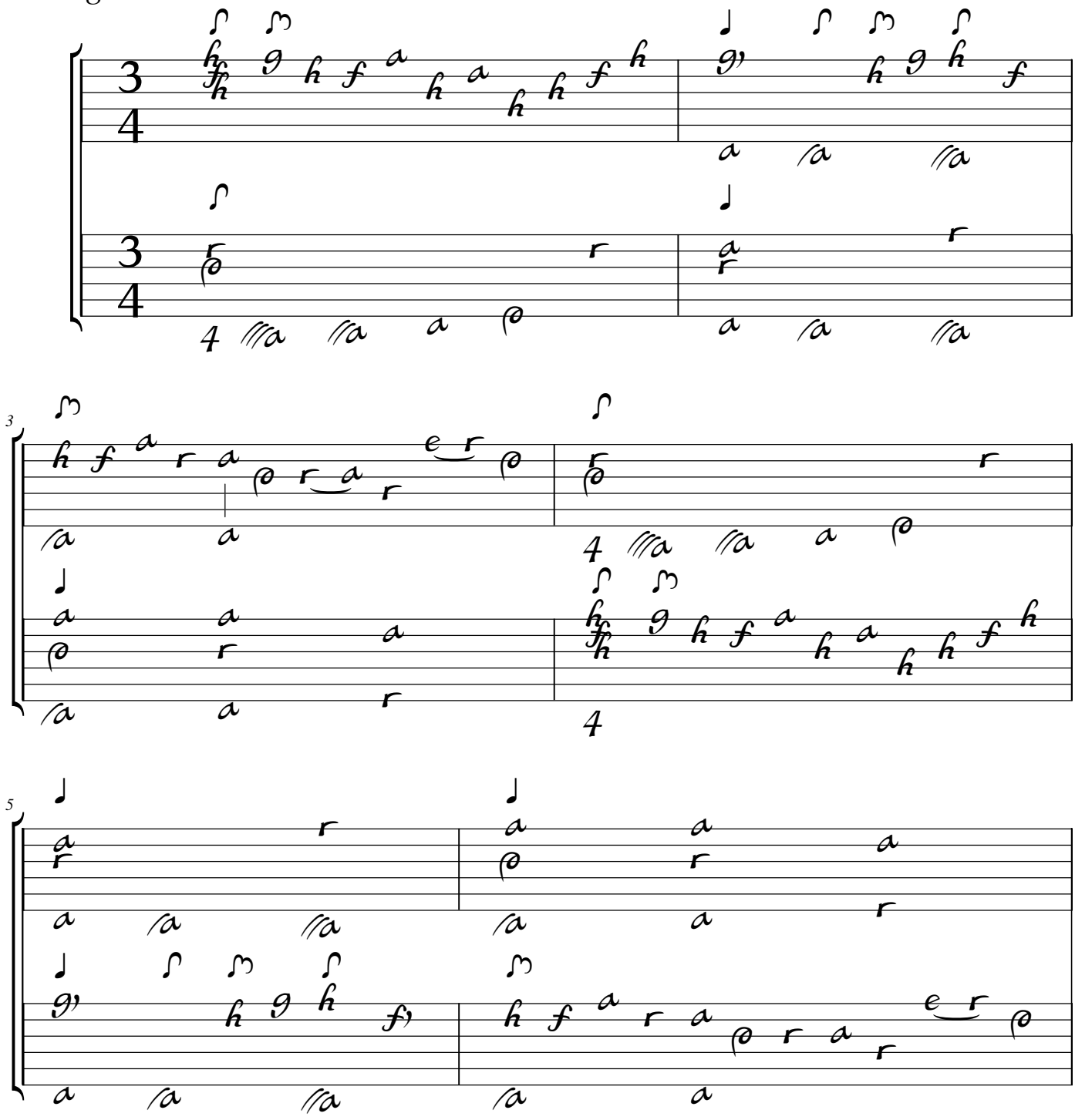
[Partie 78] - Duo Dal Weiss

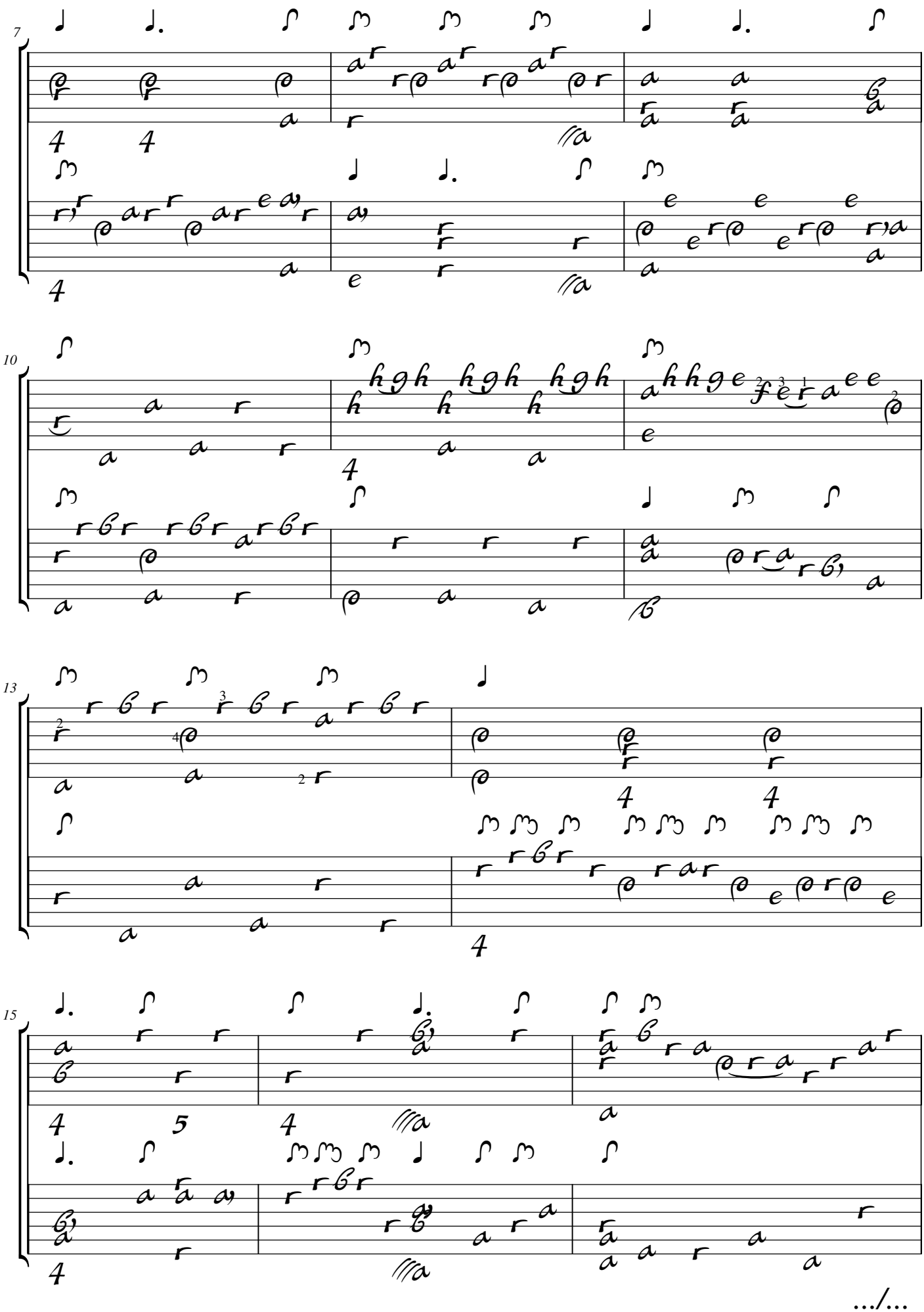
*Liutto I^mo^, liutto II^do^*

WeissSW 78.1 à 3

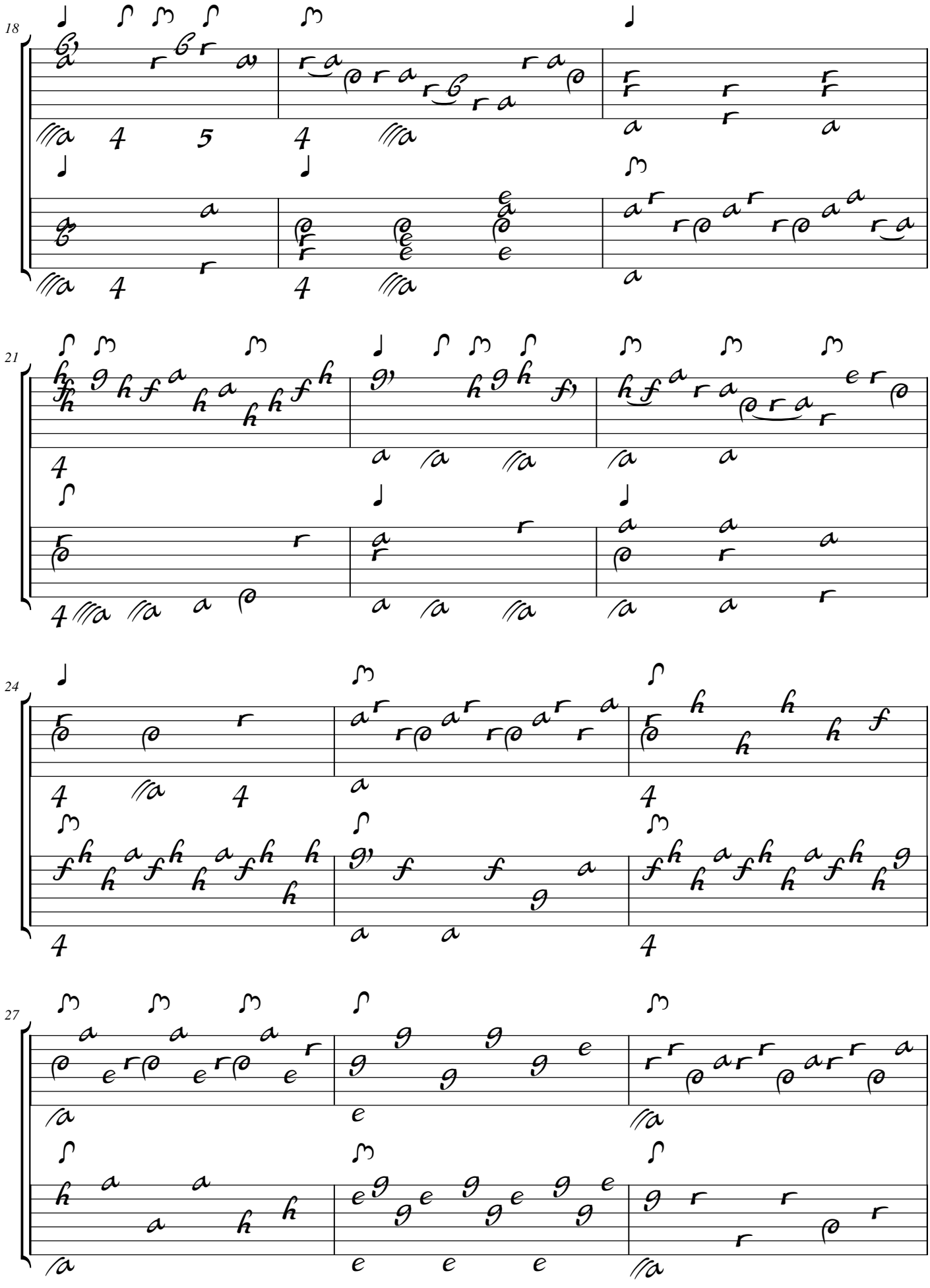
Concerto

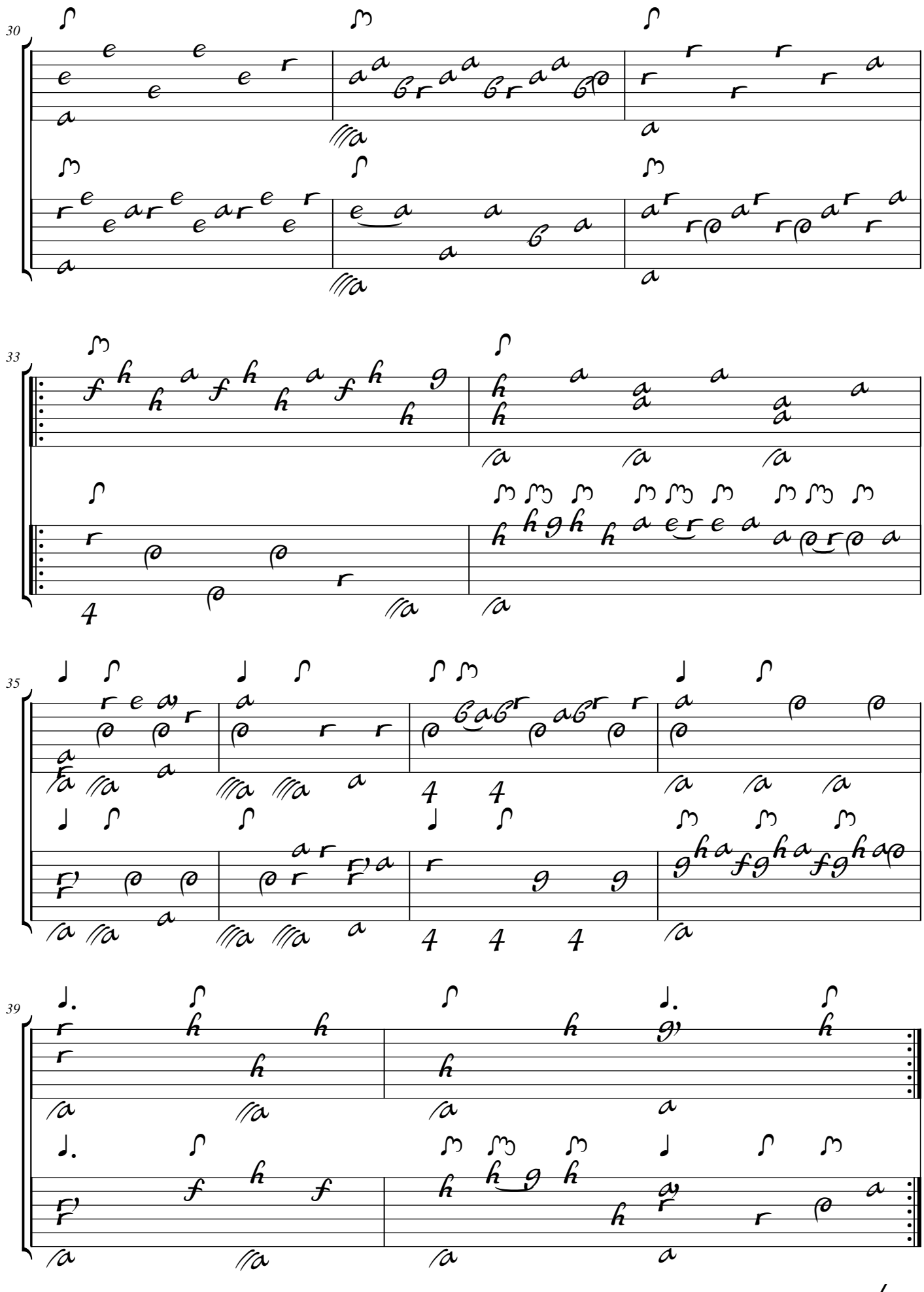
Adagio



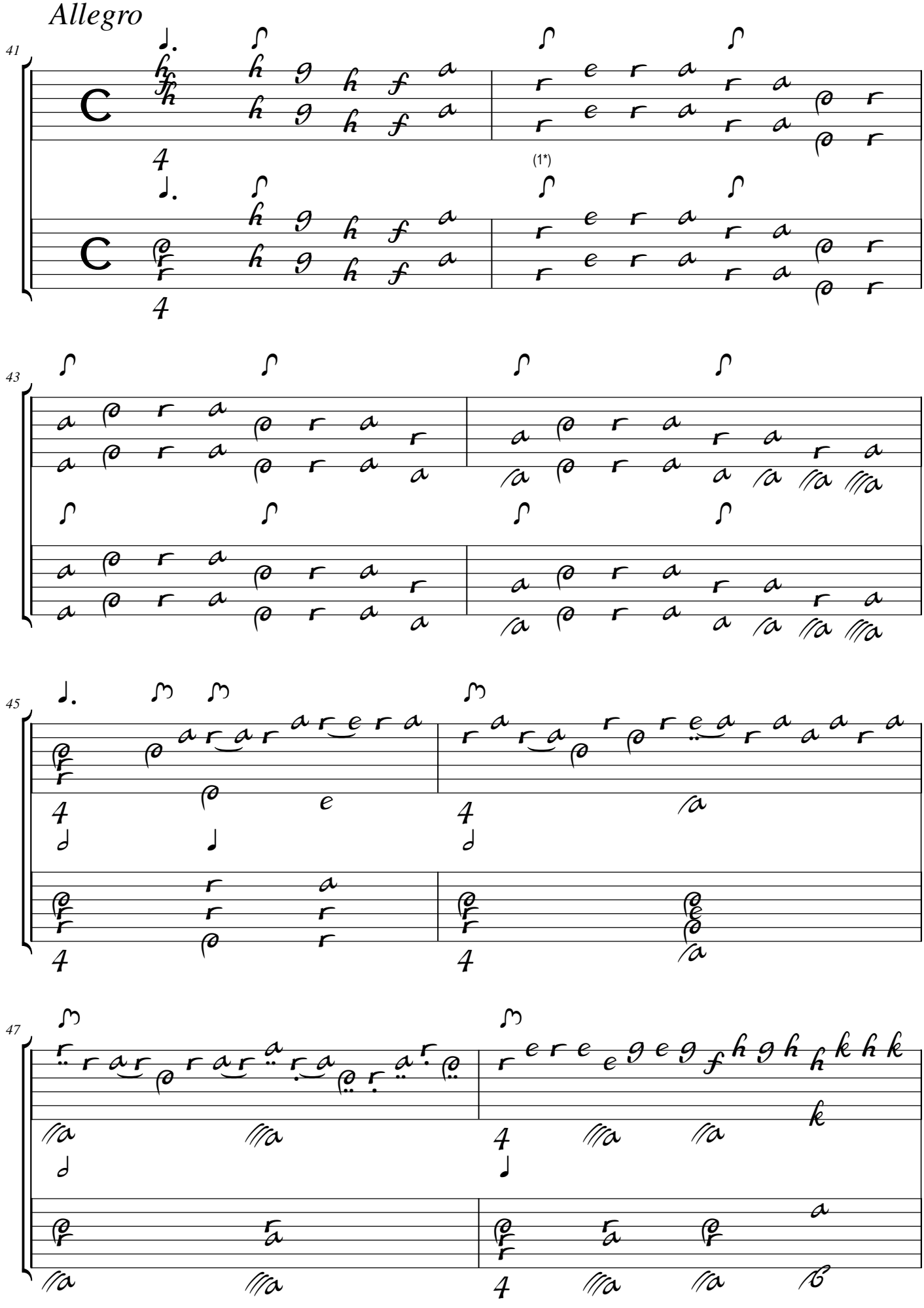


.../...

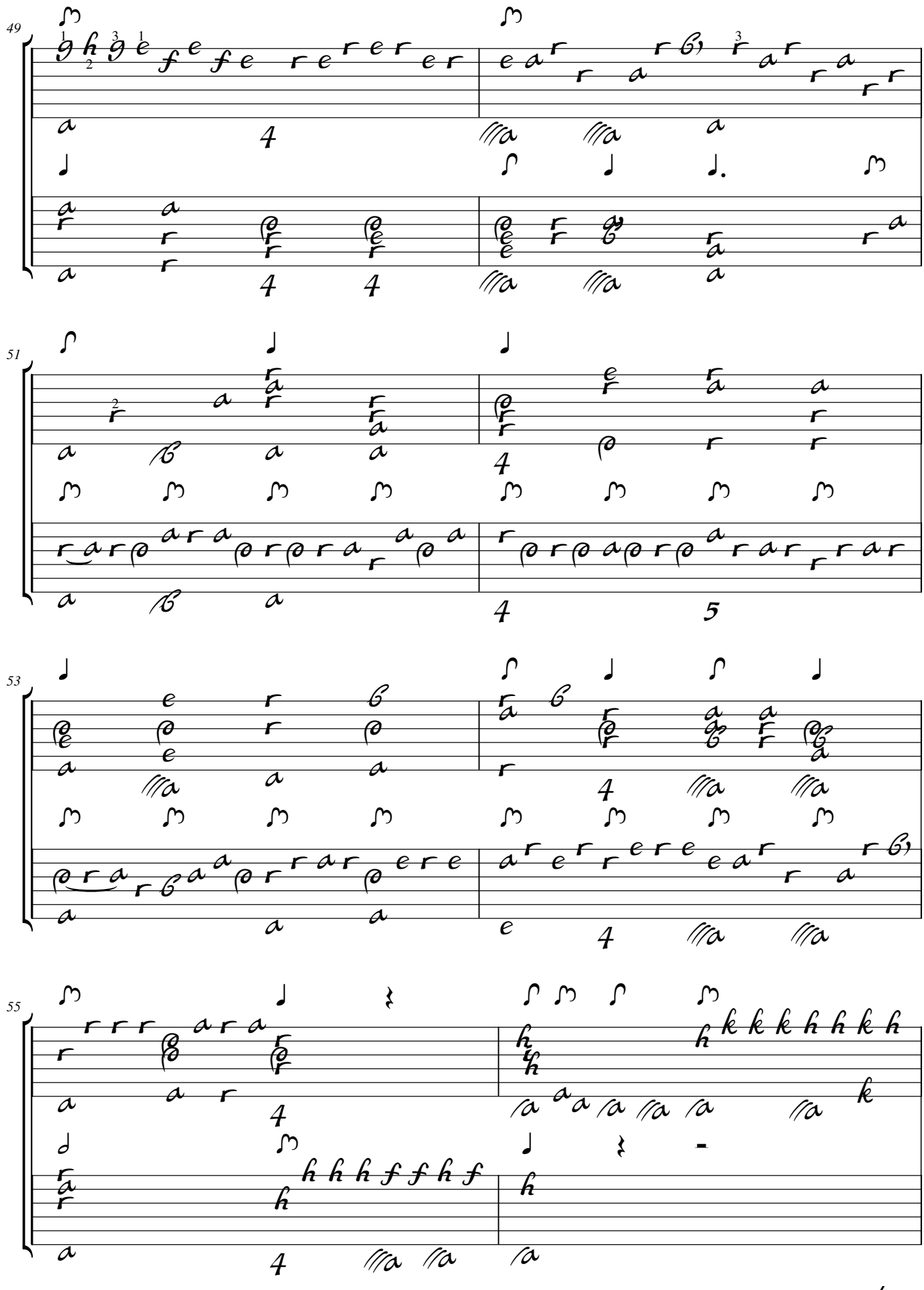



30
33
35
39

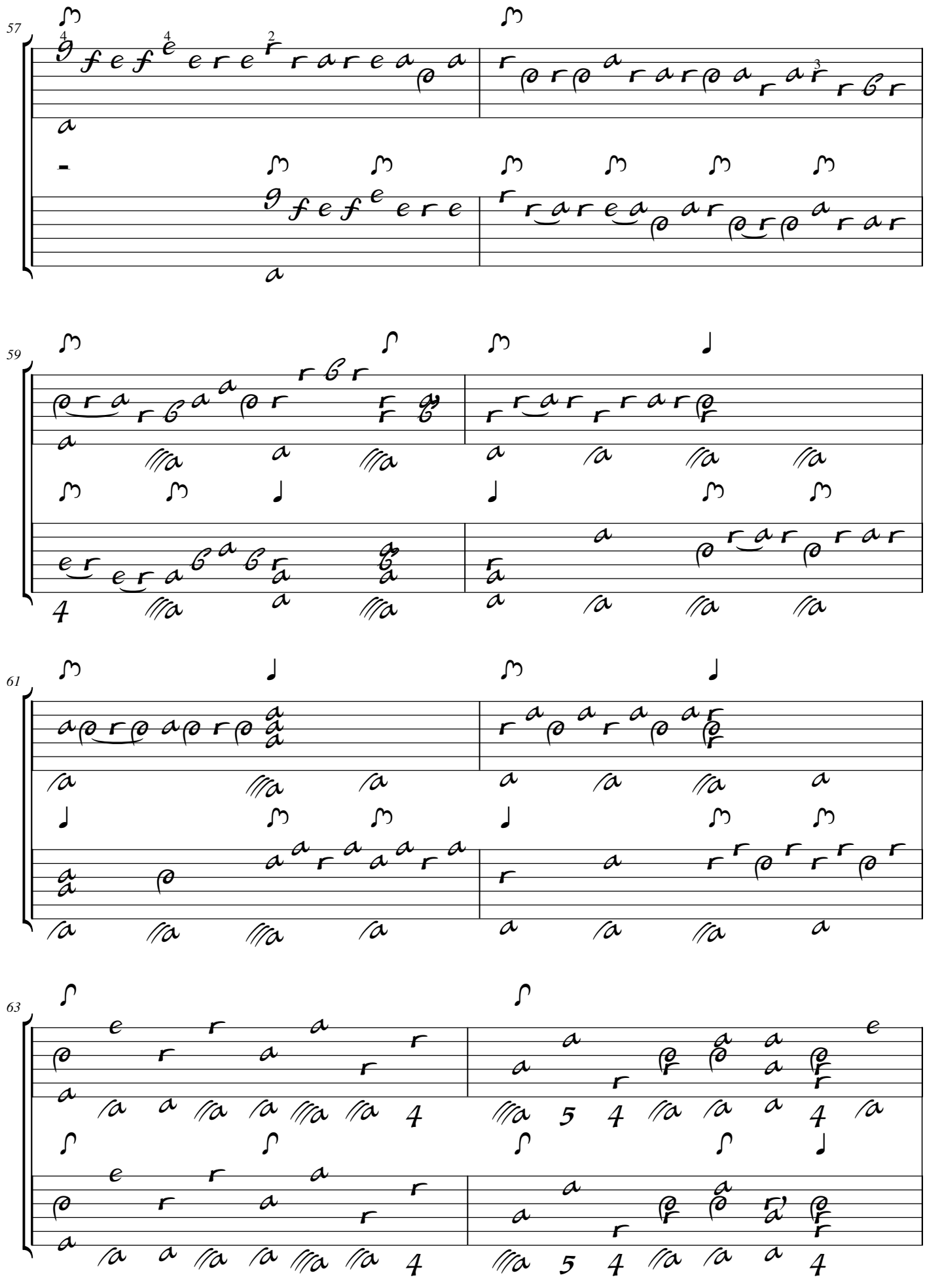
.../...

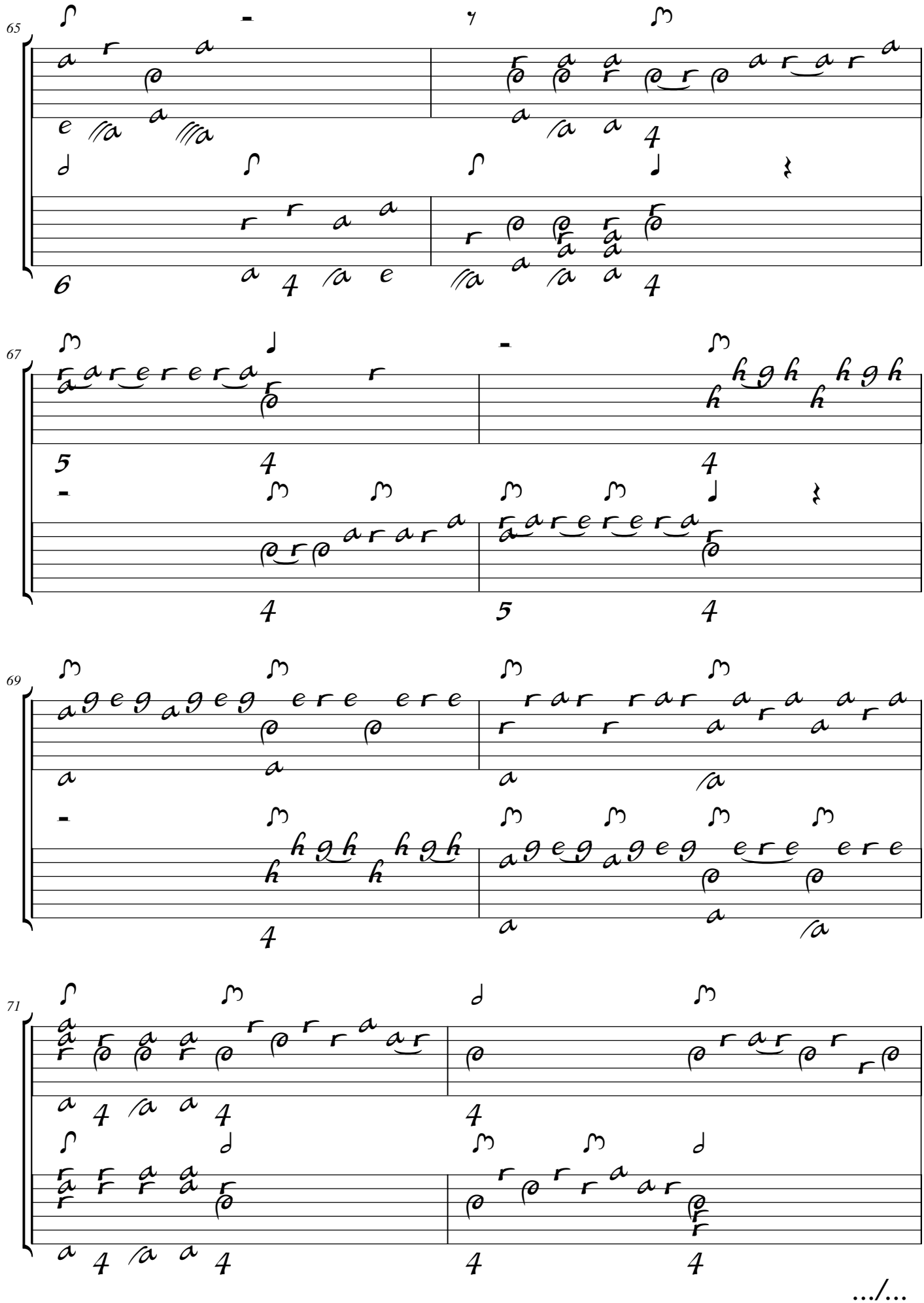


1. Dans la tablature originale, les notes de cette mesure et de la suivante sont en doubles croches.

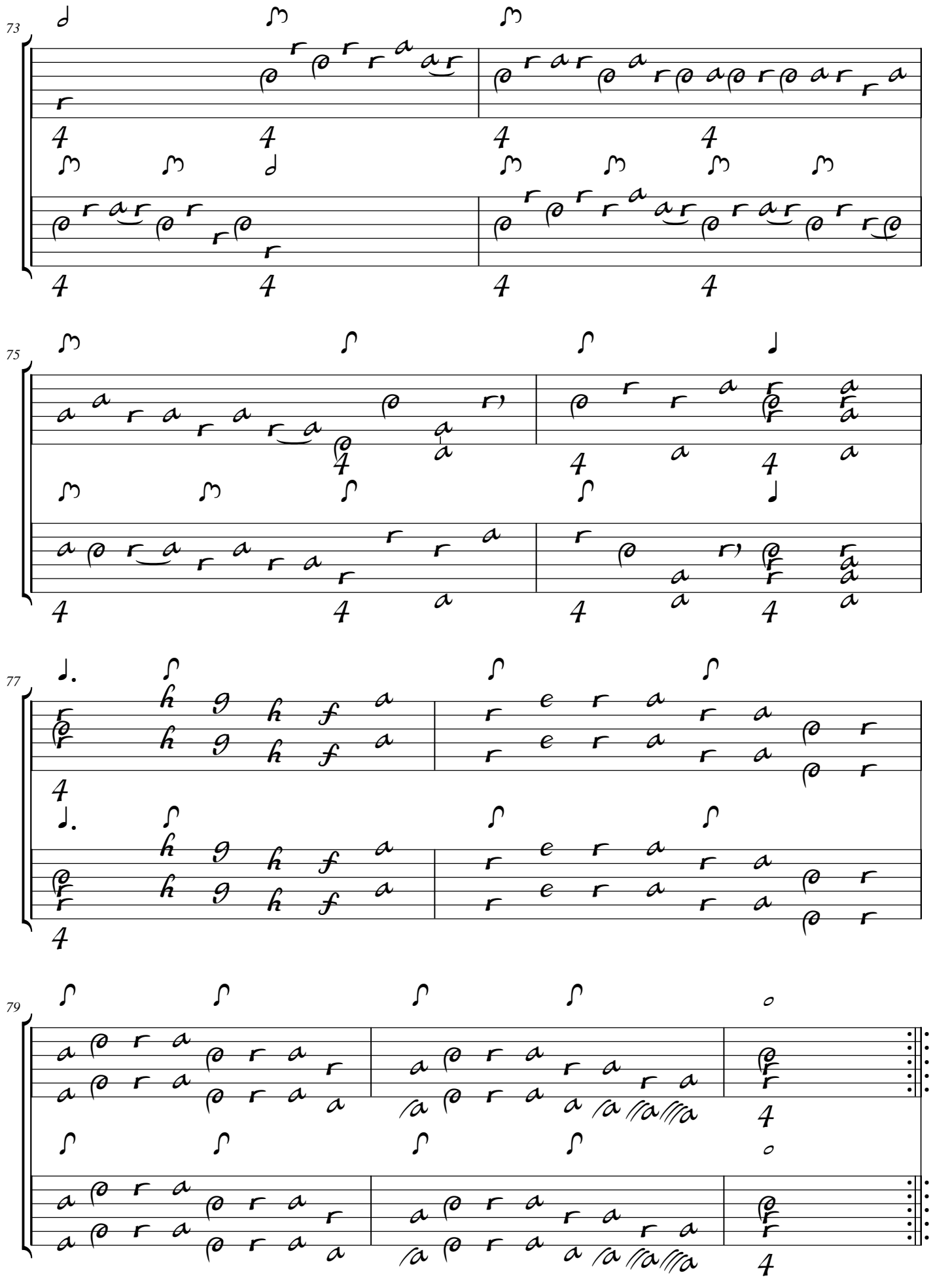

49
51
53
55

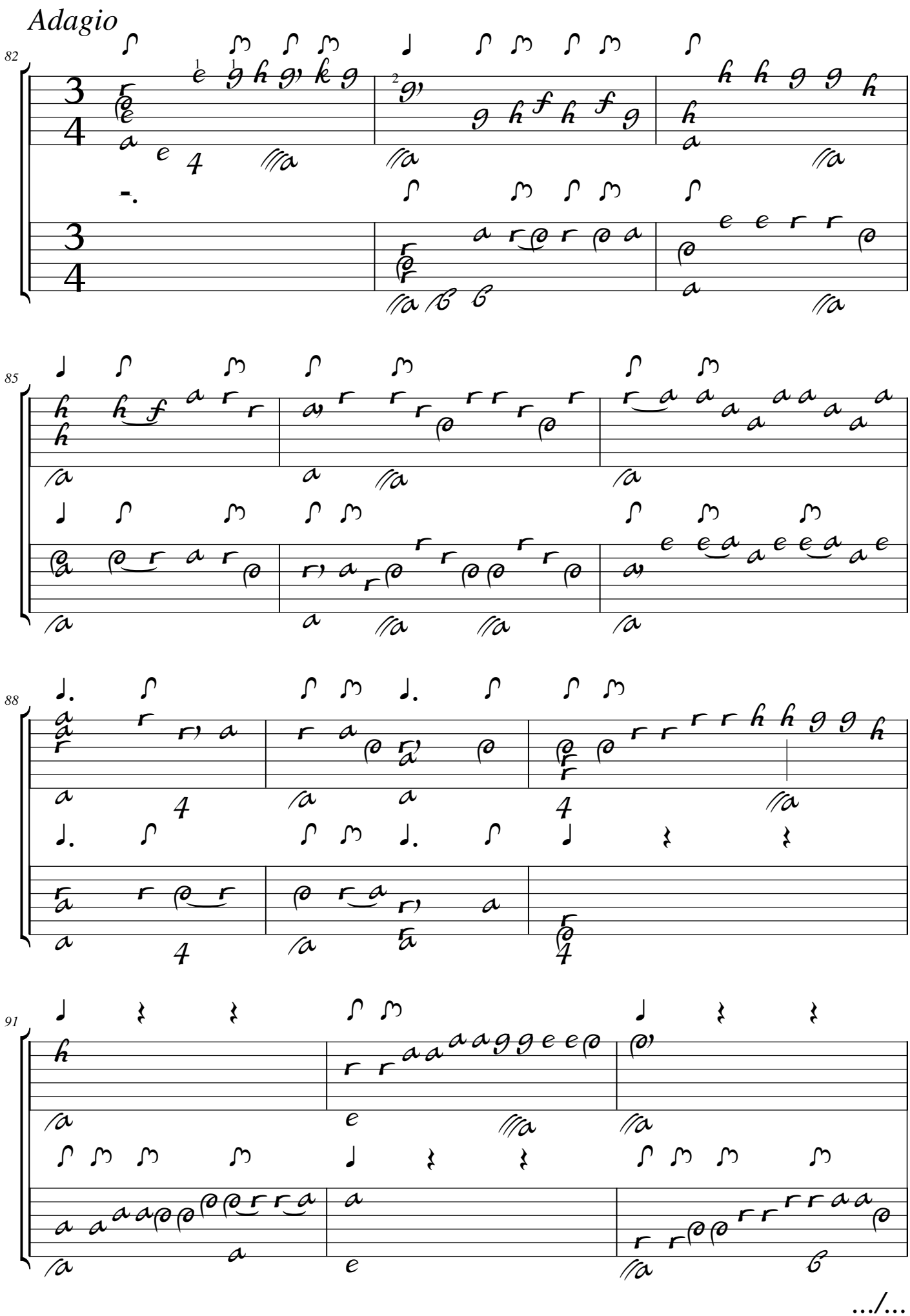
.../...

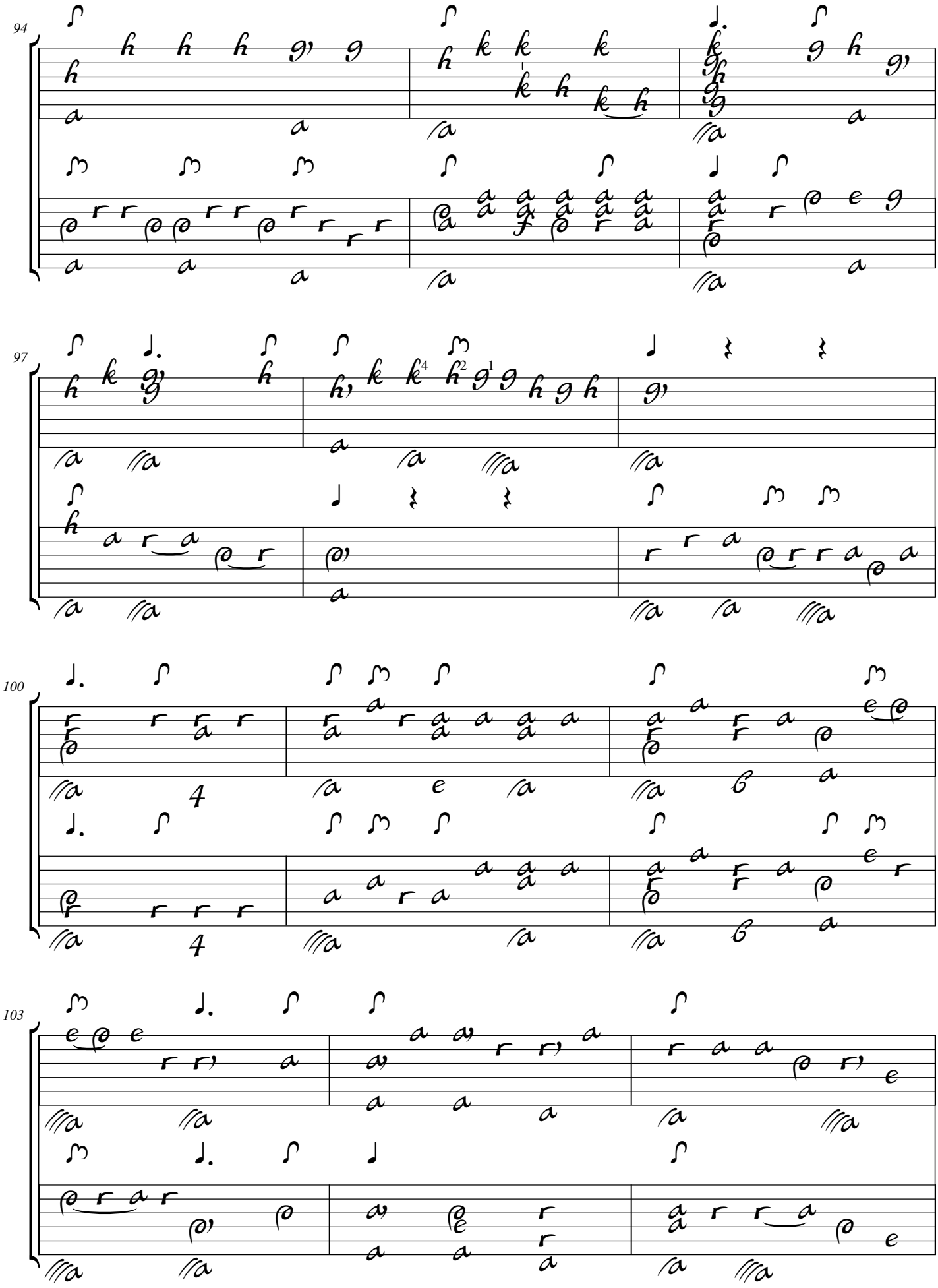


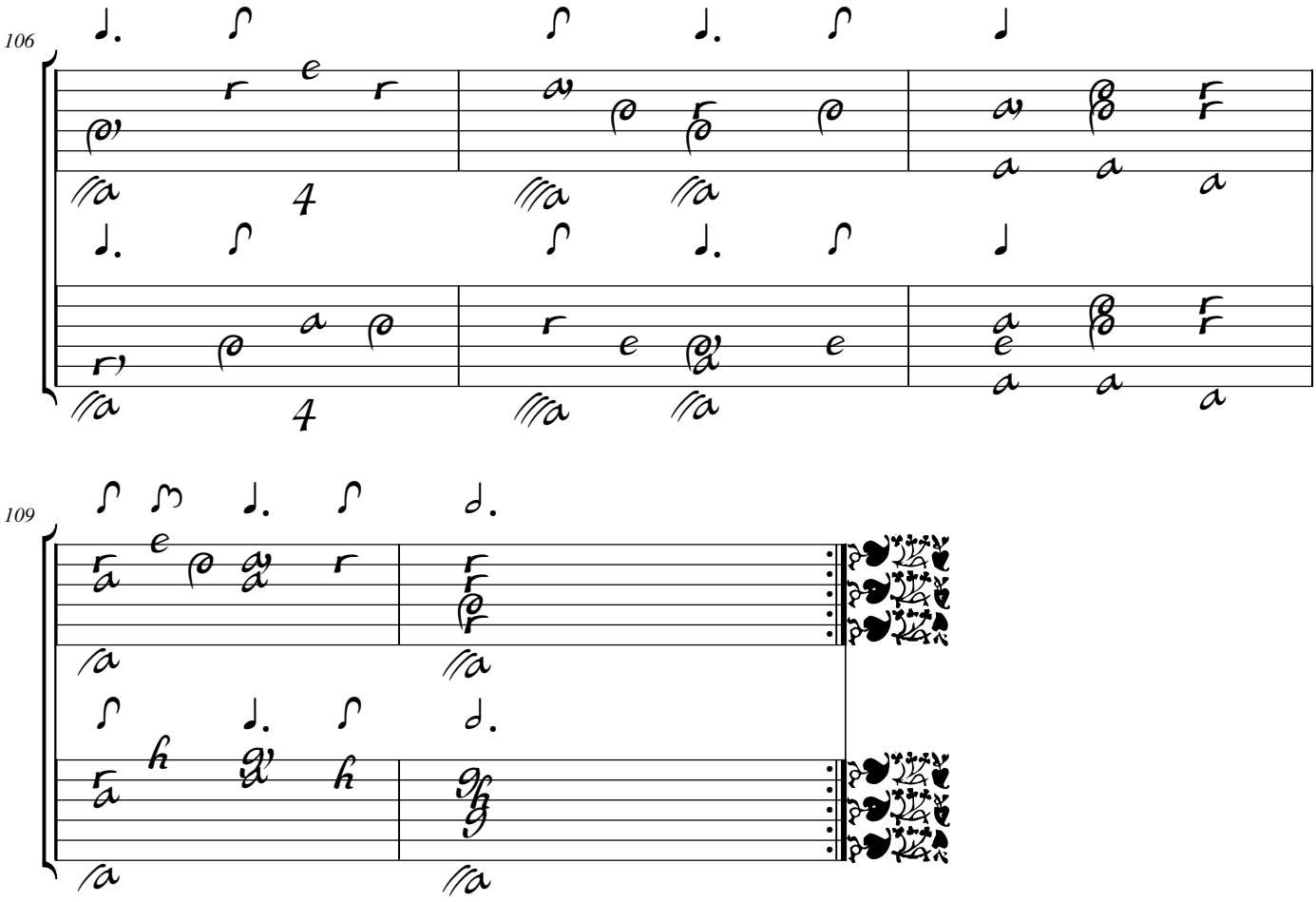

65
67
69
71

…/…



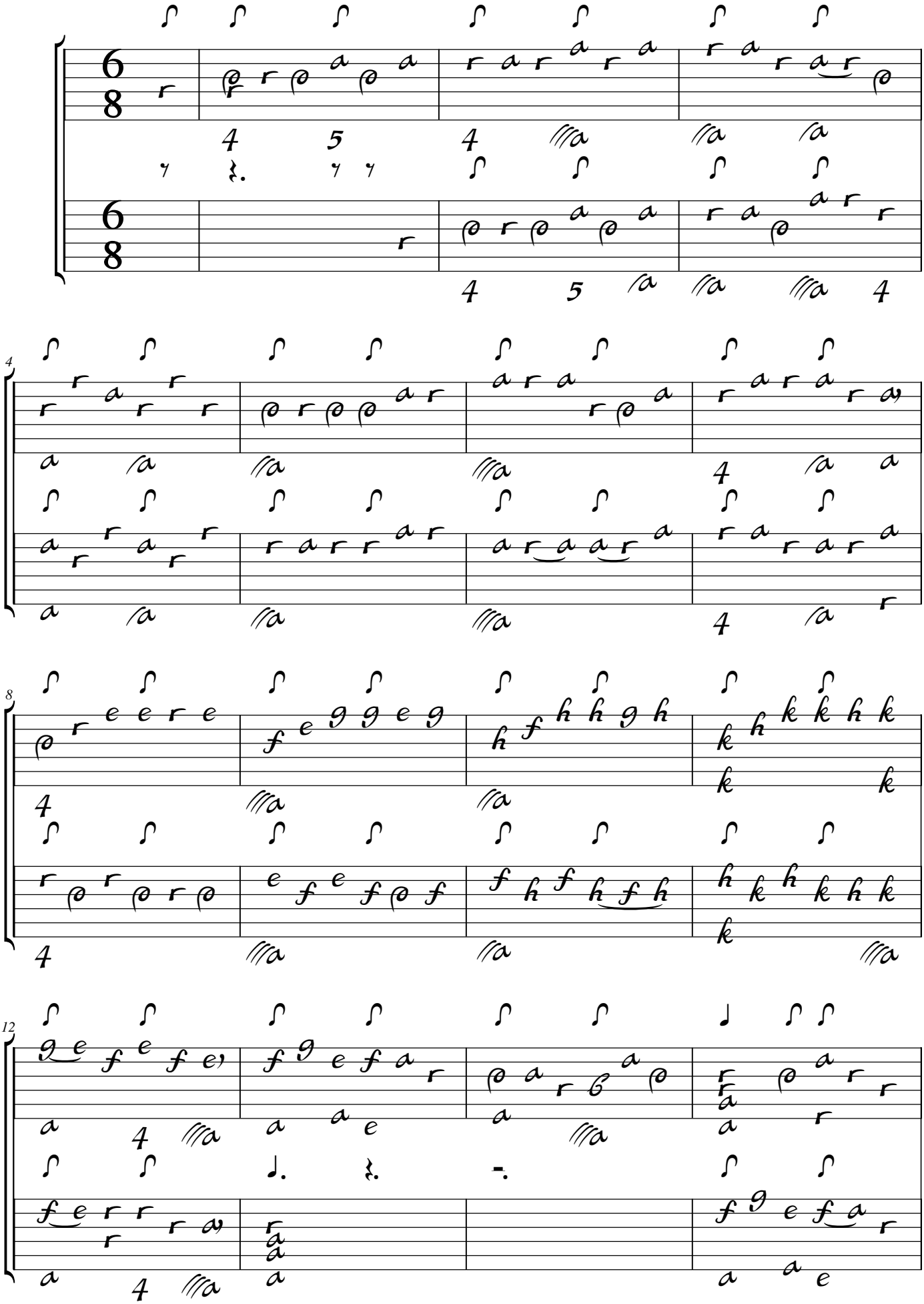

Adagio
82
85
88
91
.../...

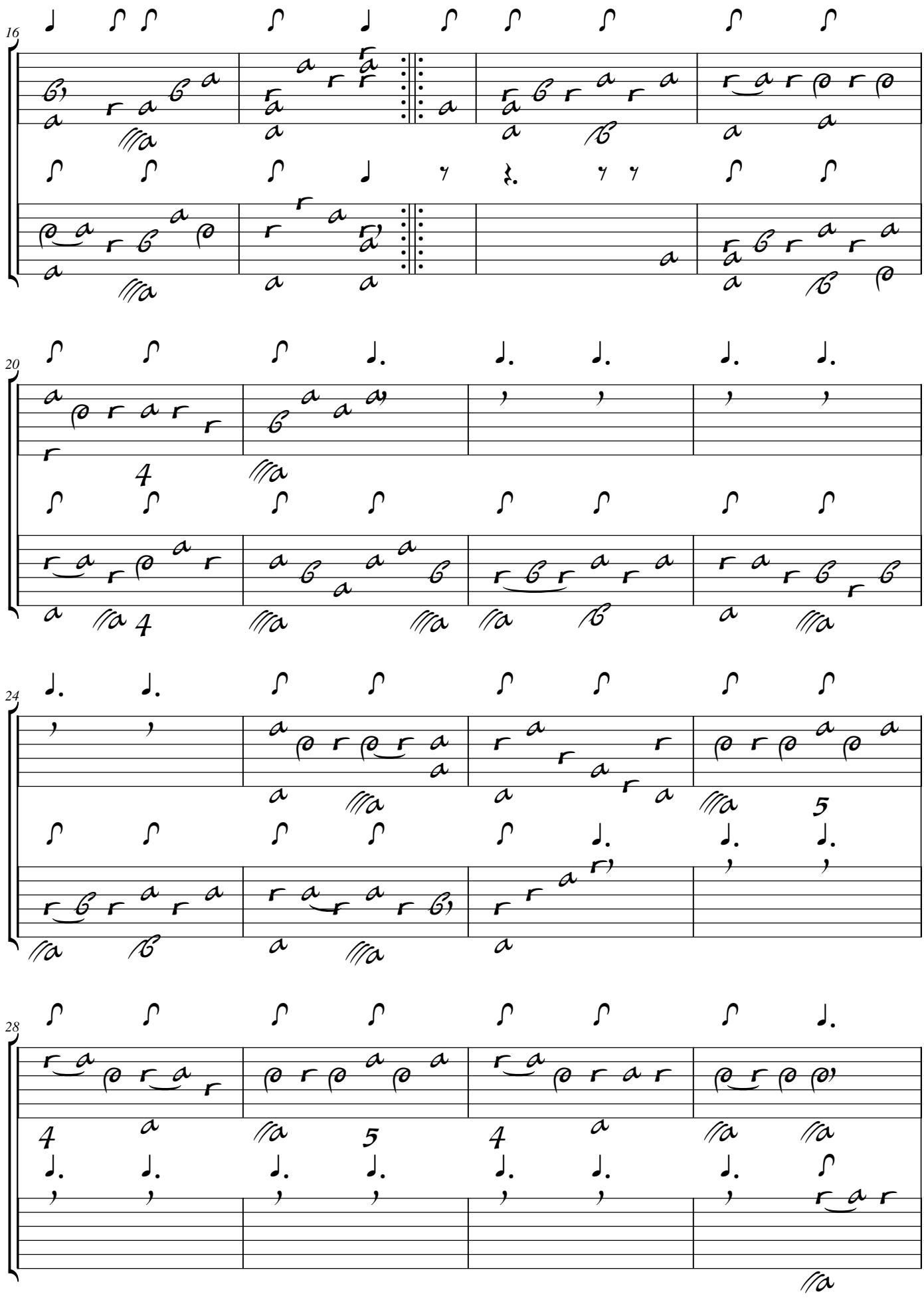

94
97
100
103

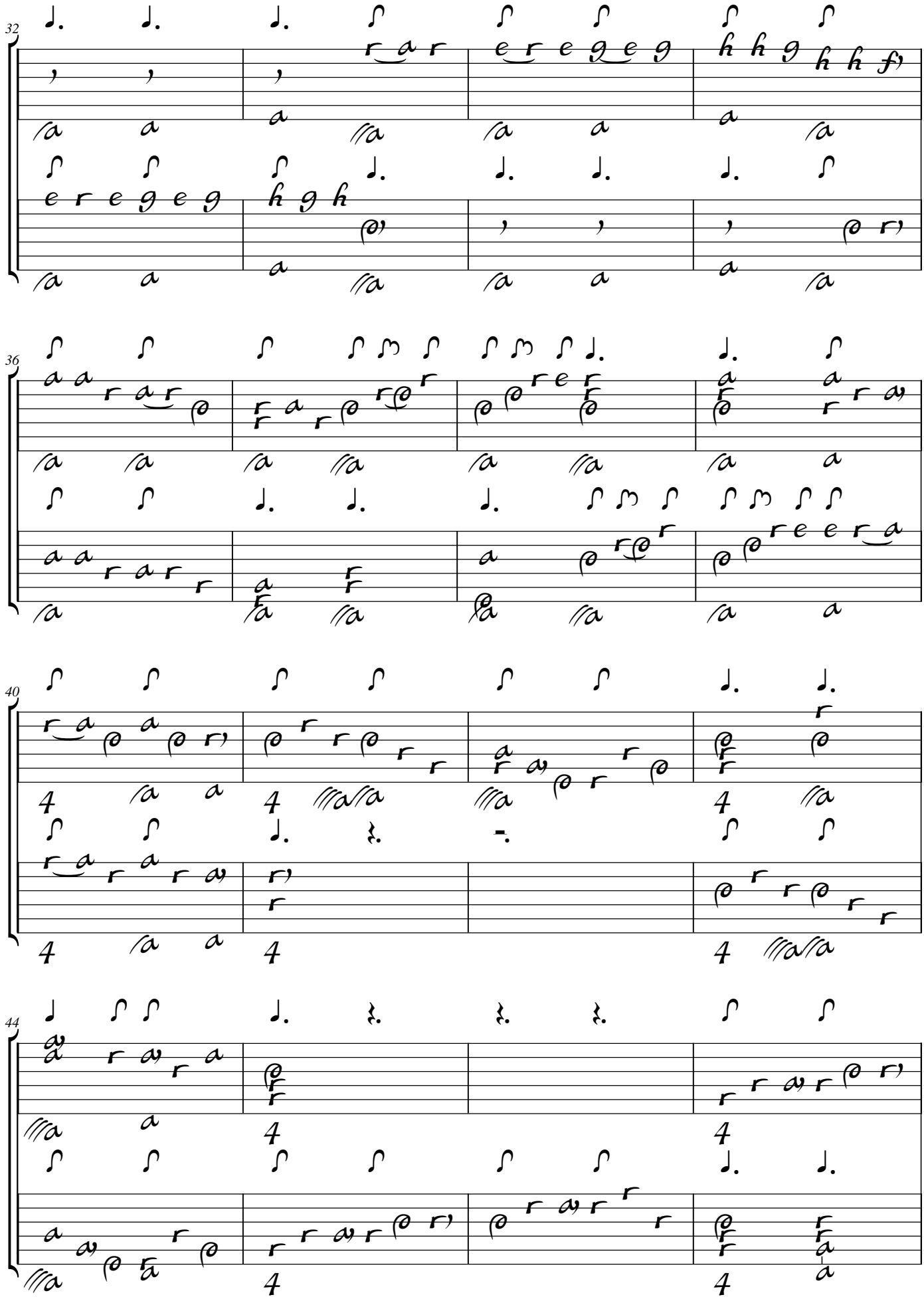


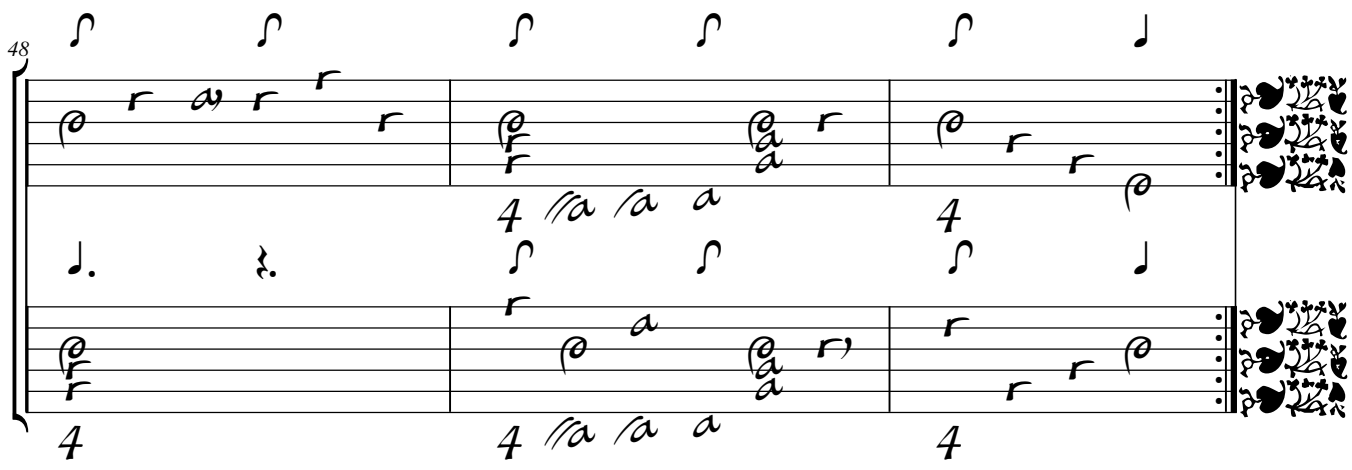
Segue Gique

Gique




16
20
24
28

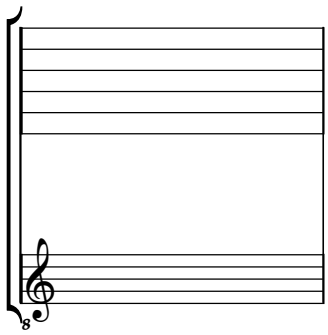



48

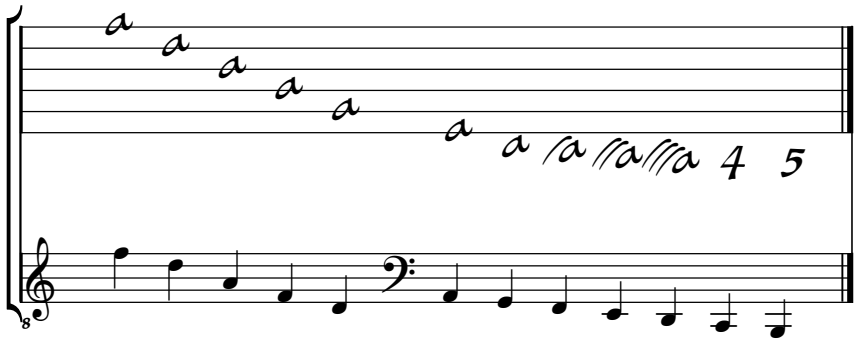
Tonalité : Do majeur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord des 12 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss

(1687 - 16 oct. 1750)

Duo Dal Weiss

Concerto (Adagio, Allegro, Adagio), Gigue

WeissSW 78.1 à 4

Do majeur et La mineur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio Lautenmusik

Pages 24 à 45 et 107 à 113 (folios 13 v. à 24 v. et 58 v. à 61 v.)

Duo : liutto I^{mo}

© Jean-Daniel Forget (HR4)
Révision par Guy Grangereau

https://luthbaroque.fr

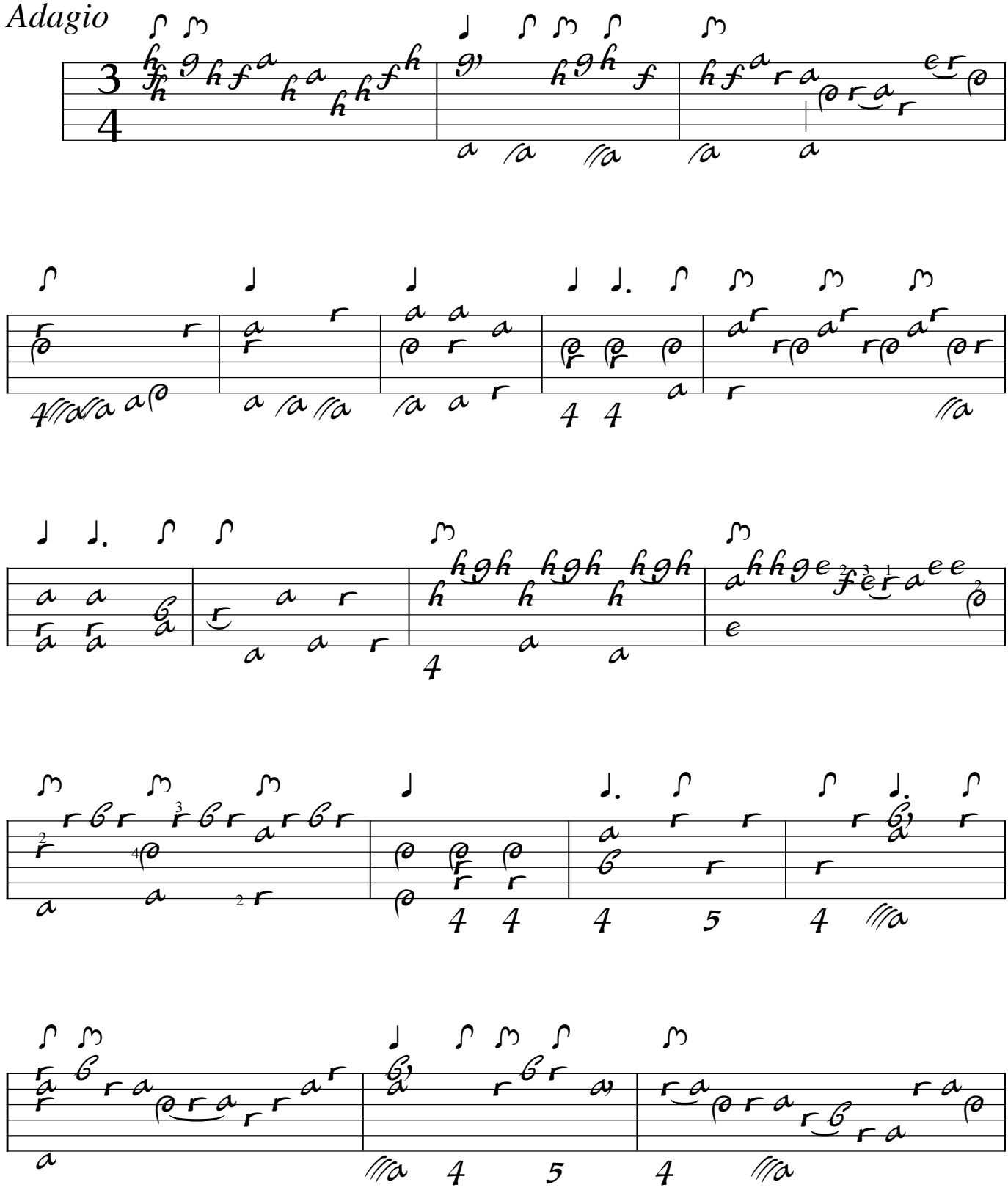
[Partie 78] - Duo Dal Weiss

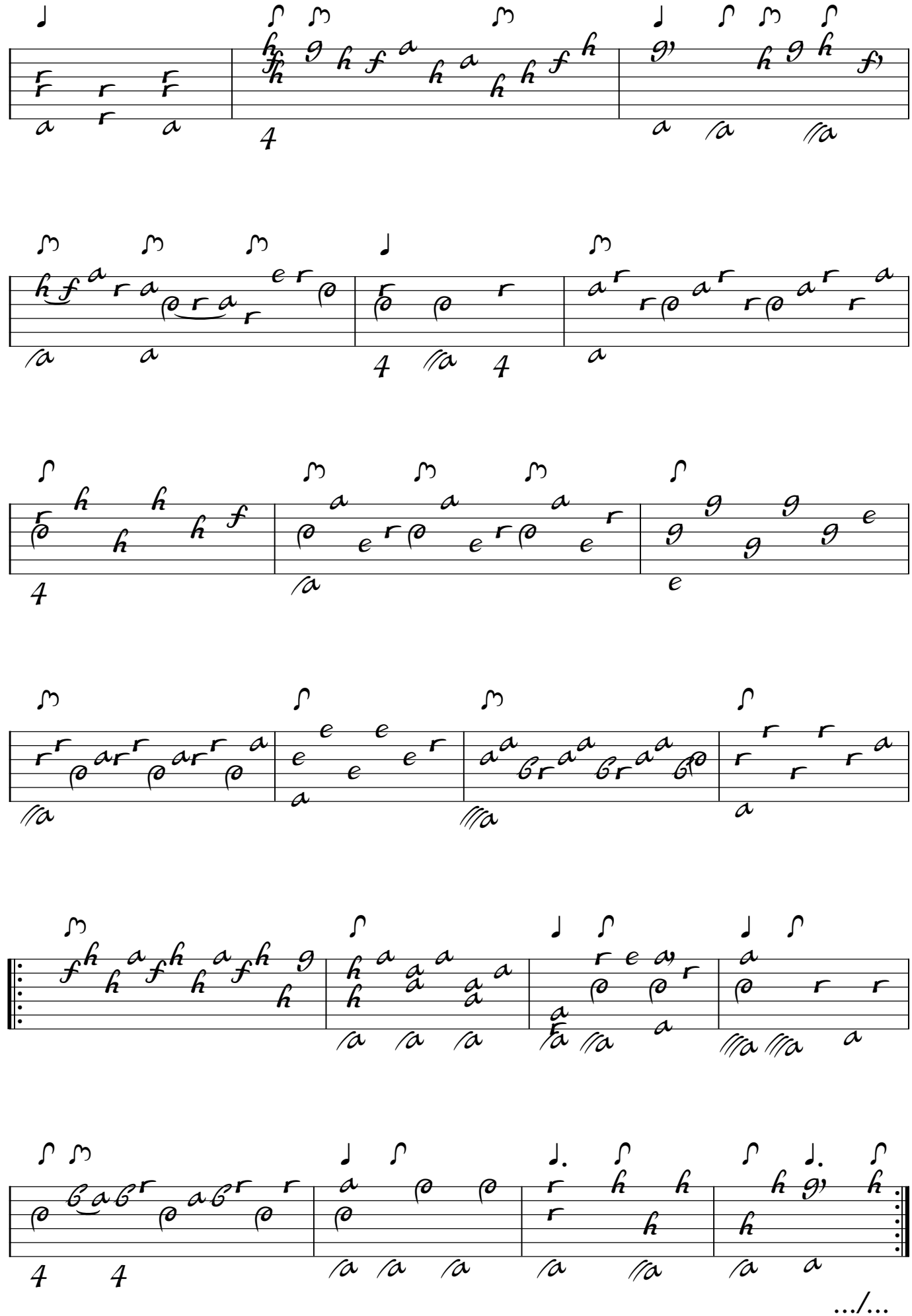
Liutto I^mo

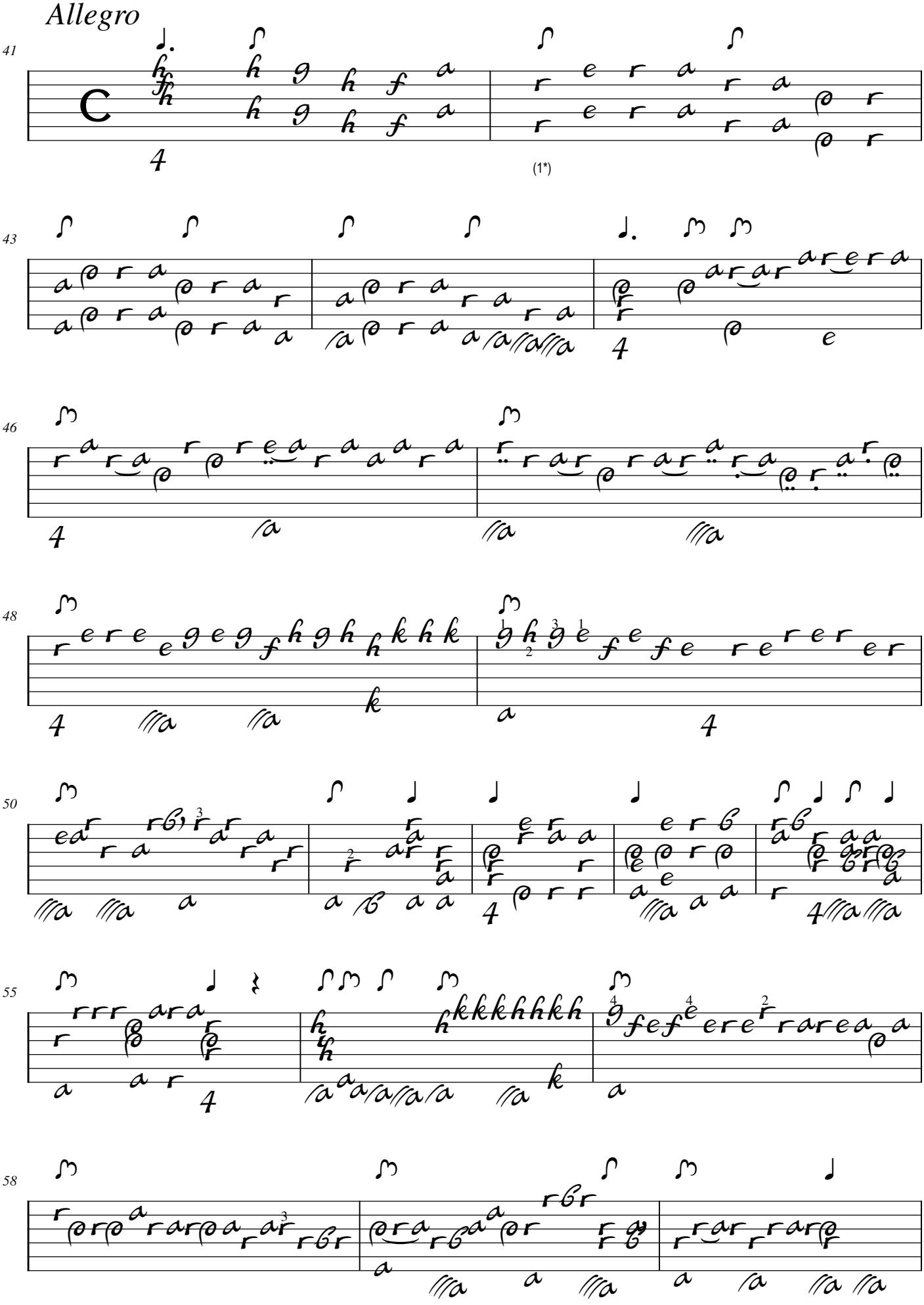
WeissSW 78.1 à 3

Concerto

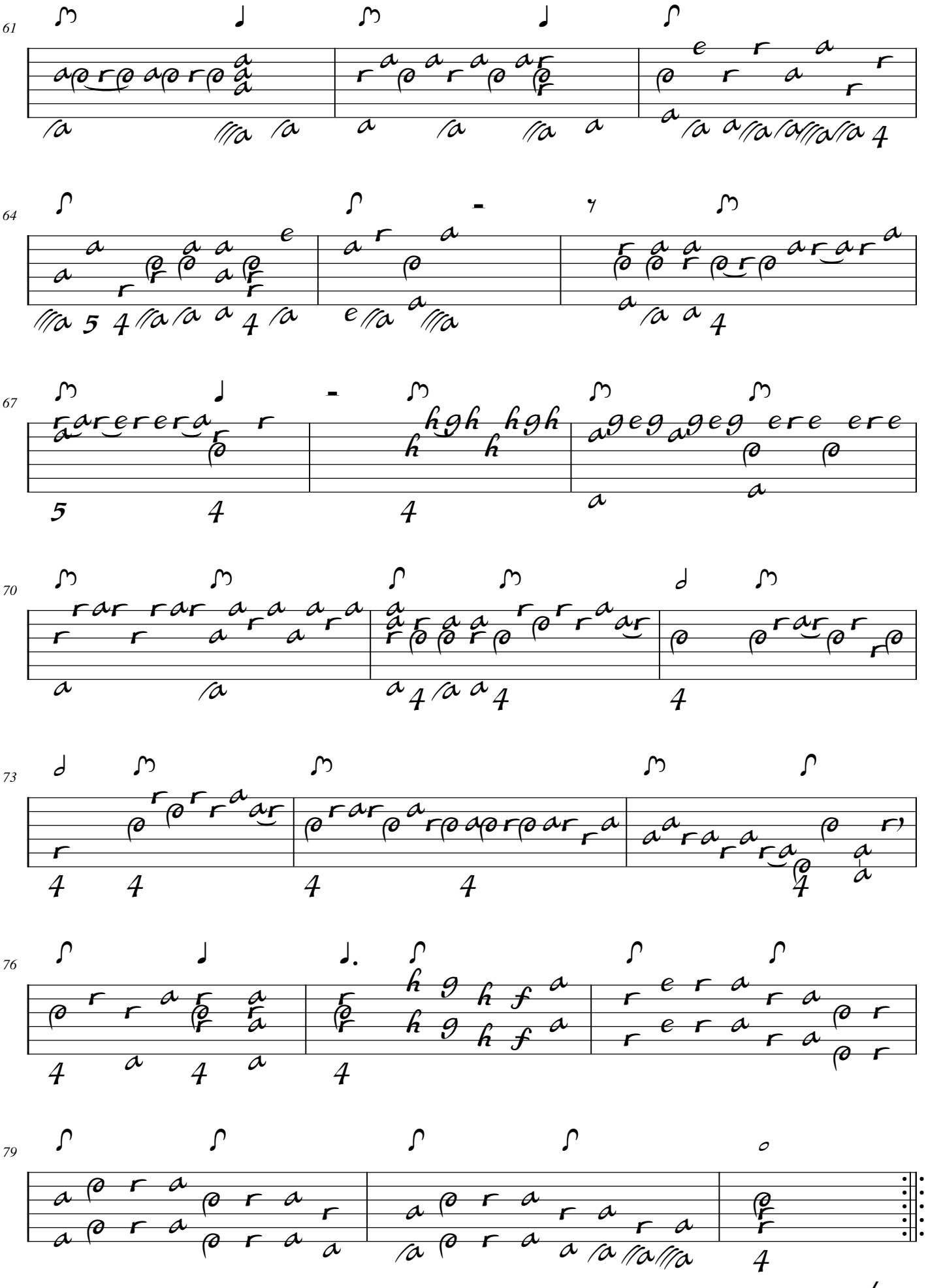
Adagio



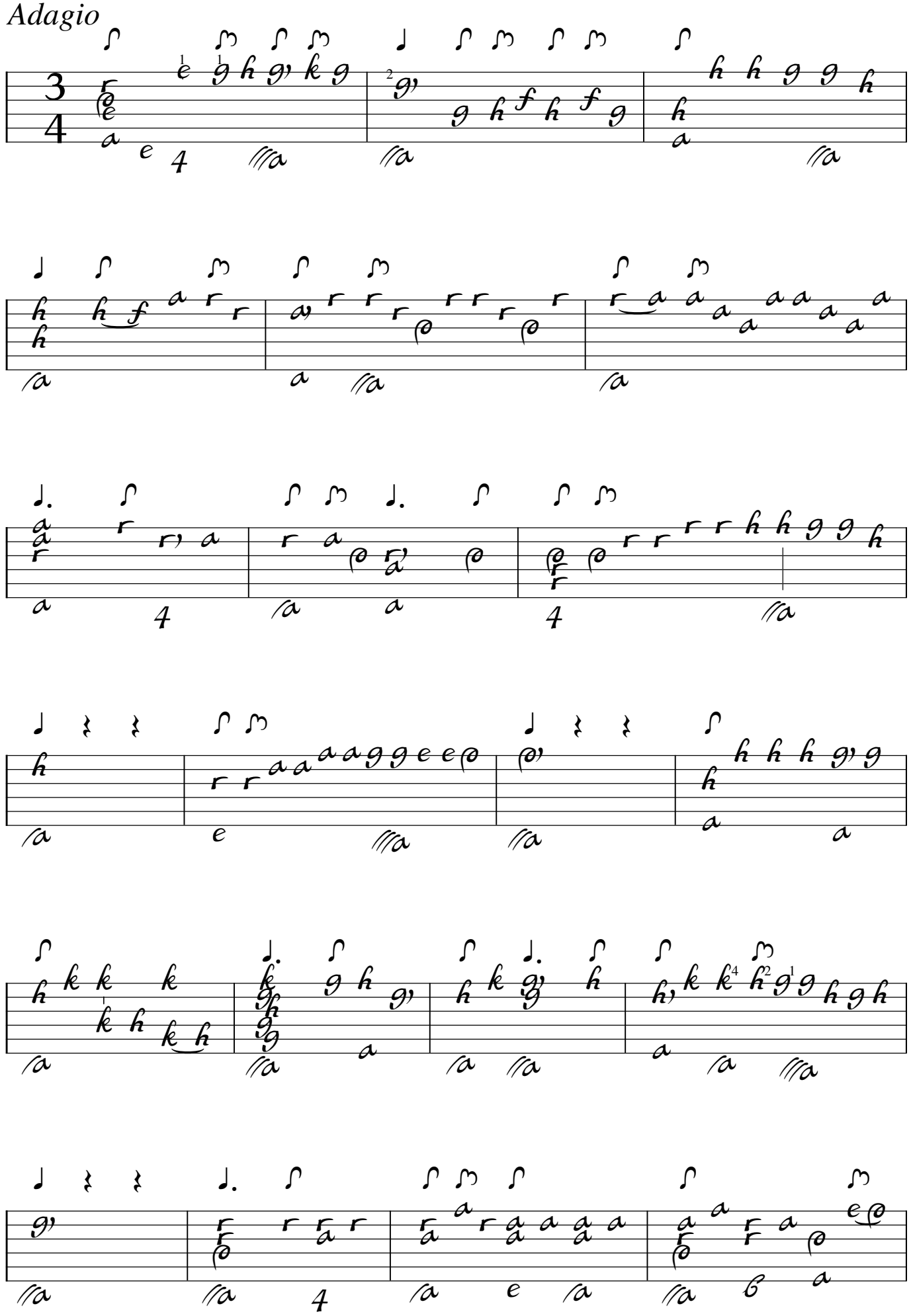

20
23
26
29
33
37
.../...

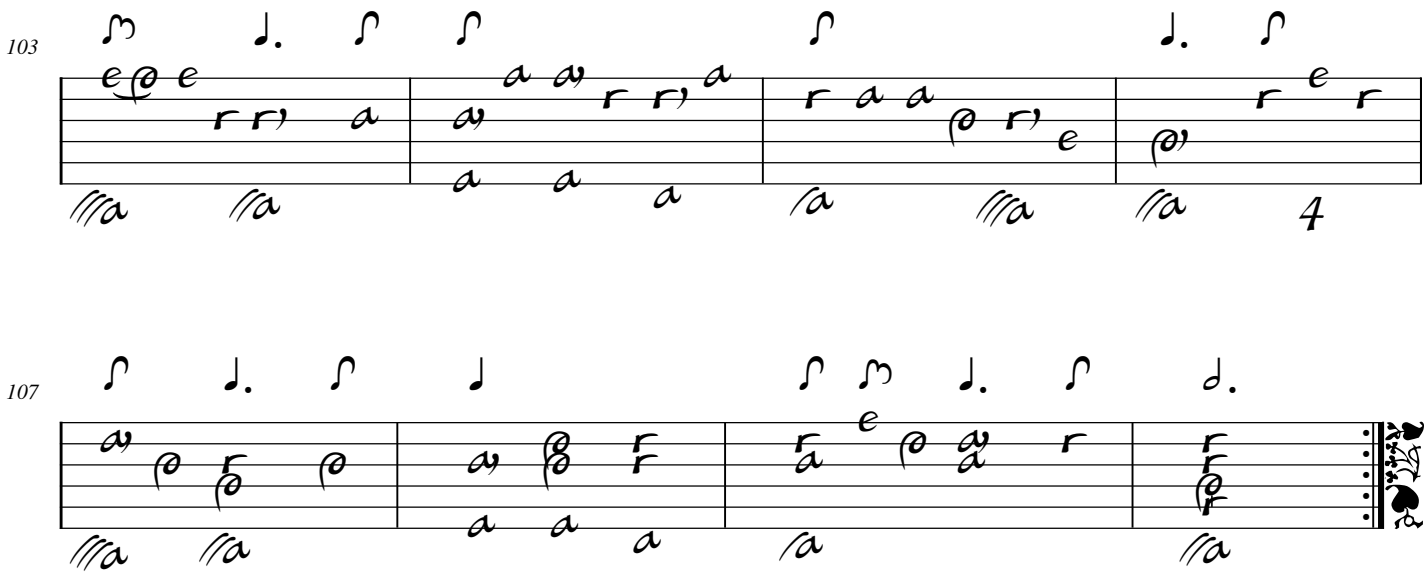


1. Dans la tablature originale, les notes de cette mesure et de la suivante sont en doubles croches.


61
64
67
70
73
76
79

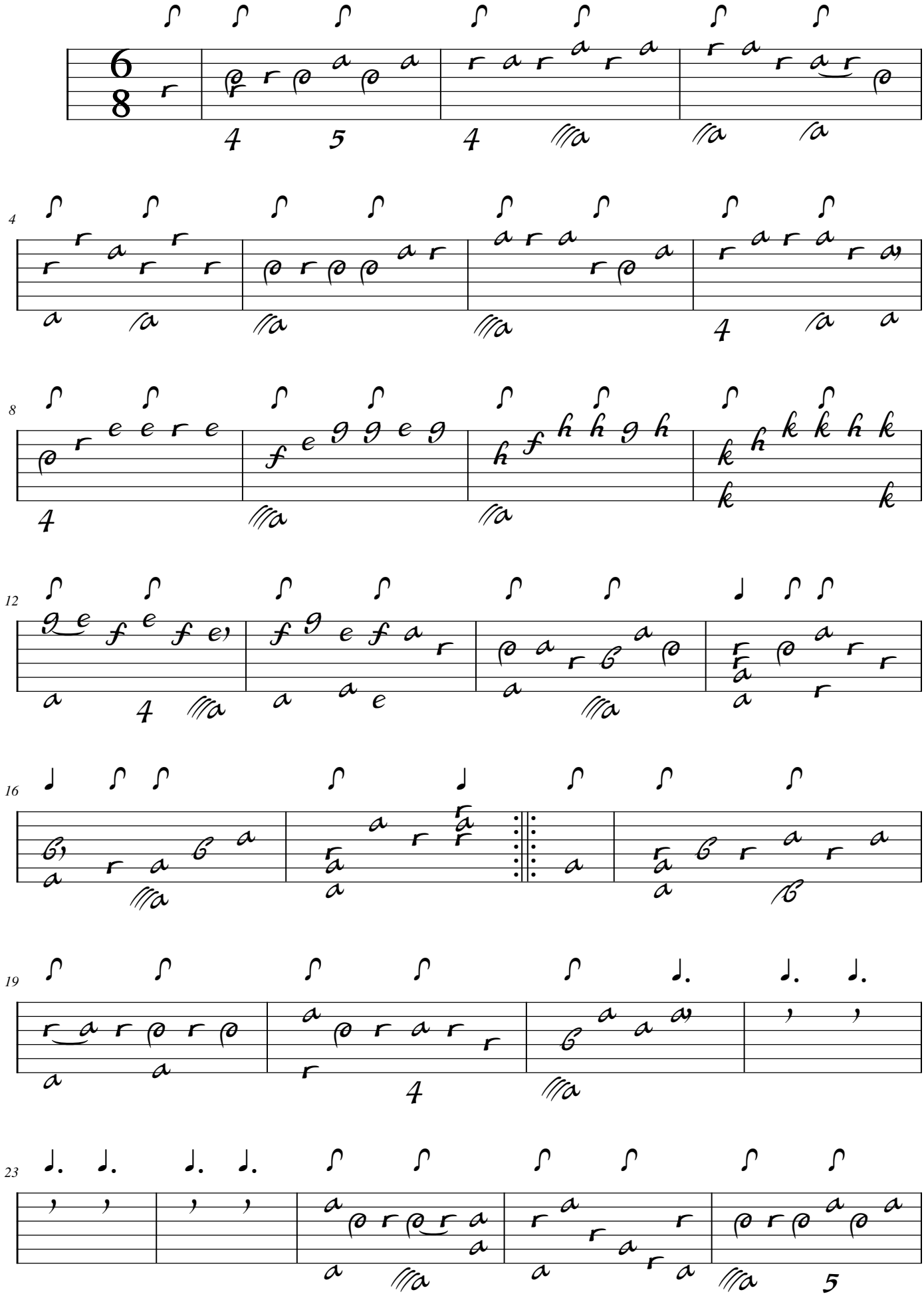
.../...

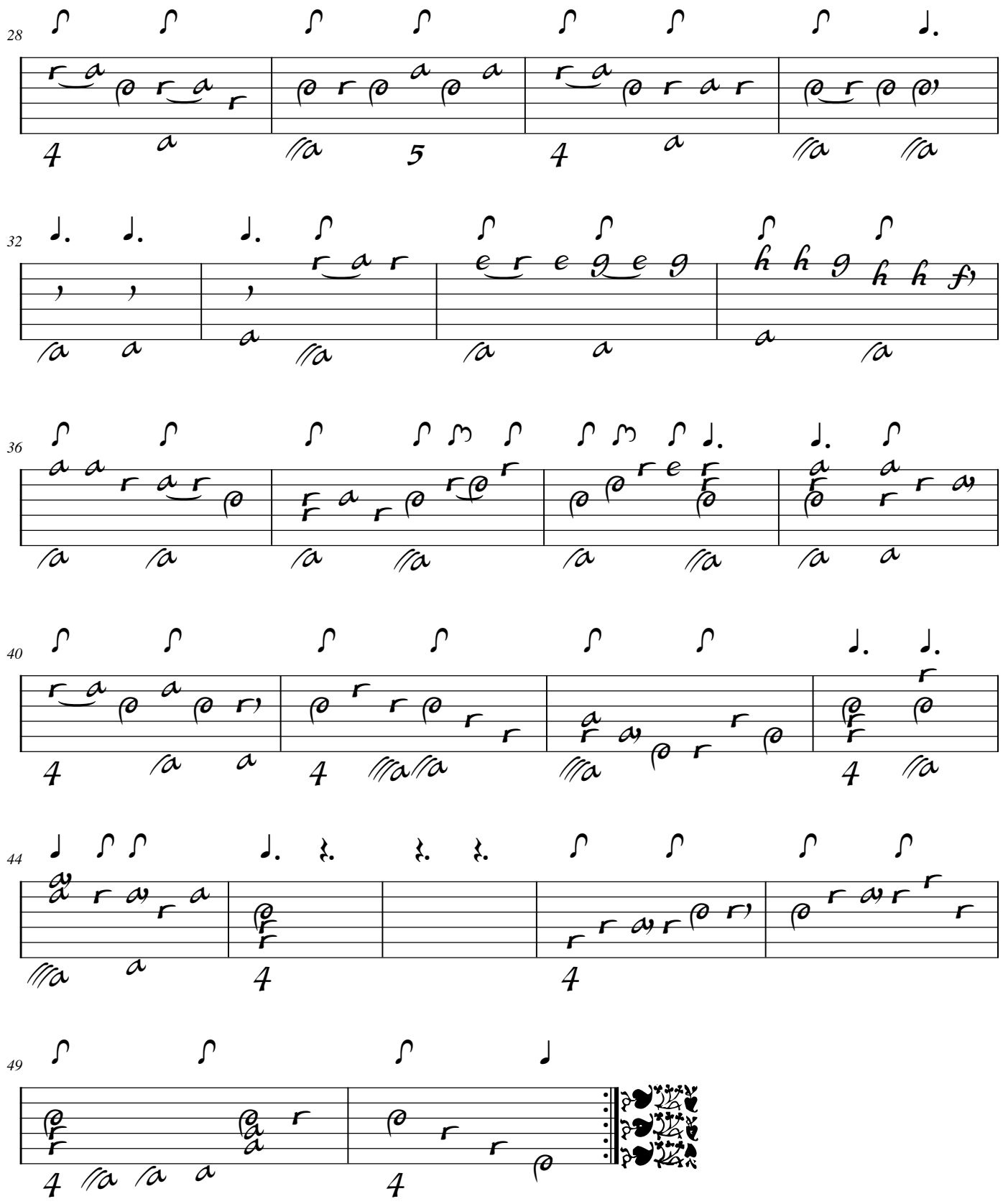

Adagio
82
85
88
91
95
99



Segue Gique

Gique



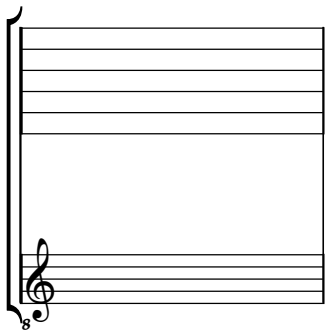


[Cadence ?]

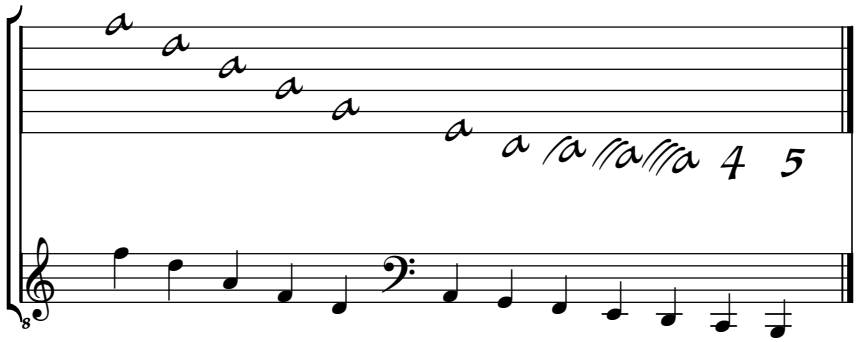
Tonalité : Do majeur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord des 12 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss

(1687 - 16 oct. 1750)

Duo Dal Weiss

Concerto (Adagio, Allegro, Adagio), Gigue

WeissSW 78.1 à 4

Do majeur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio Lautenmusik

Pages 24 à 45 et 107 à 113 (folios 13 v. à 24 v. et 58 v. à 61 v.)

Duo : liutto II^{do}

© Jean-Daniel Forget (HR4)
Révision par Guy Grangereau

https://luthbaroque.fr

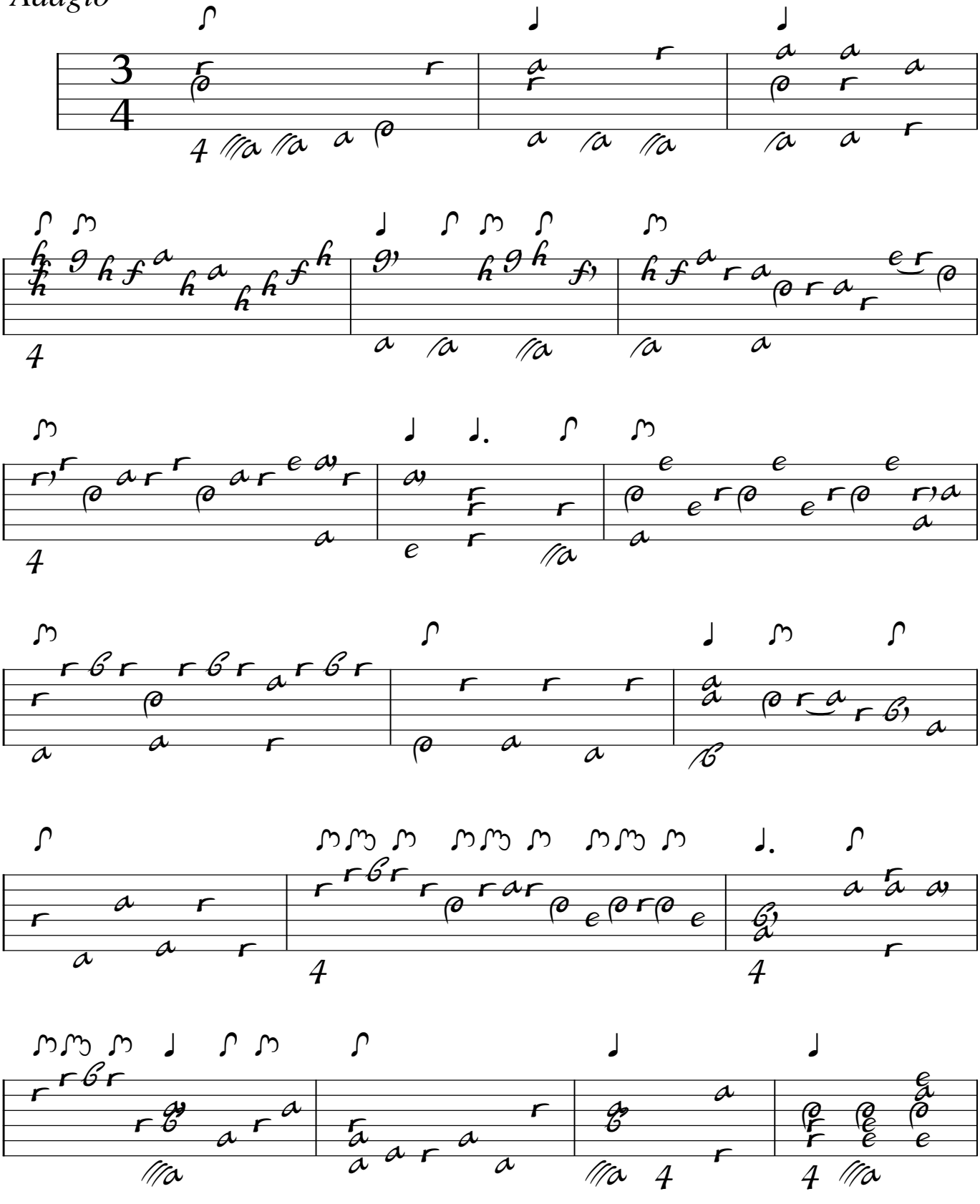
[Partie 78] - Duo Dal Weiss

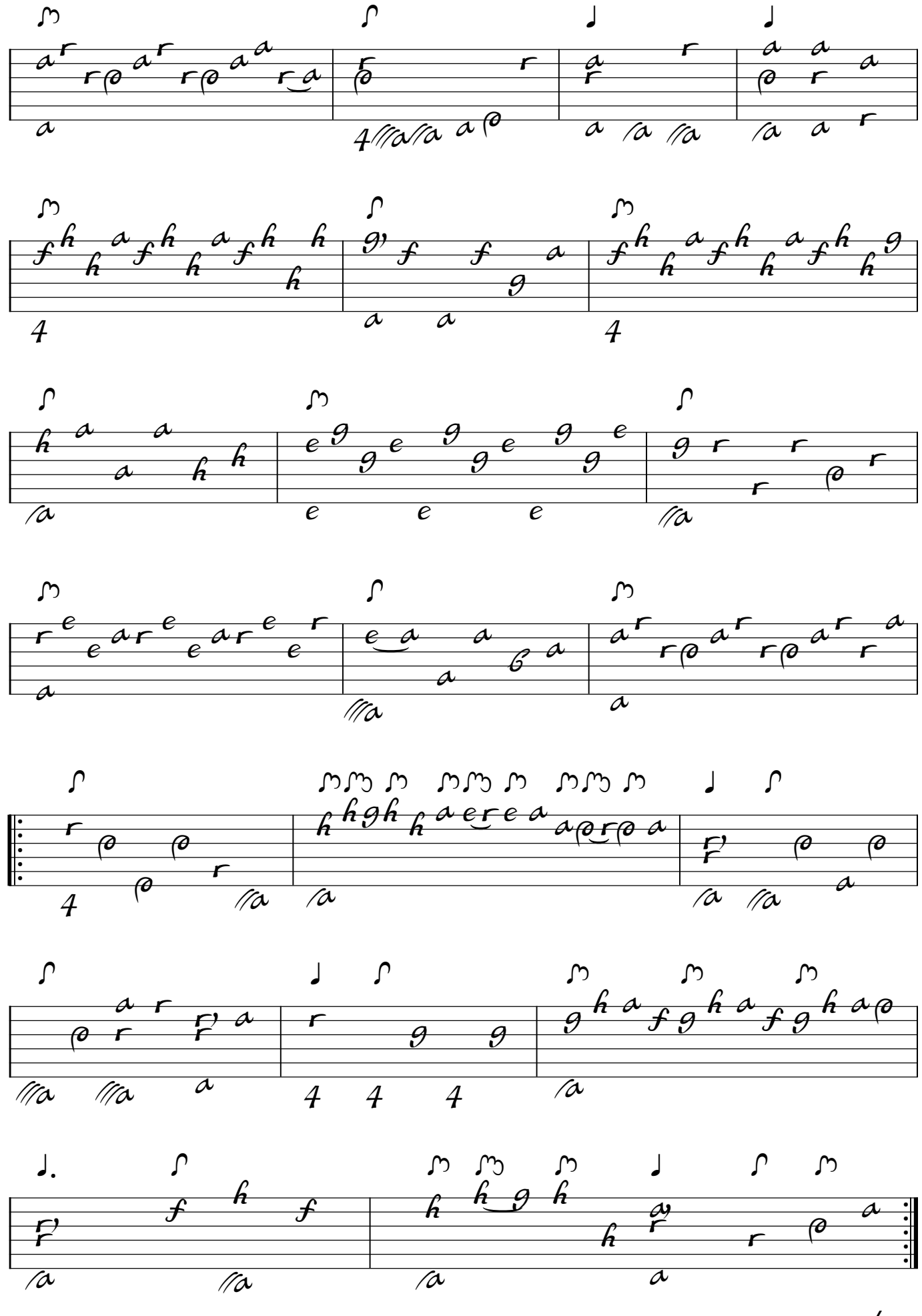
Liutto II^do

WeissSW 78.1 à 3

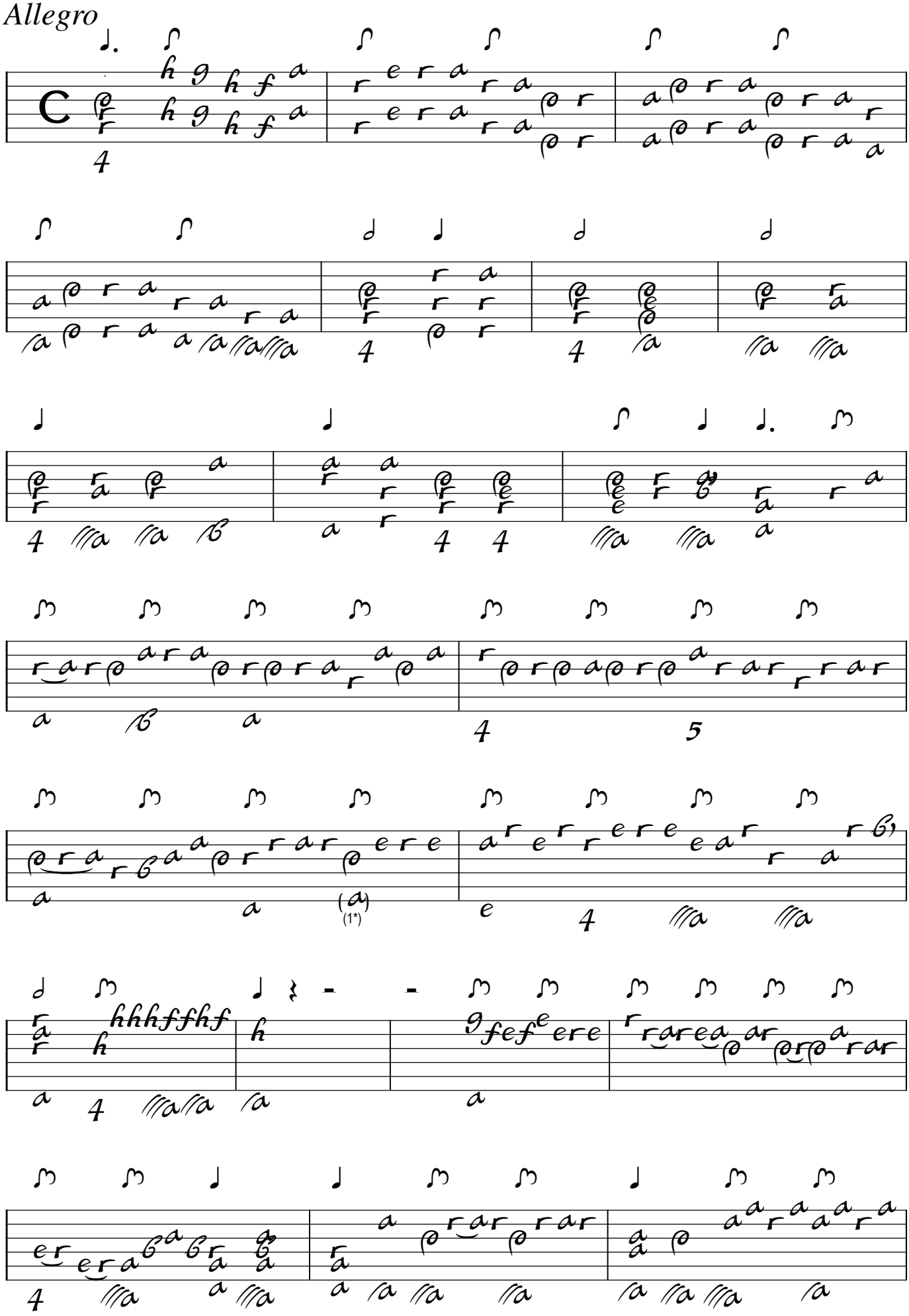
Concerto

Adagio

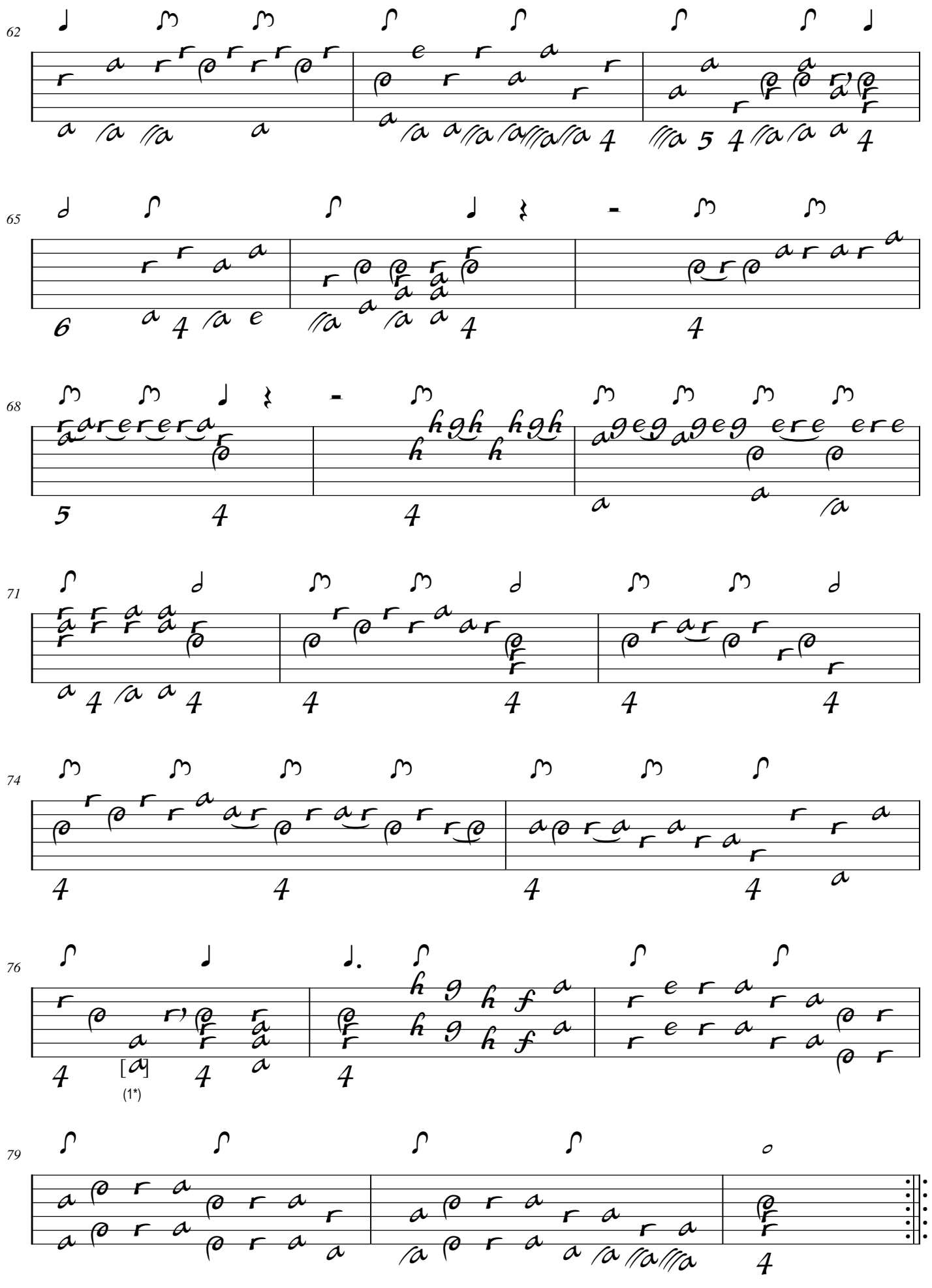




.../...

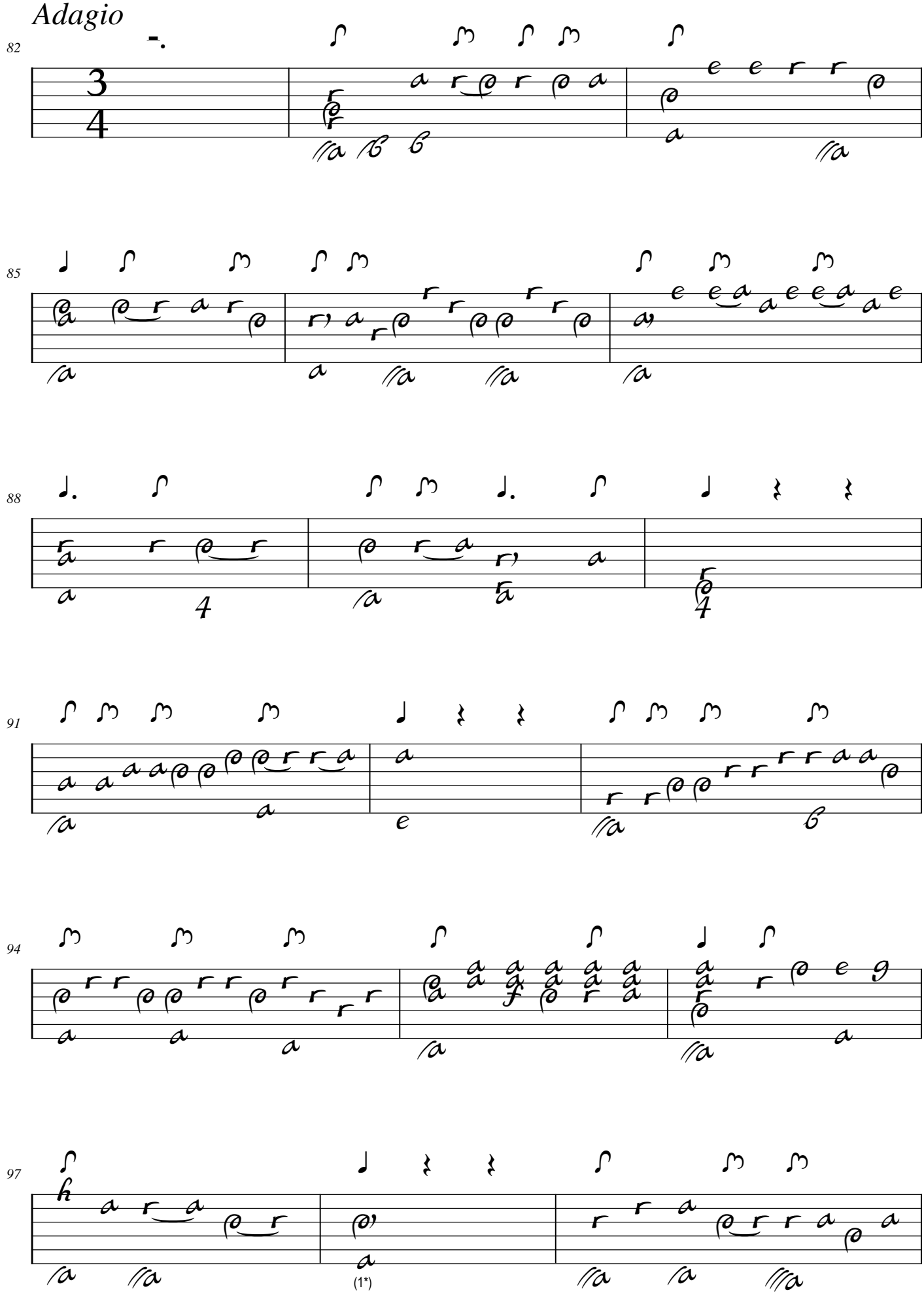


1. Dans la seconde tablature originale, ce La est absent.

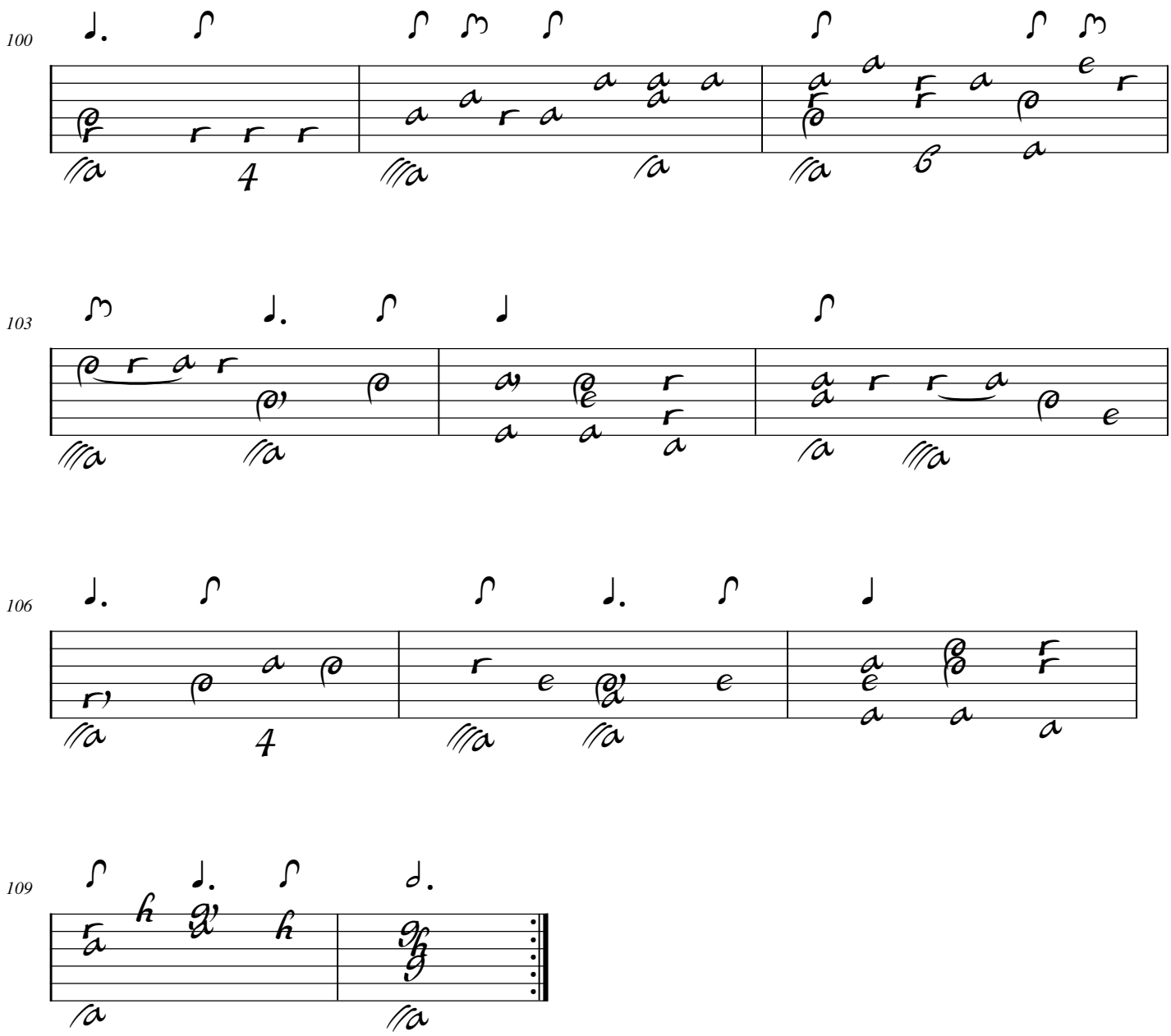


1. Originaux : La (a sur le 6e chœur)

.../...

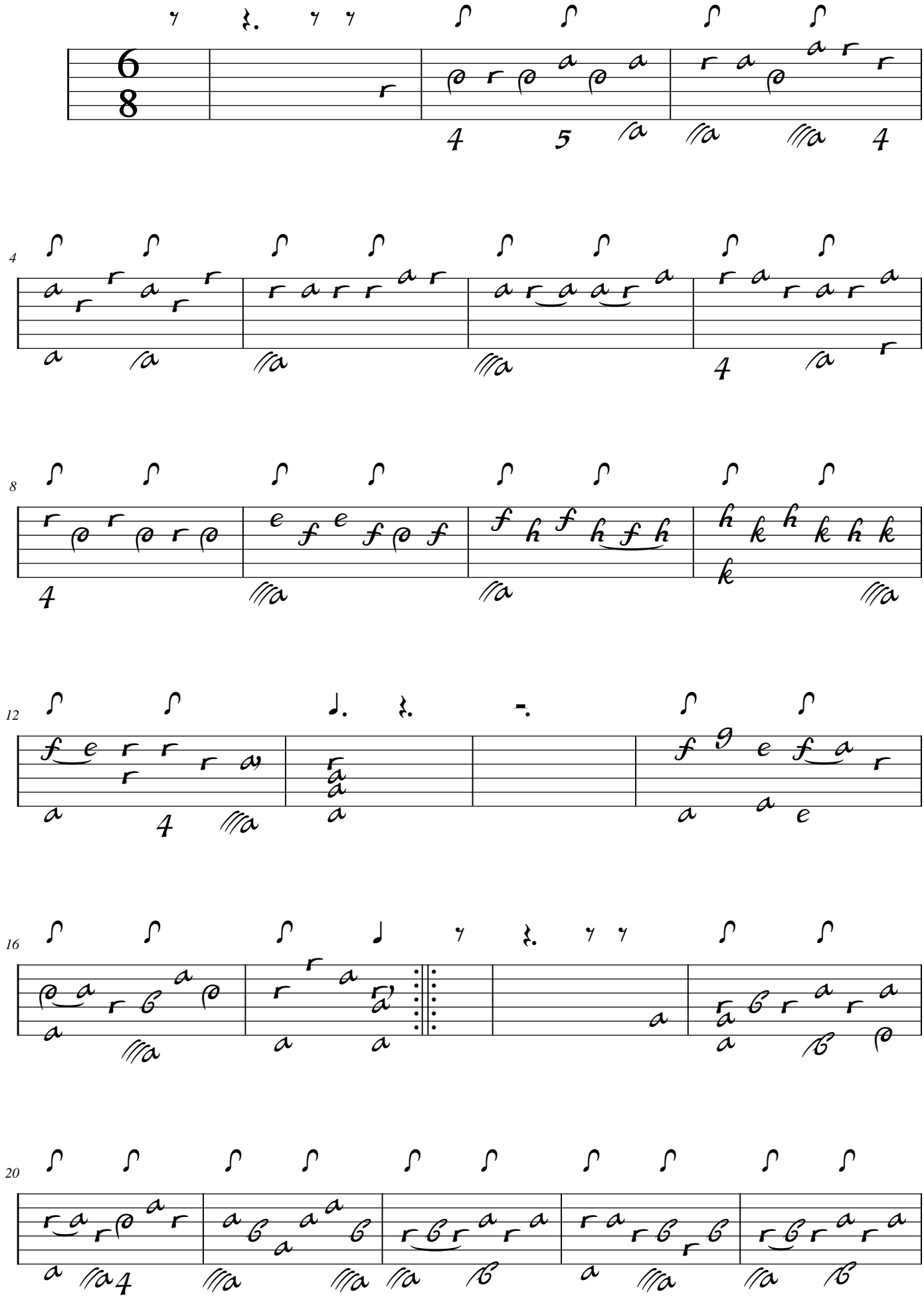


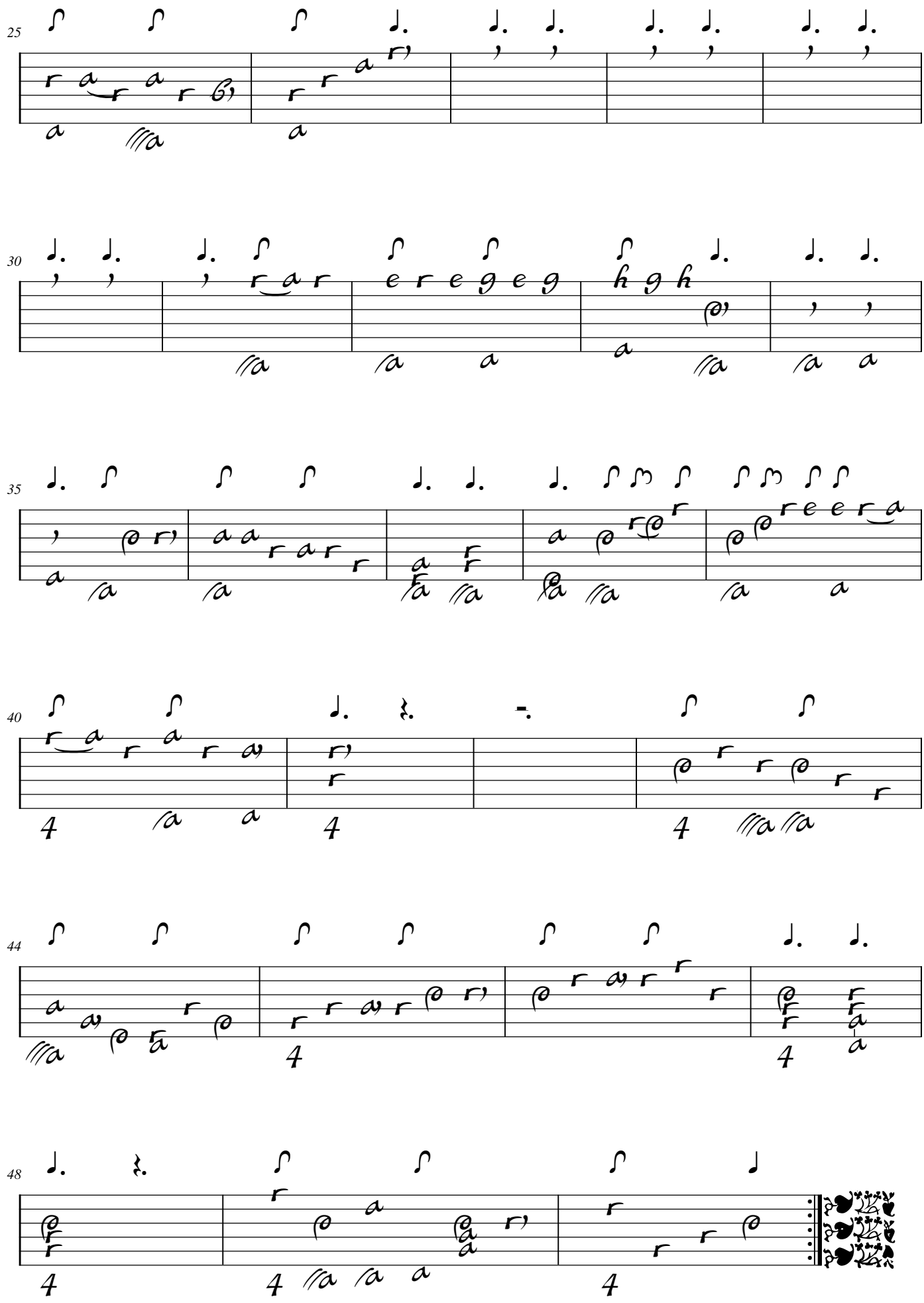
1. Dans les deux tablatures originales, l'ornement semble être un point d'orgue !?



Segue Gique

Gique

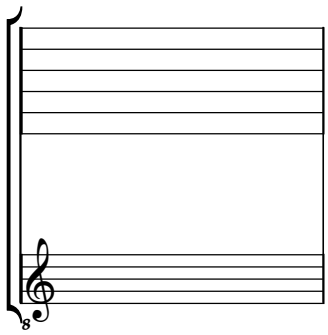



25
30
35
40
44
48

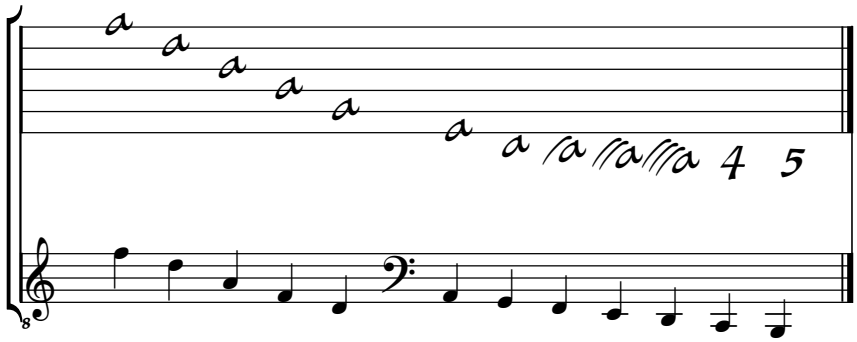
Tonalité : Do majeur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord des 12 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss
(1687 - 16 oct. 1750)

Suite à Liuto, Violino et Basso

Sig^re^ Weiss

WeissSW 44.2 à 7

La majeur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau
Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung
A-RO Lauten-Ms. 1
Weiss Sylvio Lautenmusik
Pages 46 à 60 (folios 28v. à 32r.)

Luth (tablature), violon et basse

• *Voir les concordances à la page suivante...*

© Jean-Daniel Forget (HR5)
Révision par Guy Grangereau

https://luthbaroque.fr

Concordances

• *Voir dans le manuscrit de Dresde, volume 3, folios 142 à 147, Sonata N° 44 in A Major. (Le Luth Doré Editions)*

• *Voir dans le manuscrit de Varsovie PL-Wu2003, folios 15r. à 17r. : [Partie 44]. (PL-Wu2003_7)*

• *Voir dans le manuscrit de Krzeszów/Grüssau PL-Wu2005, folios 121 à 123 : Allemande, Courante et Gigue. (PL-Wu2005_44)*

• *Voir dans le manuscrit de Krzeszów/Grüssau PL−WRu2002, pages 41 à 43 : Parthia ex A dur. (Wru14)*

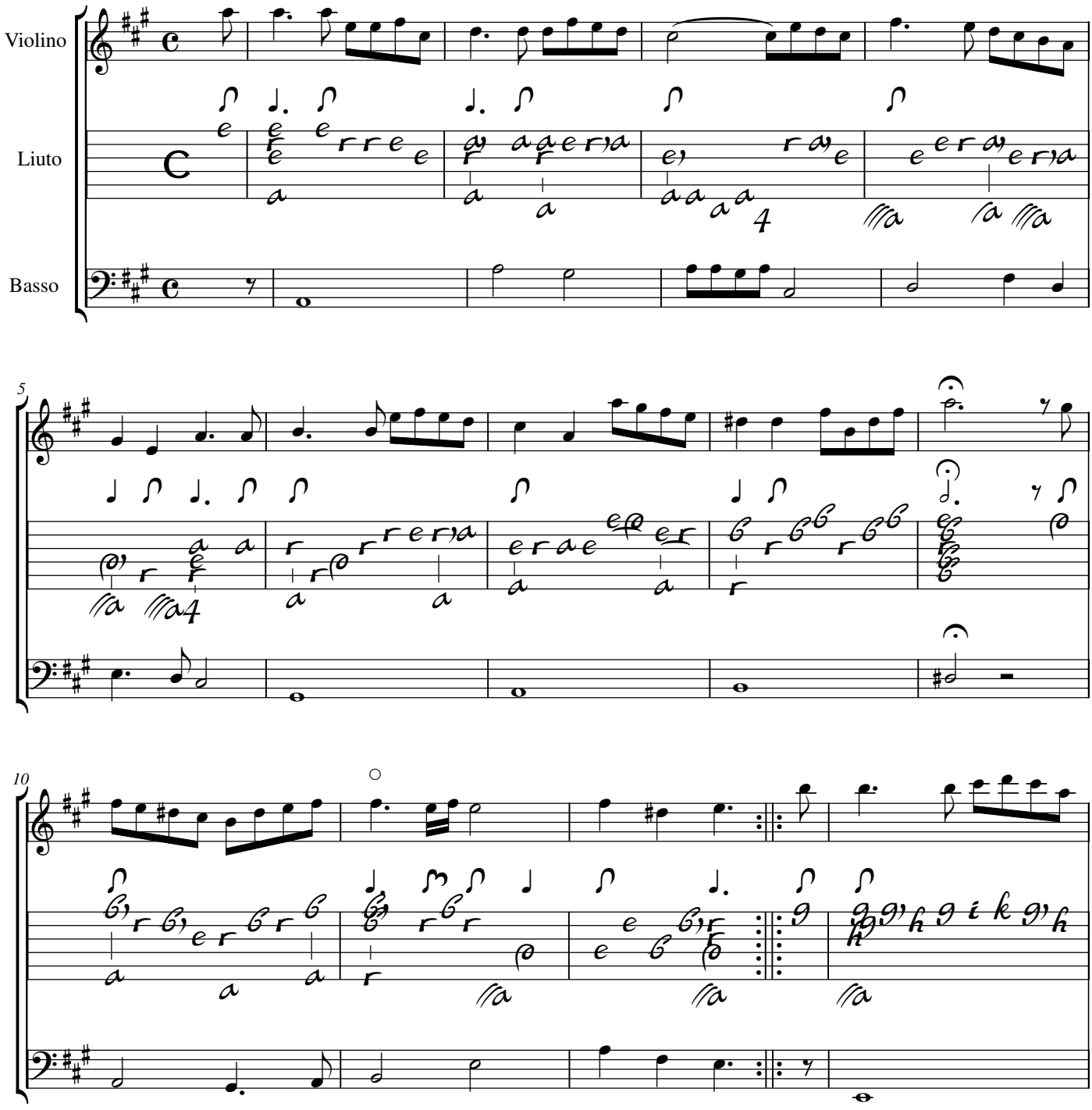
• *Voir dans le manuscrit d'Haslemere GB-HAB2 :*
... folio 25, Bourée.
... folios 127 à 129, la Suite en La majeur.
(Le Luth Doré Editions)

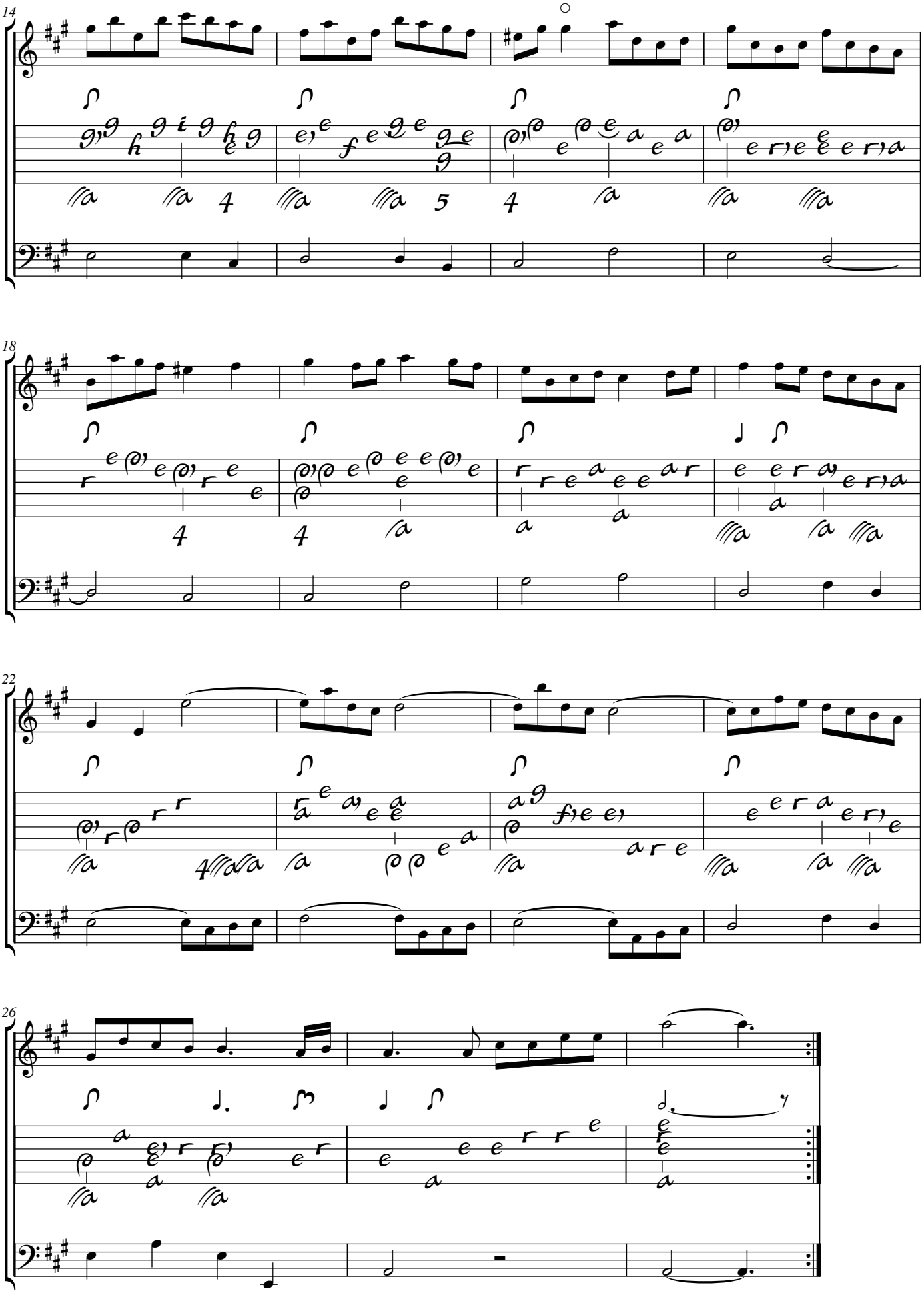
• *Voir dans le manuscrit de Brno CZ-Bm372, pages 45 à 48, [Partie 44] en La majeur. (CZBm372_59)*

[Partie 44]
Suite à Liuto, Violino et Basso
Sig^re Weiss
Luth (tablature), violon et basse

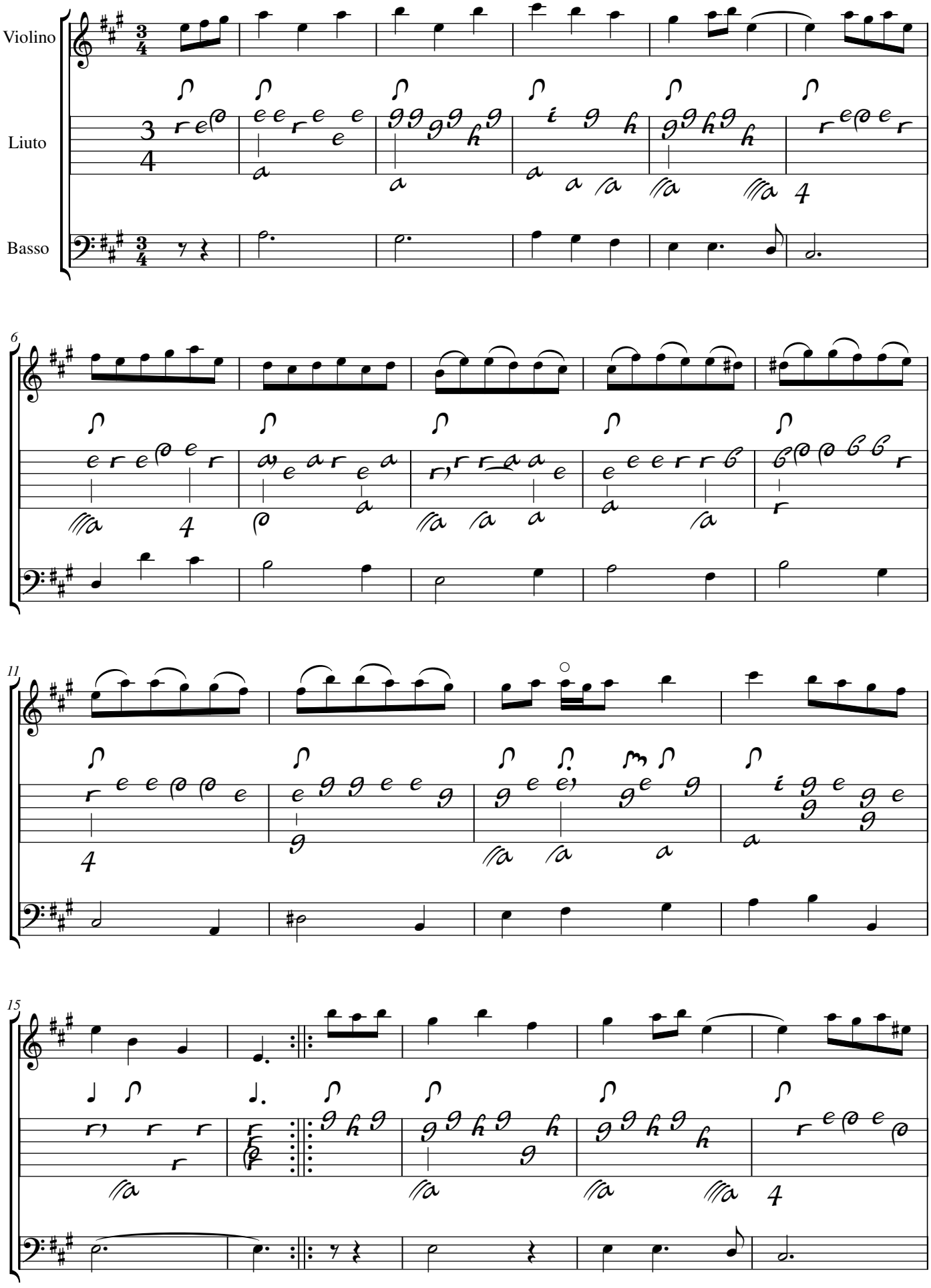
WeissSW44.2

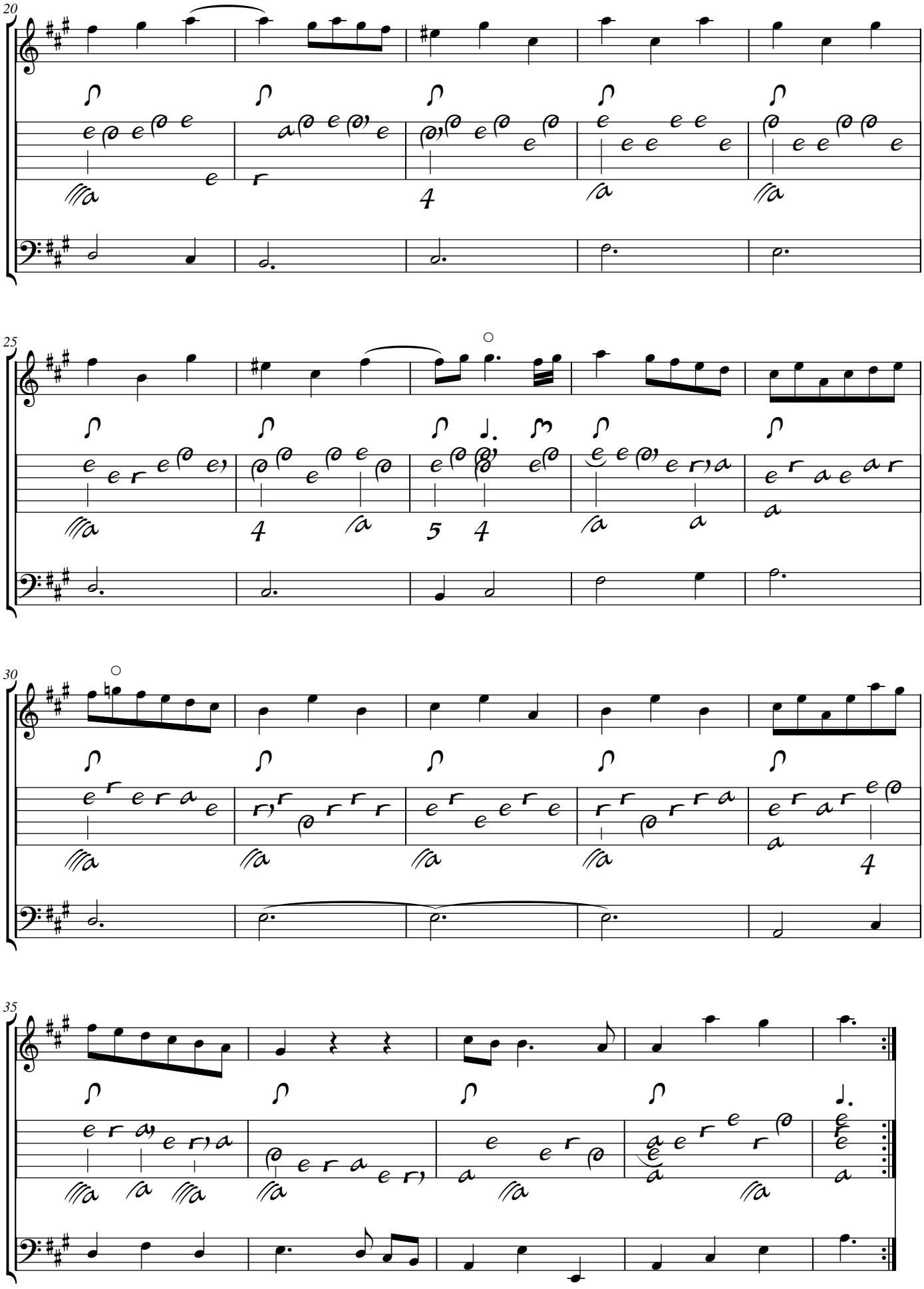
Allemande del Sig^re Sylv.Weiss



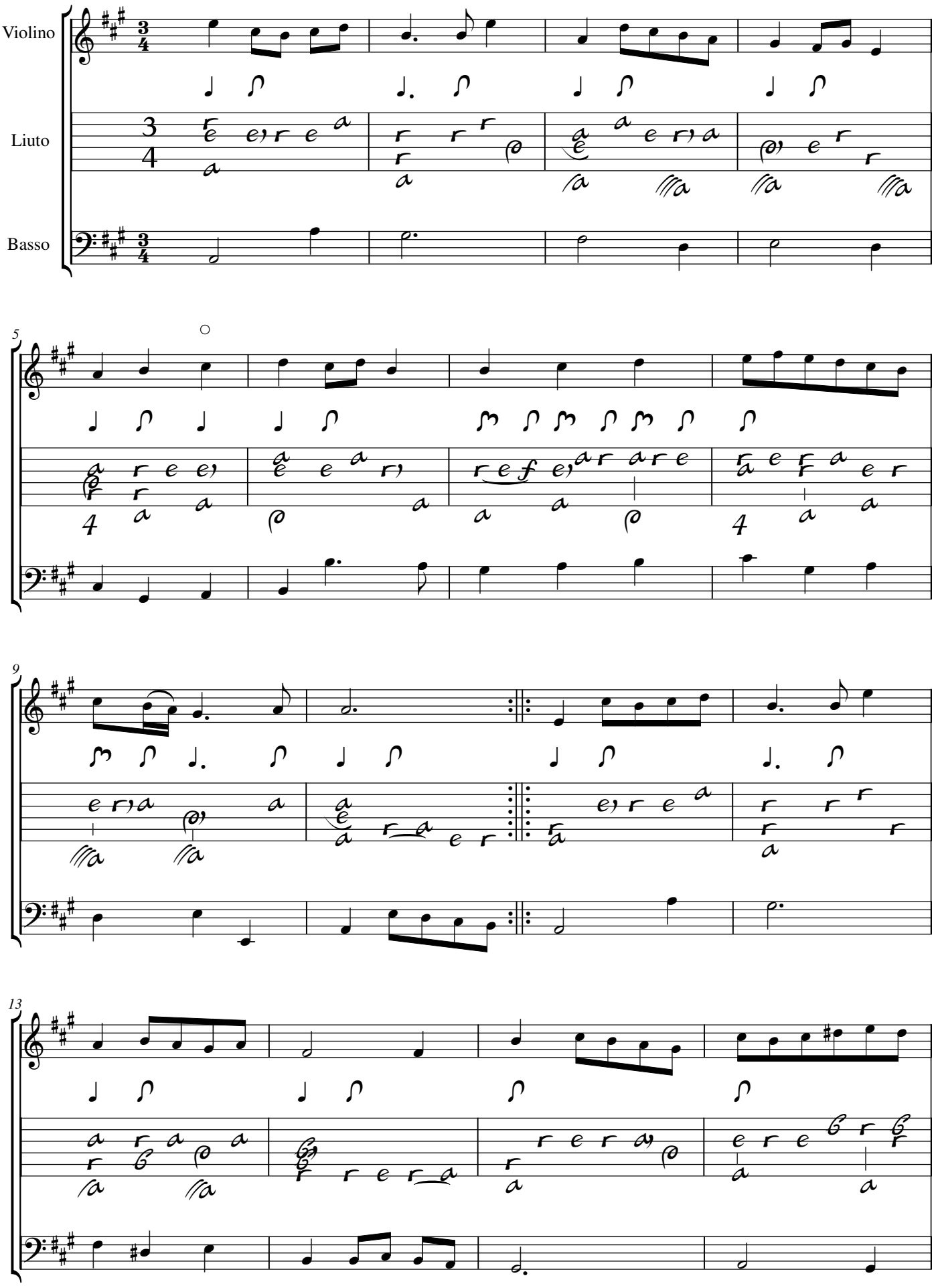


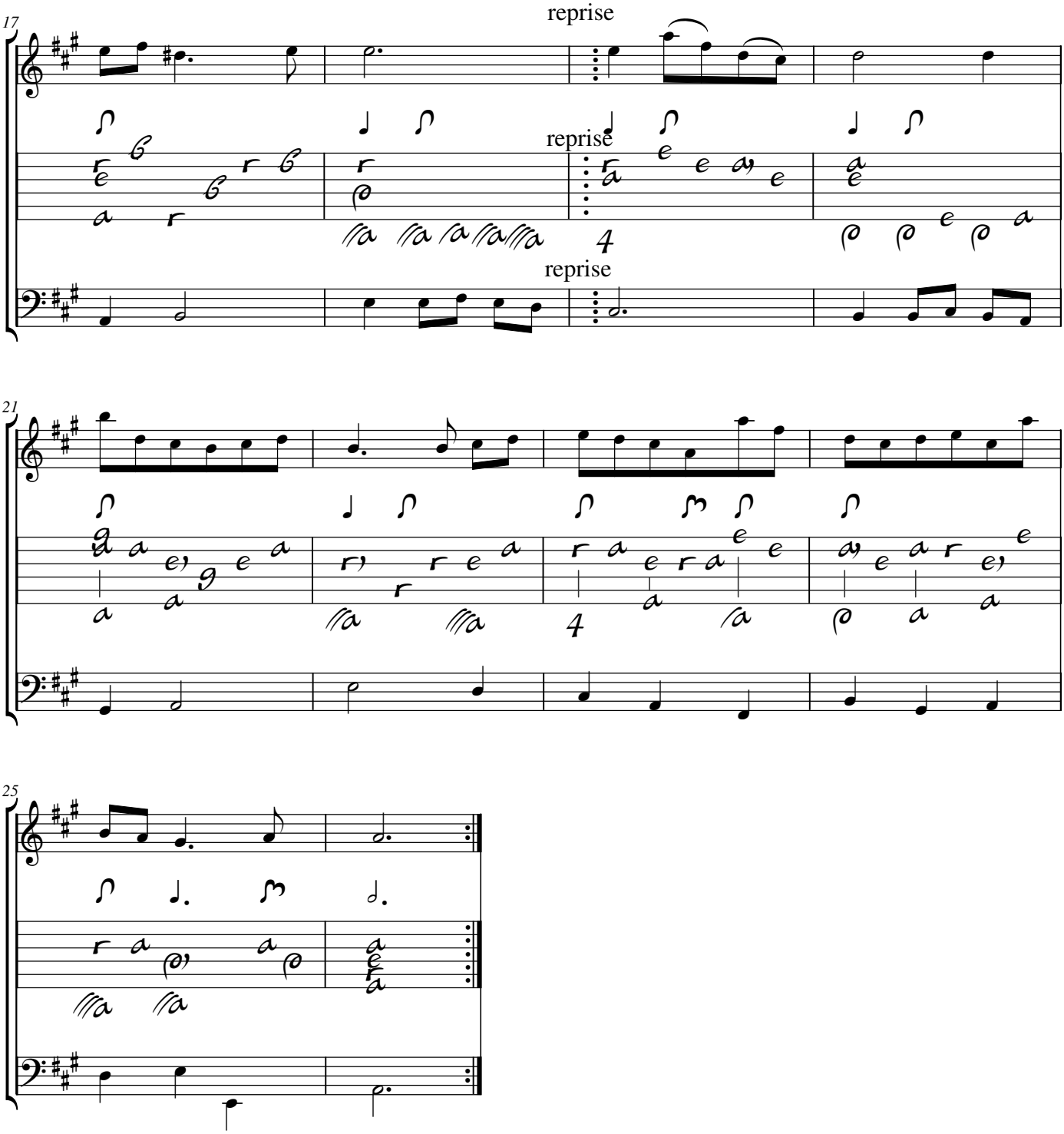
Courante du même





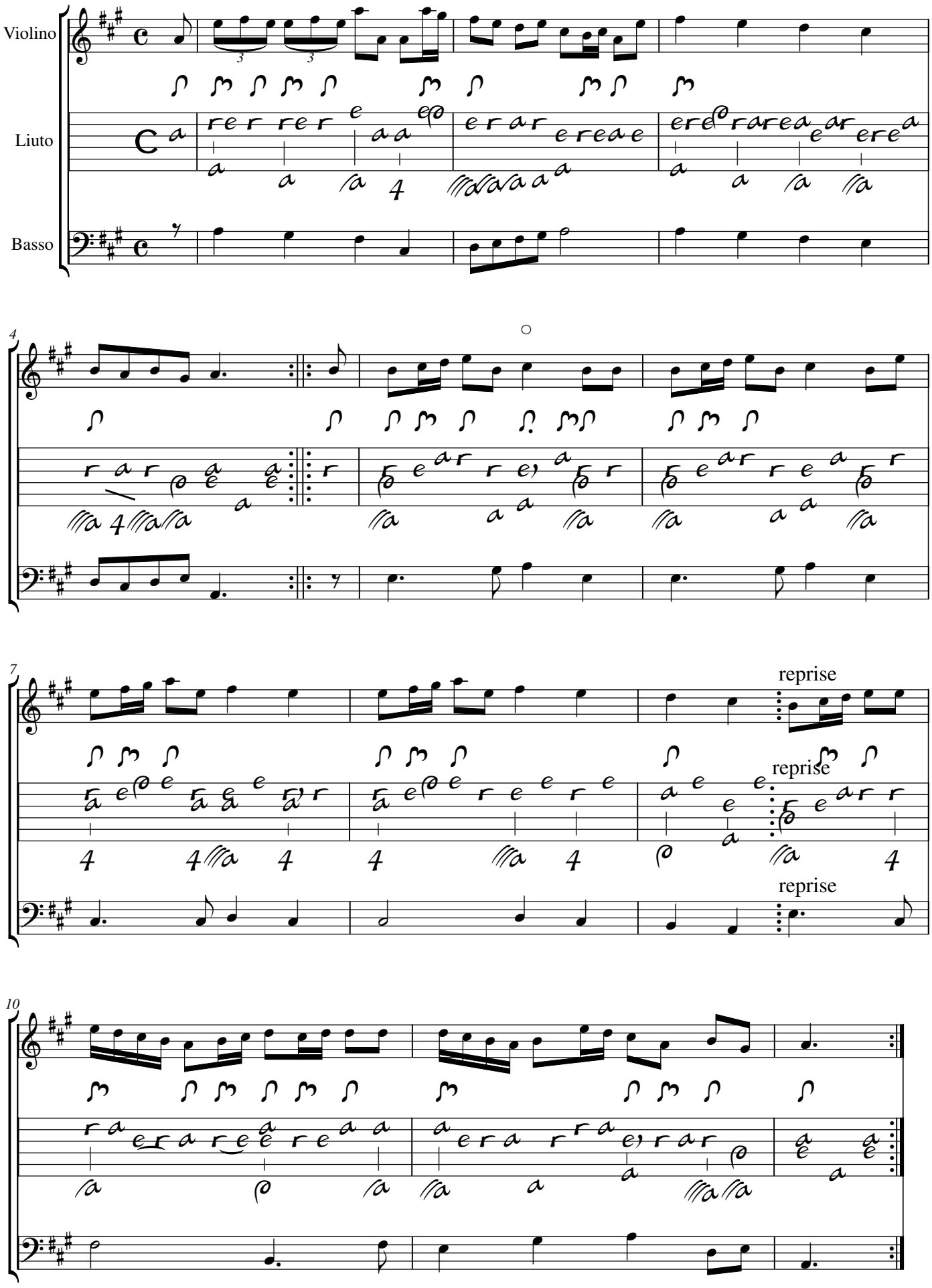
Sarabande du même





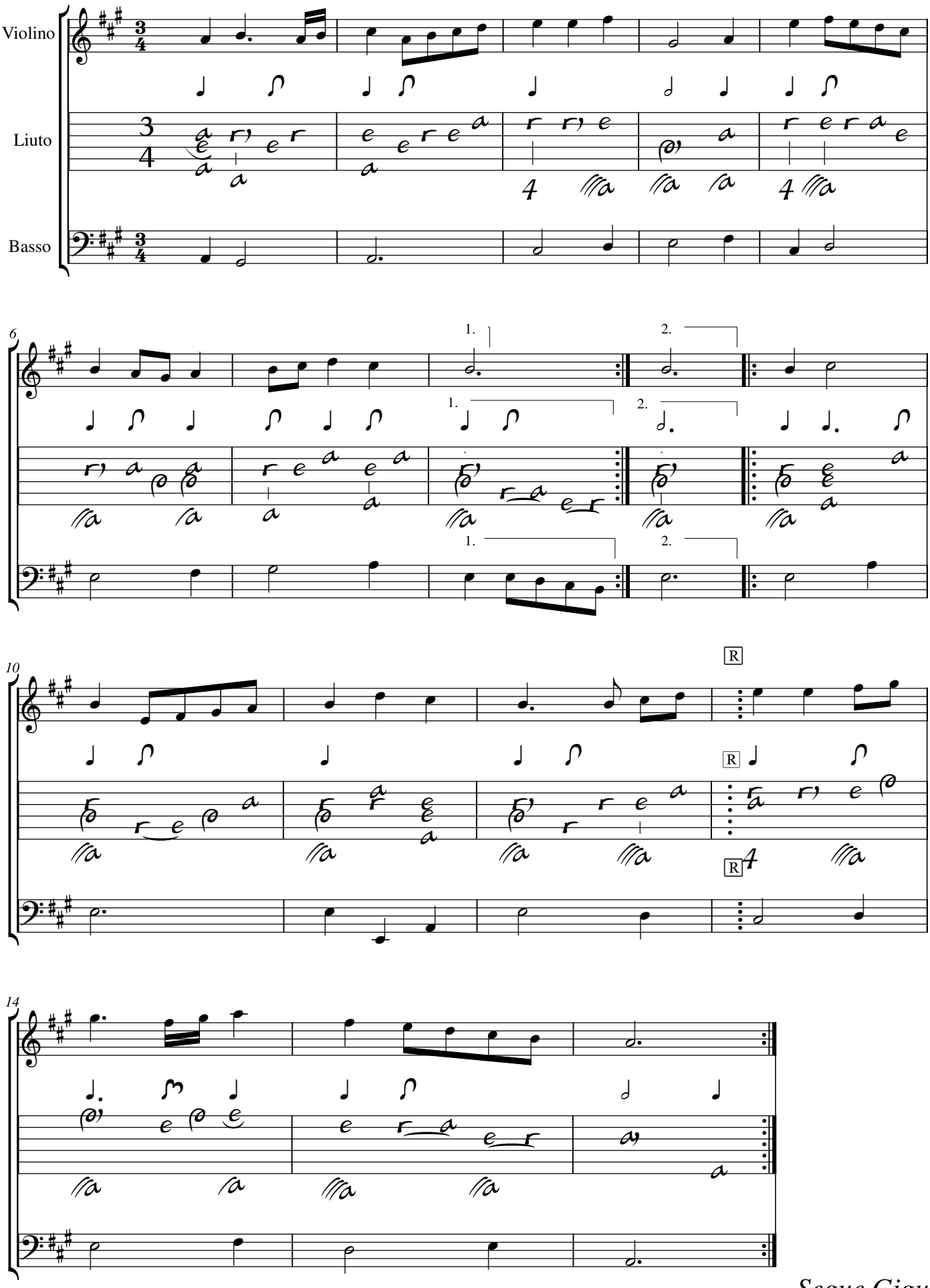
Segue Bourée

Bourée du même



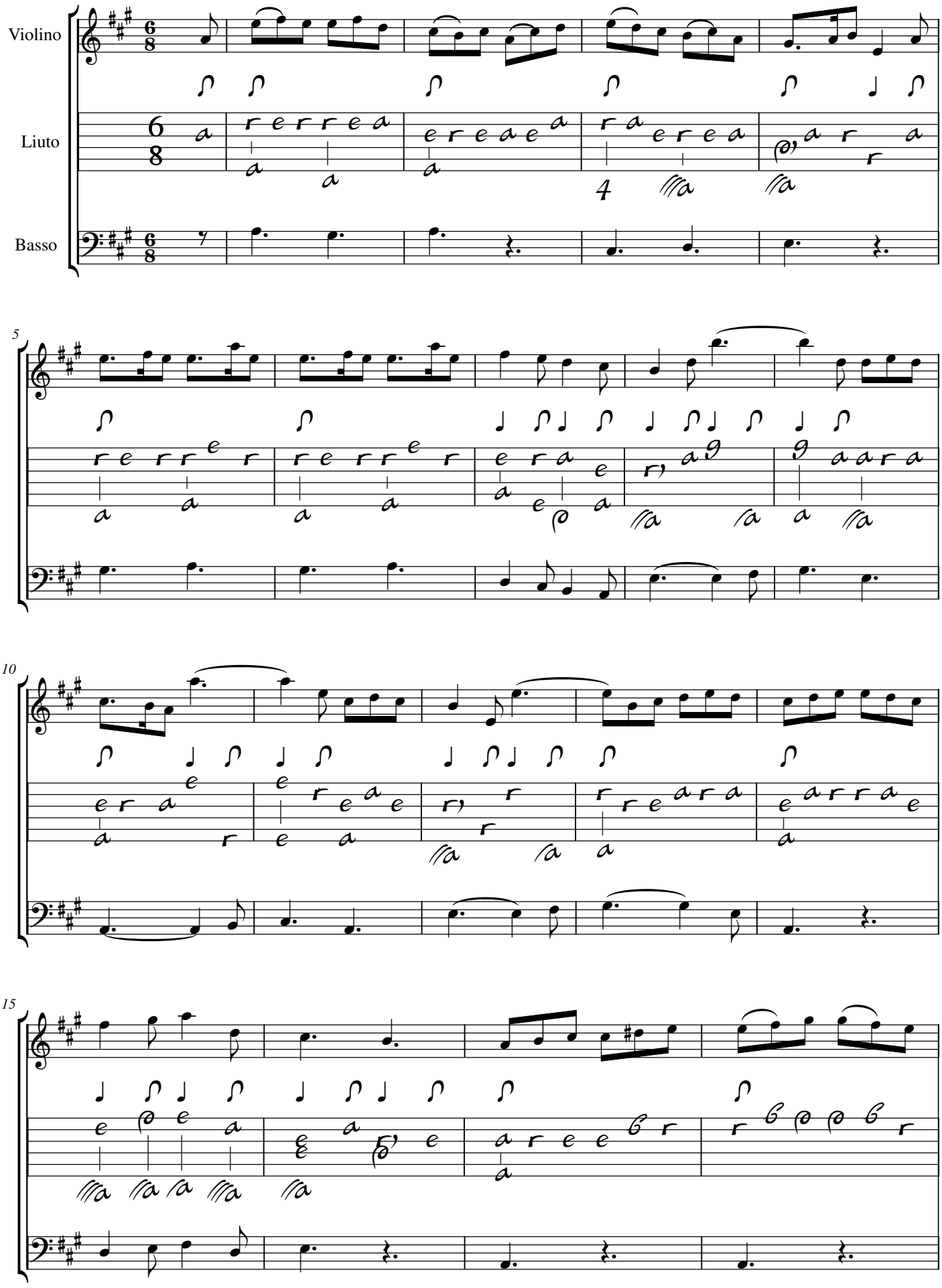
Segue Menuet

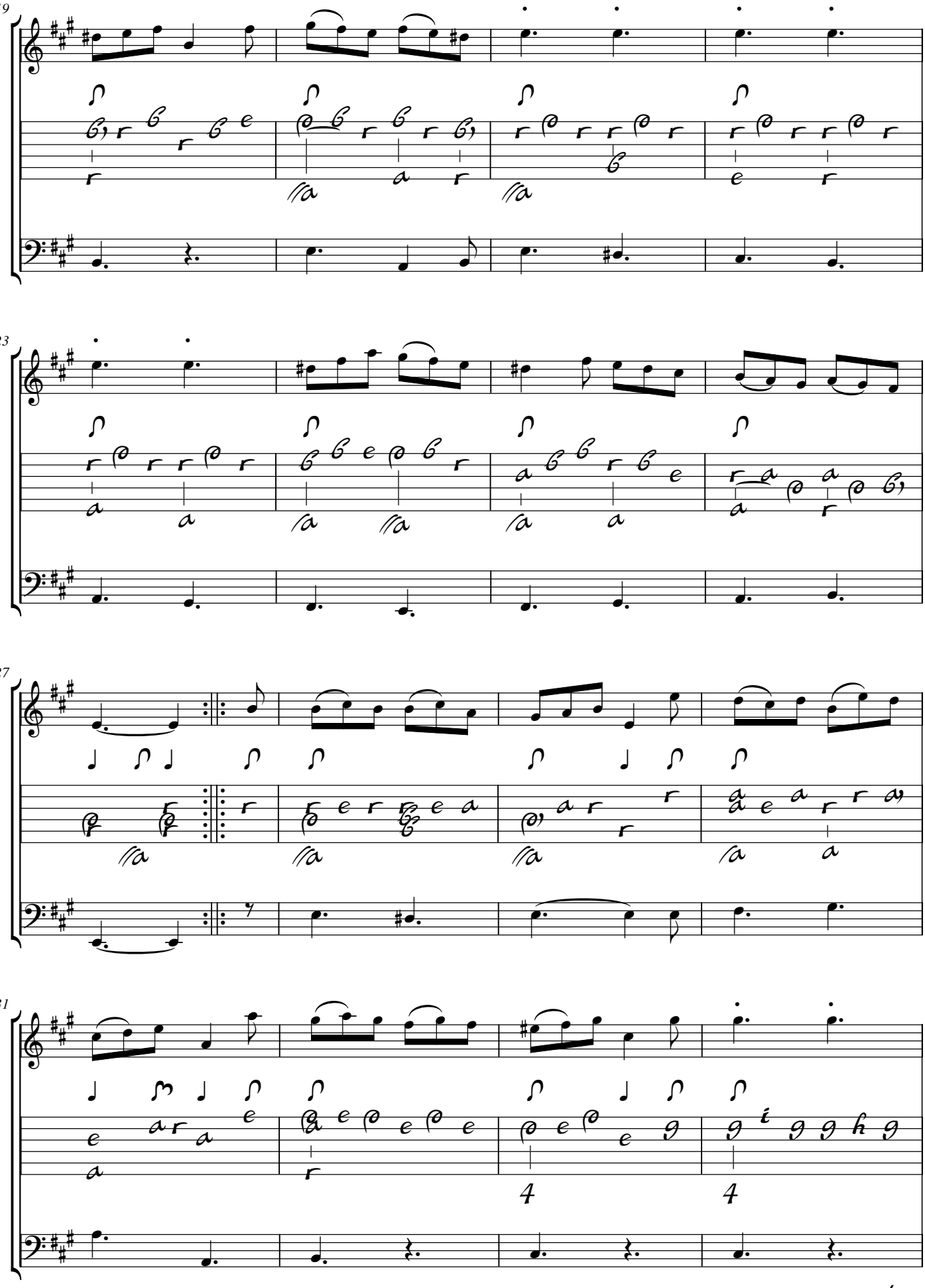
Menuet du même



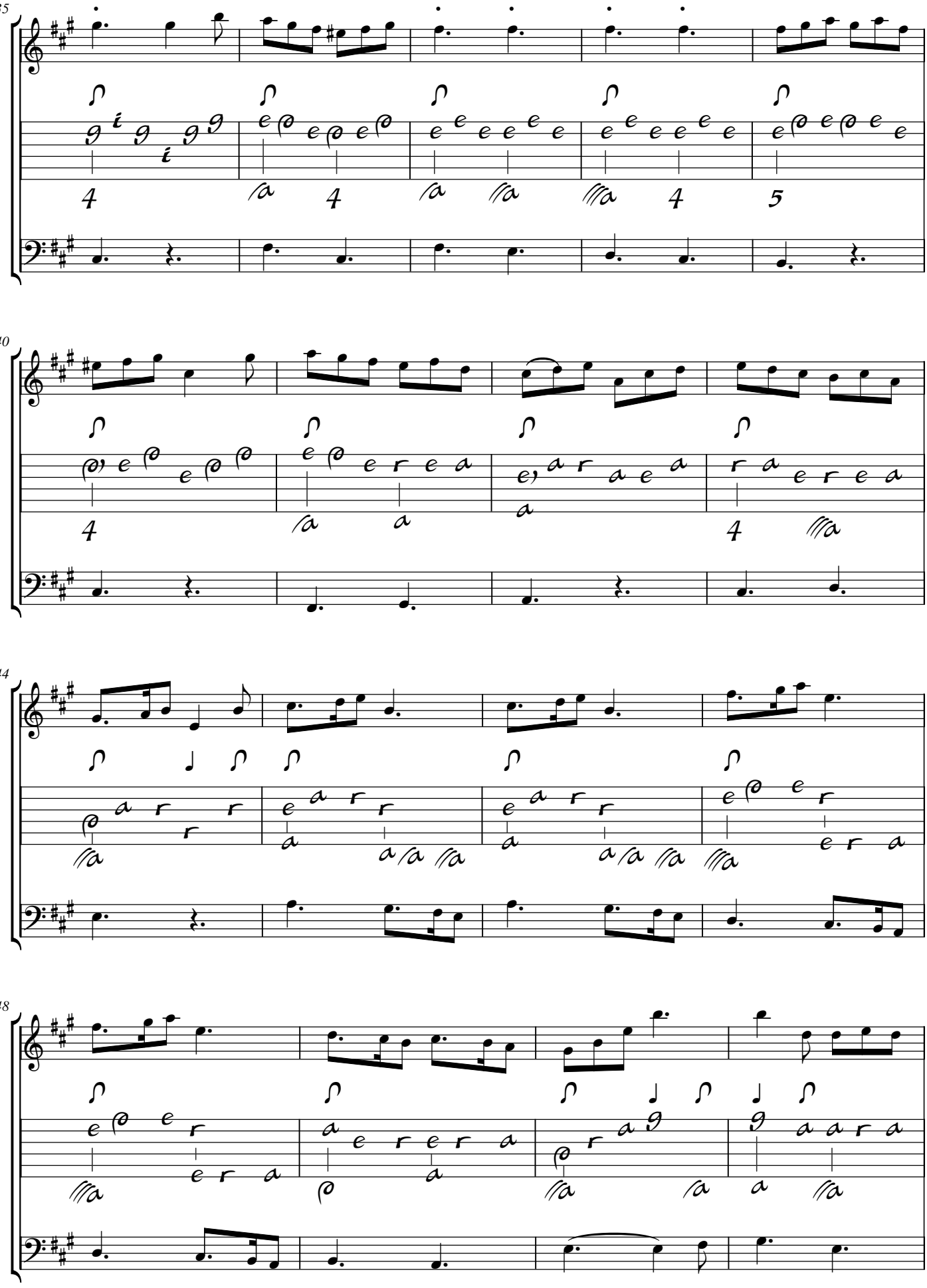
Segue Gigue

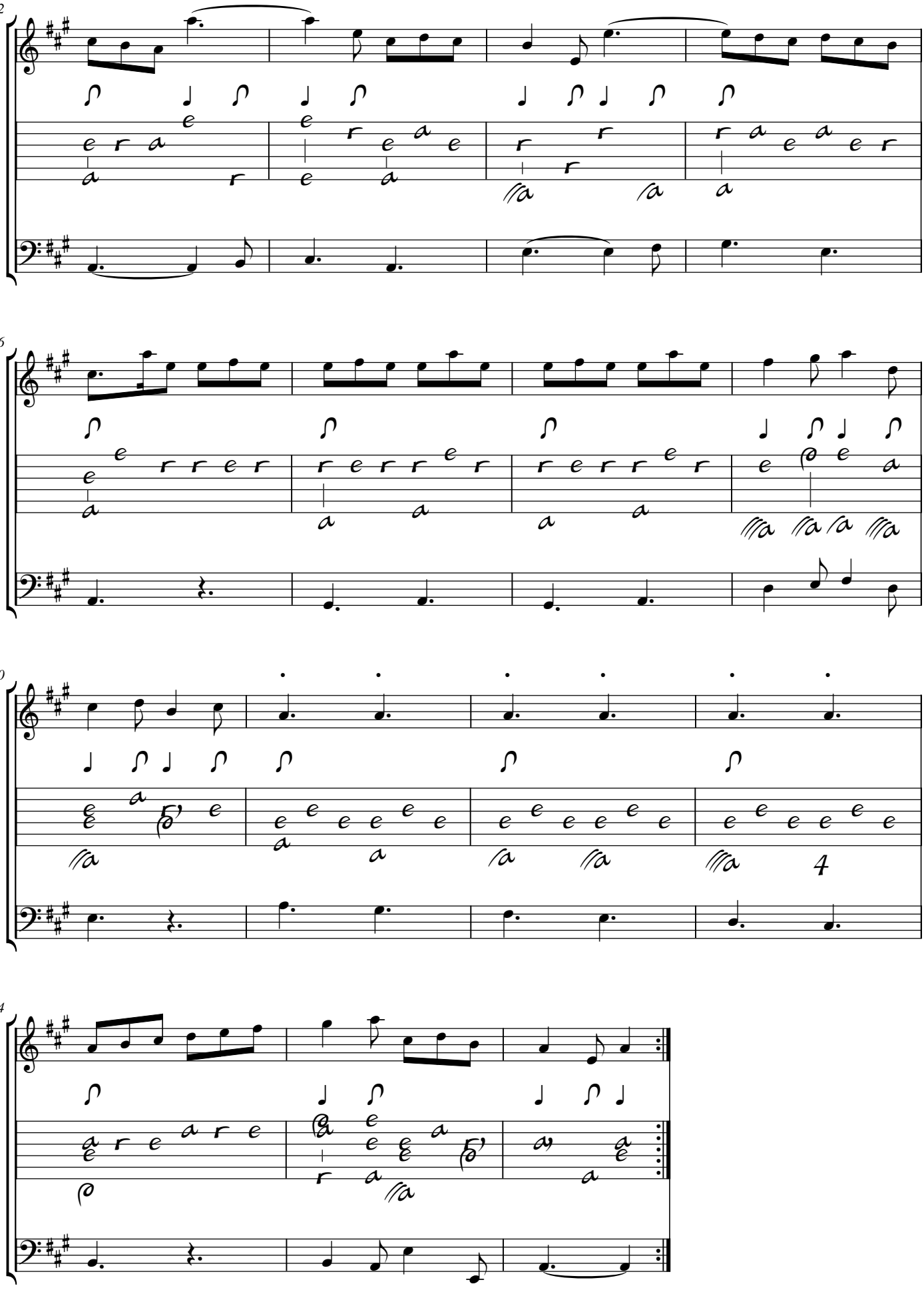
Gigue du même




19
23
27
31
4
4

.../...

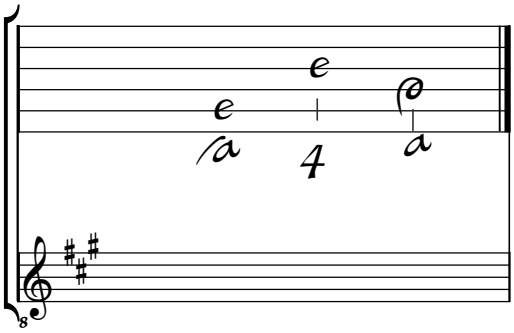

35
40
44
48


52
56
60
64

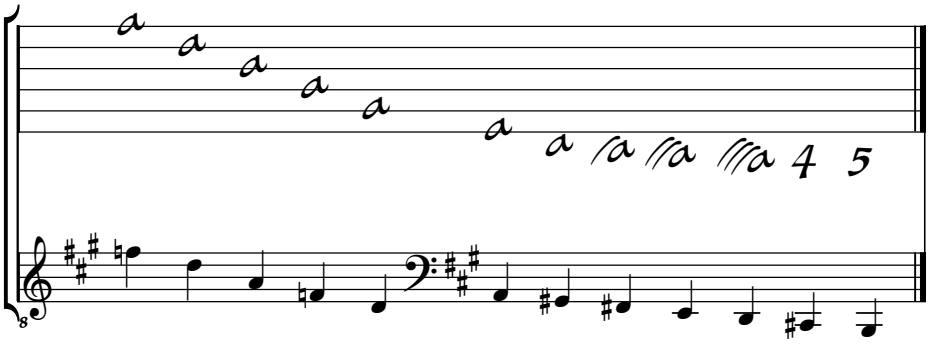
Tonalité : La majeur

Accord des basses du luth : 3 dièses

Scordature par octave



Accord des 12 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss
(1687 - 16 oct. 1750)

Suite à Liuto, Violino et Basso

Sig^re^ Weiss

WeissSW 44.2 à 7

La majeur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau
Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung
A-RO Lauten-Ms. 1
Weiss Sylvio Lautenmusik
Pages 46 à 60 (folios 28v. à 32r.)

Luth (tablature)

• *Voir les concordances dans l'opuscule : Luth (tablature), Violon et Basse...*

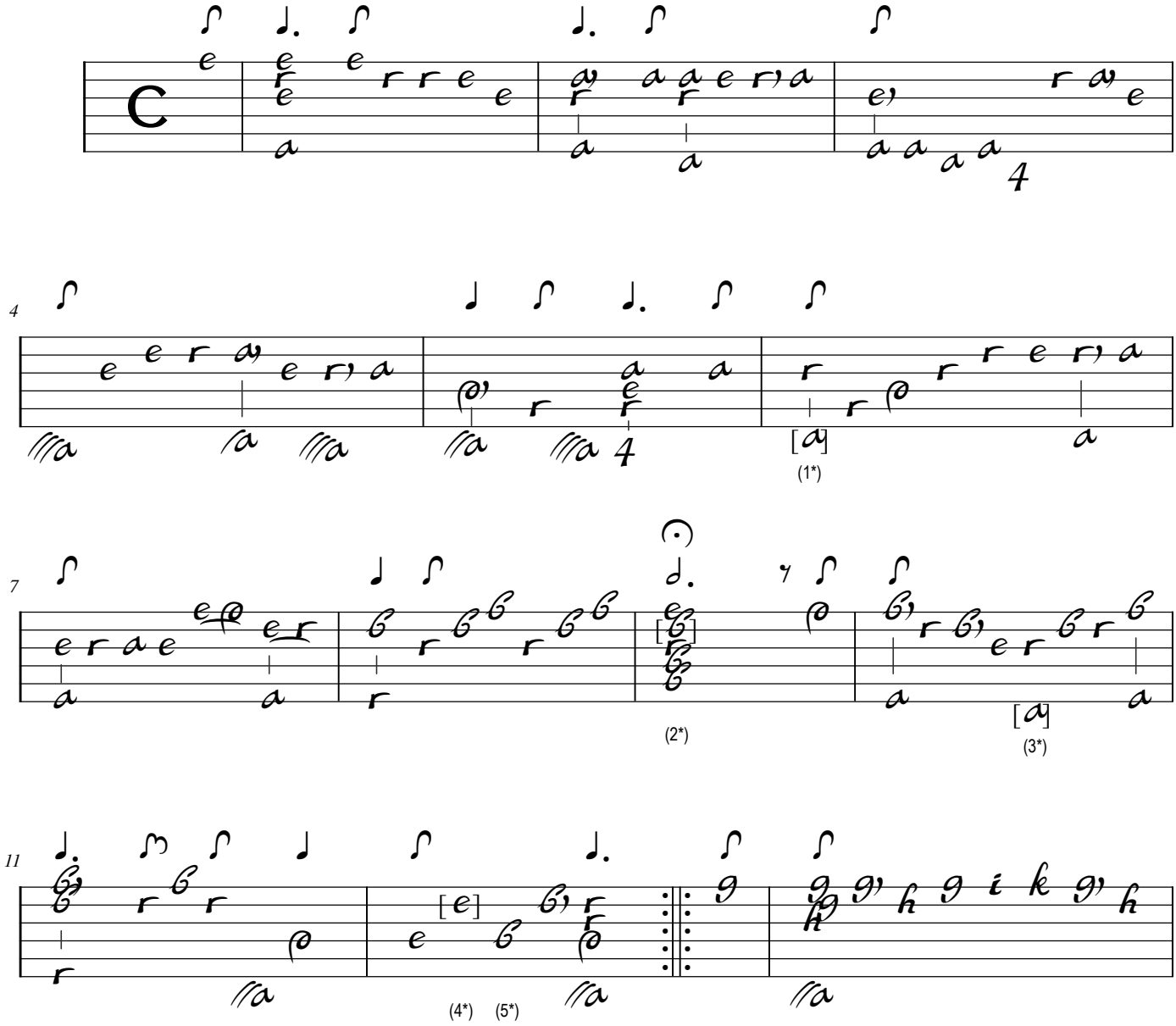
© Jean-Daniel Forget (HR5)
Révision par Guy Grangereau

https://luthbaroque.fr

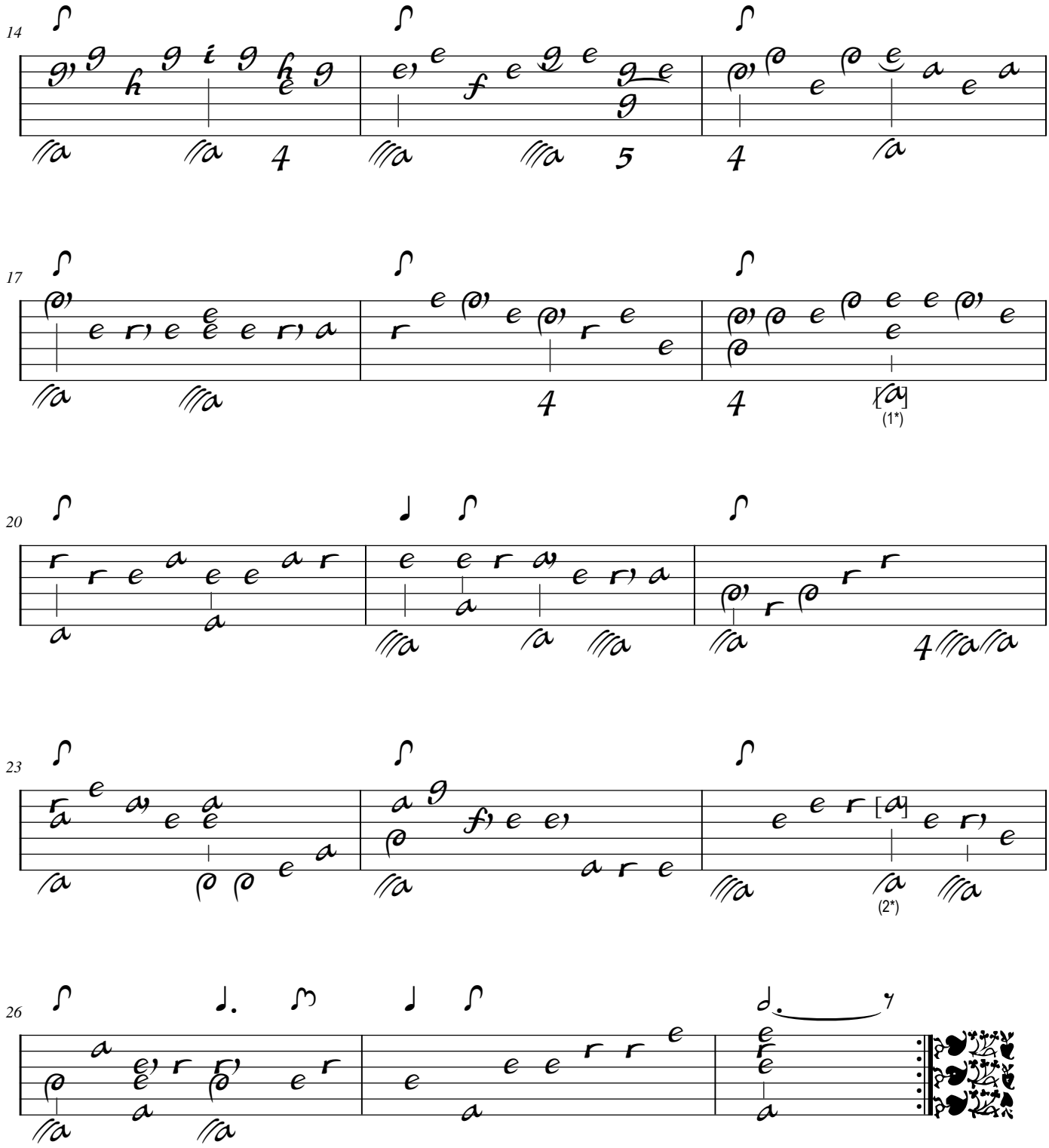
[Partie 44]
Suite à Liuto, Violino et Basso
Sig^re Weiss
Luth (tablature)

WeissSW44.2

Allemande del Sig^re Sylv: Weis.

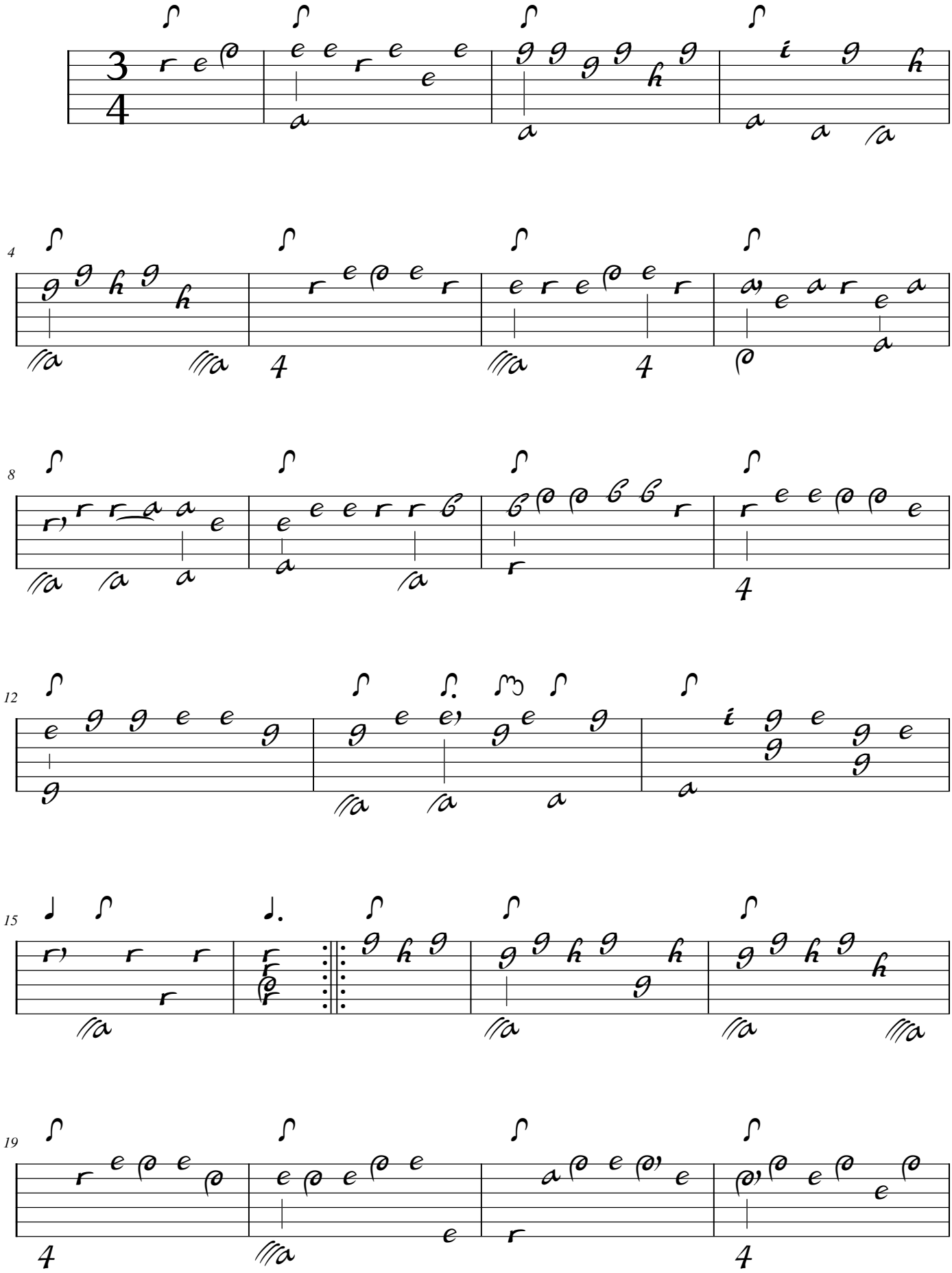


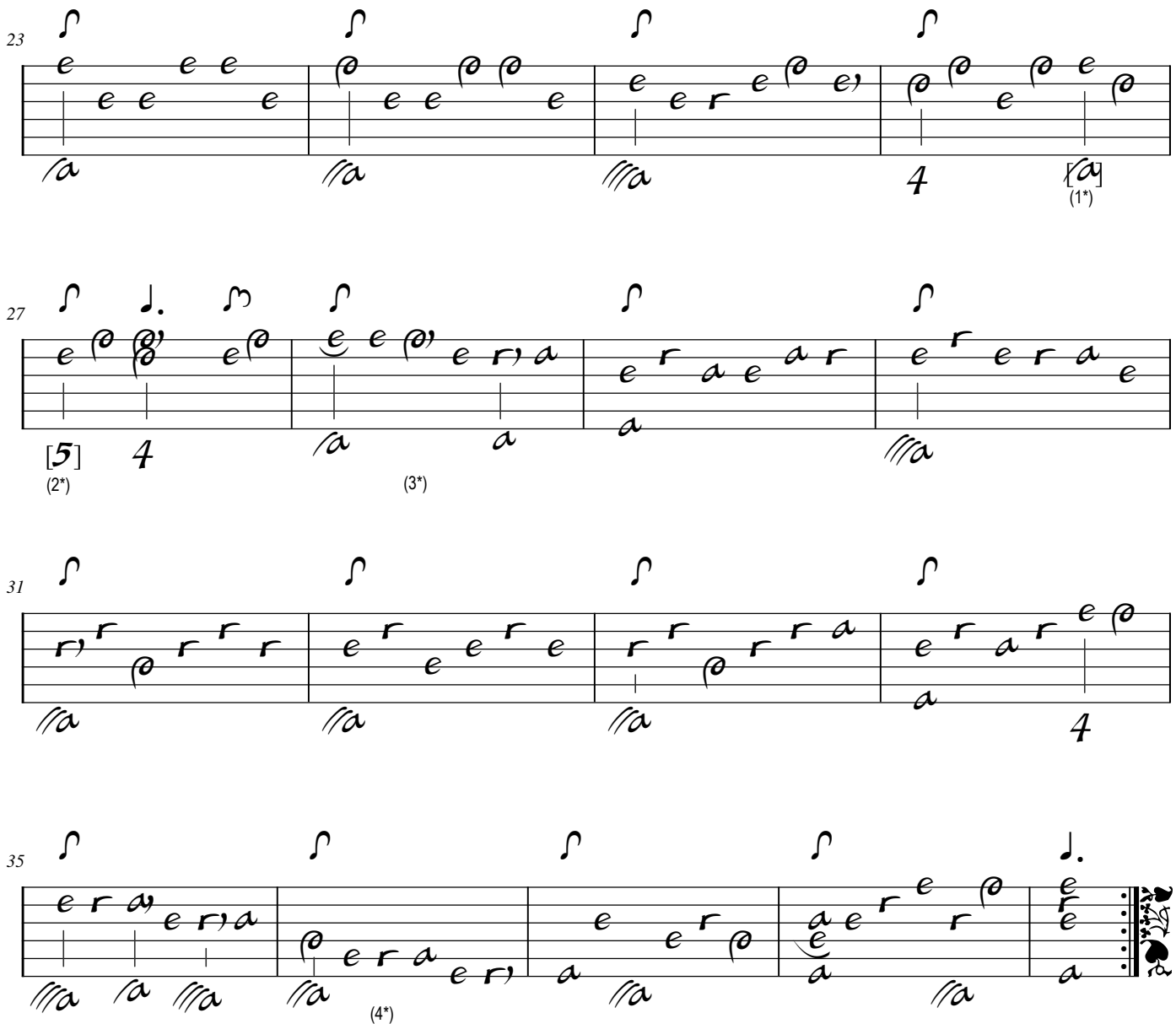
1. Original : Mi (a sur le 9e chœur)
2. Original : La, Fa dièse (e sur le canto), Ré dièse, Si, Fa dièse, Ré dièse, Si.
3. Original : La (a sur le 6e chœur)
4. Original : Do dièse (e sur le 3e chœur)
5. Original : présence d'une basse Mi (a sur le 9e chœur)



1. Original : La (a sur le 6e chœur) ; Mi (c sur le canto) à été supprimé ici.
2. Original : Mi (c sur le canto)

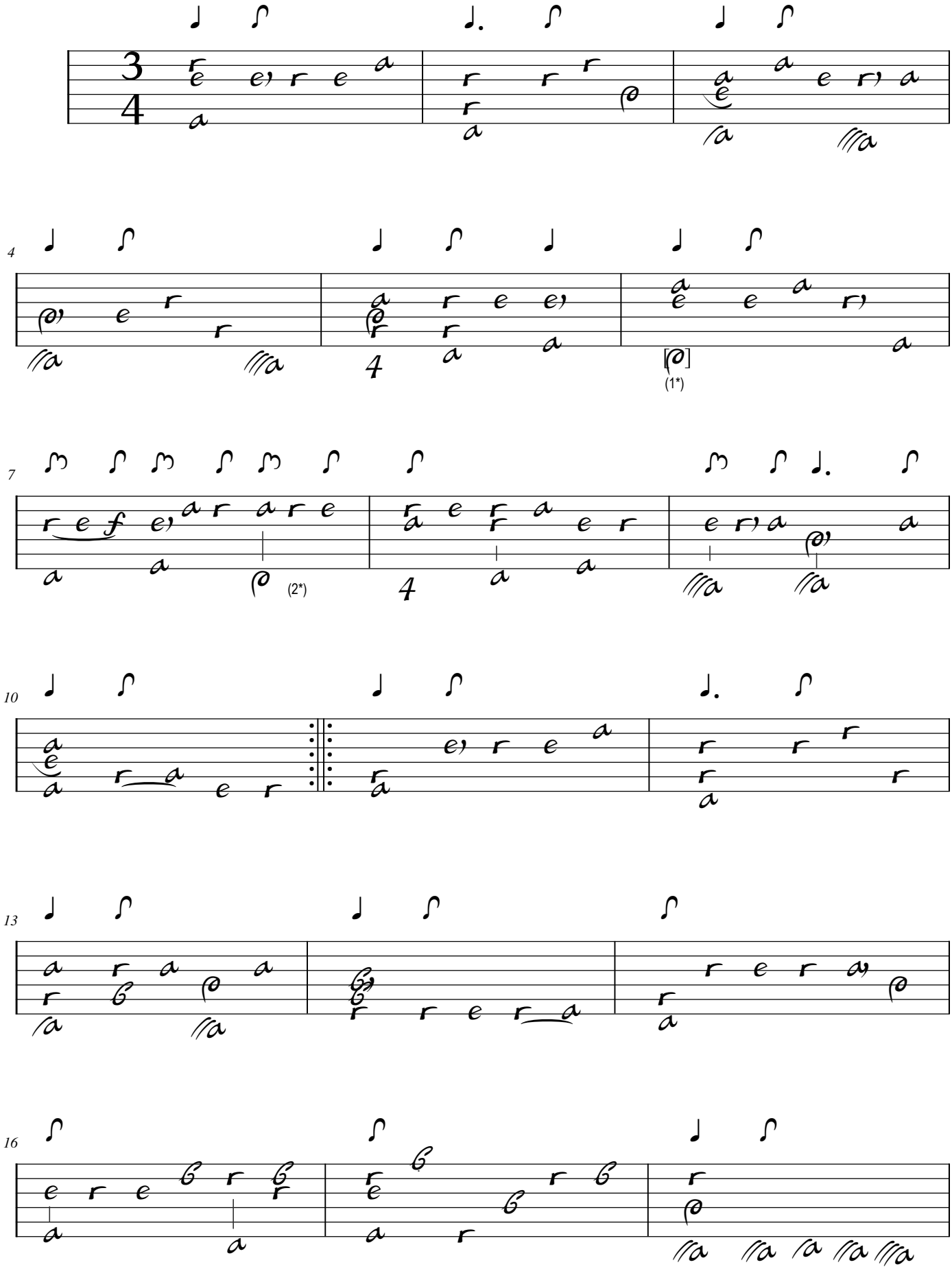
Courante du même



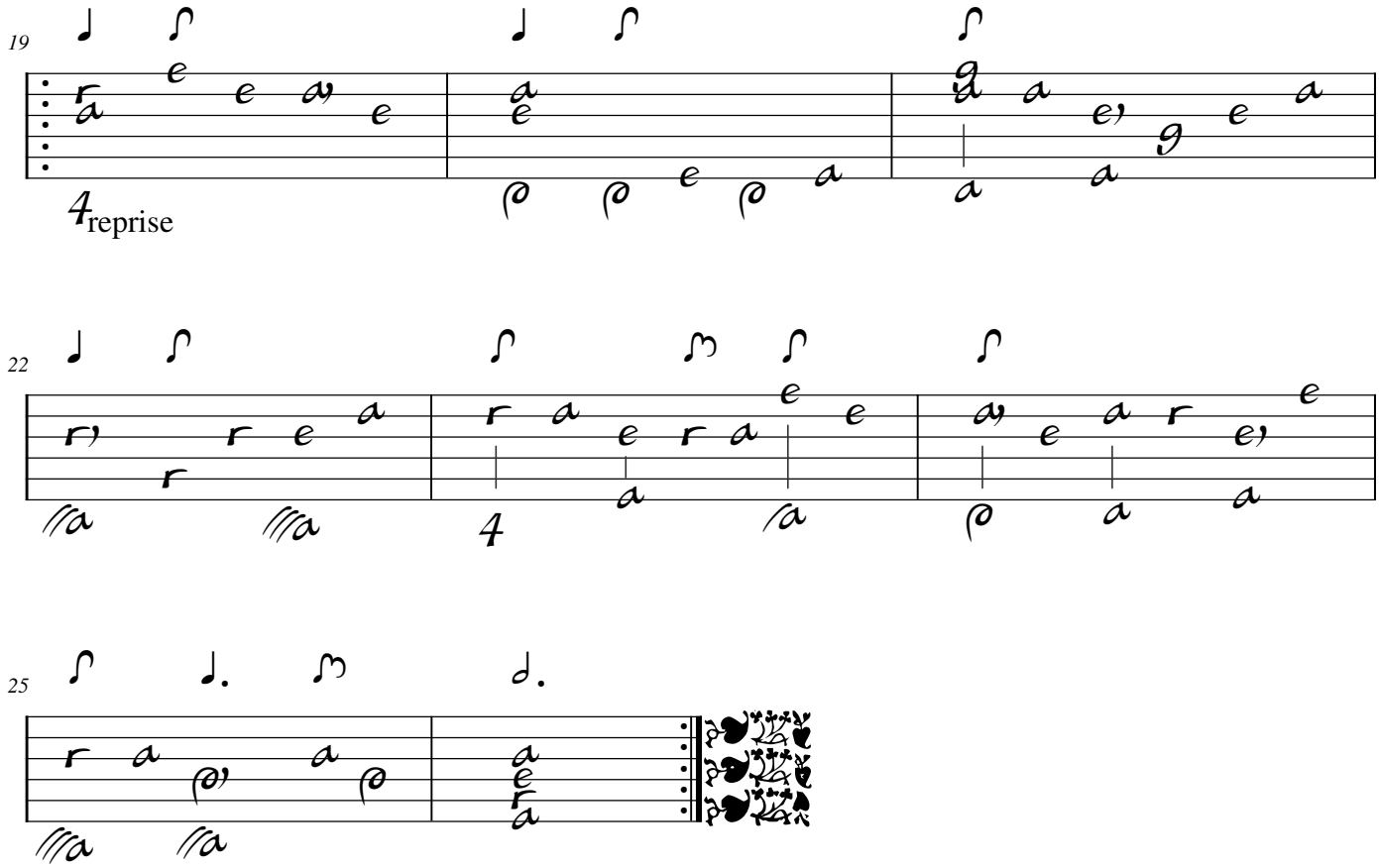


1. Original : Sol (a sur le 7e chœur).
2. Original : basse absente dans la tablature mais présente dans la partition du basso.
3. Original : une basse Do dièse, présente dans la tablature, a été supprimée ici.
4. Original : Do dièse (e sur le 6e chœur), présent dans la tablature, a été supprimé.

Sarabande du même

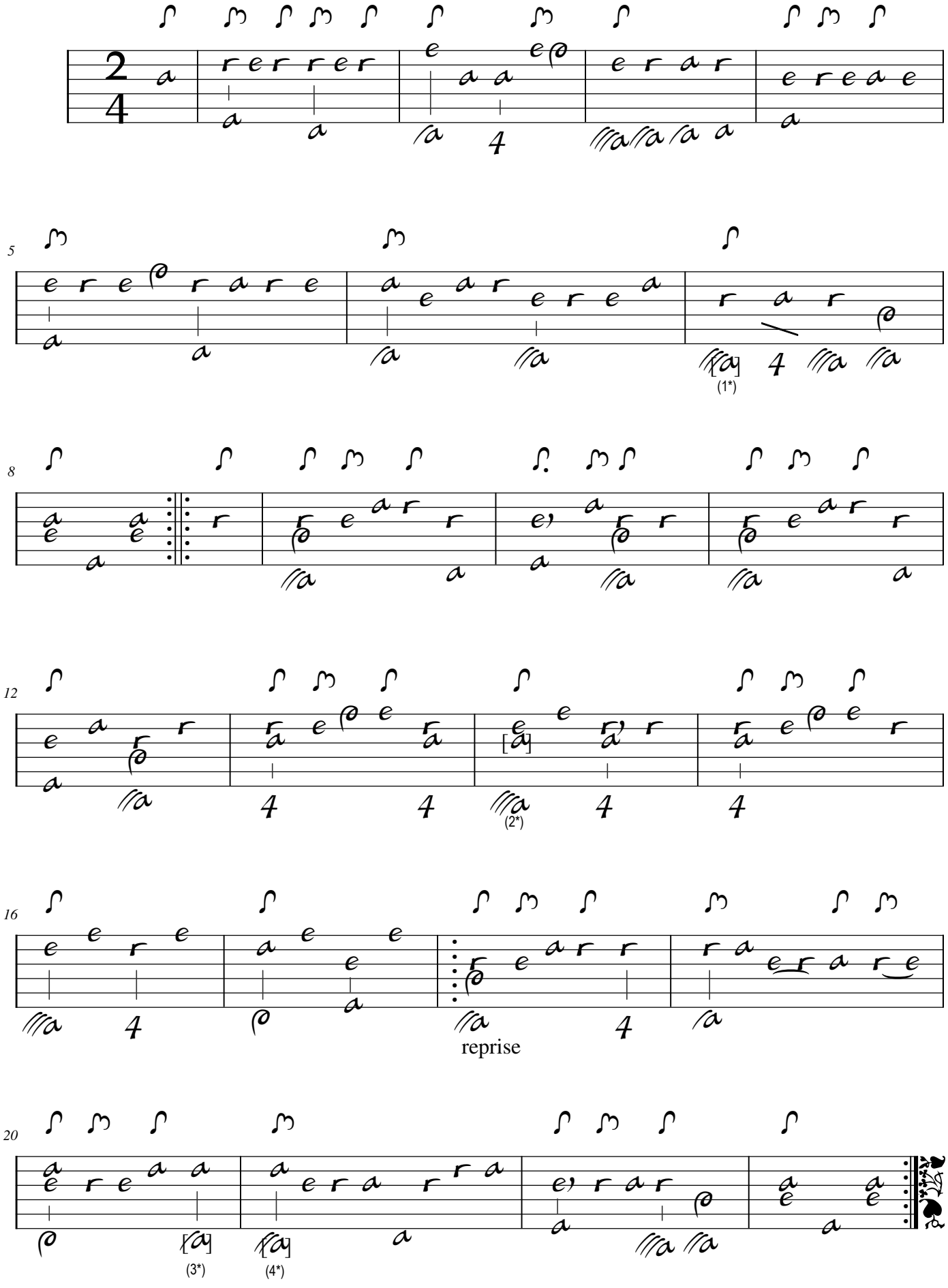


1. Original : c sur le 6e chœur
2. Original : Do dièse (e sur le 3e chœur) présent dans la tablature, a été supprimé ici.



Segue Bourée

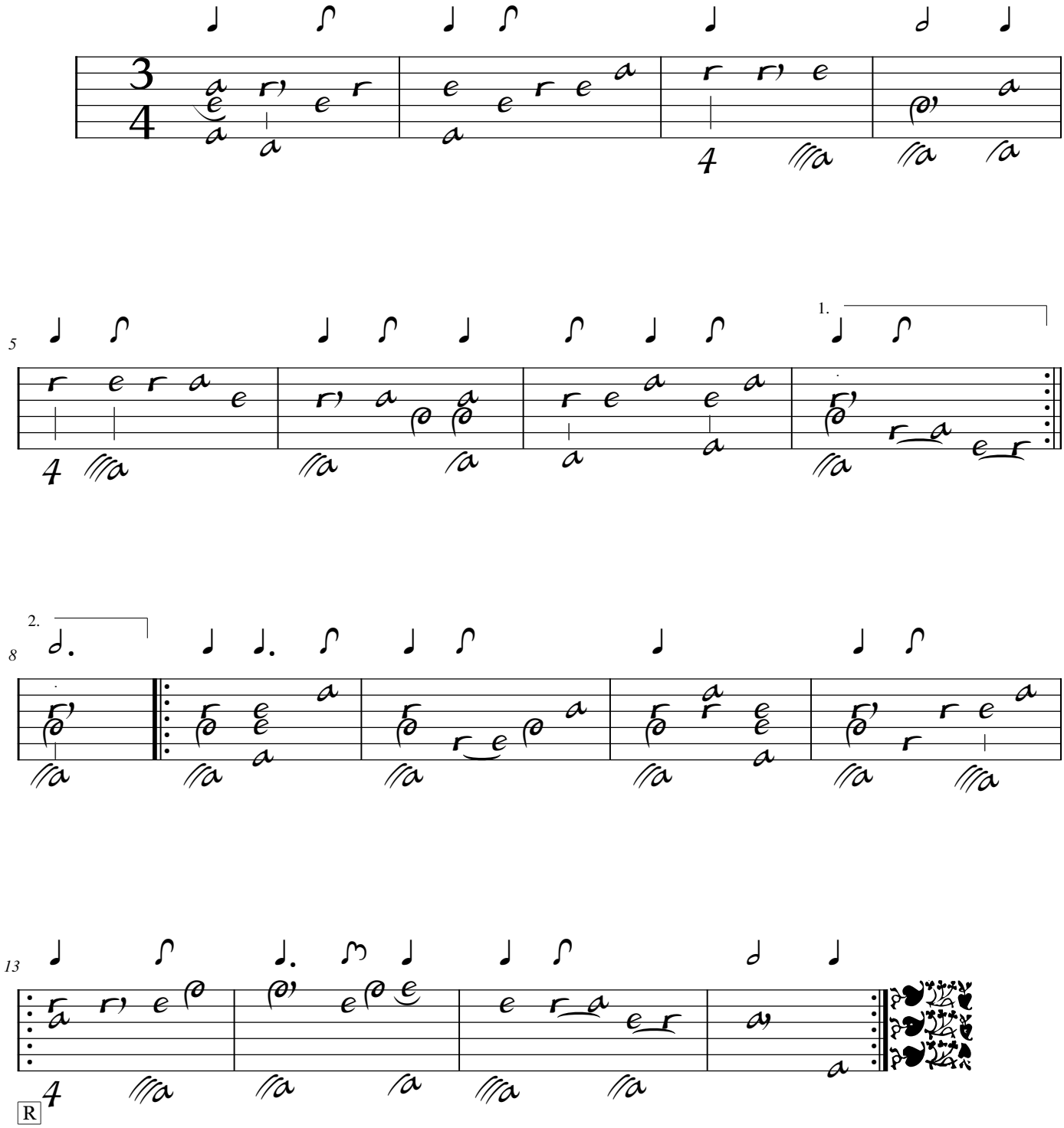
Bourée du même



1. Original : basse Mi (a sur le 9e chœur)
2. Original : Si (c sur le 3e chœur)
3. Original : basse Mi (a sur le 9e chœur)
4. Original : basse Sol (a sur le 7e chœur)

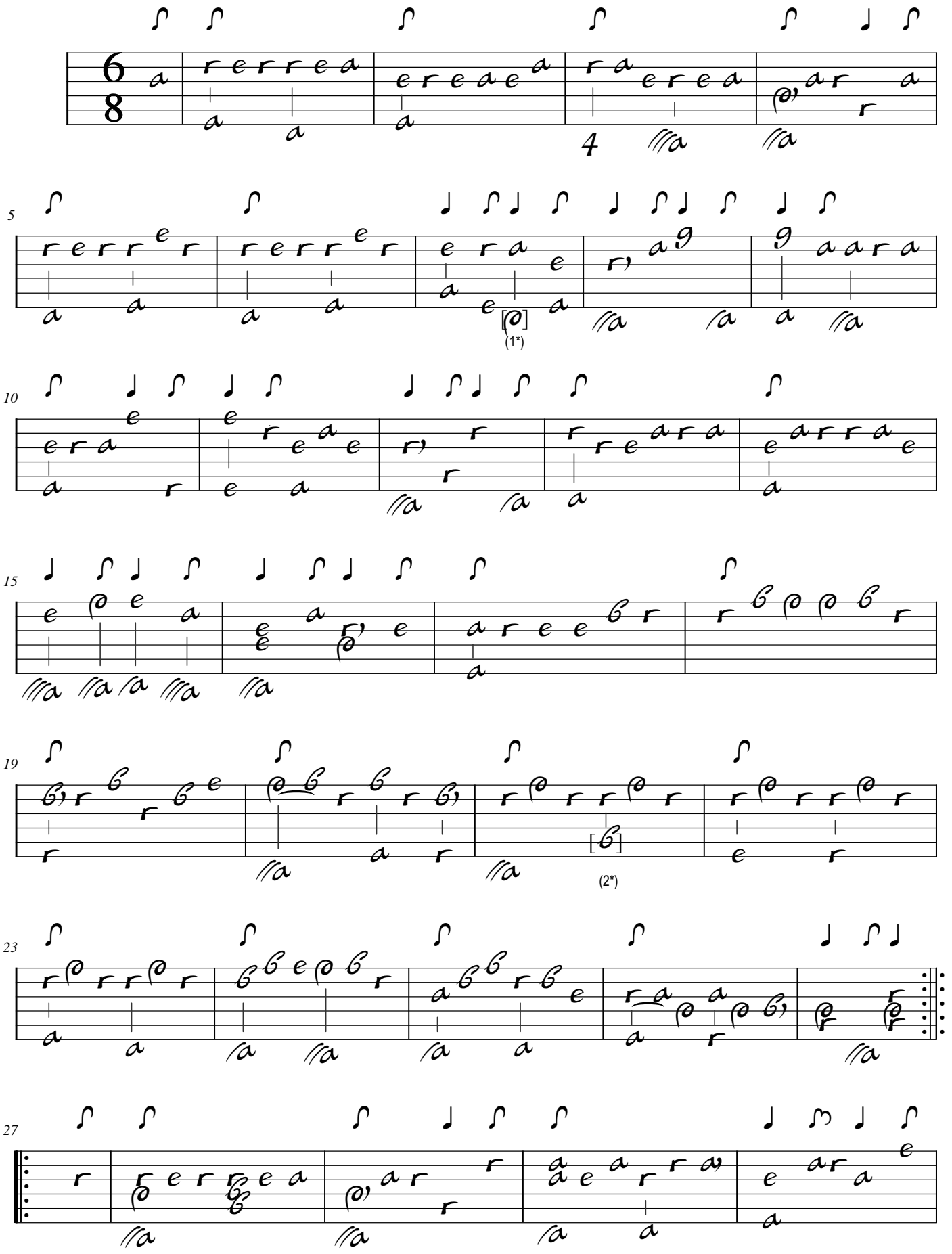
Segue Menuet

Menuet du même

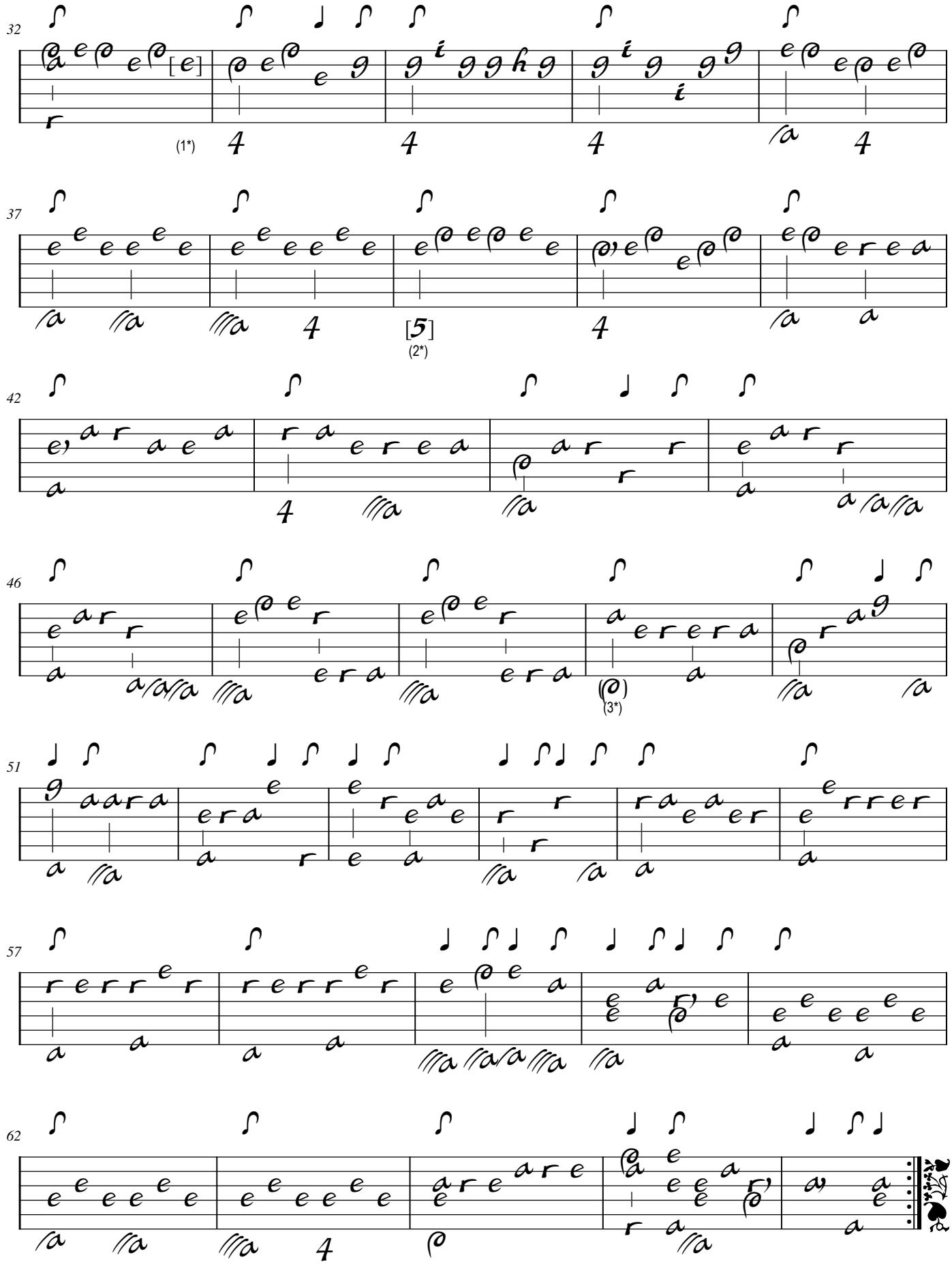


Segue Gigue

Gigue du même



1. Original : c sur le 6e chœur
2. Original : La dièse (b sur le 6e chœur)

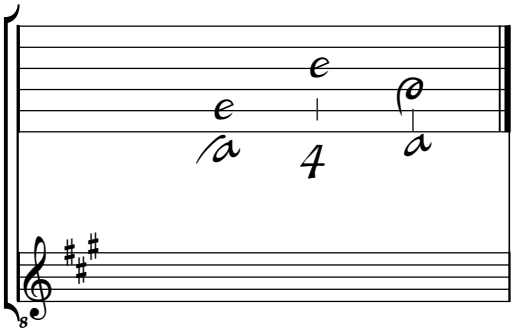


1. Original : La (e sur la chanterelle)
2. Original : basse Do (11e chœur)
3. Original : c sur le 6e chœur

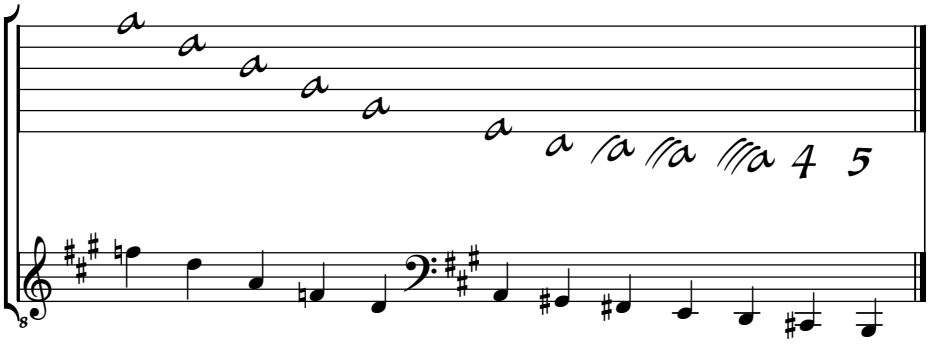
Tonalité : La majeur

Accord des basses du luth : 3 dièses

Scordature par octave



Accord des 12 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss

(1687 - 16 oct. 1750)

[Partie 79]

par Sylv. Weis.

Fantasia par Sylv. Weis., Courante du même, Menuet altern. du même, Menuet 2do du même, Gigue du même

WeissSW79.1 à 5 - WeissSW7.2 et 6

Do mineur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio Lautenmusik

Pages 61 à 64 (folios 33r. à 34v.)

Voir dans le manuscrit de Dresde, volume 5, pages 262 à 267, Courante et Gigue de Sonata N° 7 in C minor (Le Luth Doré Editions)

Voir dans le manuscrit de Londres, pages 60 et 65 (folios 30v et 33r), Courante et Gigue de Sonata 7 in C minor (Le Luth Doré Editions)

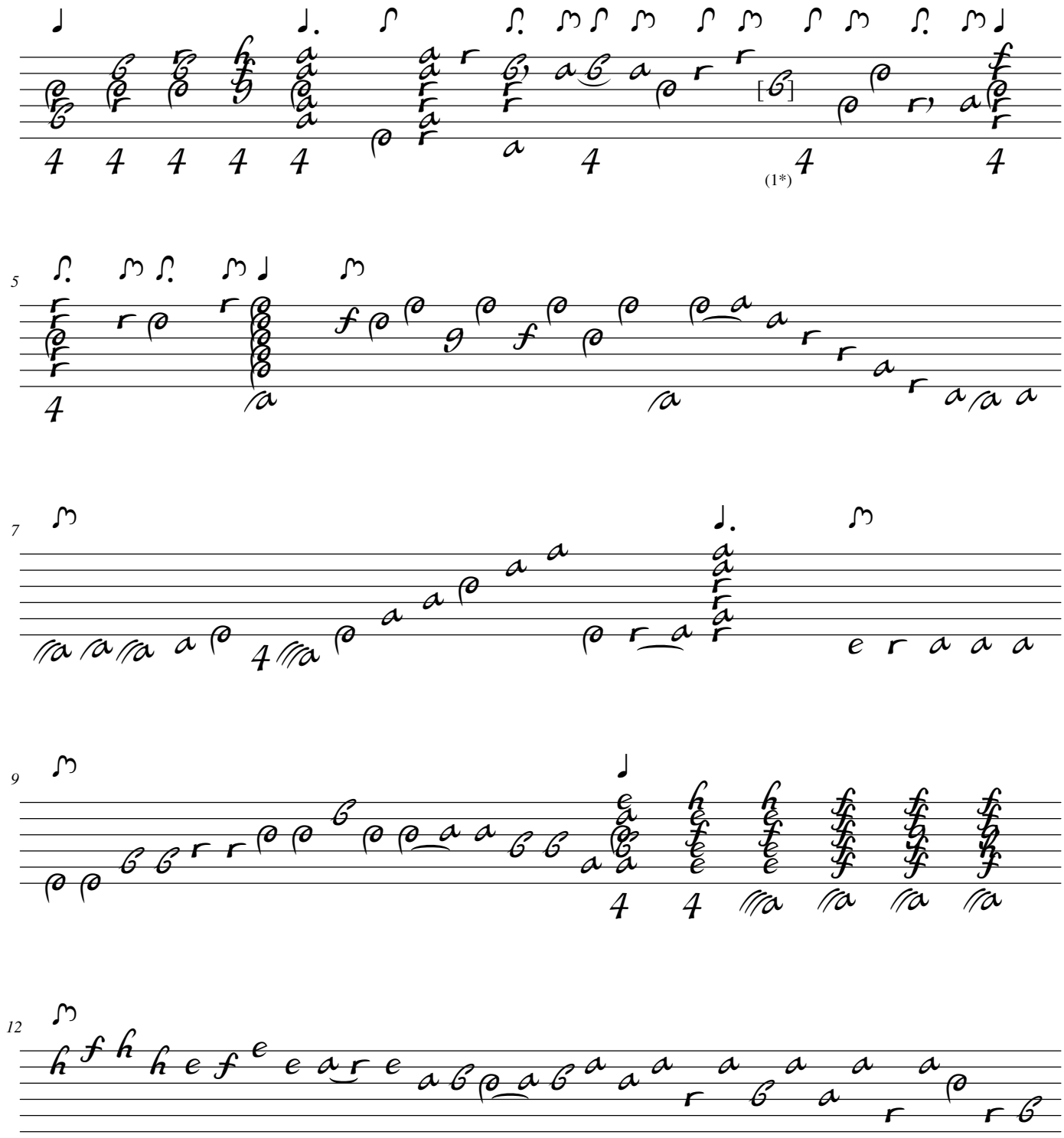
© Jean-Daniel Forget (HR6)
Révision par Guy Grangereau.

https://luthbaroque.fr

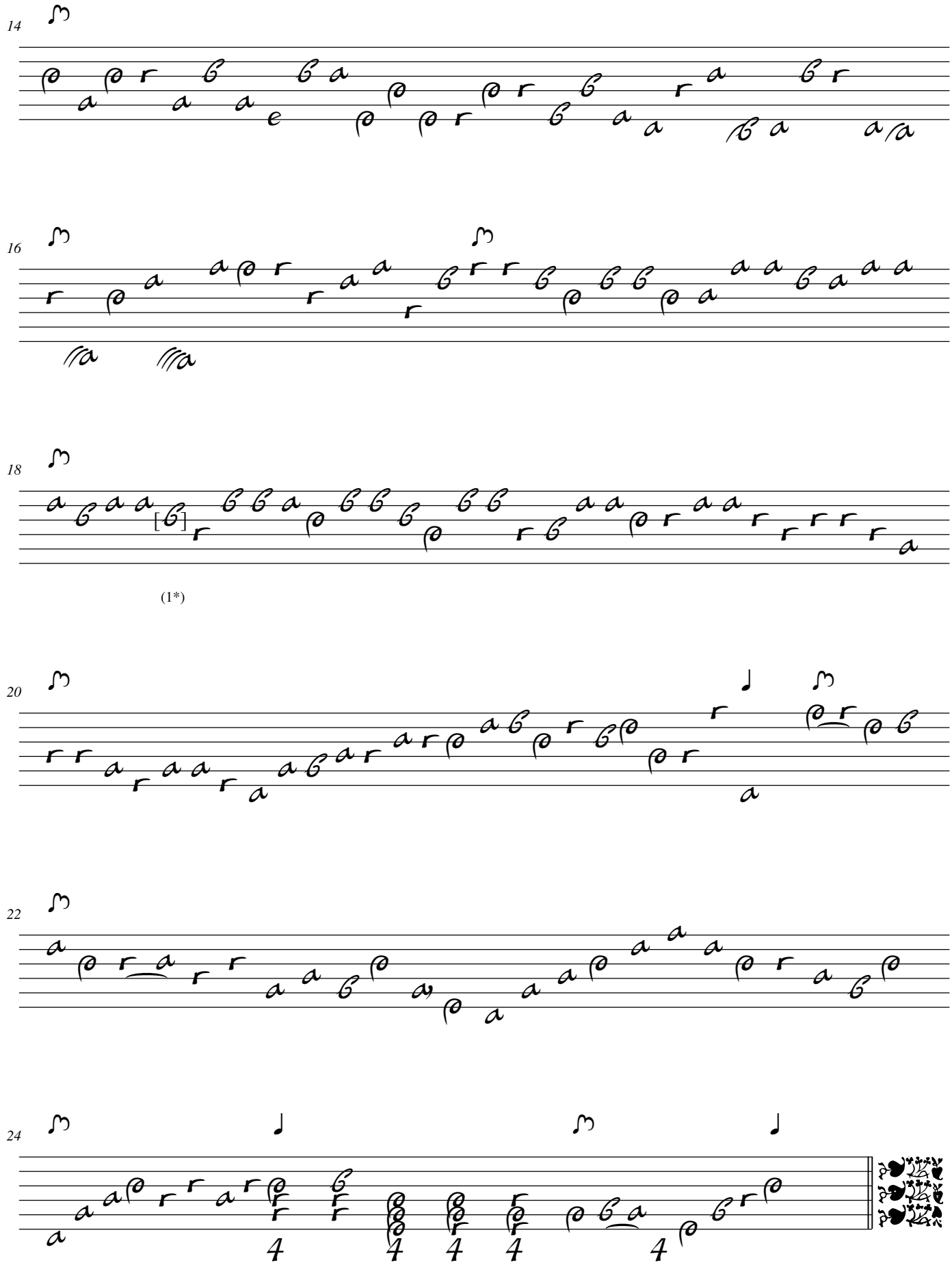
[Partie 79] par Sylv. Weis.

WeissSW79.1

Fantasia par Sylv. Weis.

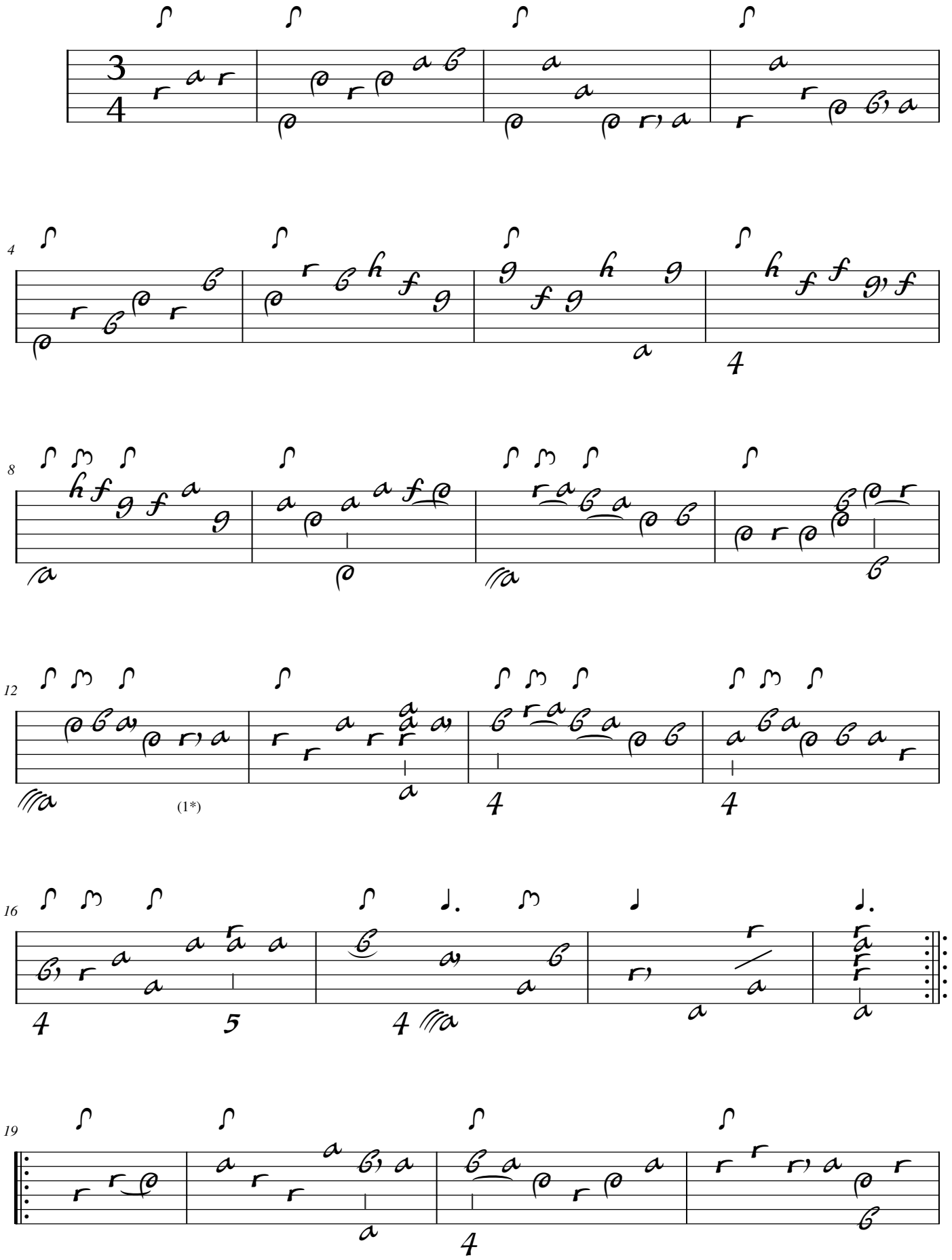


1. Original : Mi bémol (b sur le canto)

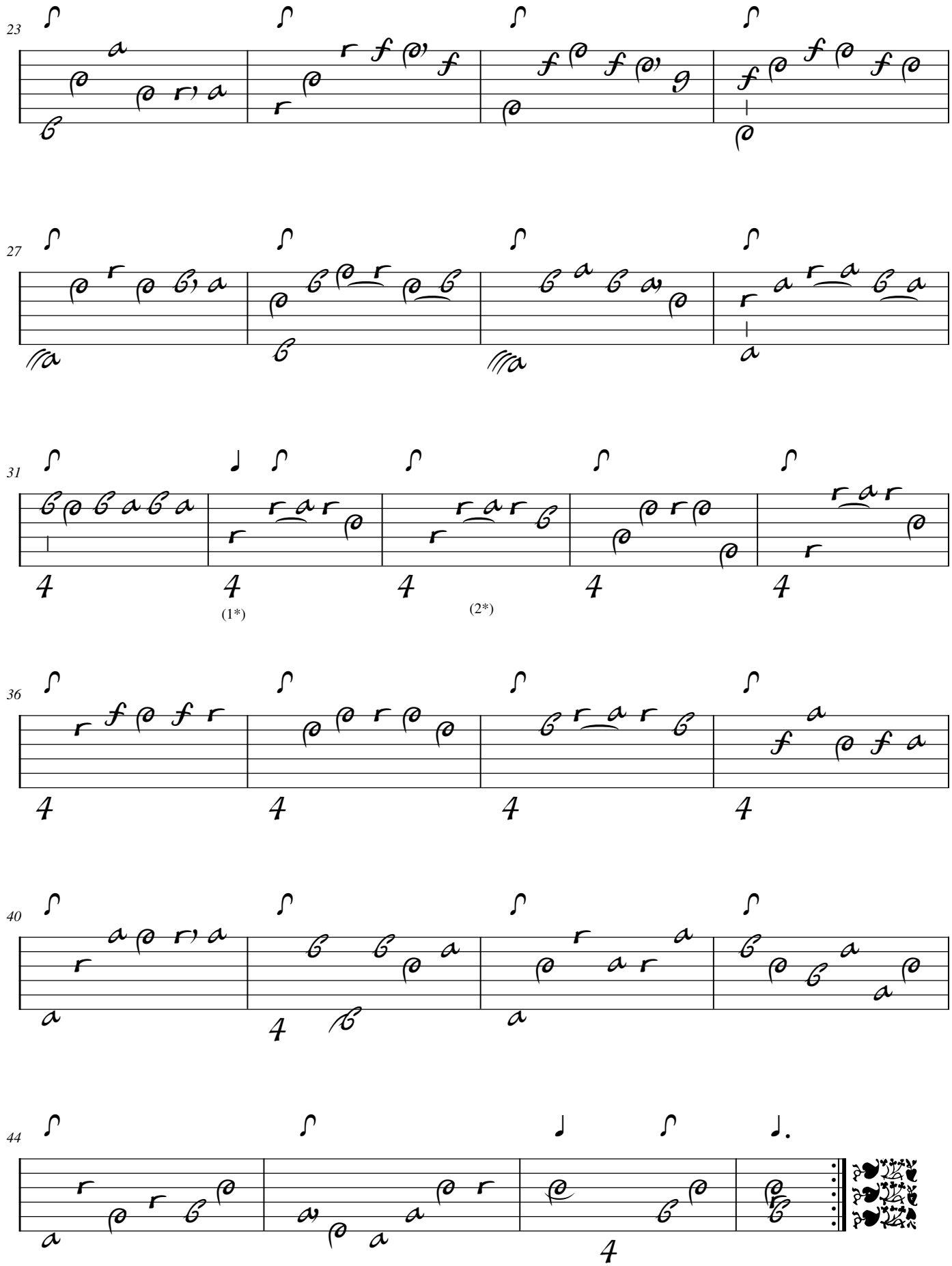


1. Original : Do (d sur le 3e chœur)

Courante du même

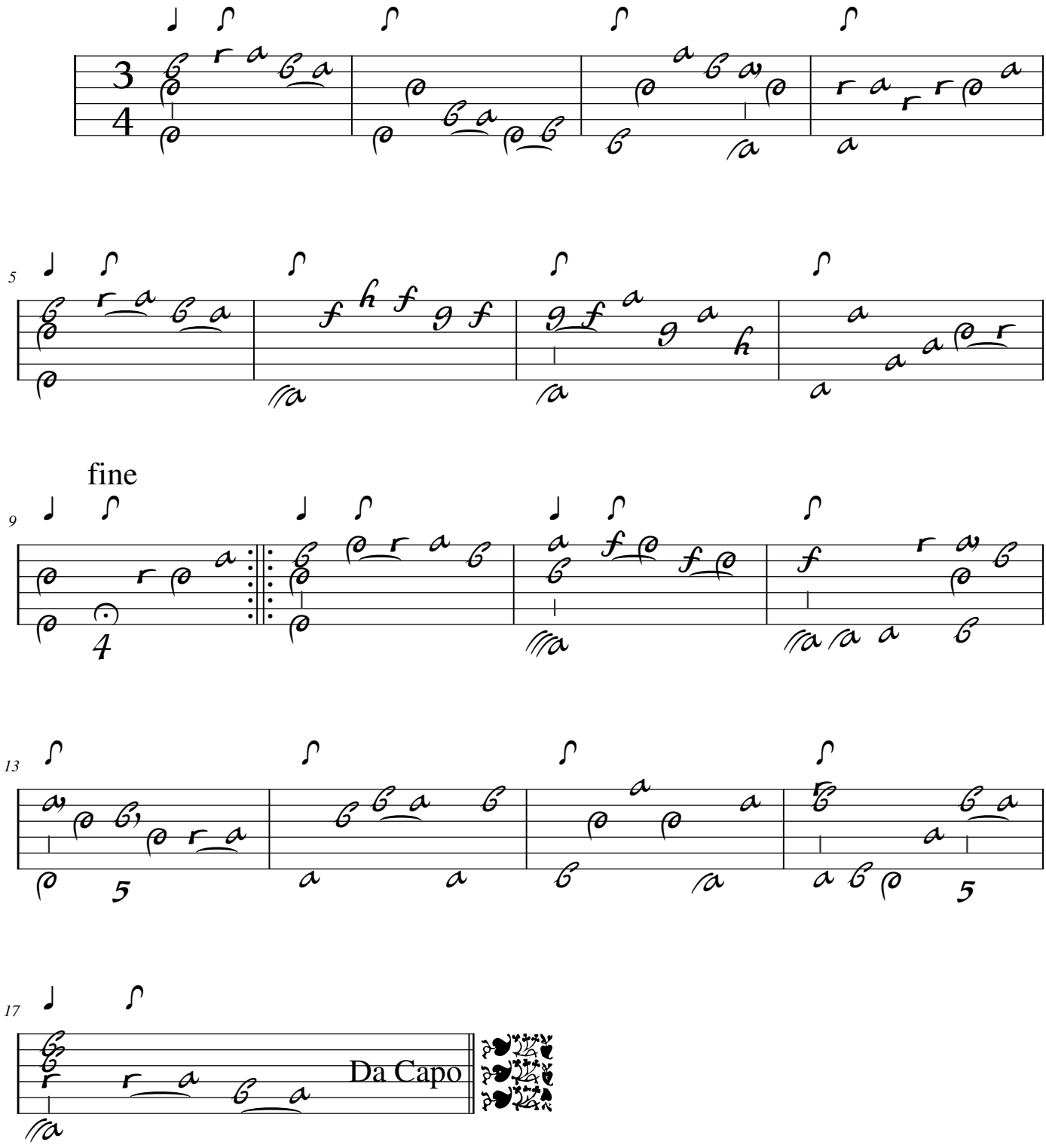


1. Note effacée dans l'original

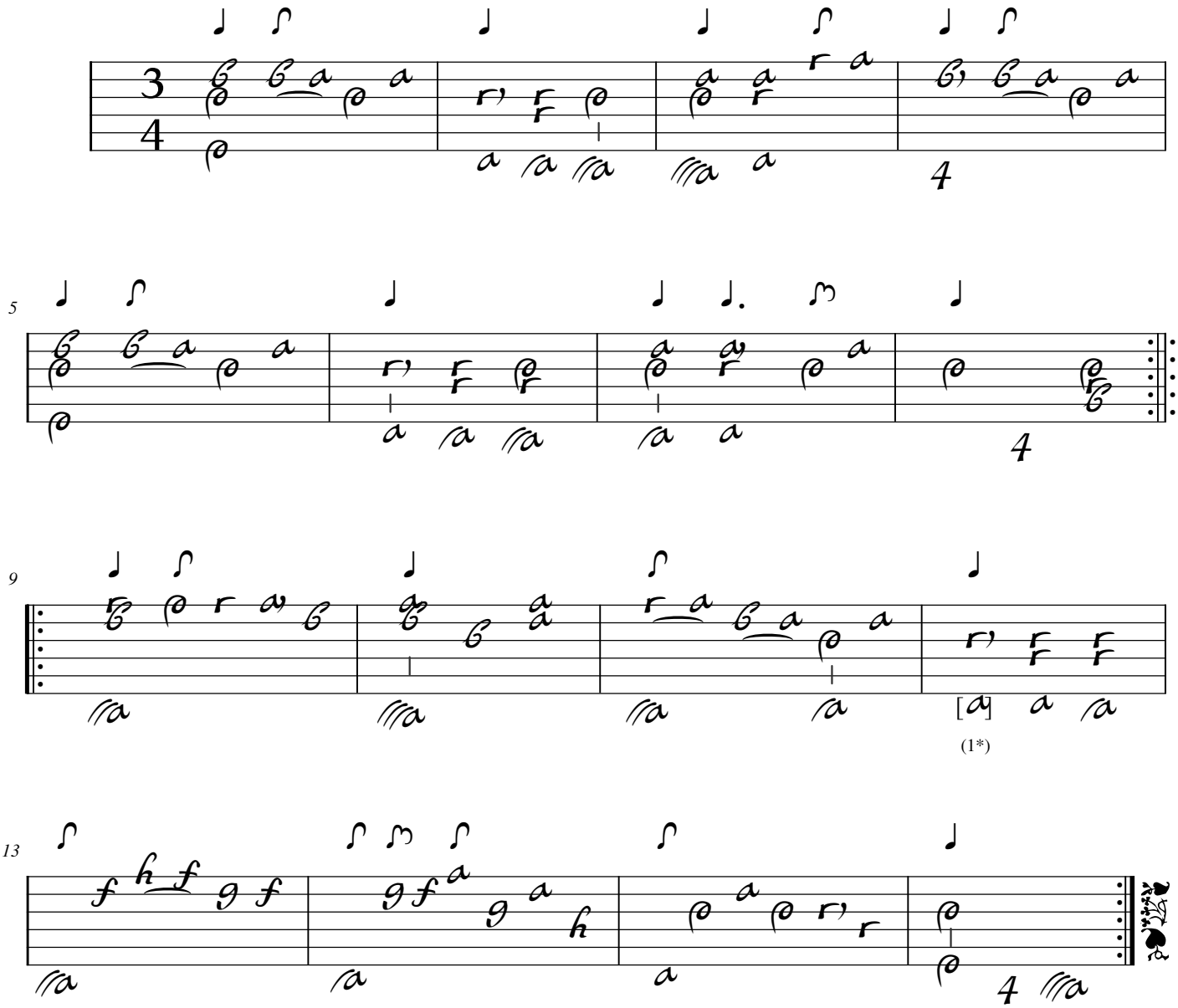


1. Notes séparées en rythme de croches dans les autres versions
2. Original : liaison absente

Menuet alter. du même



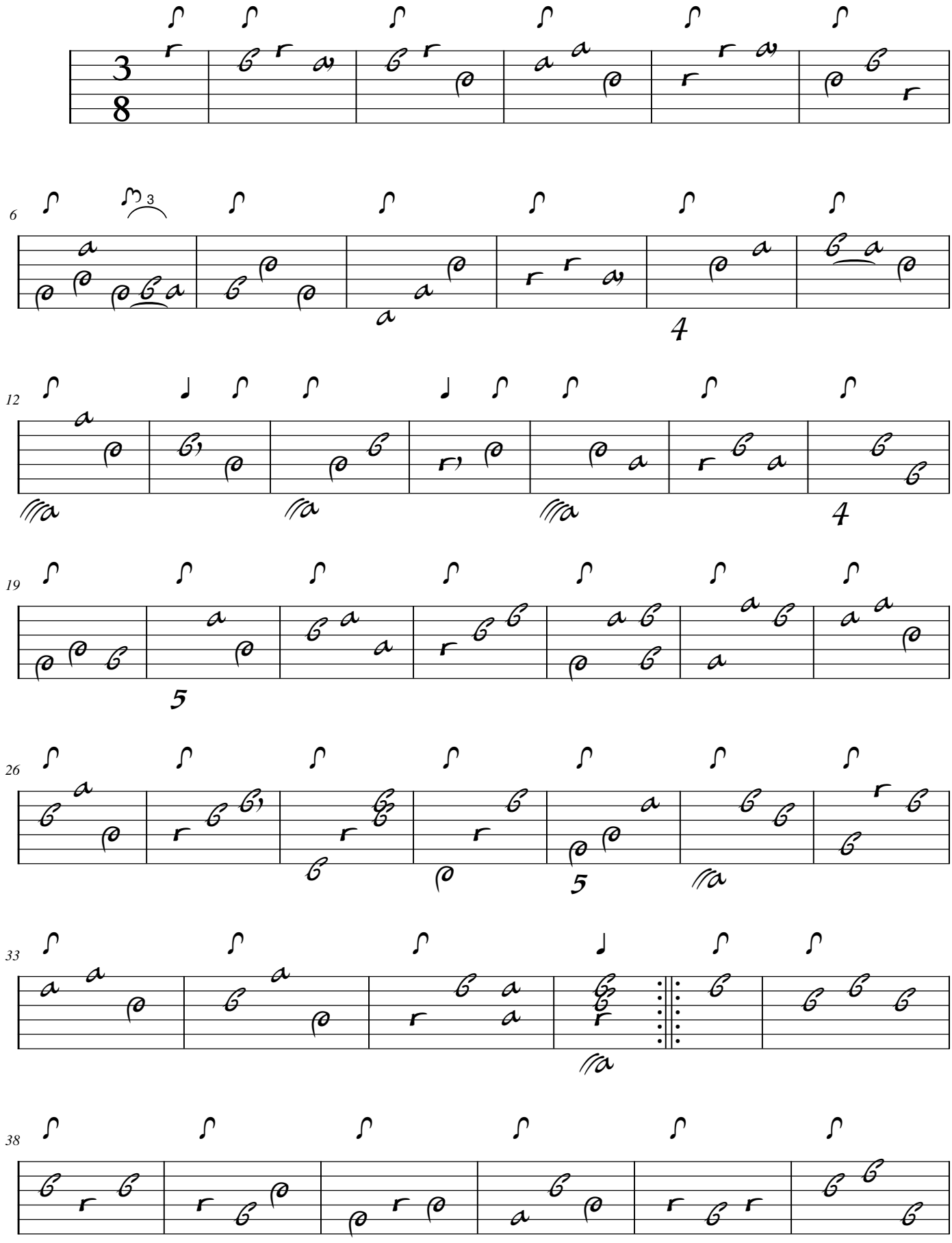
Menuet 2do du même

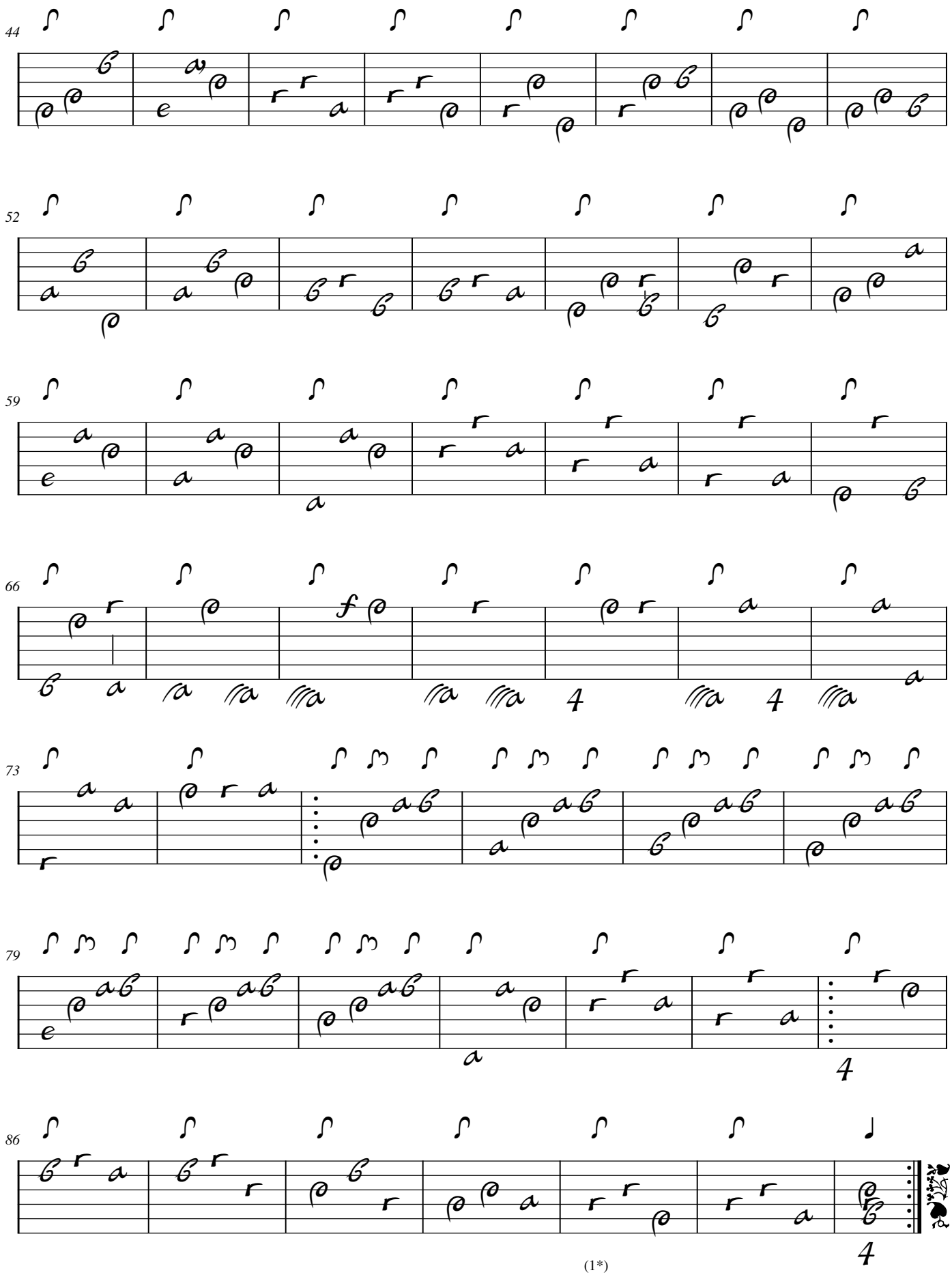


Menuet I^mo^ da Capo

1. Original : Fa (a sur le 7e chœur)

Gigue du même



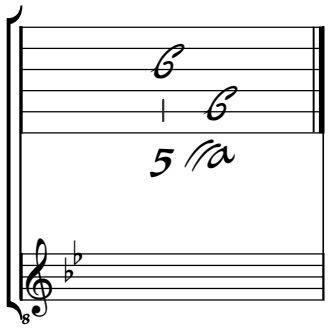


1. Original : mesure redoublée

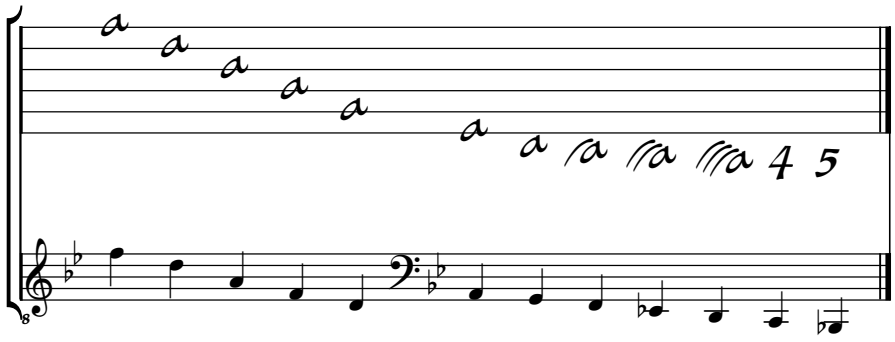
Tonalité : Do mineur

Accord des basses du luth : 2 bémols

Scordature par octave



Accord des 12 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss

(1687 - 16 oct. 1750)

[Partie 80]
de M: Weis.

Prelude de M: Weis, Allemande de Mr: Weis, Courente, Bourée, Sarabande, Menuet, Rigaudon, Menuet, Guigue

WeissSW80.1 à 9 - WeissSW15* - WeissSW61.4

Ré mineur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio Lautenmusik

Pages 65 à 71 (folios 35r. à 38r.)

Voir dans le manuscrit de Londres GB-Lbl30387, page 199 (folio 100r.), Men: de Sonata 19 in F Major. (Le Luth Baroque Editions)

Voir dans le manuscrit Harrach II (Schloß Rohrau) A-ROII, page 64, Guique de [Partie 61]. (HRII8)

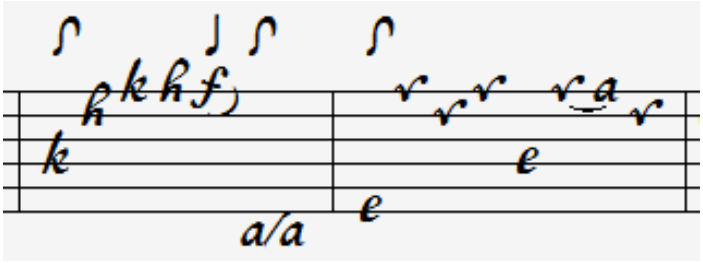
Voir dans le manuscrit de Brno CZ-Bm372, page 19, Rigaudon. (CZBm372_25)

© Jean-Daniel Forget (HR7)
Révision par Guy Grangereau.

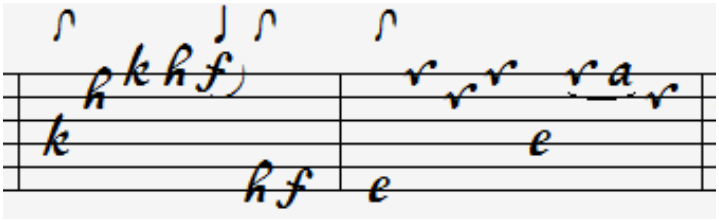
https://luthbaroque.fr

Préface

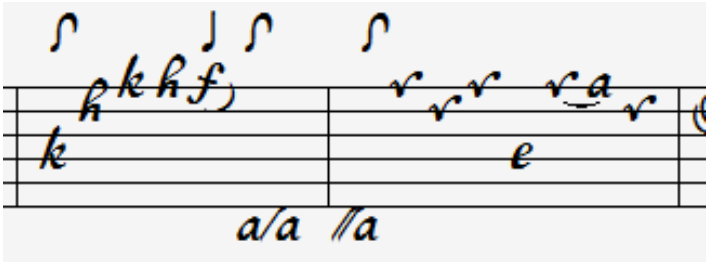
Dans cette Suite, il y a mesure 26 de l'Allemande un saut de basse inhabituel : Fa (/a sur le 8e chœur) Do dièse (e sur le 6e chœur), un intervalle de quinte augmentée qui me choque personnellement.



J'ai donc opté pour la solution suivante :



Jean-Daniel Forget propose une autre solution, plus proche de l'original :



Mais vous pouvez bien sûr le jouer tel quel (c'est ce que fait Bernhard Hofstötter sur son enregistrement) en veillant, bien entendu, à étouffer la basse Fa après avoir joué le Do dièse.

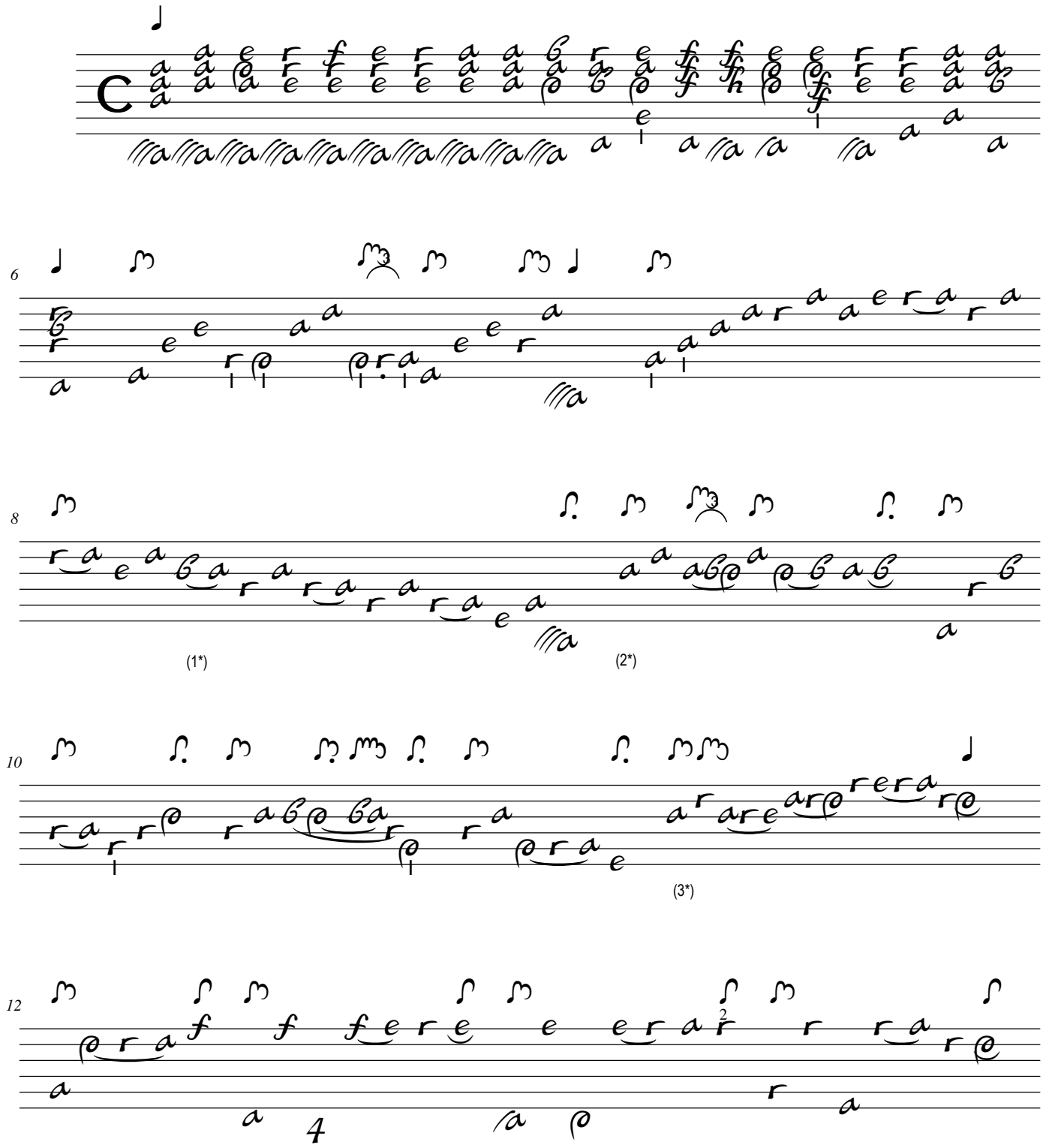
Dans le Menuet qui précède la Gigue, j'ai repris, mesures 16 à 18, la version de la pièce WeissSW15* du manuscrit de Londres GB-Lbl30387, qui est beaucoup plus aboutie.

Guy Grangereau

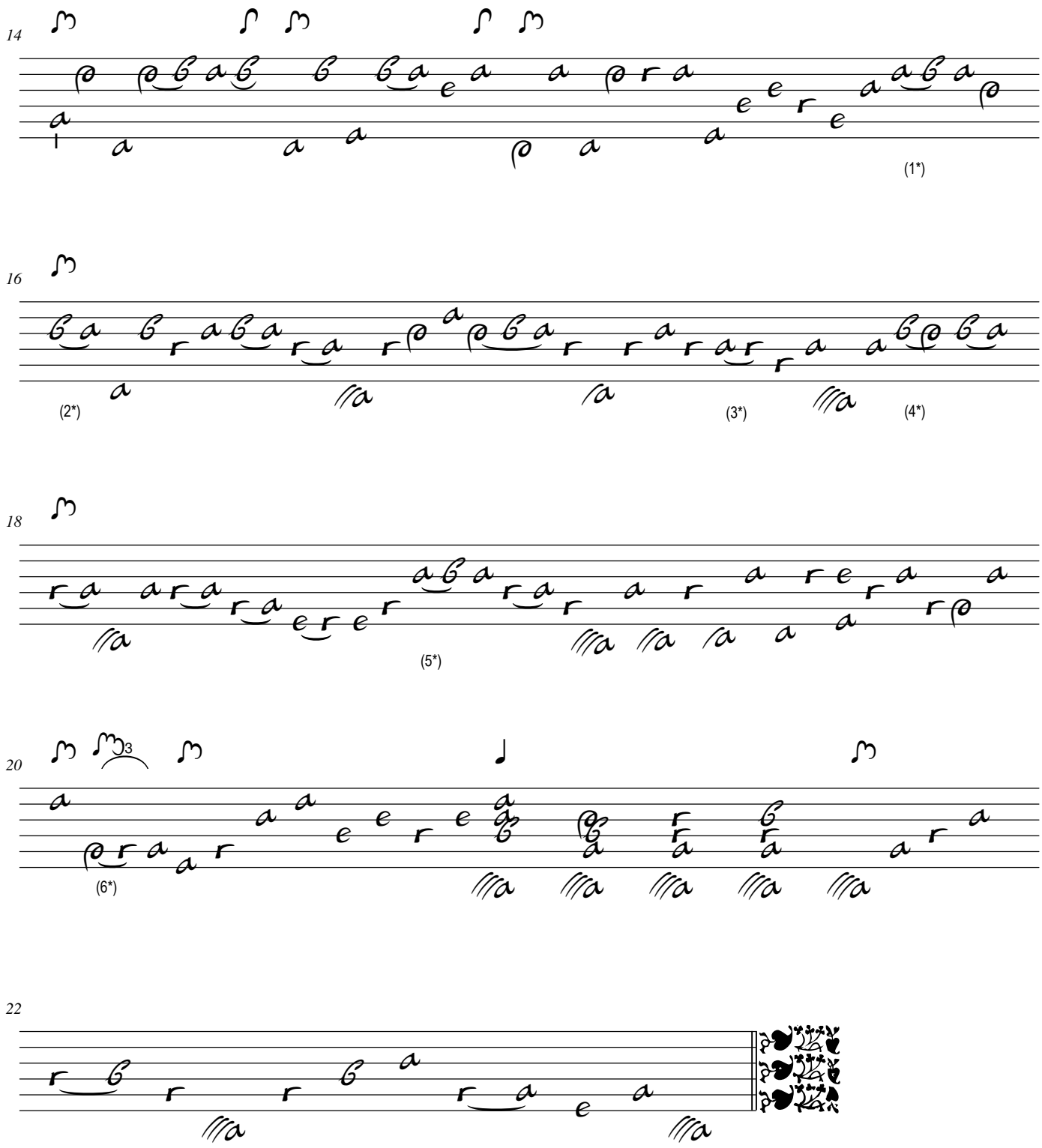
[Partie 80] de M: Weis.

WeissSW80.1

Prelude de M: Weis.

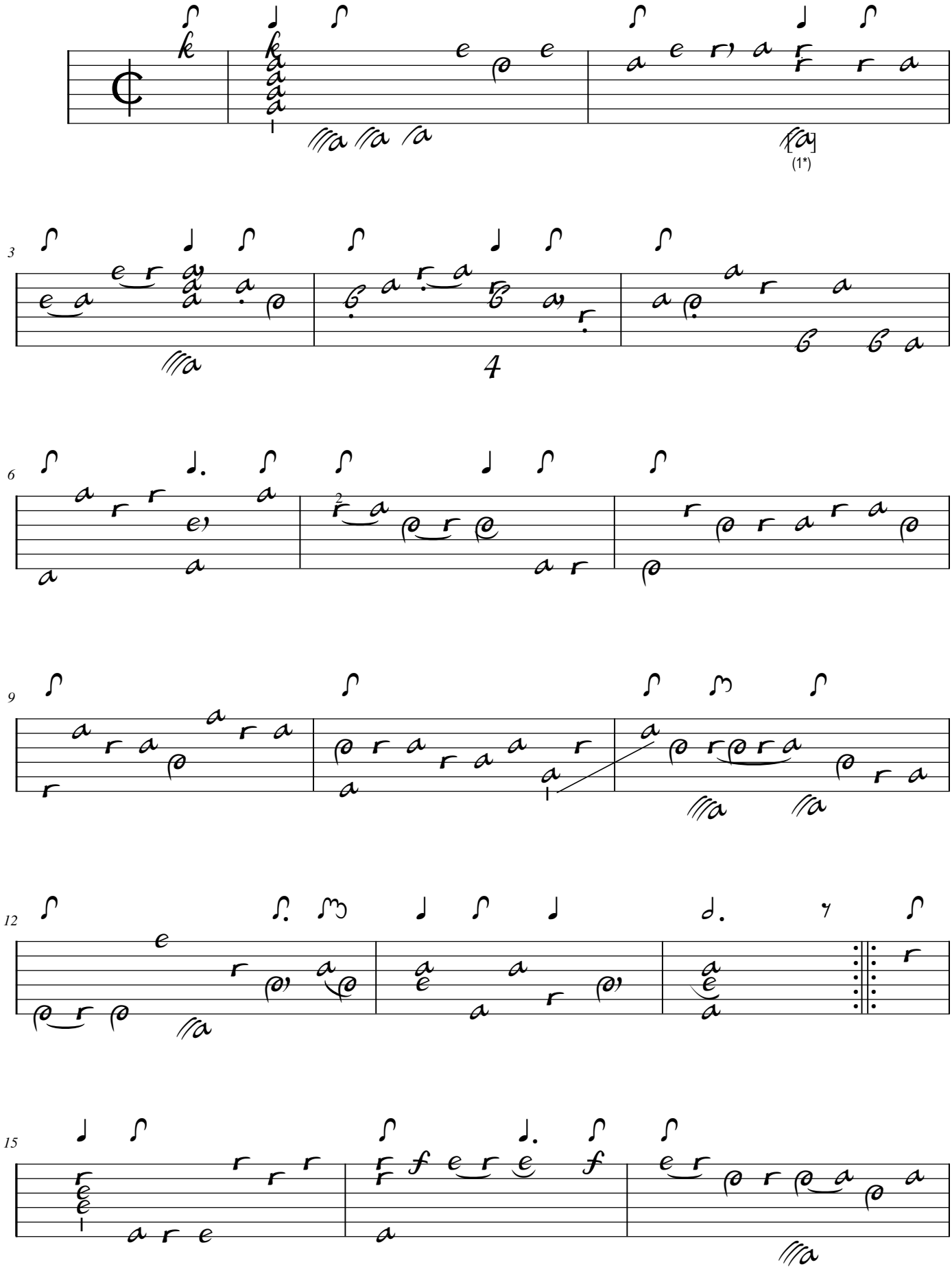


1. Original : liaison absente
2. Original : indication rythmique de triples croches, inchangée pendant 16 notes. Nous proposons ici une interprétation.
3. Original : indication rythmique de triples croches

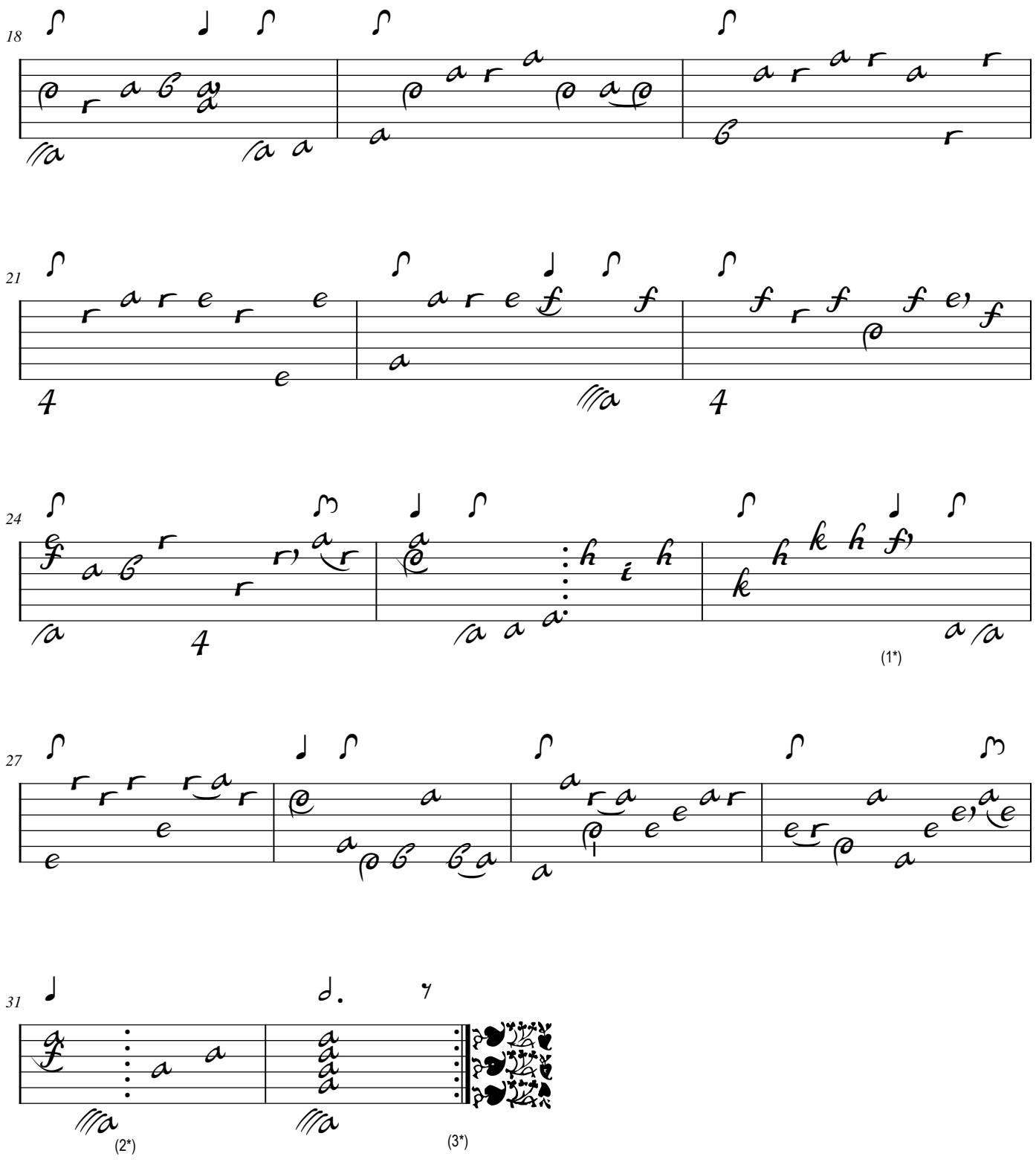


1. Original : liaison décalée sous les deux notes suivantes
2. Original : liaison décalée sous les deux notes précédentes
3. Original : liaison décalée sous les deux notes précédentes
4. Original : liaison absente
5. Original : liaison décalée sous les deux notes suivantes
6. Original : indications rythmiques de double croche suivie de deux triples croches, puis plus aucune indication rythmique jusqu'à la fin de la pièce.

Allemande de Mr: Weis

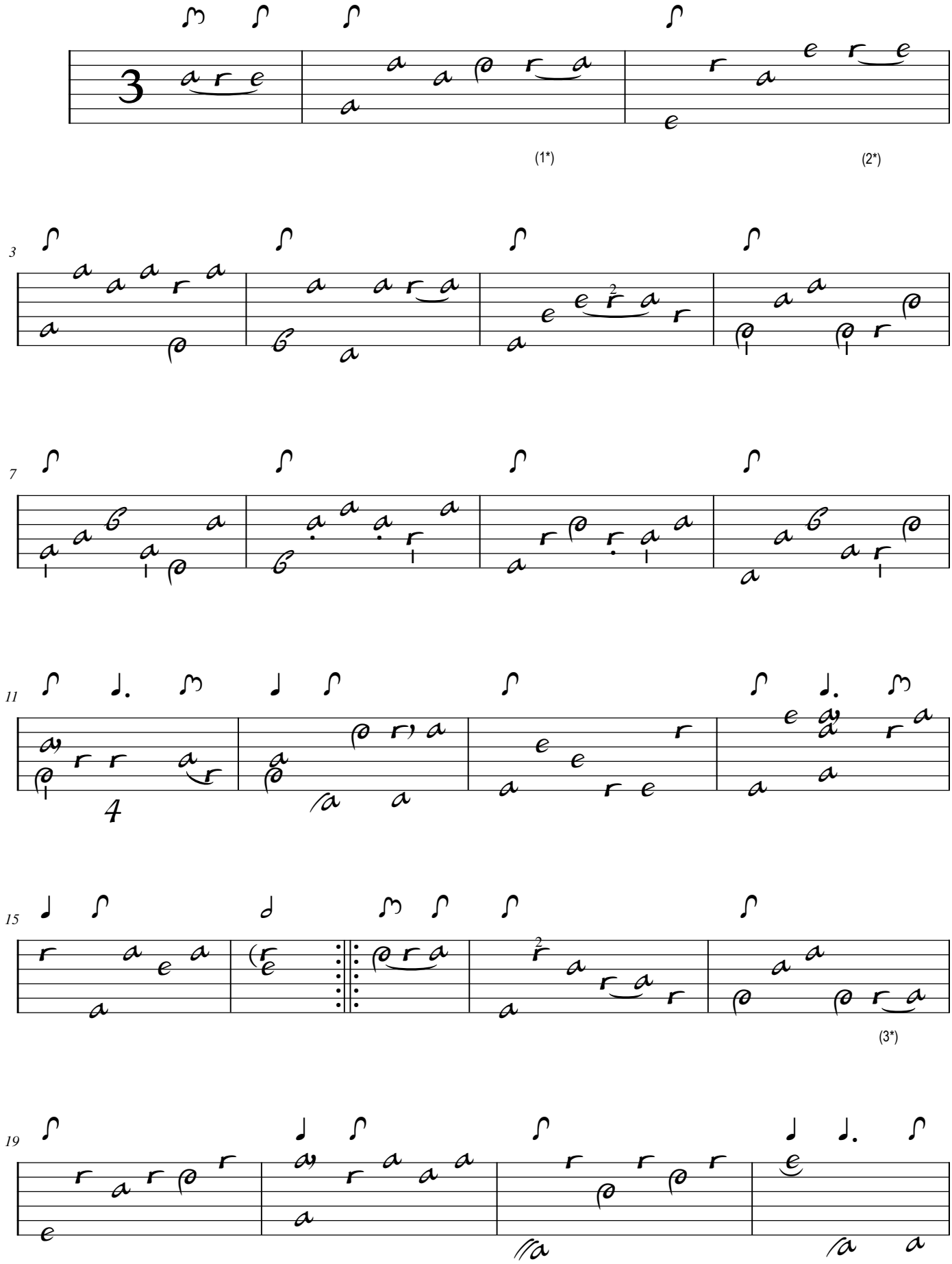


1. Original : Ré (a sur le 10e chœur)

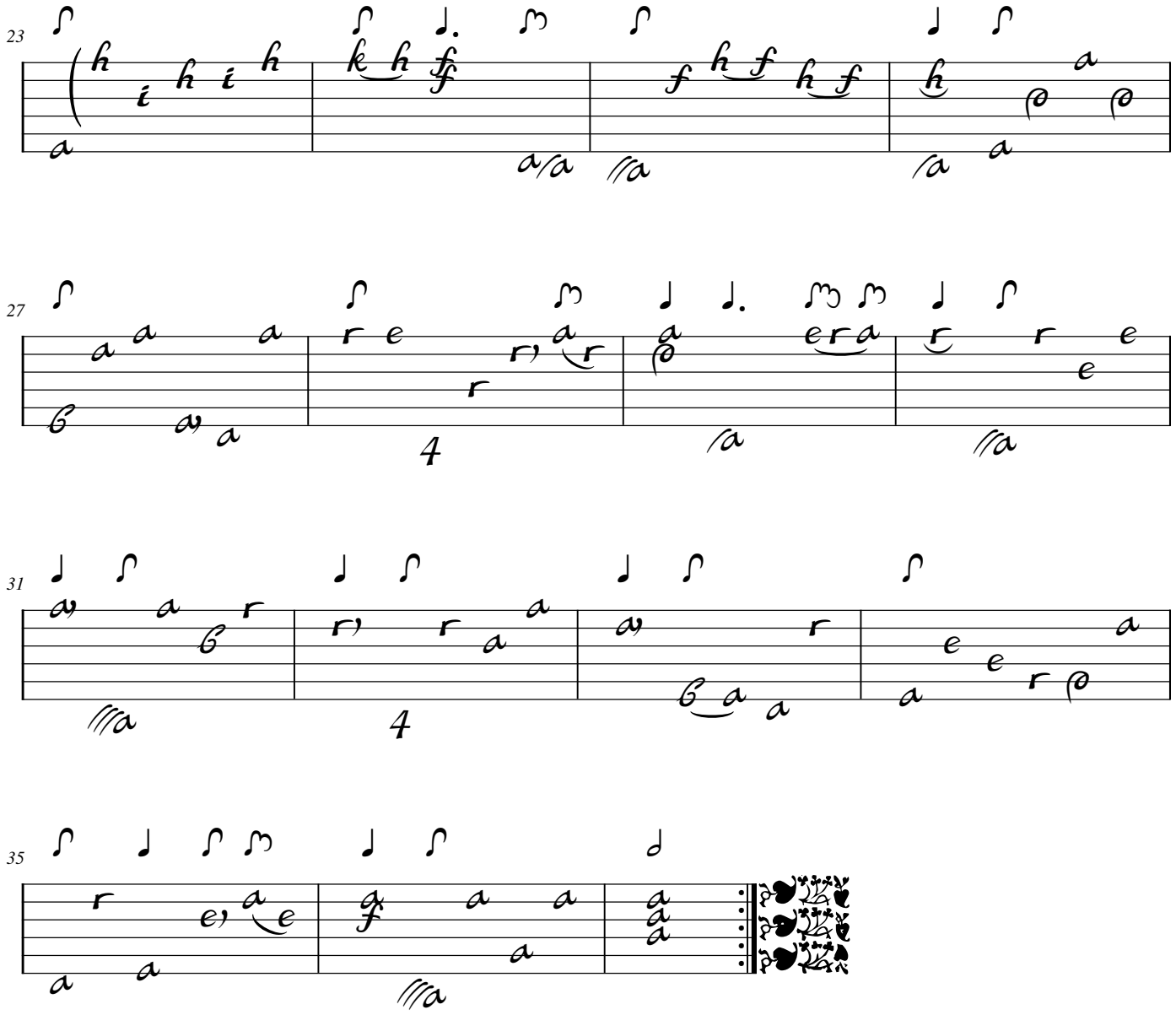


1. Voir dans la préface, les propositions pour l'interprétation de ces deux mesures.
2. Original : pas d'indication de petite reprise
3. Original : pas de barre de reprise

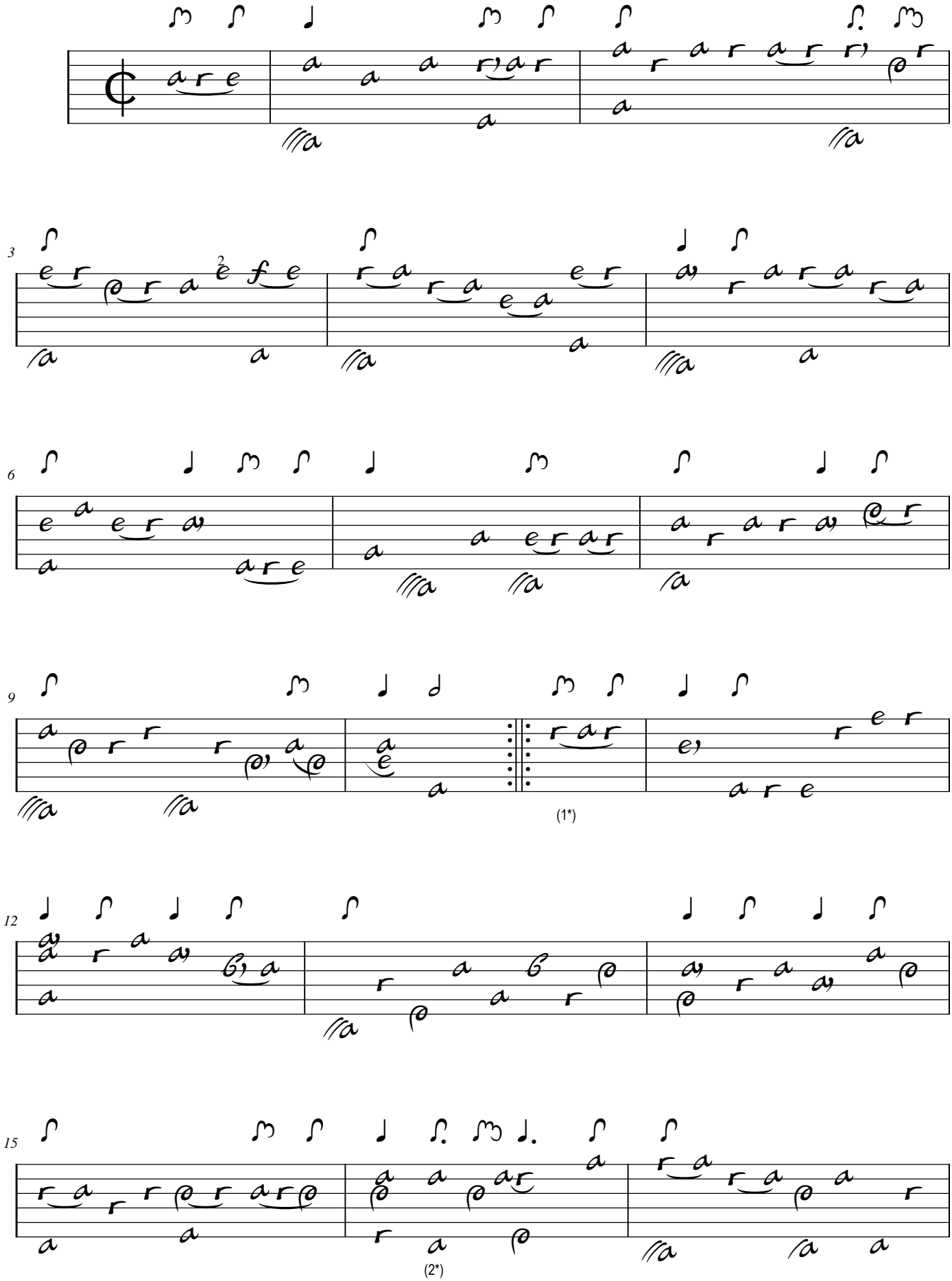
Courente



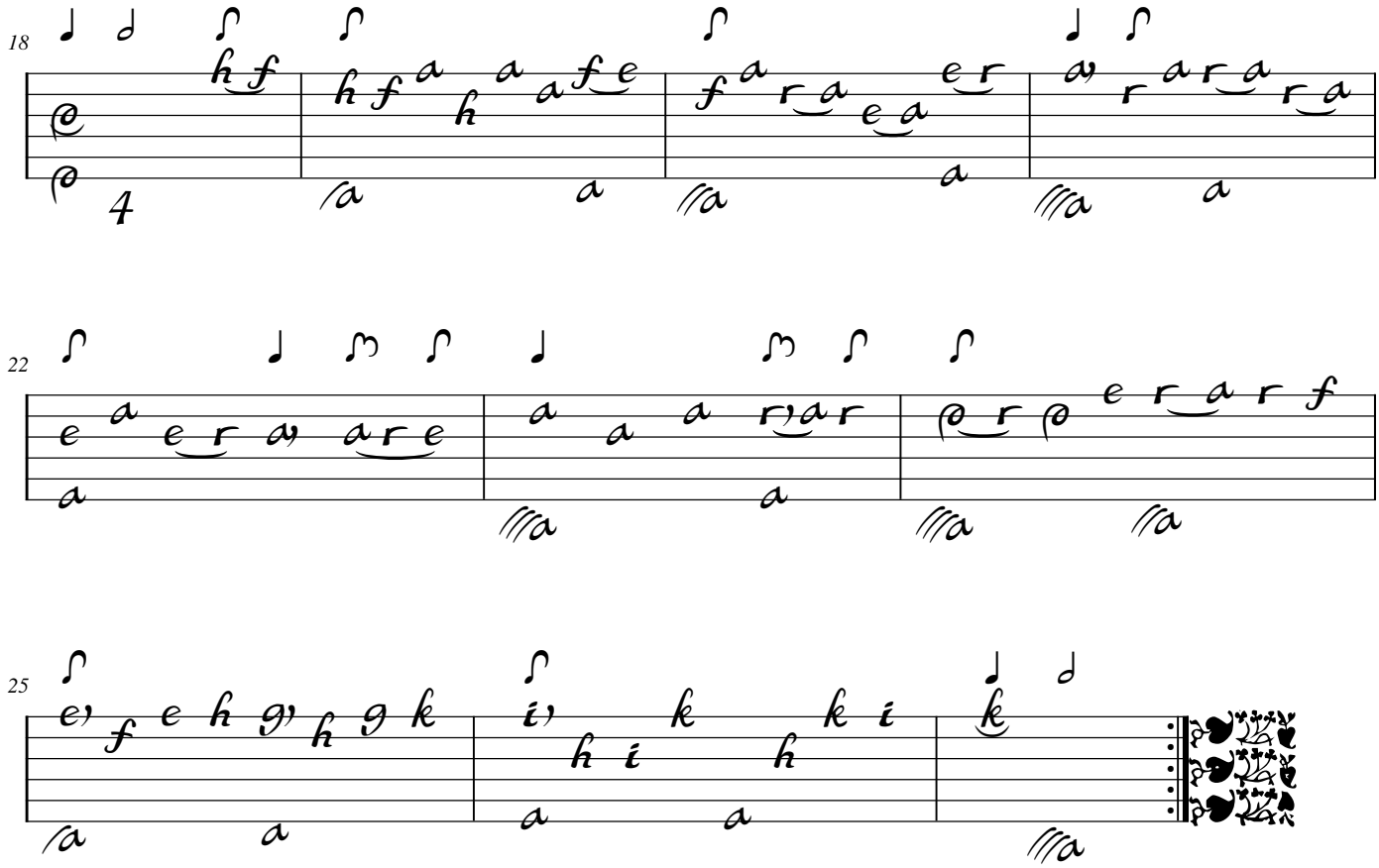
1. Original : liaison décalée sous les deux notes précédentes
2. Original : liaison décalée sous les deux notes précédentes
3. Original : liaison décalée sous les deux notes précédentes


23
27
4
31
4
35

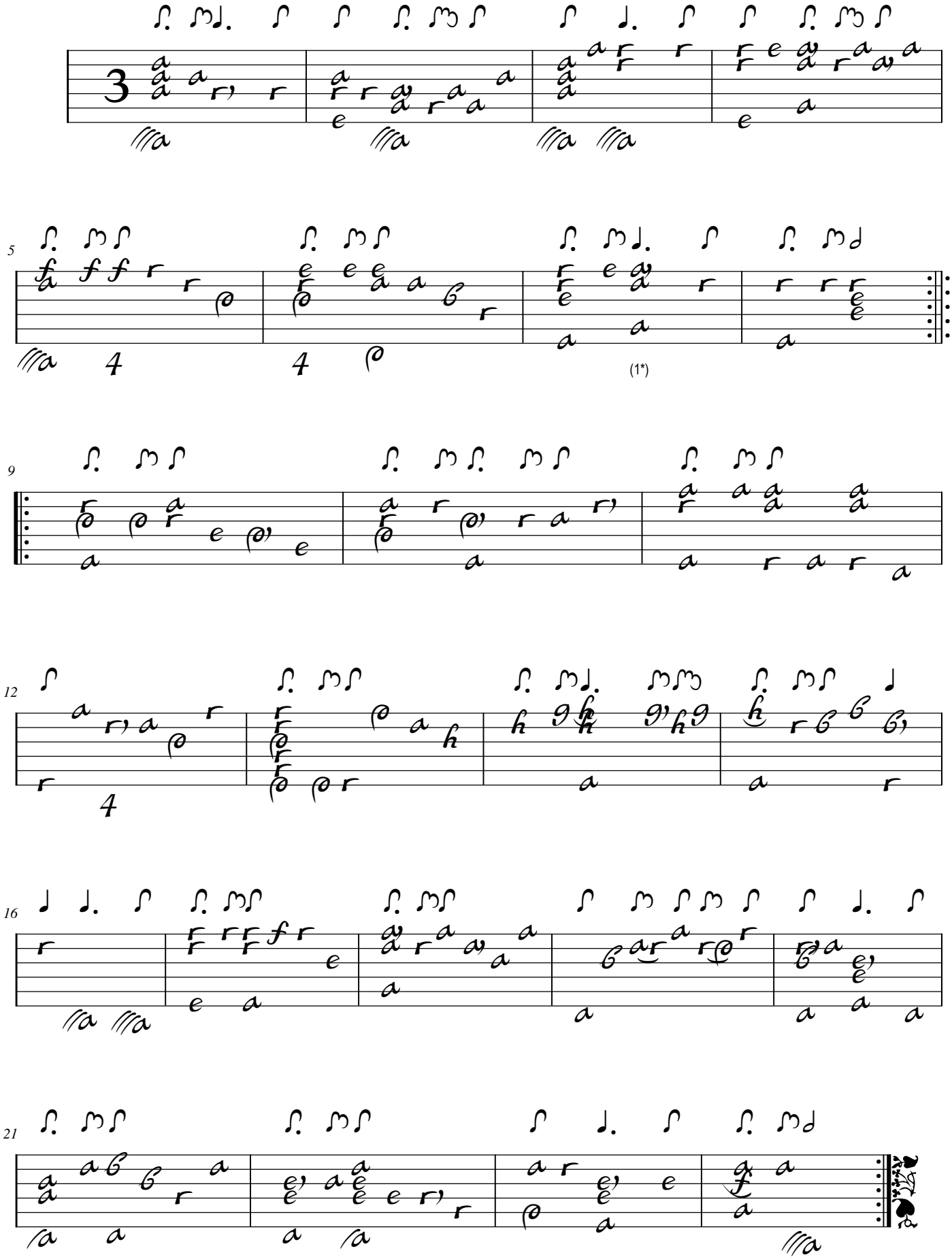
Bourée



1. Original : liaison sur 2 notes seulement
2. Original : indication rythmique de double croche pointée

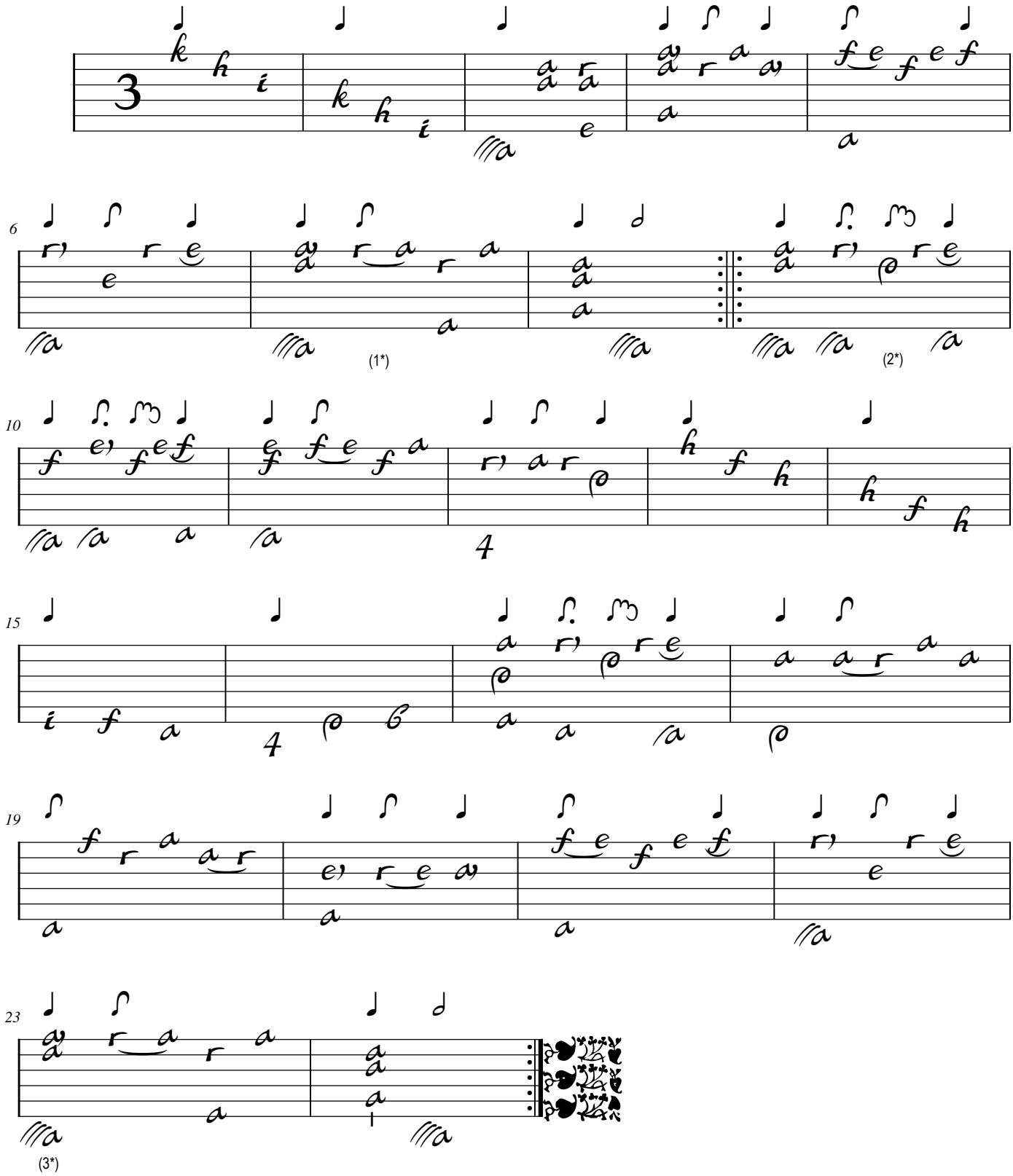

18
22
25

Sarabande



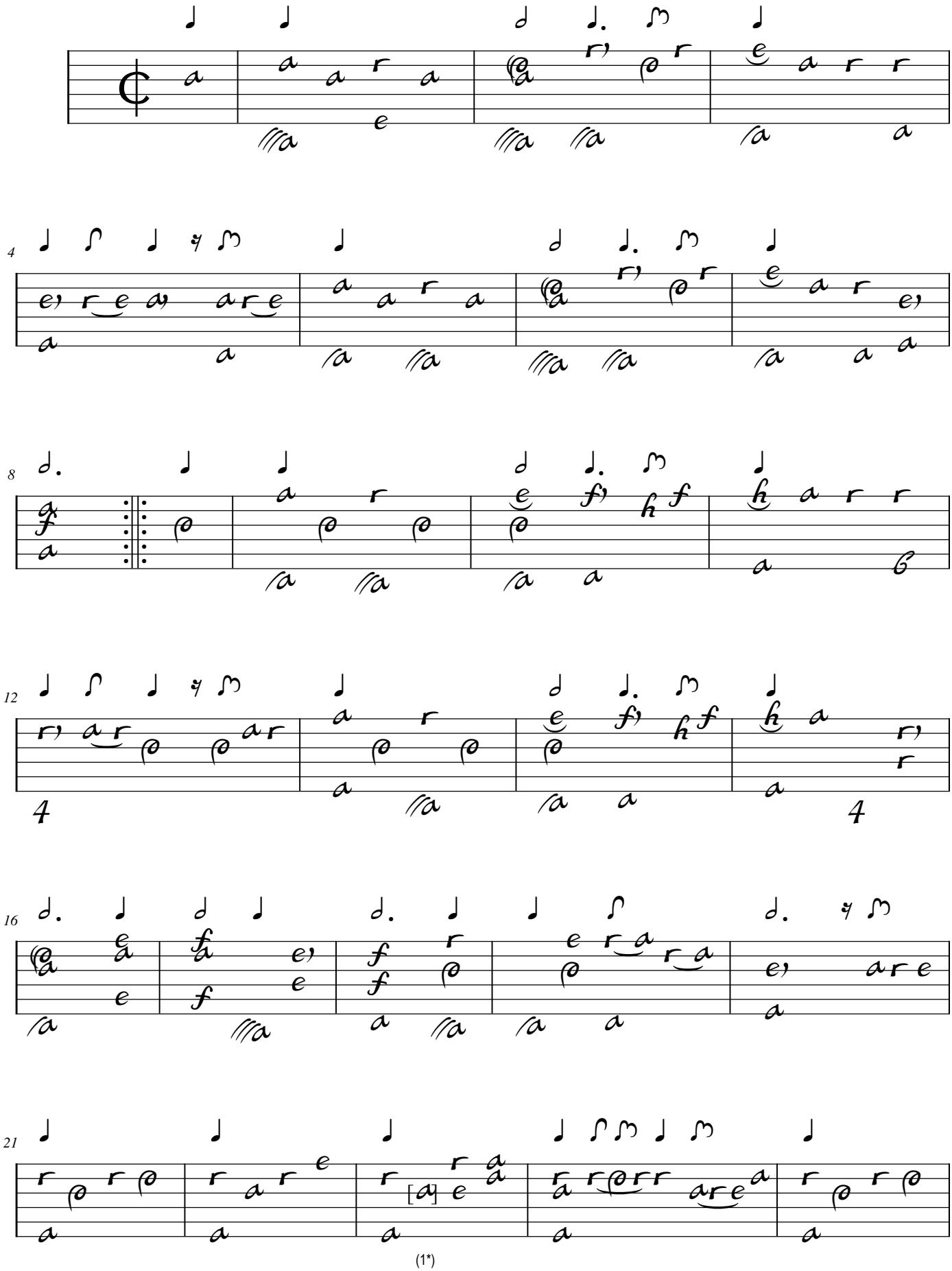
1. Original : ornement absent

Menuet



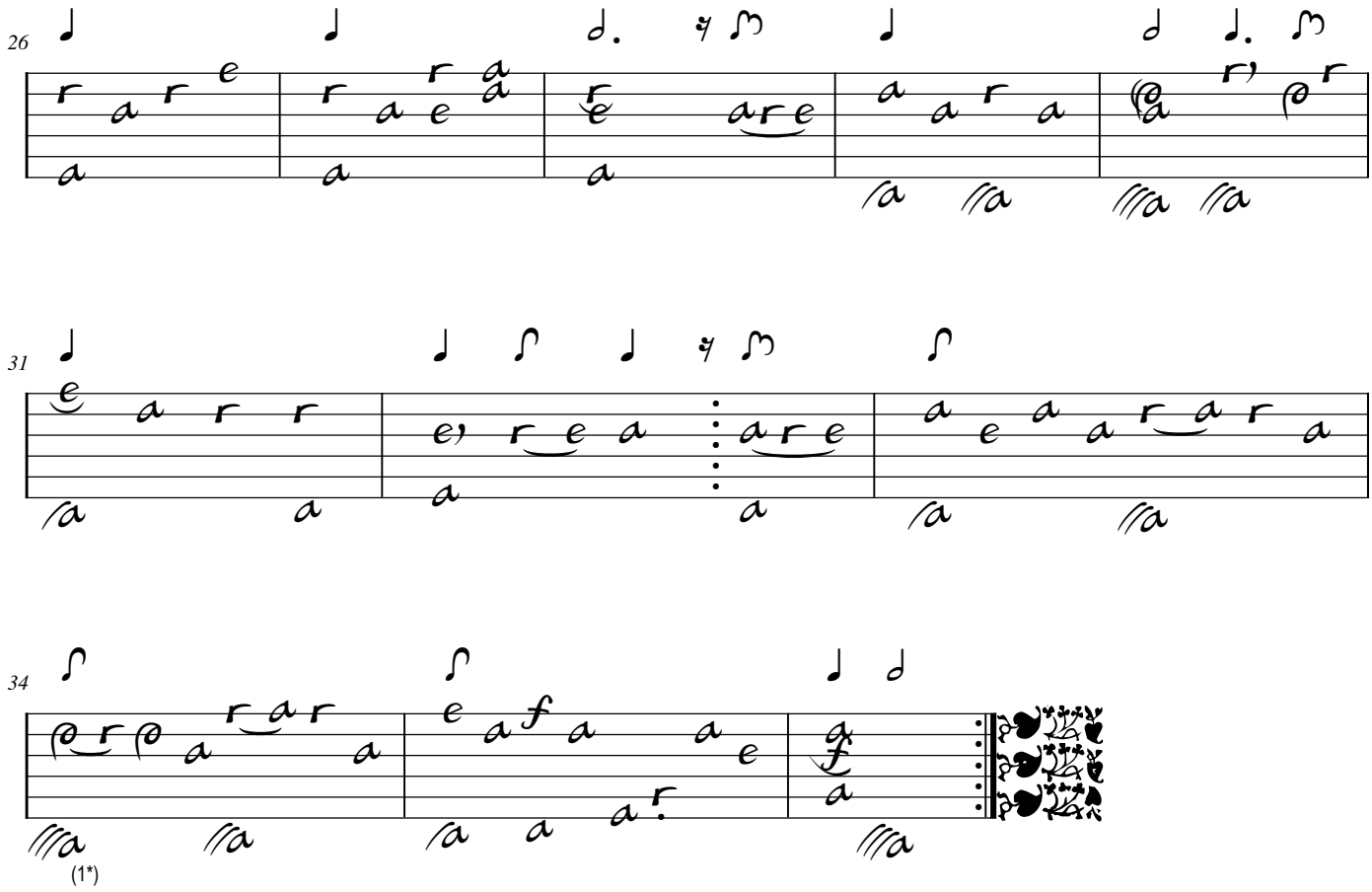
1. Original : liaison absente (cf. mesure 23)
2. Original : indication rythmique de double croche
3. Original : ornement absent (cf. mesure 7)

Rigaudon



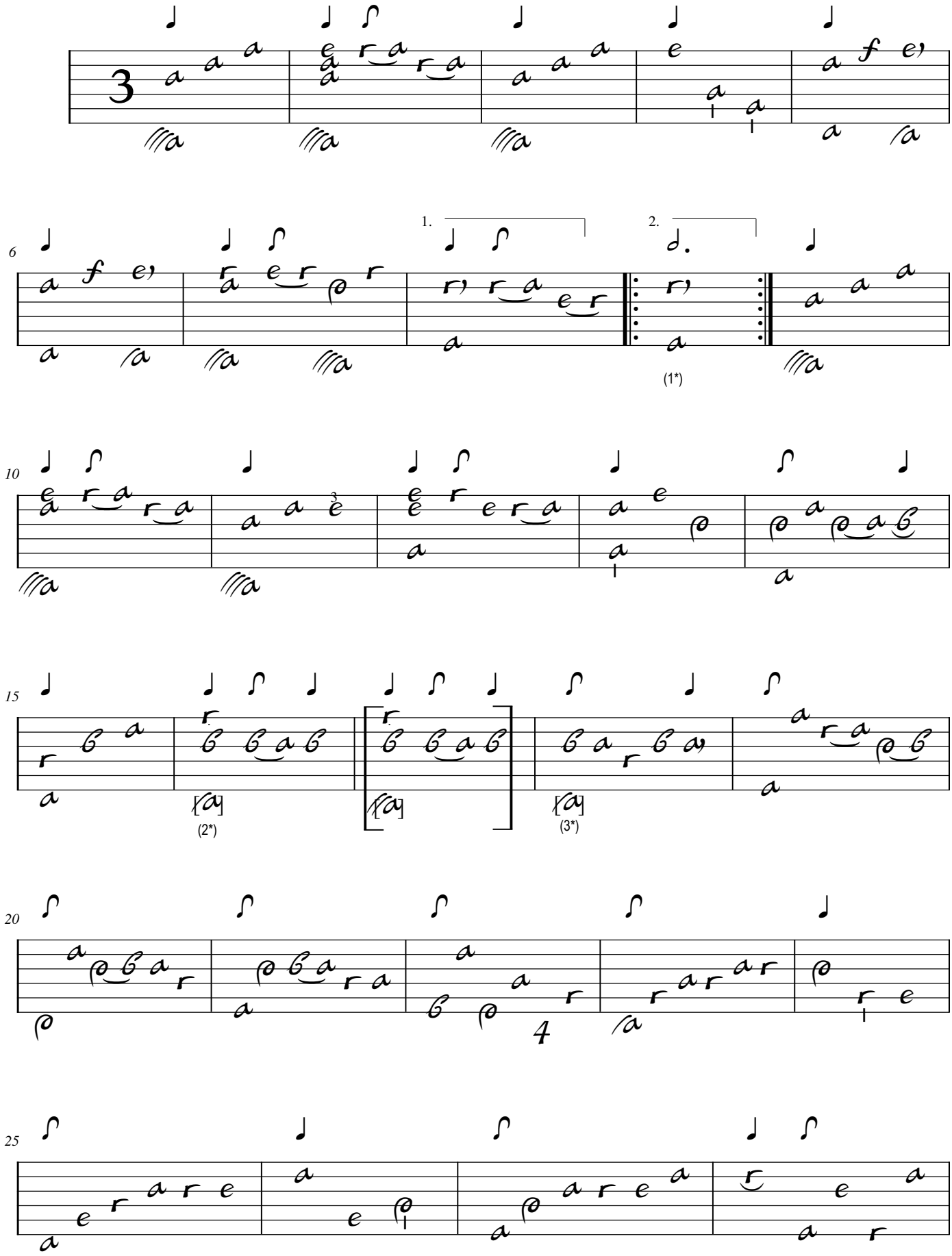
(1*)

1. Original : Si (c sur le 3e chœur)

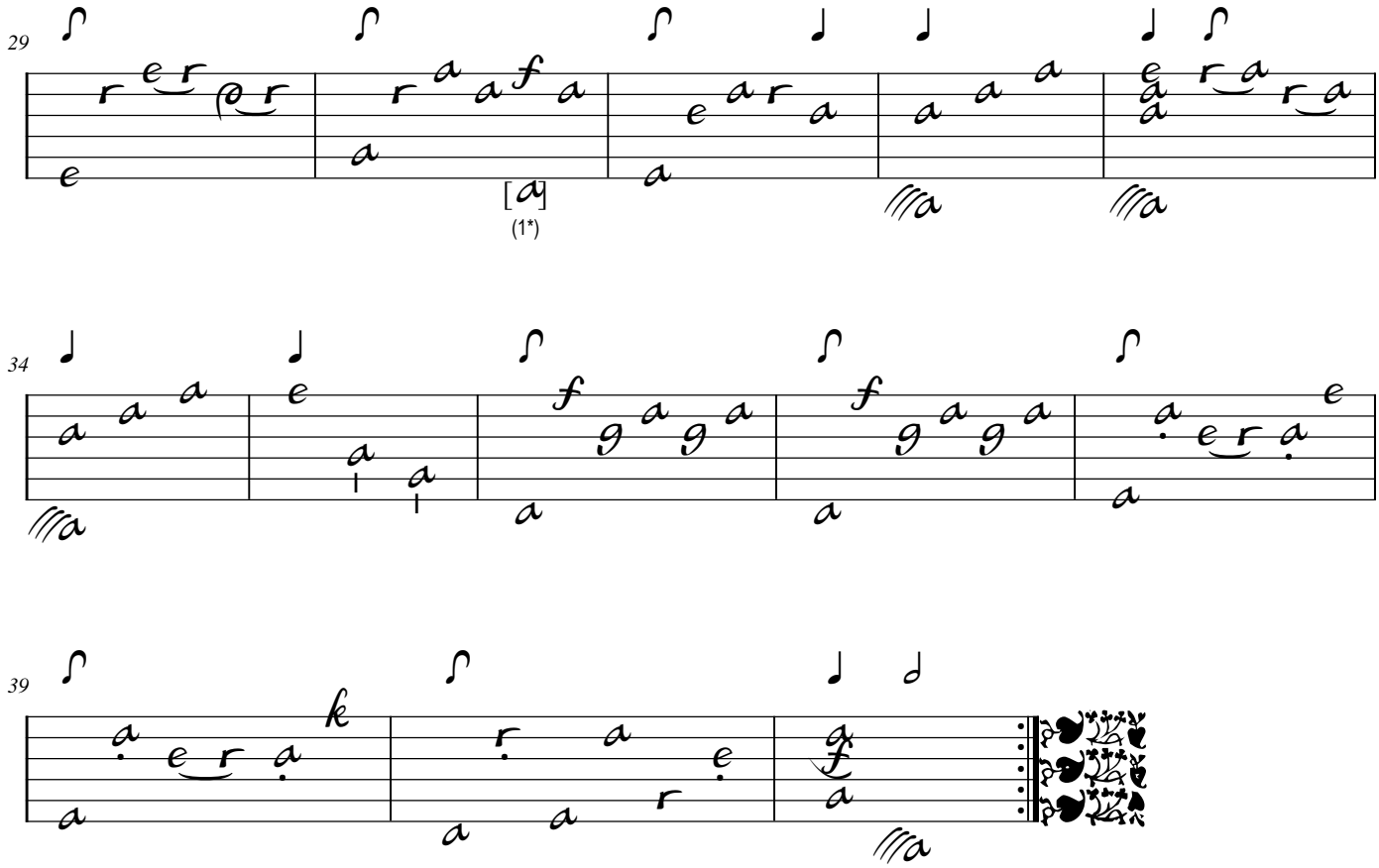


1. Original : liaison absente

Menuet

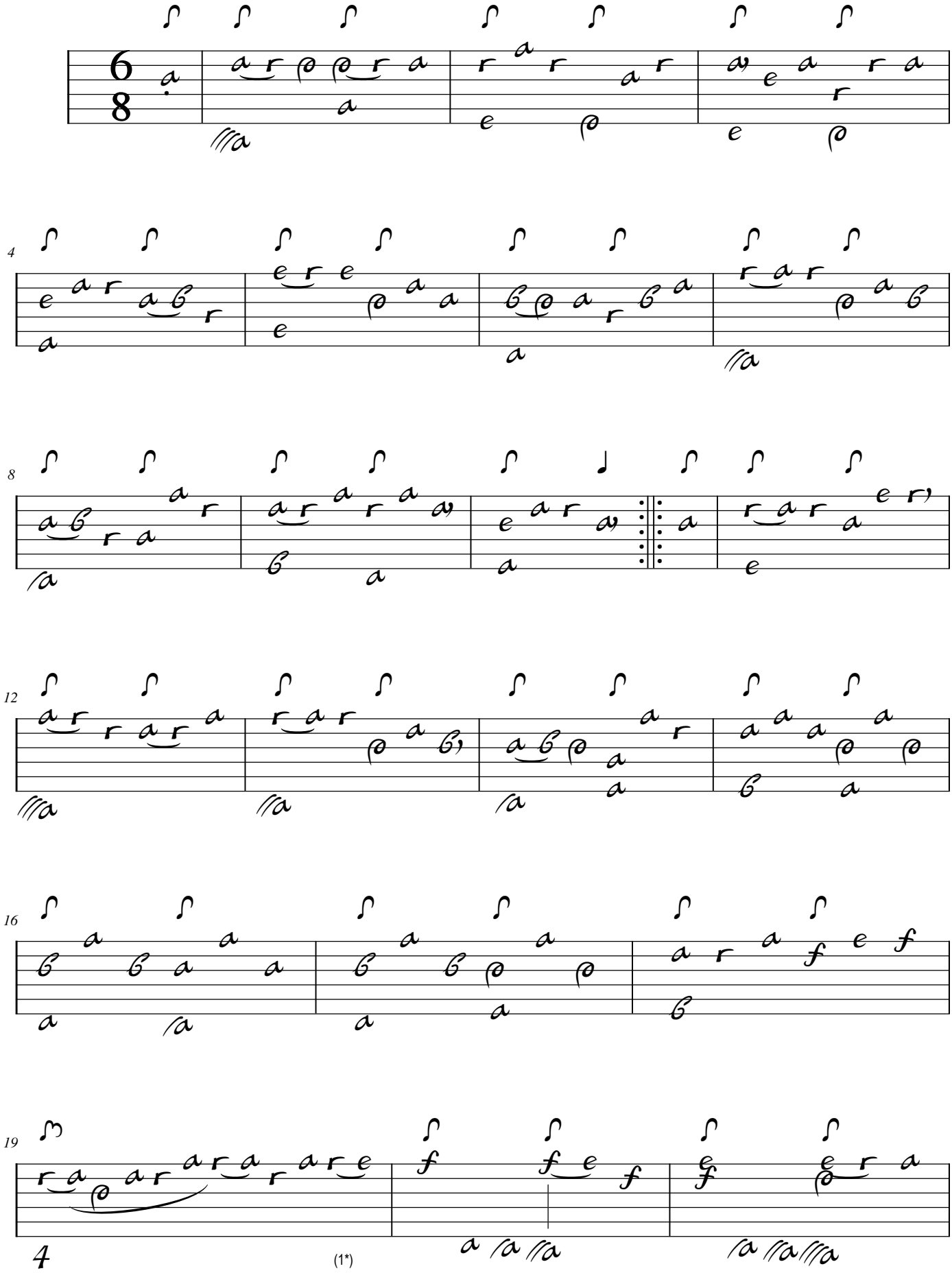


1. Original : pas d'indication de fin de reprise différente
2. Original : basse Sol (a sur le 7e chœur) et mesure non redoublée
3. Original : Sol (a sur le 7e chœur)

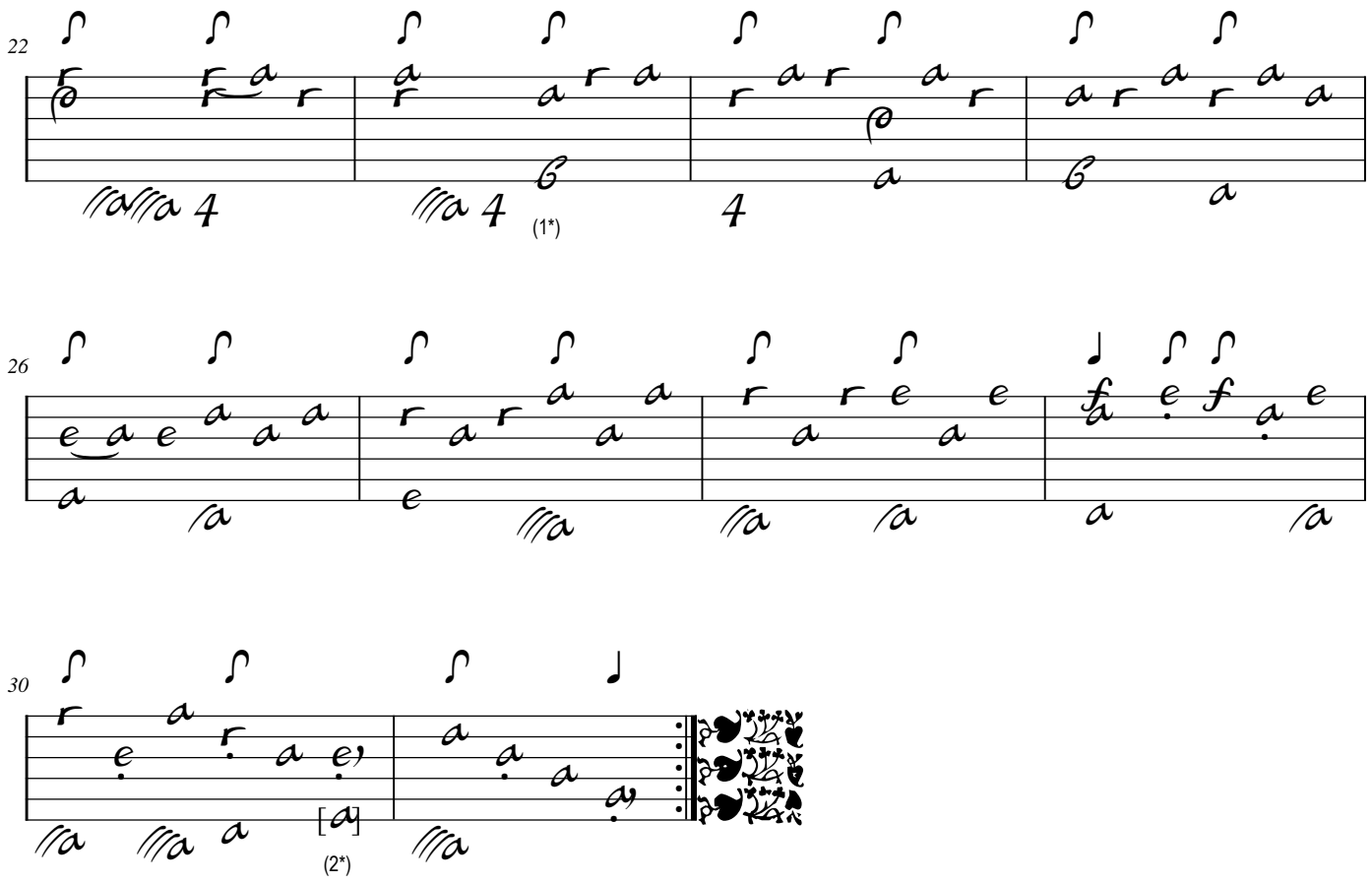


1. Original : basse absente

Guigue



1. Original : liaison absente

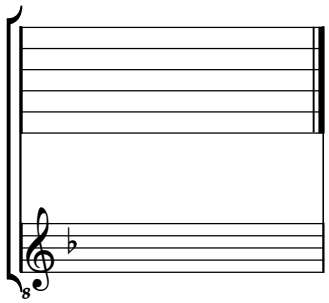


1. Avec un luth à 13 chœurs, cette basse peut être octaviée (12e chœur)
2. Original : basse absente

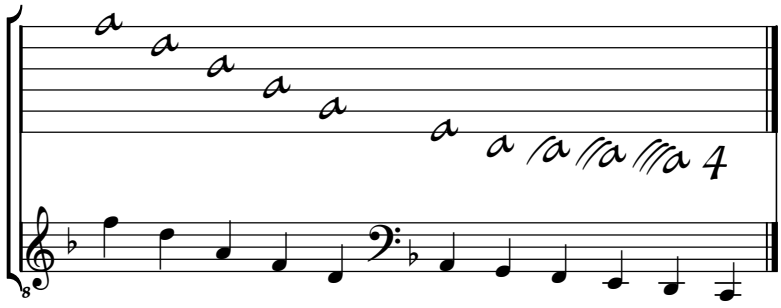
Tonalité : Ré mineur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord des 11 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss

(1687 - 16 oct. 1750)

Allamande

WeissSW41*

Ré mineur

Manuscrit Harrach, Schloß Rohrau A-ROI

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio - Lautenmusik

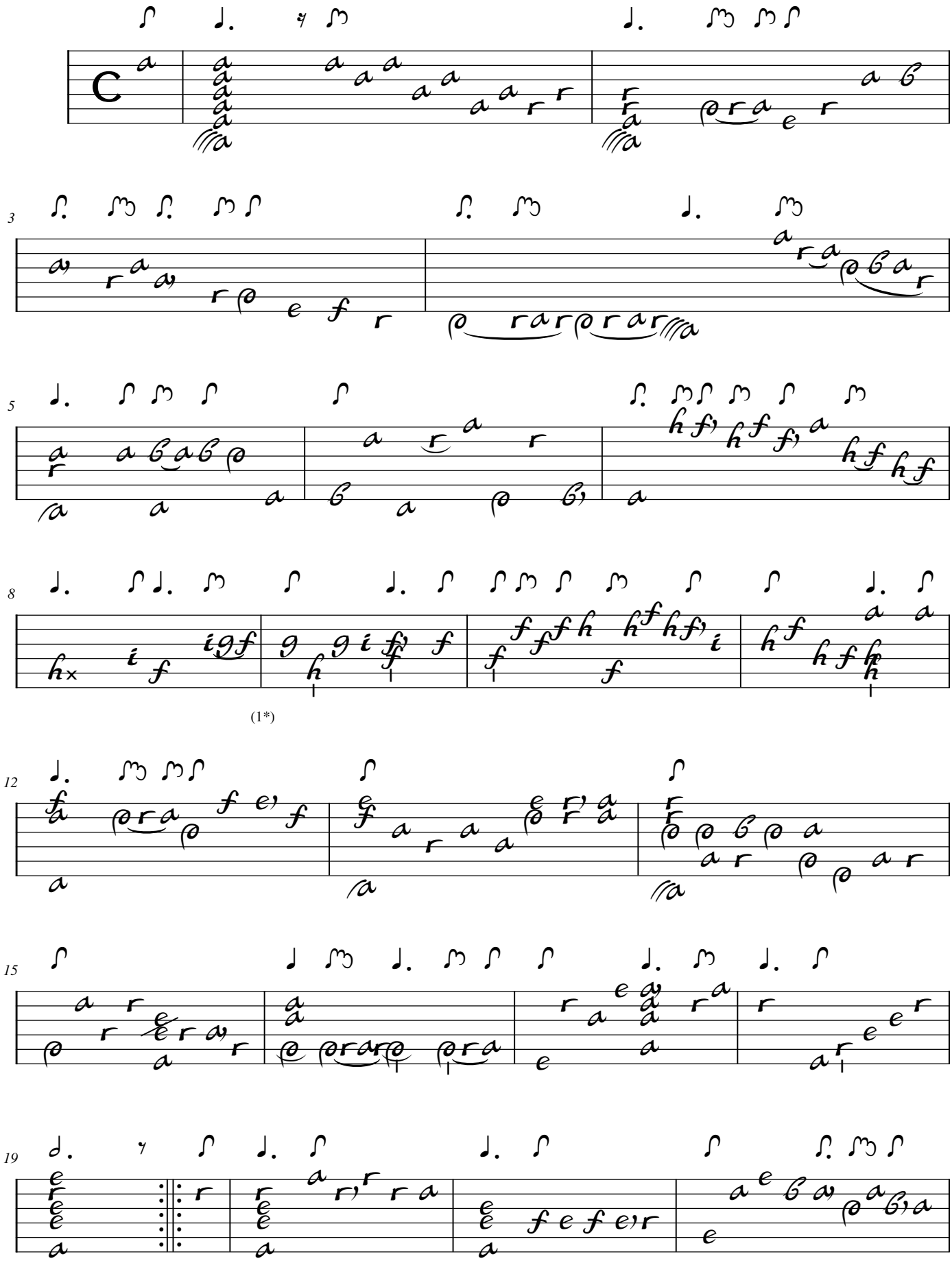
Pages 72 et 73 (folios 38 v. et 39 r.)

Pas de correspondance.

© Jean-Daniel Forget [HR8]
Révision par Guy Grangereau.

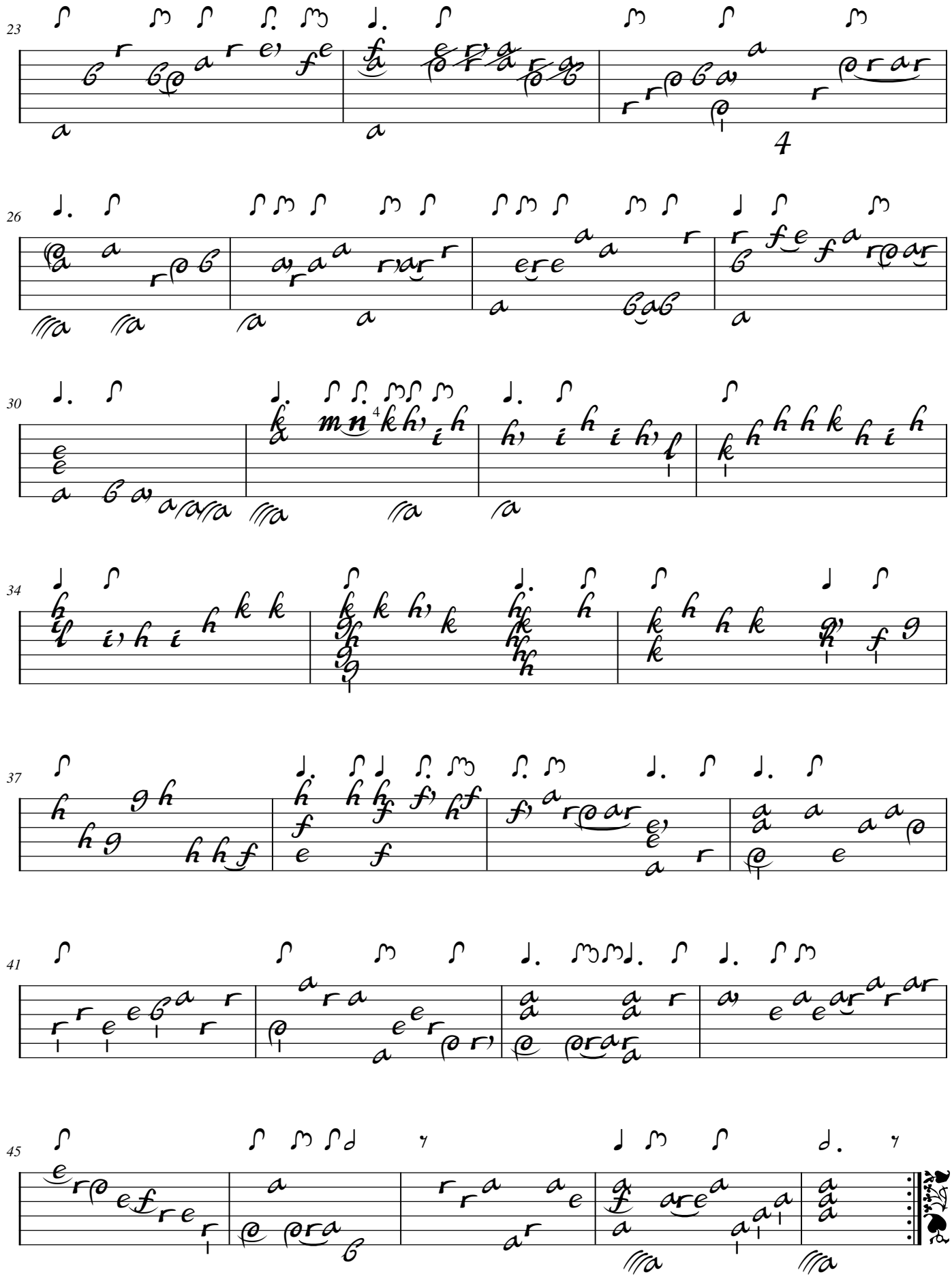
https://luthbaroque.fr

Allamande



(1*)

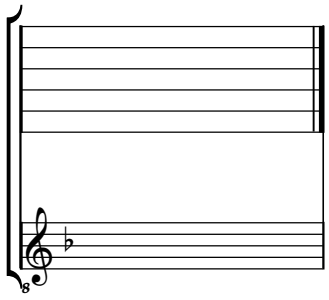
1. Original : barre de mesure absente



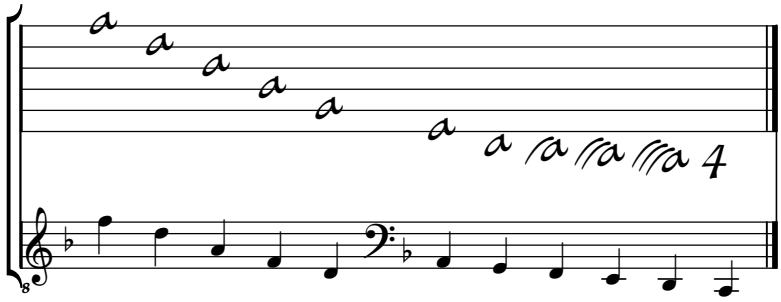
Tonalité : Ré mineur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord des 11 chœurs du luth



[Compositeur anonyme]

[Partie]

Allamande, Courante, Gavotte,
Sarabande, Menuet, Trio, Rondeau

Si bémol majeur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio Lautenmusik

Pages 74 à 78 (folios 38 v. à 42 v.)

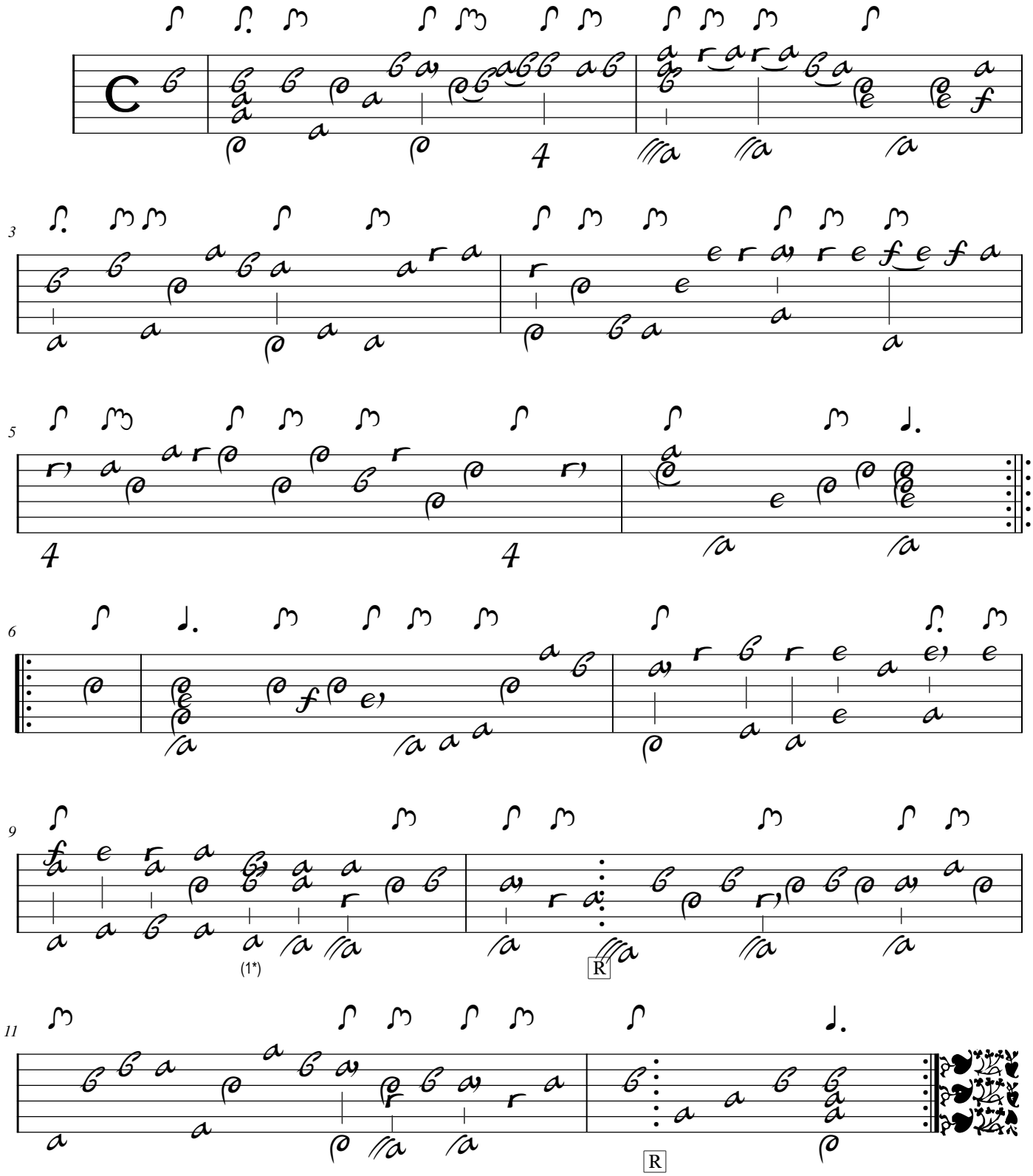
Pas de correspondance.

© Jean-Daniel Forget (HR9)
Révision par Guy Grangereau.

https://luthbaroque.fr

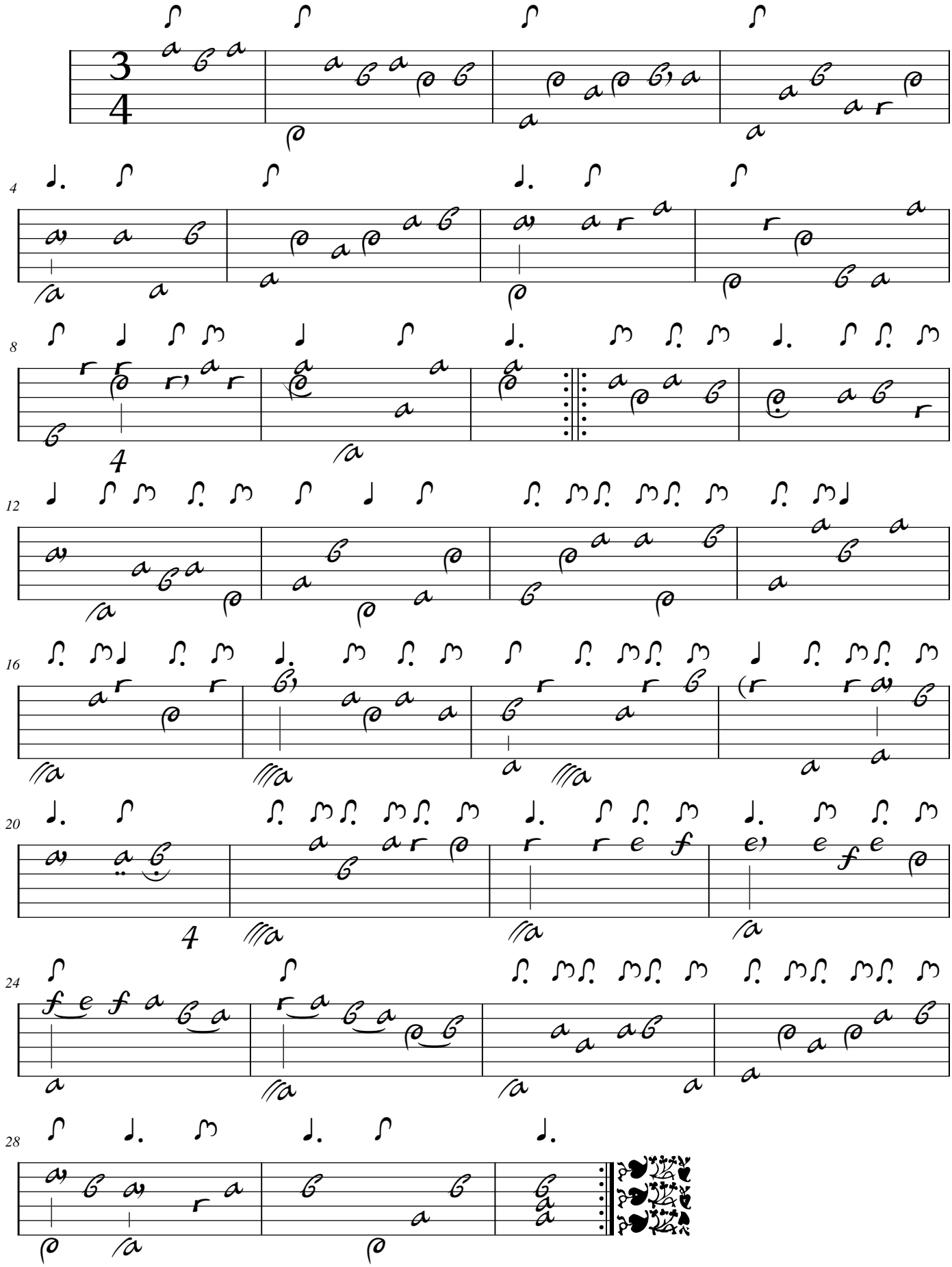
[Partie]

Allamande

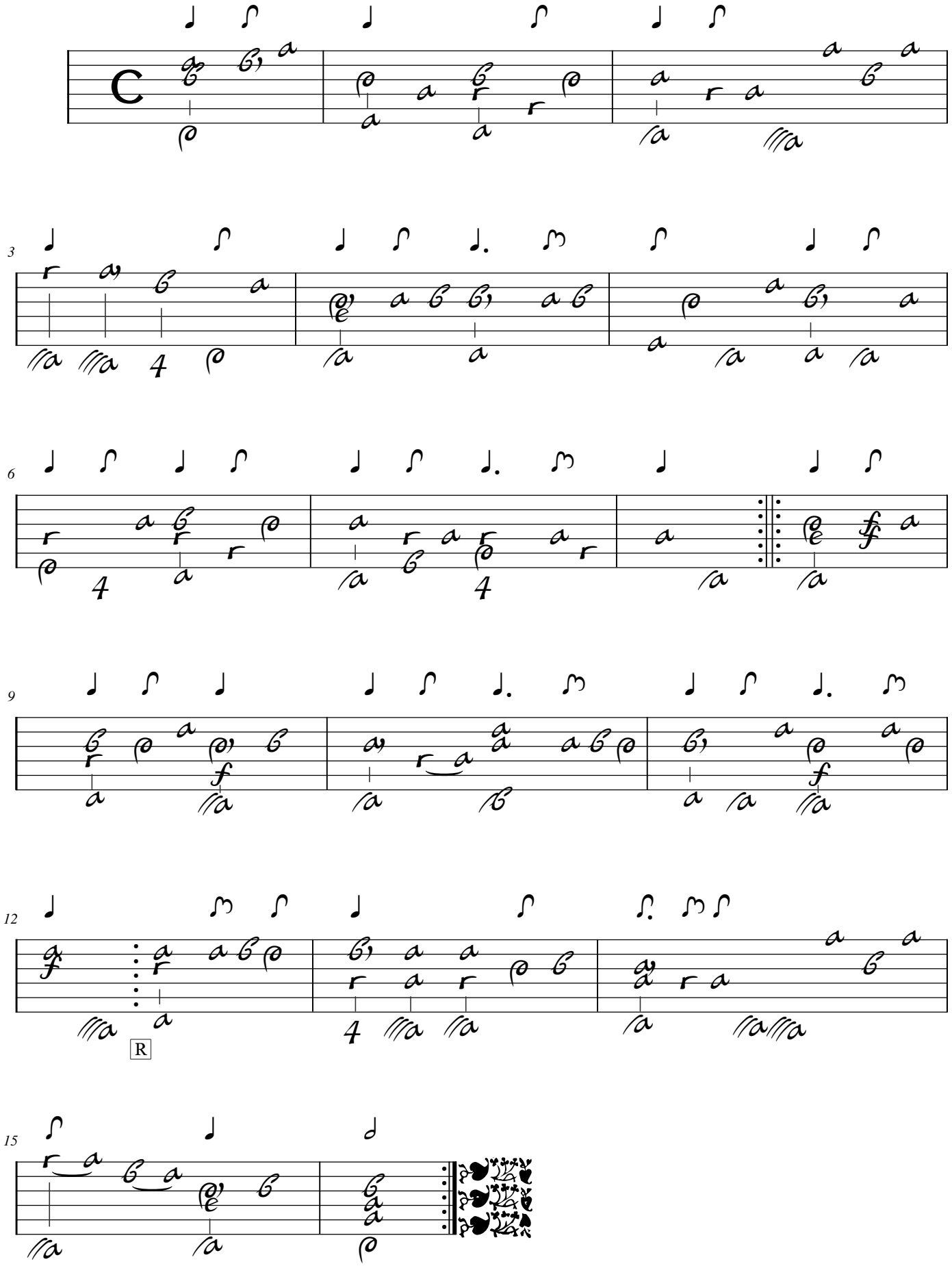


1. Original : les deux notes aiguës sont décalées sur la chanterelle et le canto, soit Fa dièse et Mi bémol.

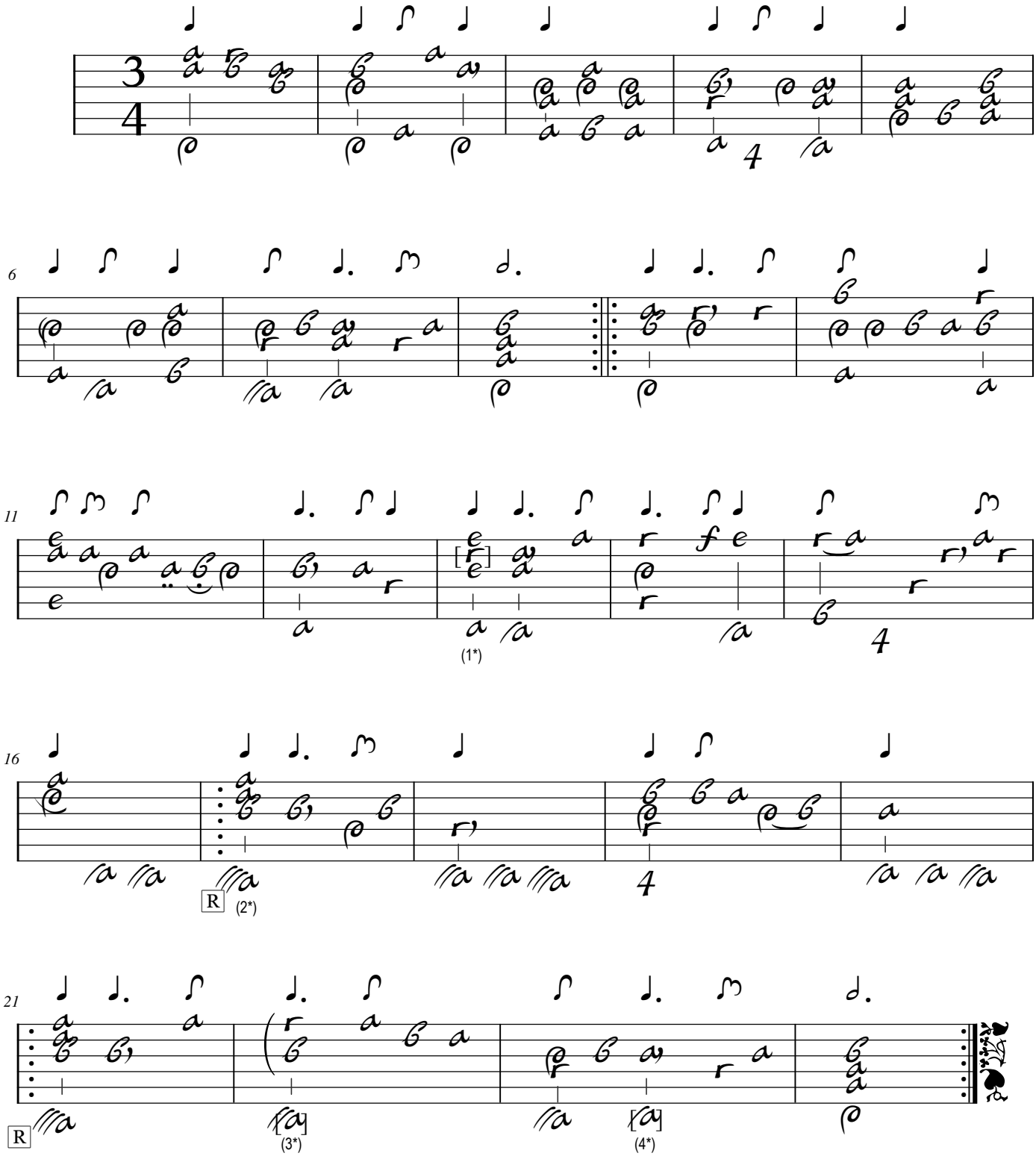
Courante



Gavotte

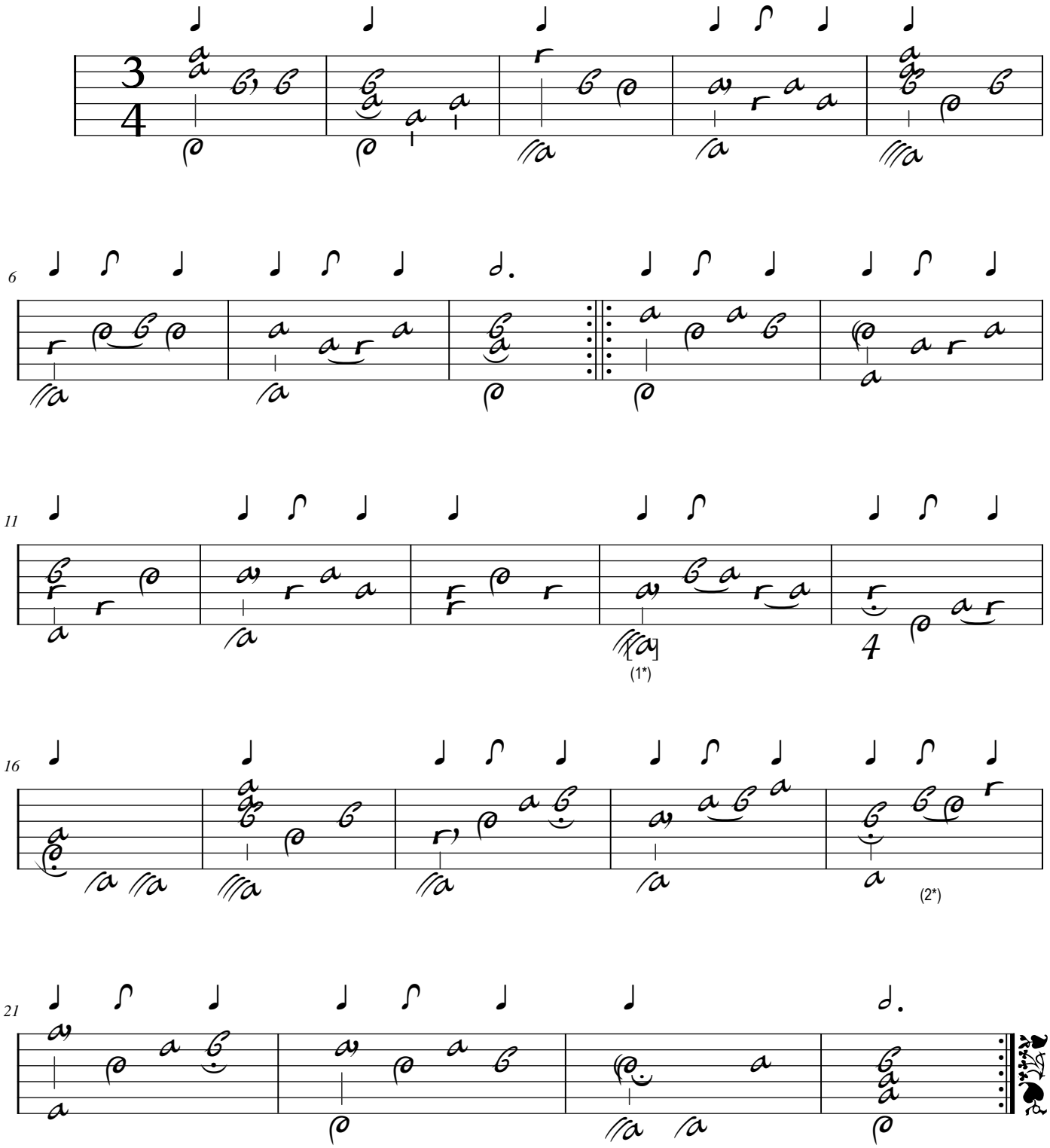


Sarabande



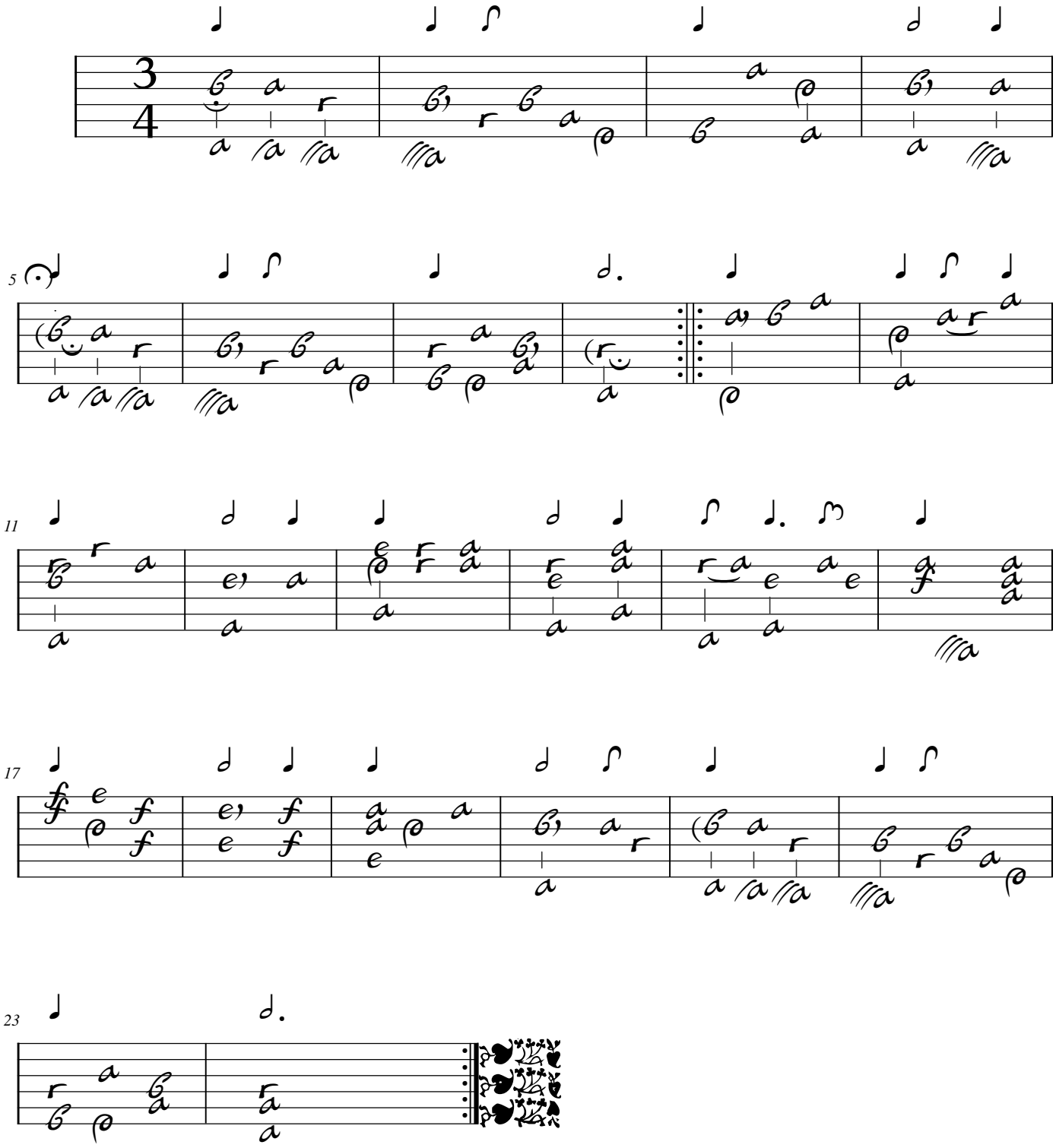
1. Original : Mi bémol (b sur le canto)
2. Original : basse absente
3. Original : Ré (a sur le 10e chœur)
4. Original : Mi bémol (a sur 9e chœur)

Menuet



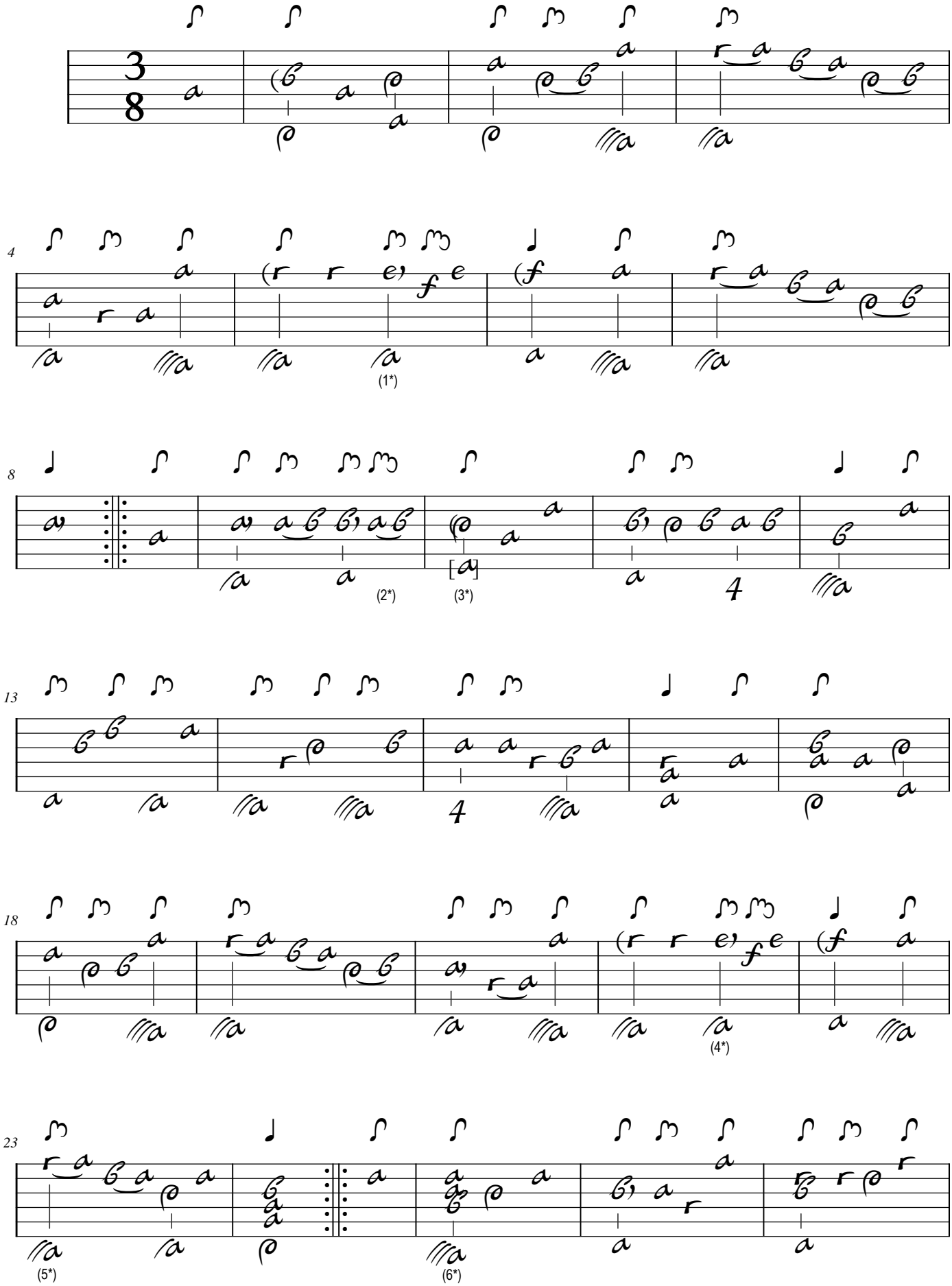
1. Original : Mi bémol (a sur 9e chœur)
2. Original : liaison absente

Trio

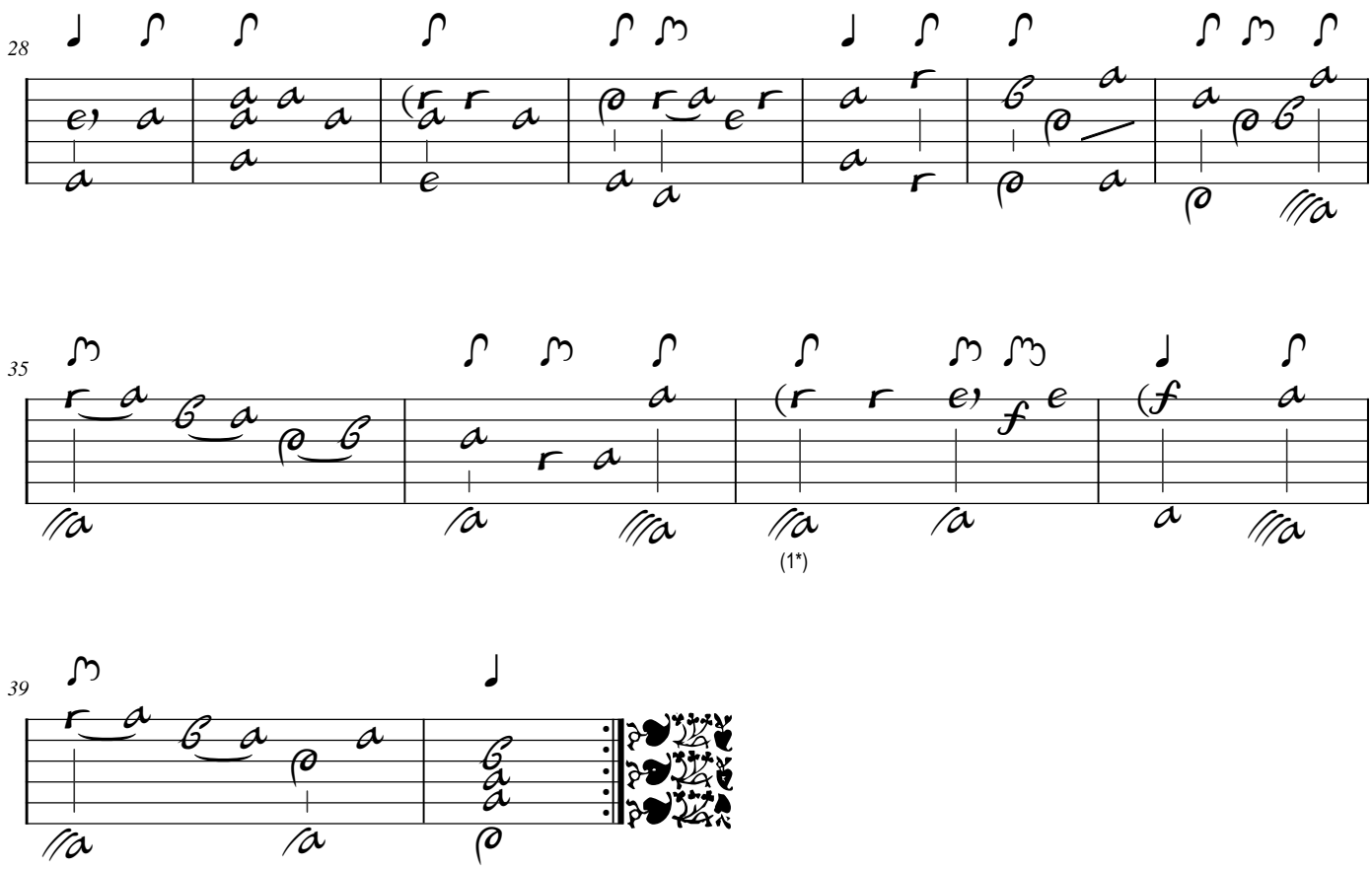


Menuet Da Capo

Rondeau



1. Original : ornement absent, pas d'indication rythmique puis indication rythmique de double-croches sur la note suivante
2. Original : liaison absente et pas d'indication rythmique
3. Original : Sol (a sur le 7e chœur)
4. Original : basse absente
5. Original : liaisons absentes
6. Original : basse absente

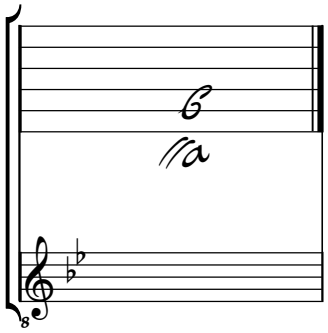


1. Original : ornement absent

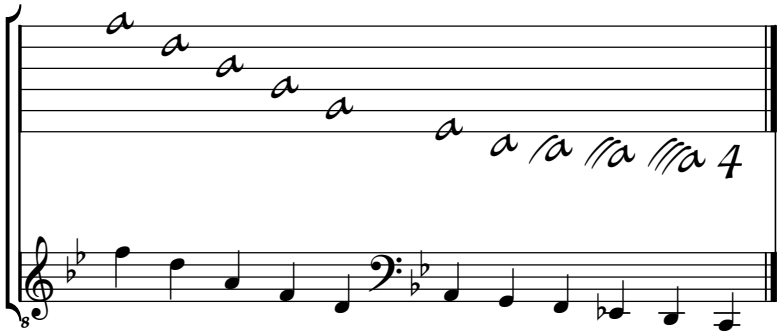
Tonalité : Si bémol majeur

Accord des basses du luth : 1 bémol

Scordature par octave



Accord des 11 chœurs du luth



[Compositeur anonyme]

[Partie]

Ad^{o}:, Gavotte, Aria, Menuet, Trio, Guique

Sol majeur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio Lautenmusik

Pages 79 à 82 (folios 43 r. à 42 v.)

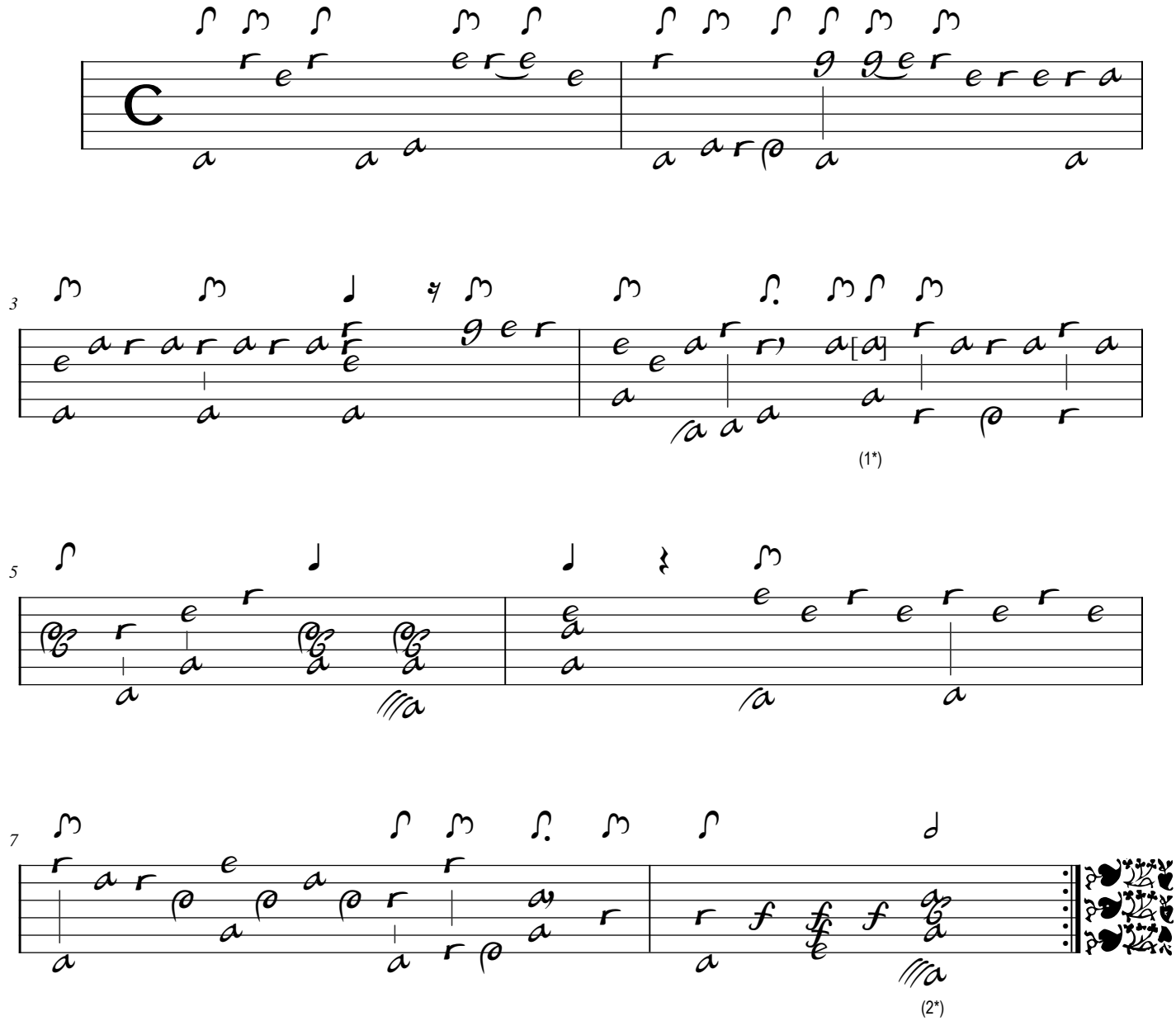
Pas de correspondance.

© Jean-Daniel Forget (HR10)
Révision par Guy Grangereau.

https://luthbaroque.fr

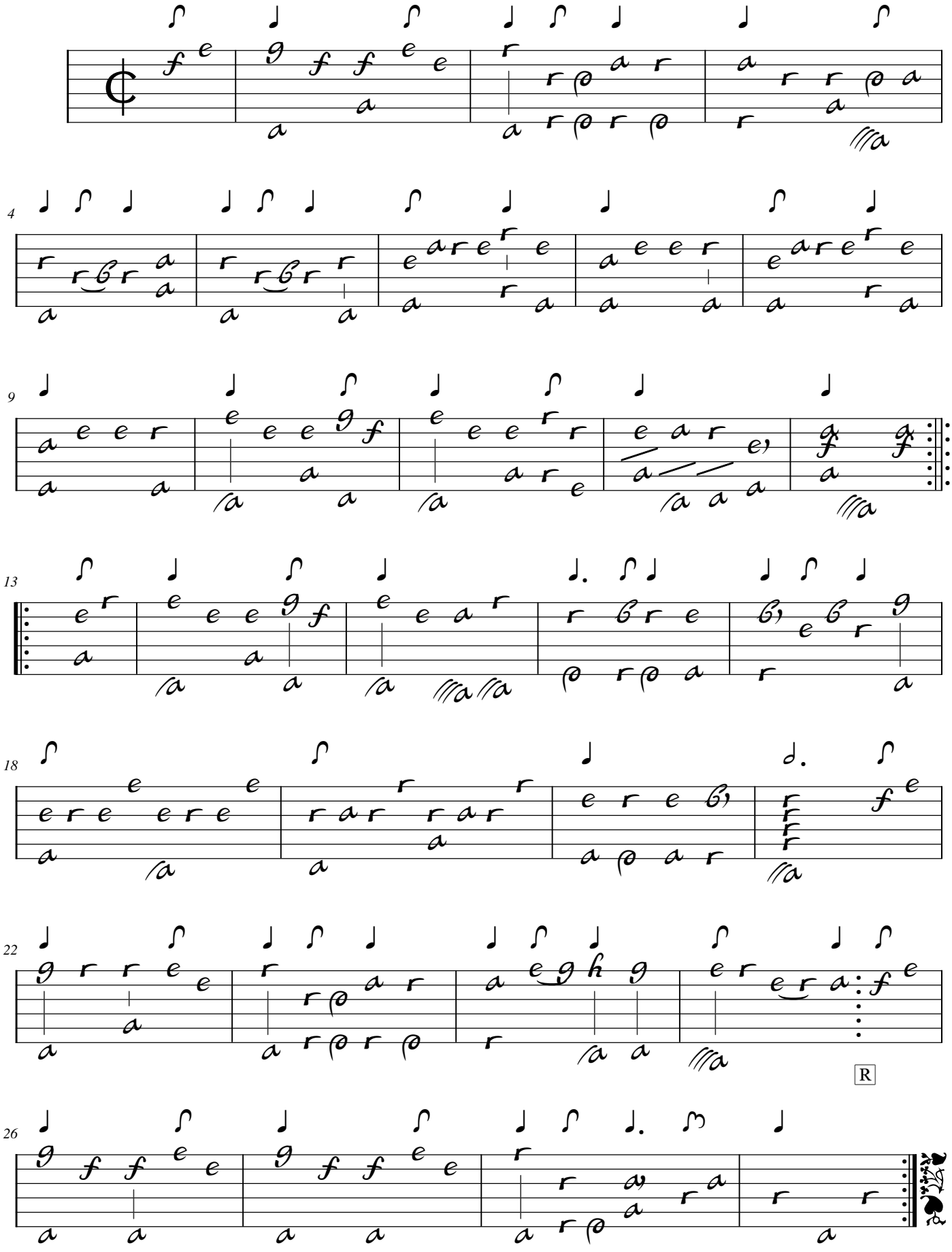
[Partie]

Adº:

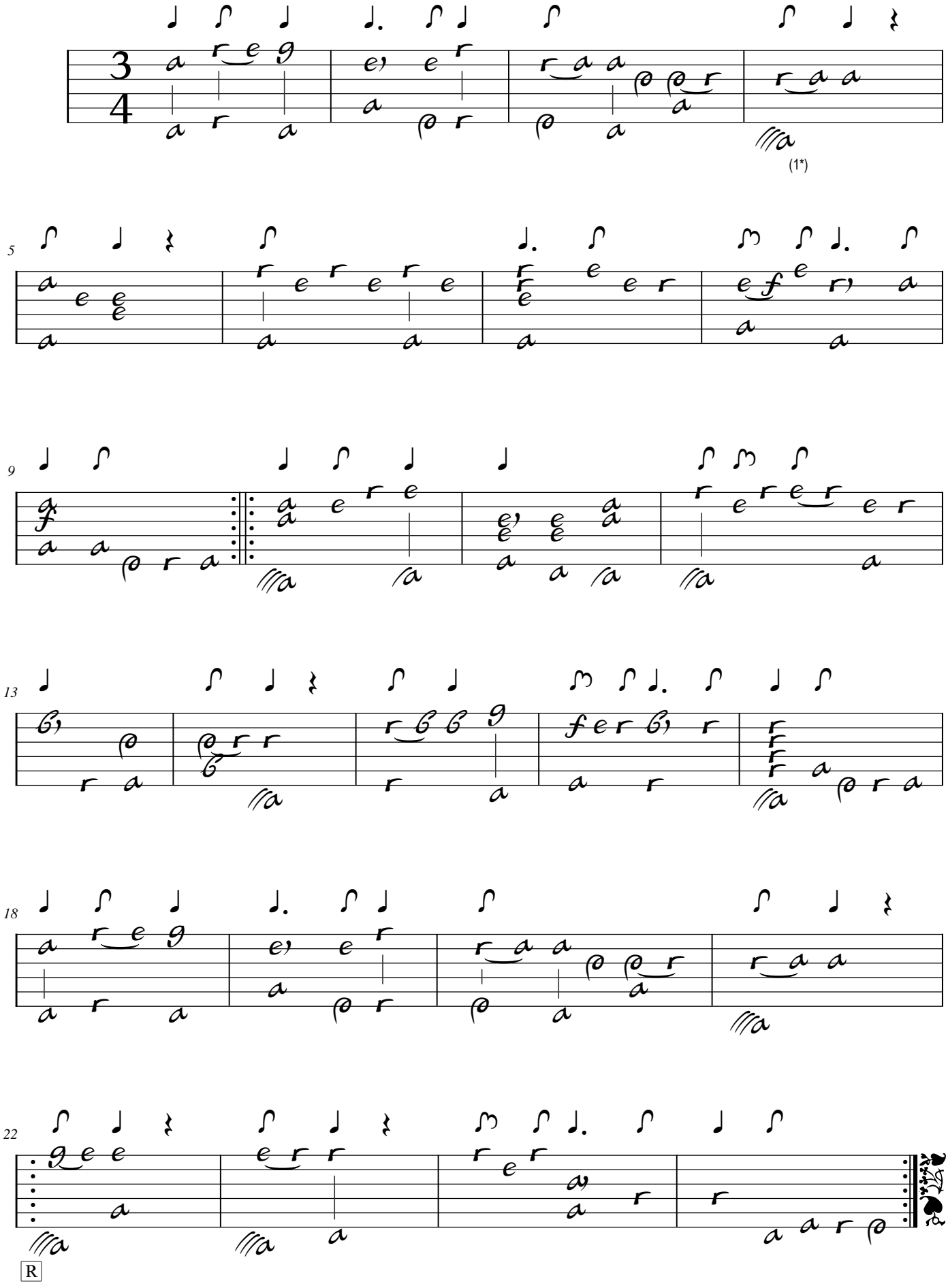


1. Original : Mi (c sur le canto)
2. Original : pas d'indication rythmique

Gavotte

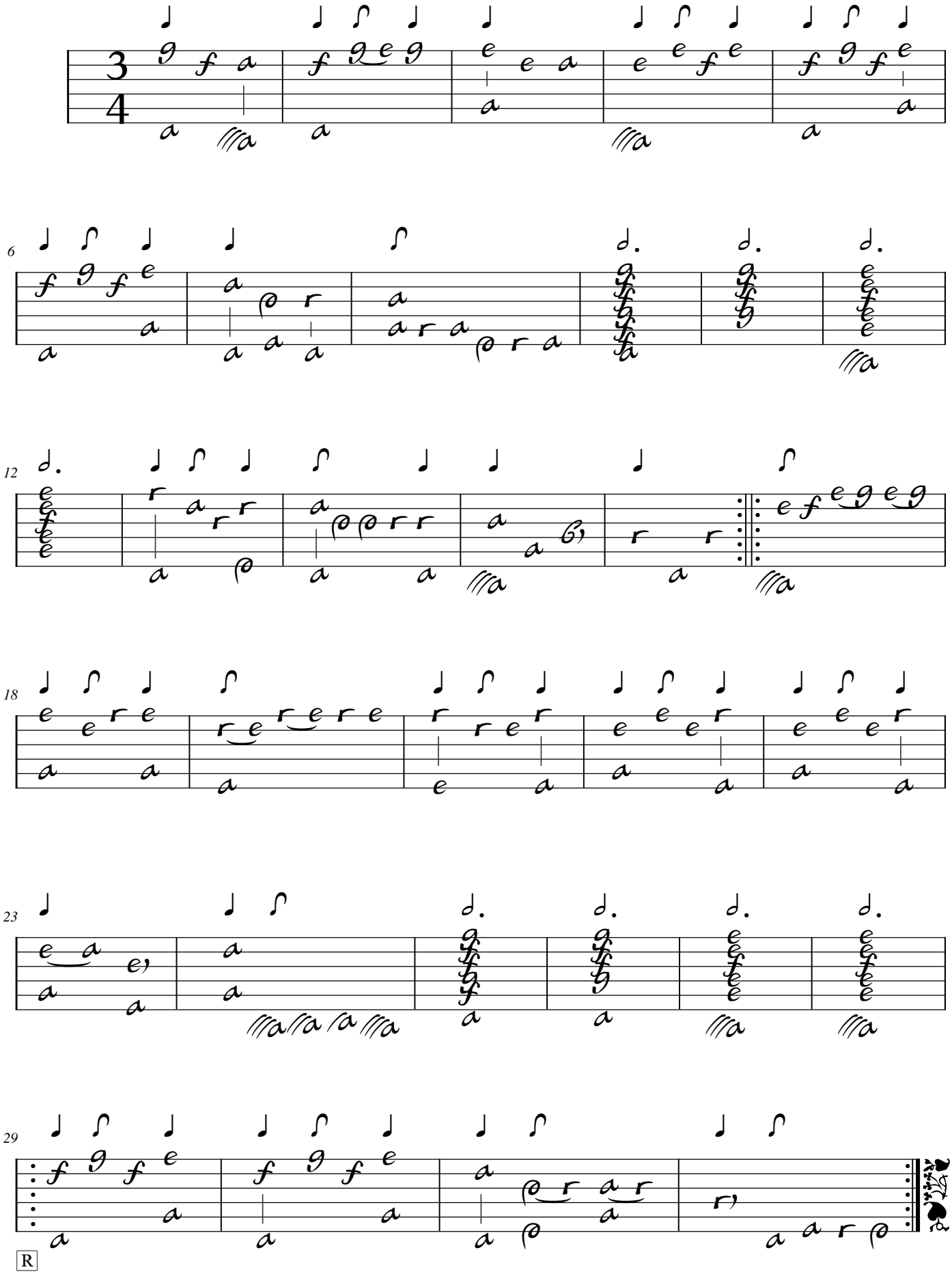


Aria

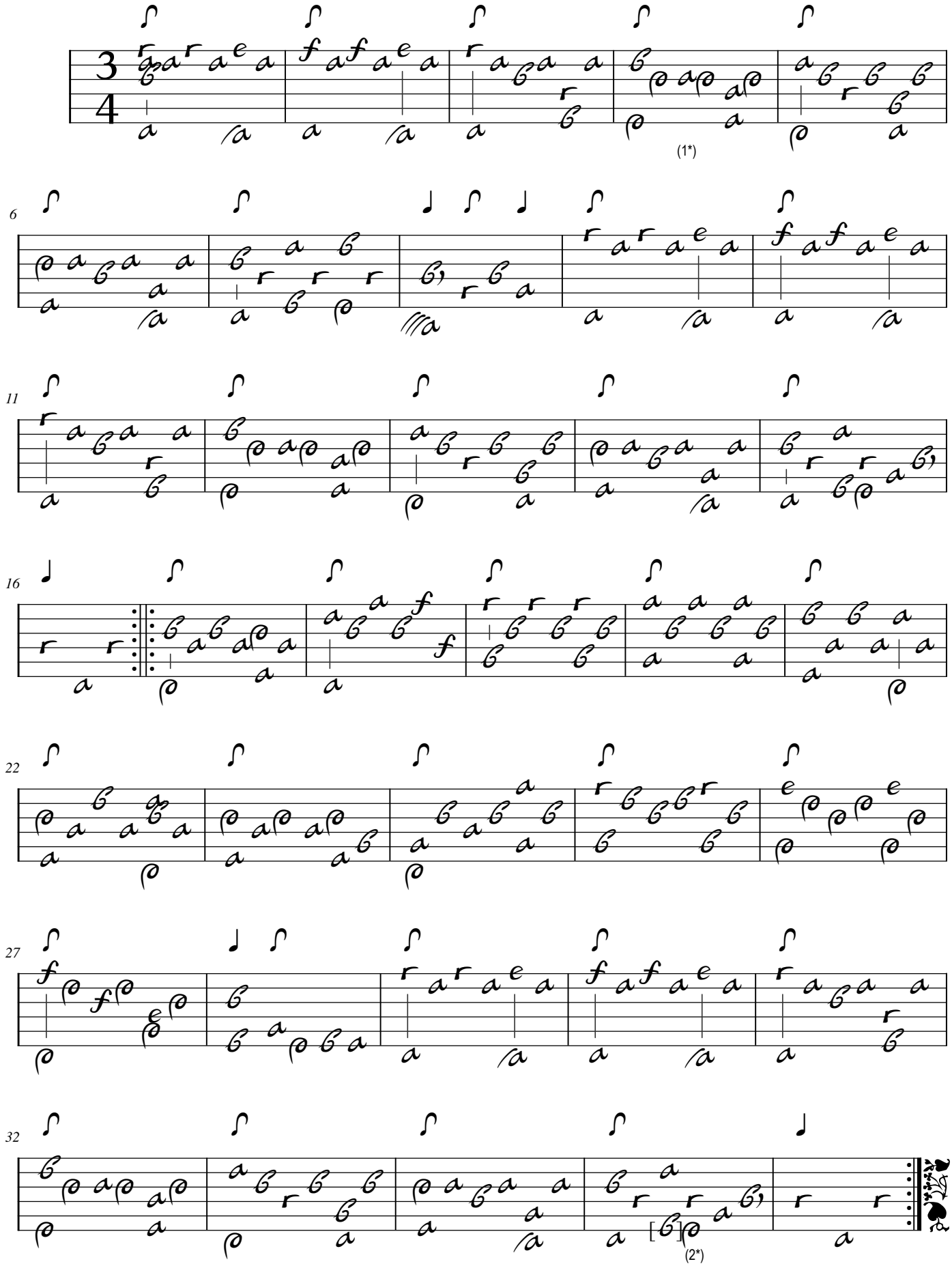


1. Original : liaison absente

Menuet

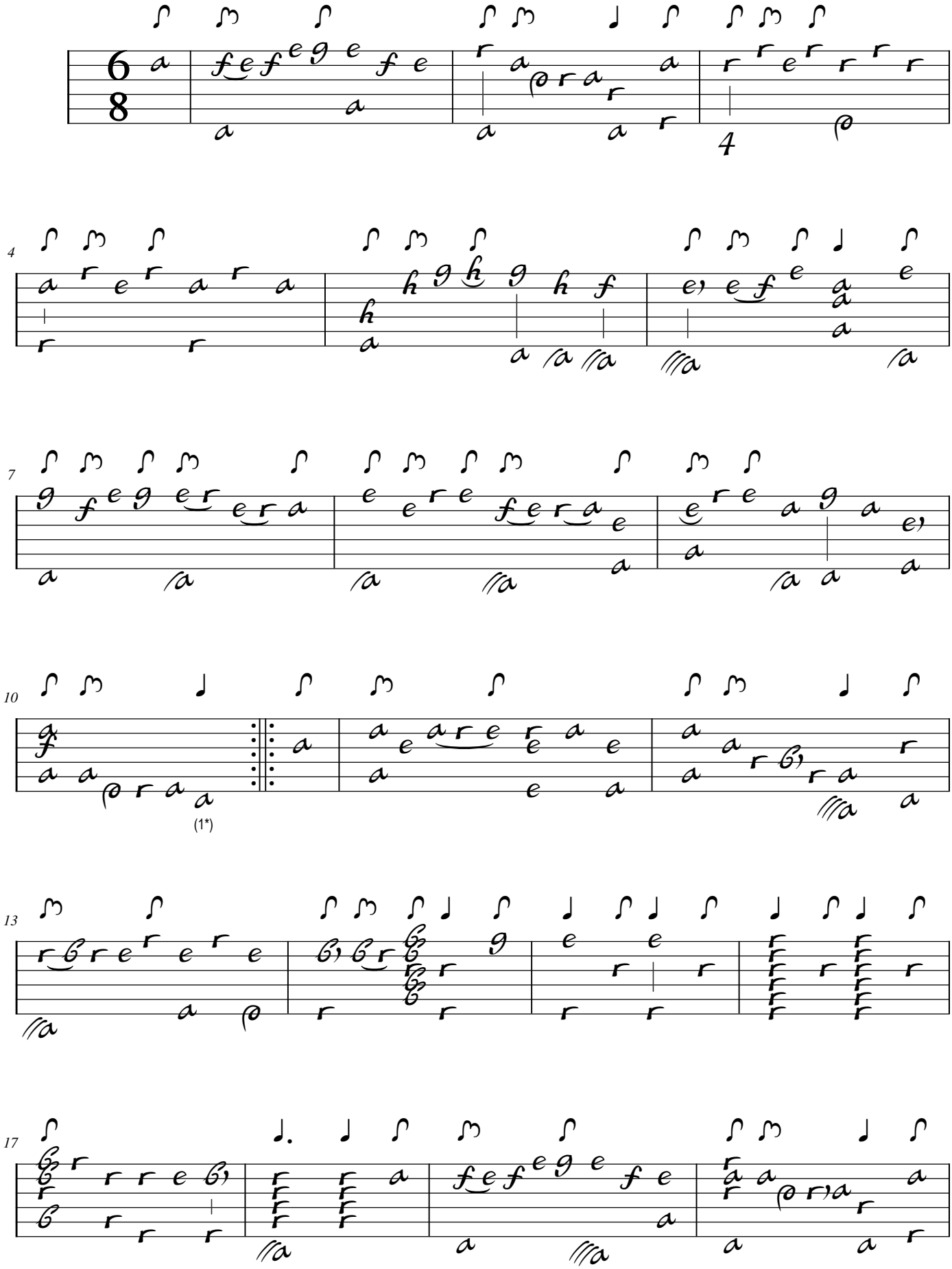


Trio

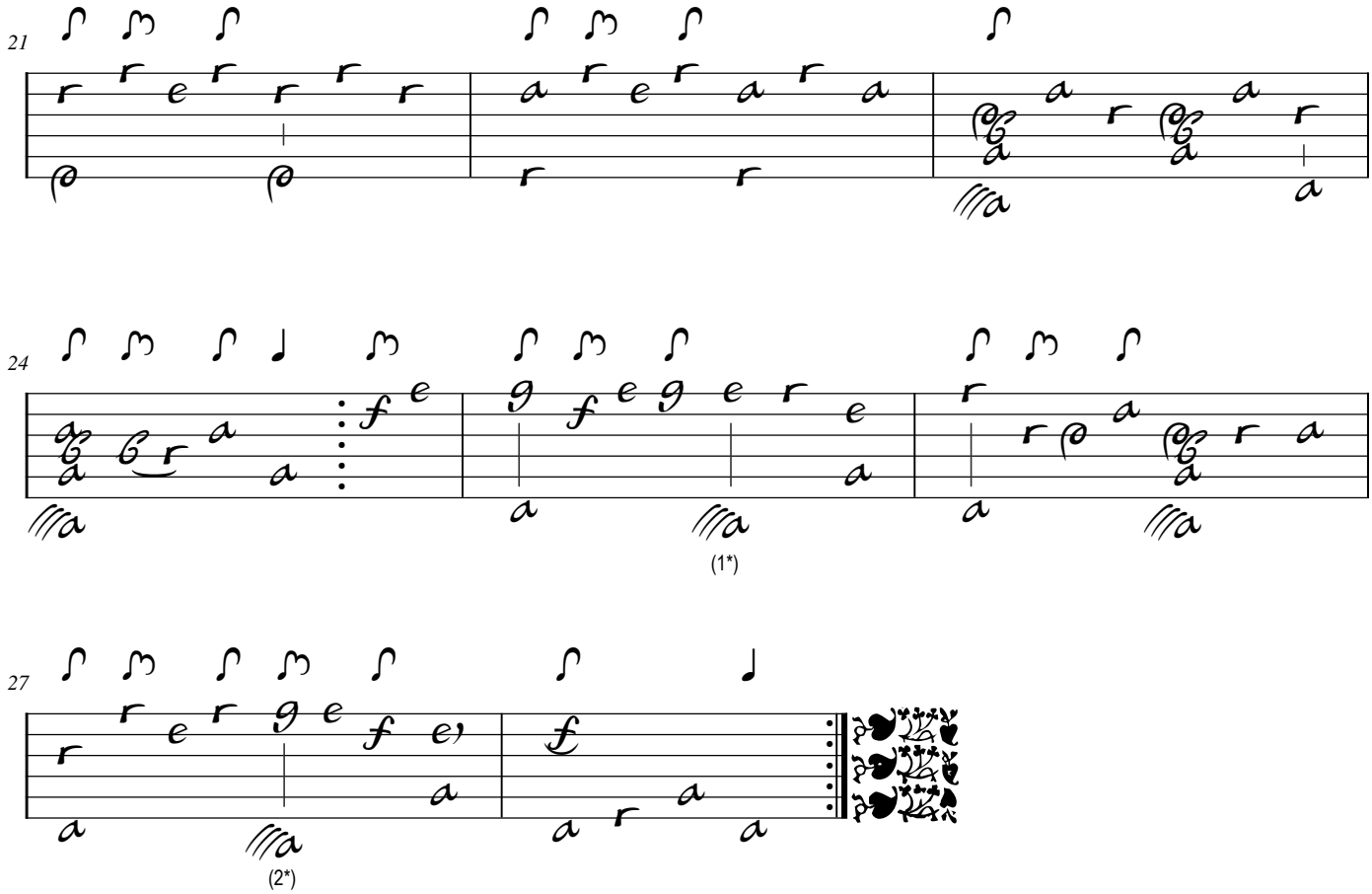


1. Original : aussi Ré (a sur le 5e chœur)
2. Original : Si bécarre (c sur le 5e chœur)

Guique



1. Original : présence d'une barre de reprise avant cette basse Sol.

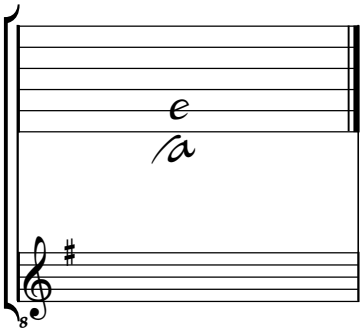


1. Original : basse Mi (a sur le 9e chœur).
2. Original : Sol (a sur le 7e chœur)

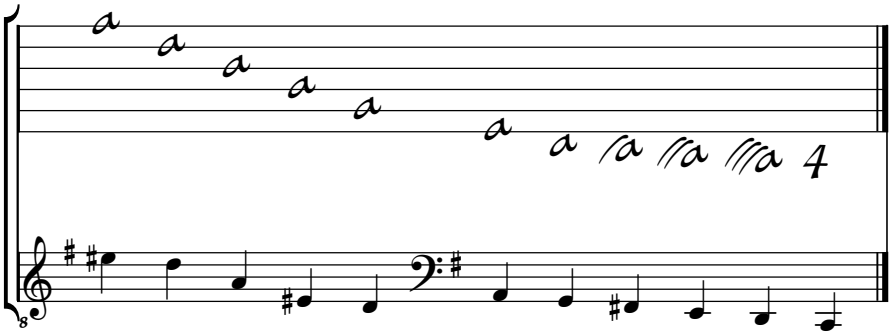
Tonalité : Sol majeur

Accord des basses du luth : 1 dièse

Scordature par octave



Accord des 11 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss
(1687 - 16 oct. 1750)

De M: Weis
Caprice

WeissSW42*

Fa majeur

Manuscrit Harrach, Schloß Rohrau A-ROI
Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung
A-RO Lauten-Ms. 1
Weiss Sylvio - Lautenmusik
Page 83 (folio 40 r.)

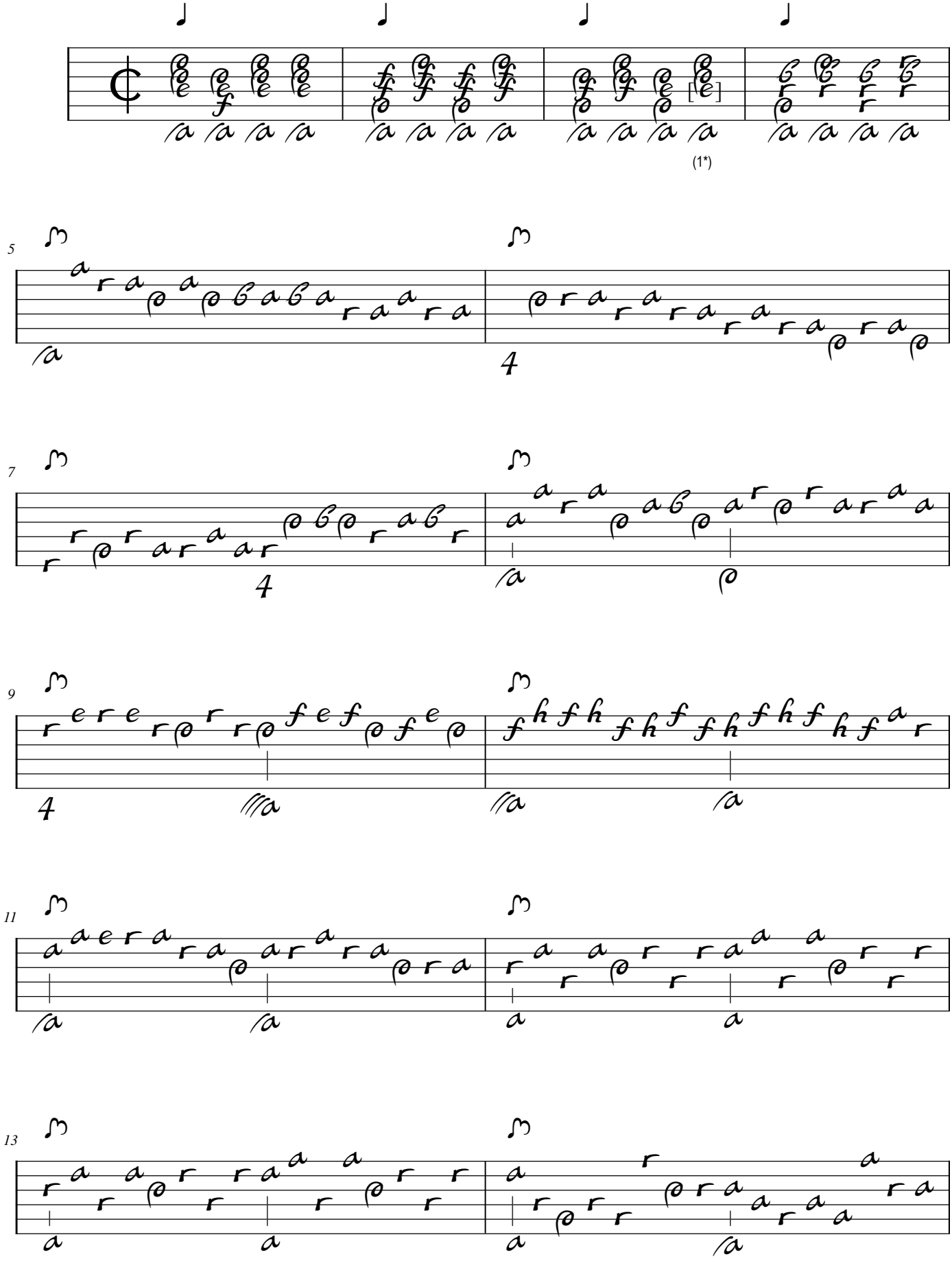
Pas de correspondance.

© Jean-Daniel Forget [HR11]
Révision par Guy Grangereau.

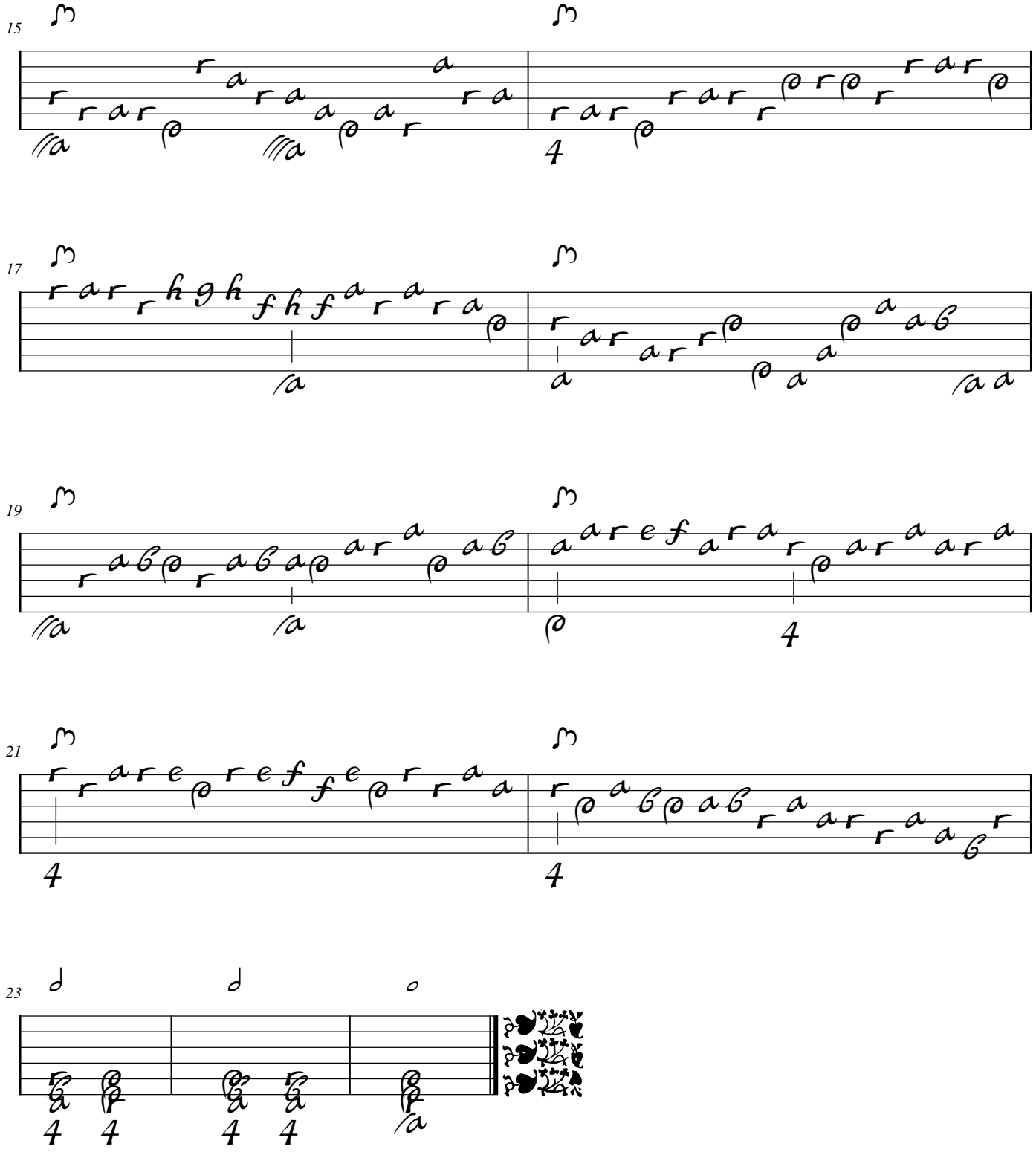
https://luthbaroque.fr

De M: Weis

Caprice



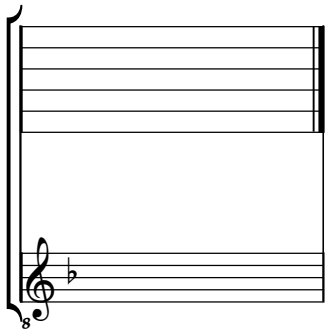
1. Original : Si bémol (f sur le 4e chœur)


15
17
19
21
23

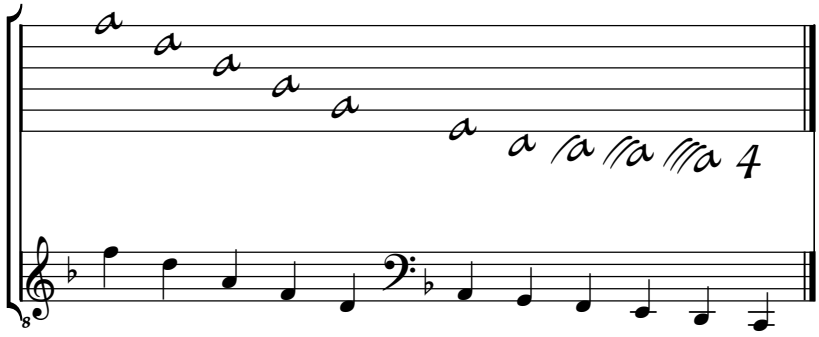
Tonalité : Fa majeur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord des 11 chœurs du luth



M. Schaffniz
(? - ?)

De M: Schaffniz
La Chasse

Fa majeur

Manuscrit Harrach, Schloß Rohrau A-ROI
Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung
A-RO Lauten-Ms. 1
Weiss Sylvio - Lautenmusik
Pages 84 et 85 (folio 40 v. et 41 r.)

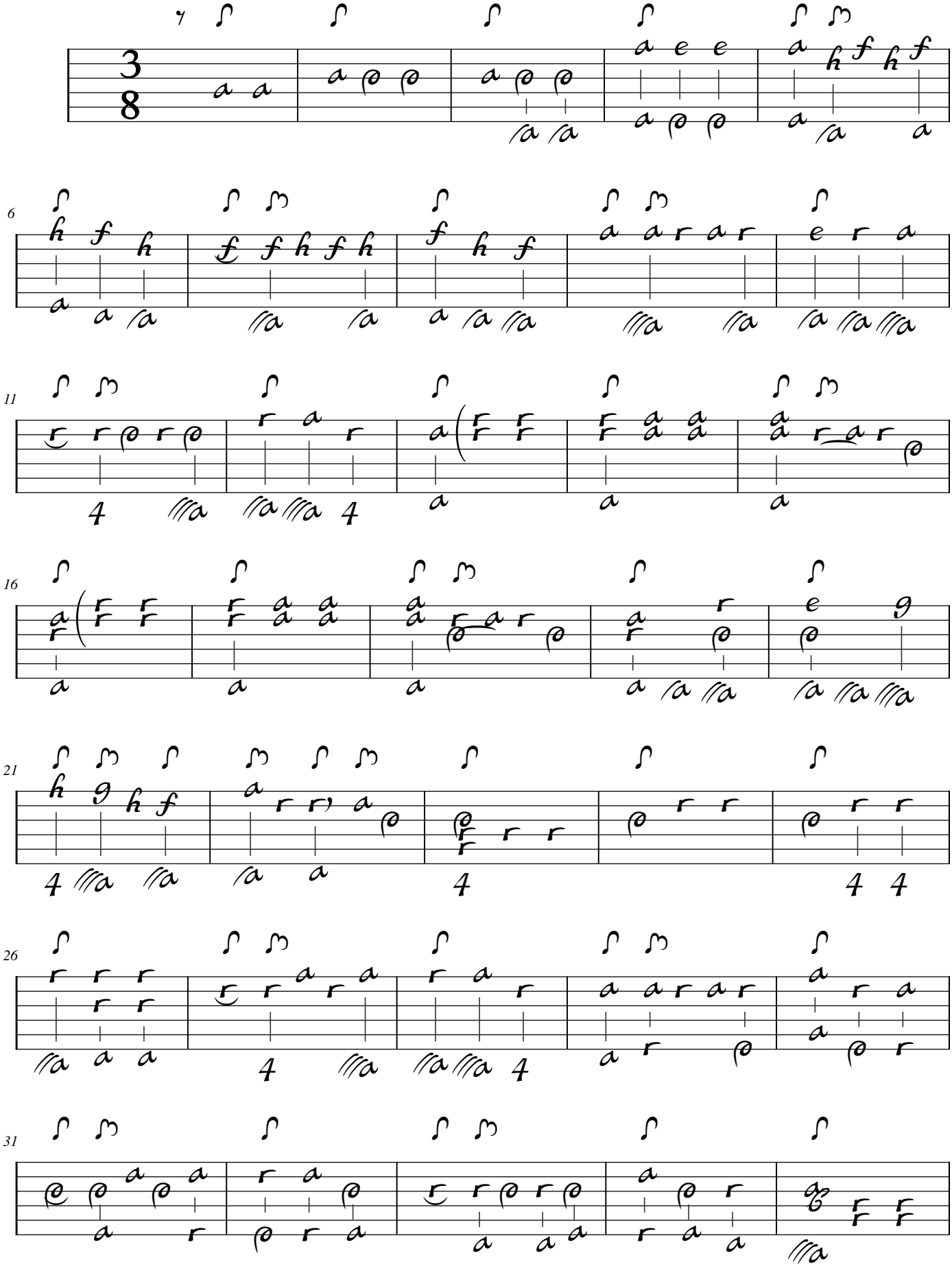
Pas de correspondance.

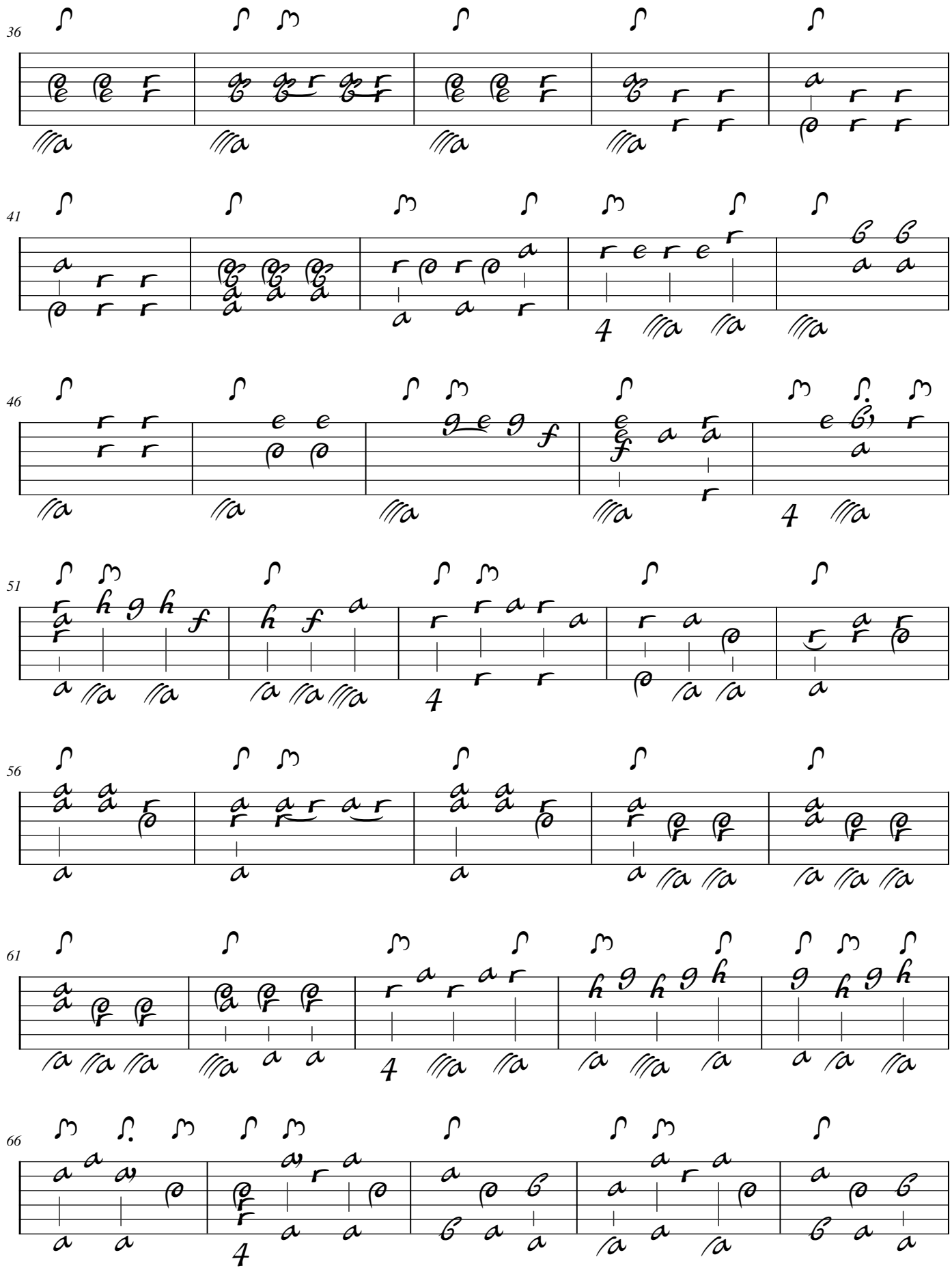
© Jean-Daniel Forget [HR12]

https://luthbaroque.fr

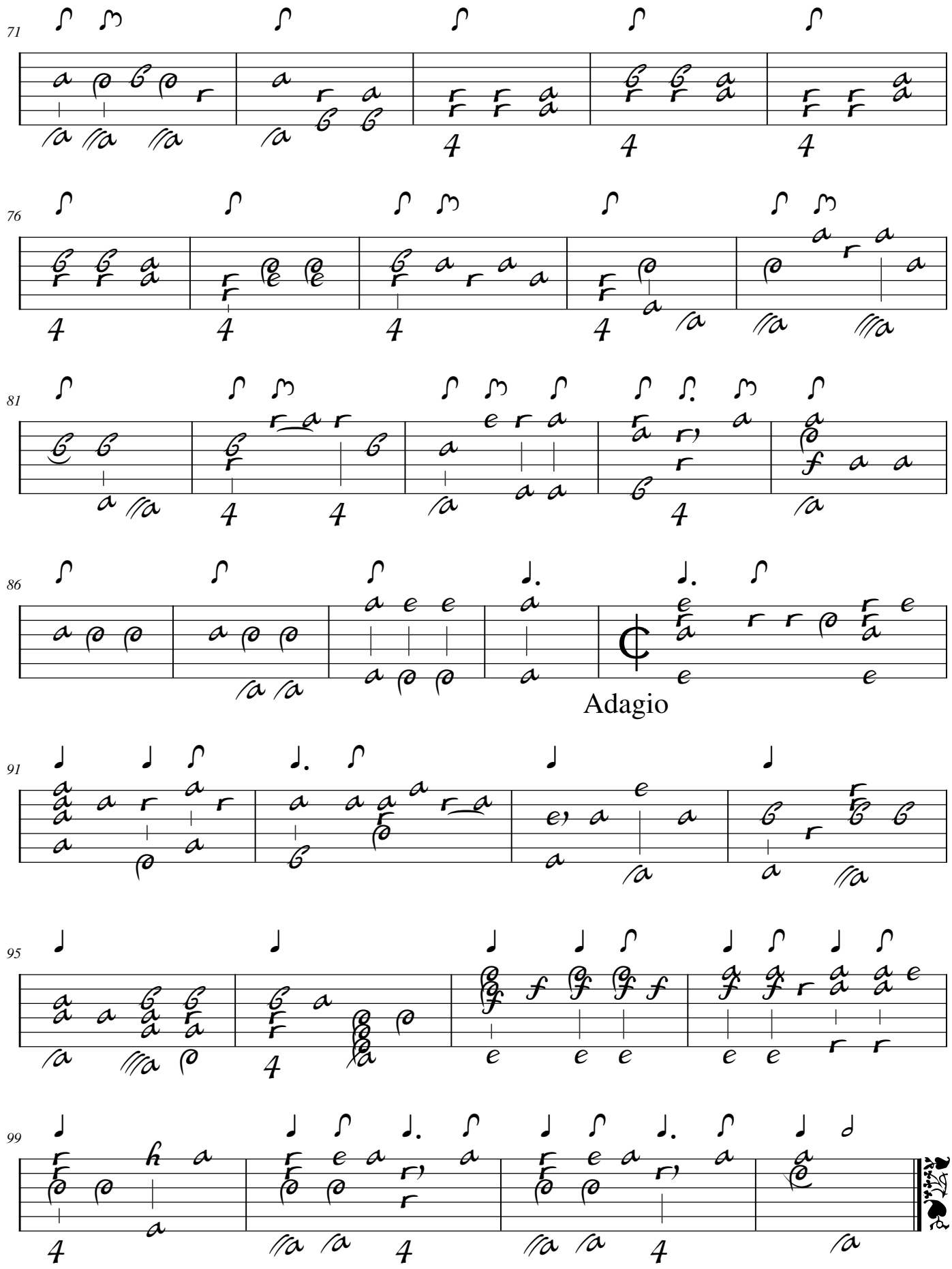
De M: Schaffniz

La Chasse




36
41
46
51
56
61
66

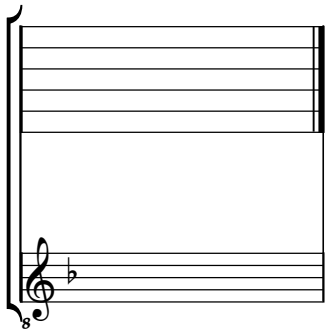
.../...


71
76
81
86
Adagio
91
95
99

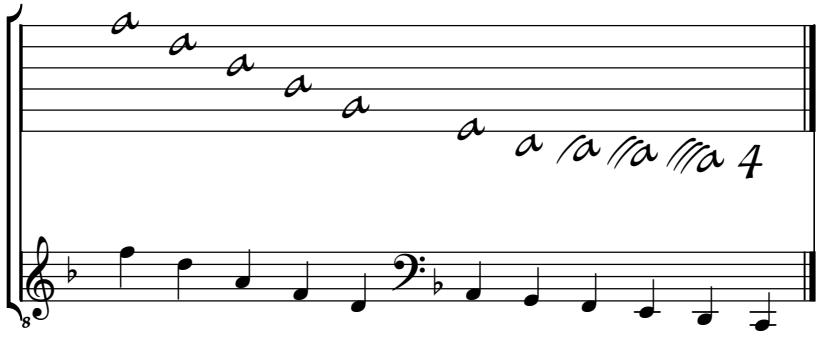
Tonalité : Fa majeur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord des 11 chœurs du luth



[Compositeur anonyme]

[Partie]

Courante, Rigodon, Sarabande,
Menuet, Trio, Guique

Fa majeur

Manuscrit Harrach, Schloß Rohrau A-ROI

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio - Lautenmusik

Pages 86 à 89 (folio 46 v. et 49 r.)

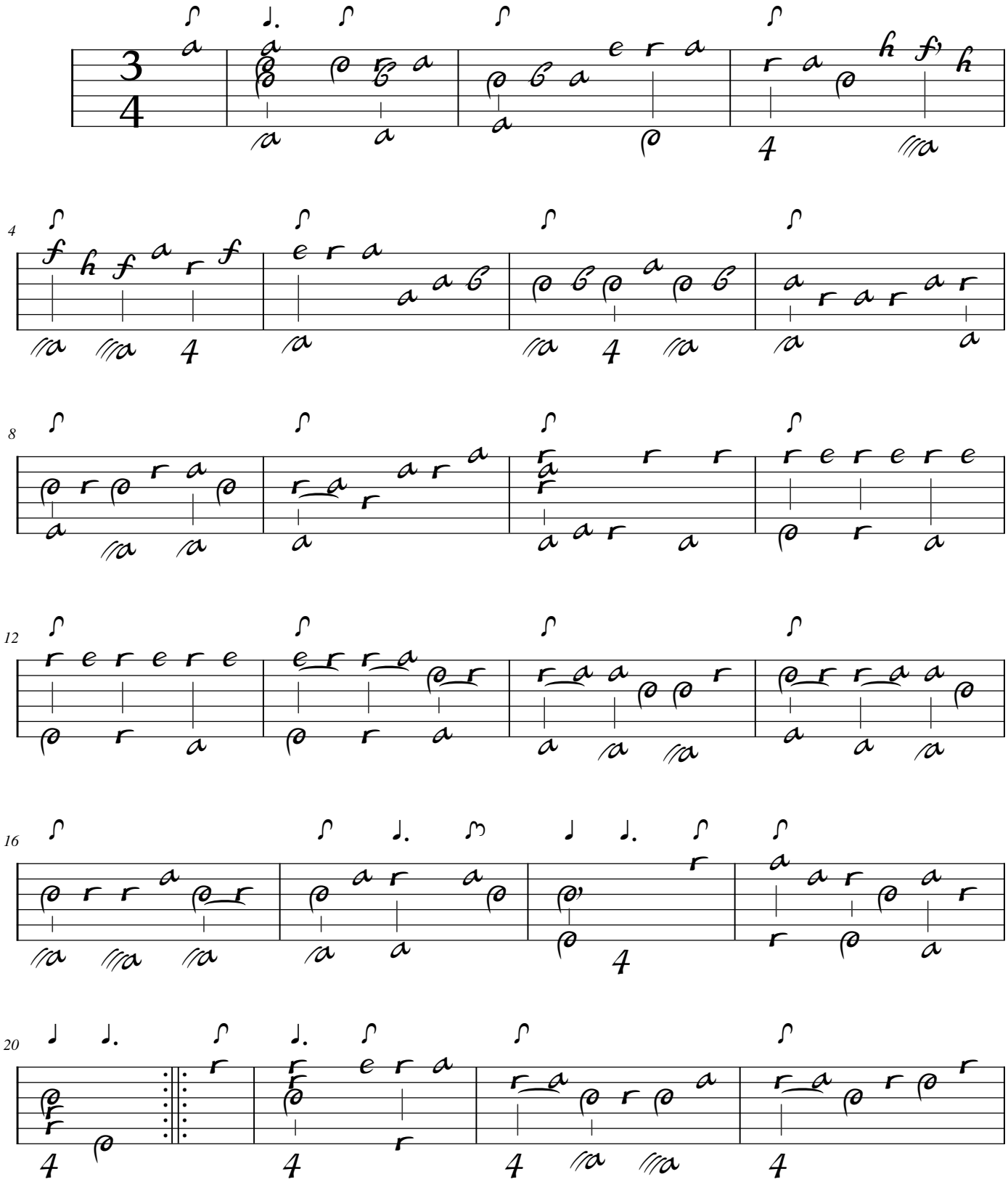
Pas de correspondance.

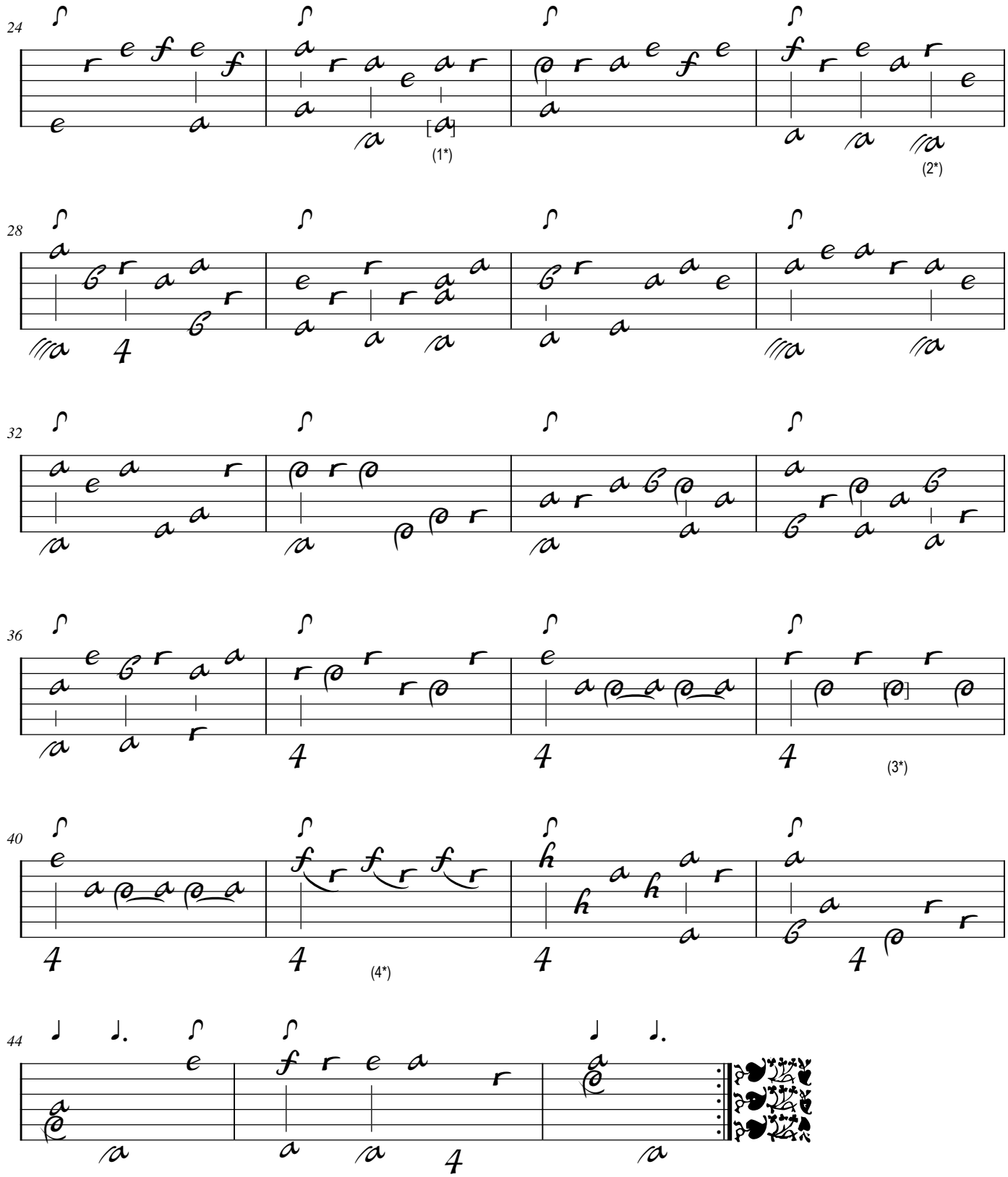
© Jean-Daniel Forget [HR13]
Révision par Guy Grangereau

https://luthbaroque.fr

[Partie]

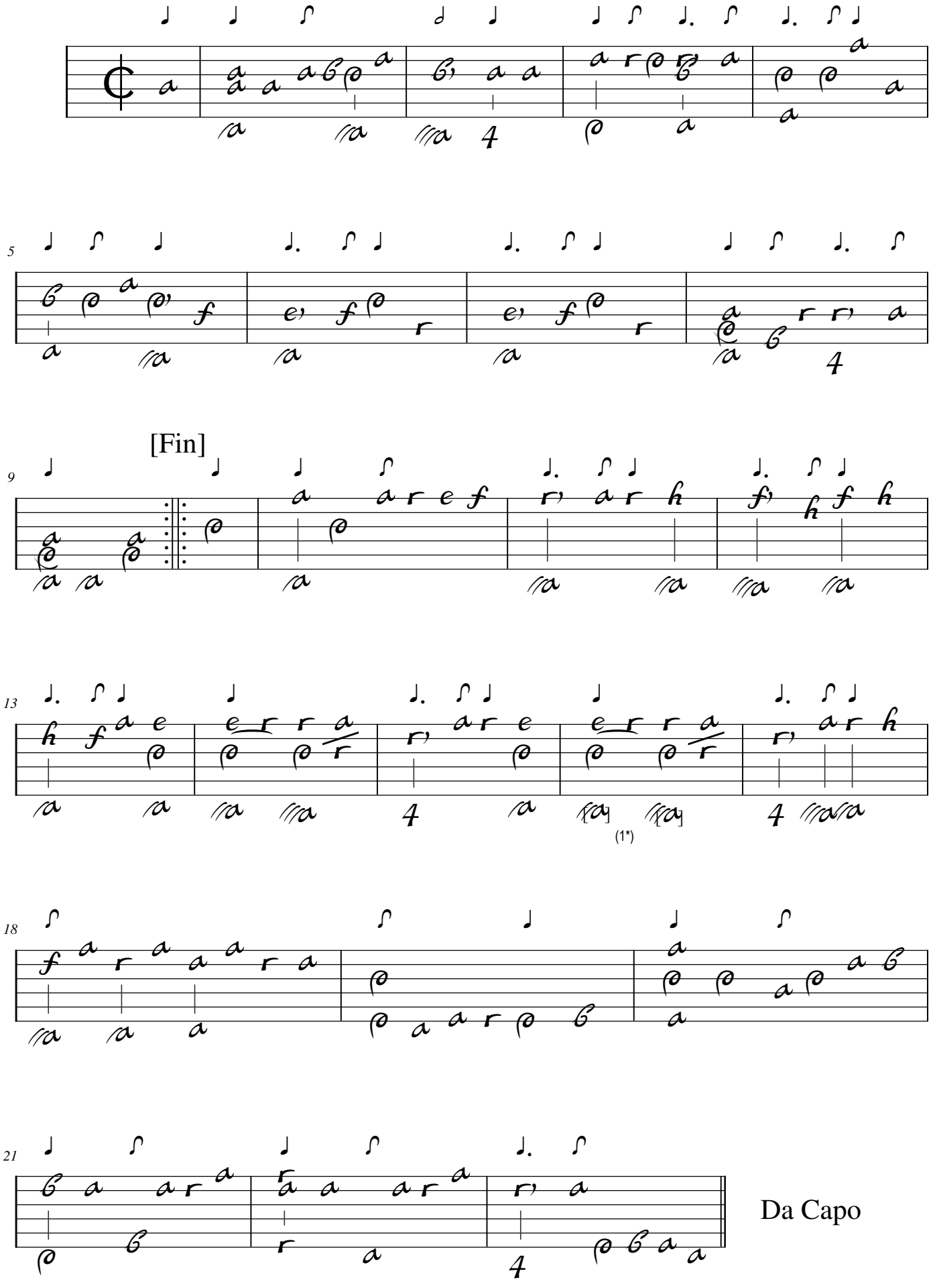
Courante





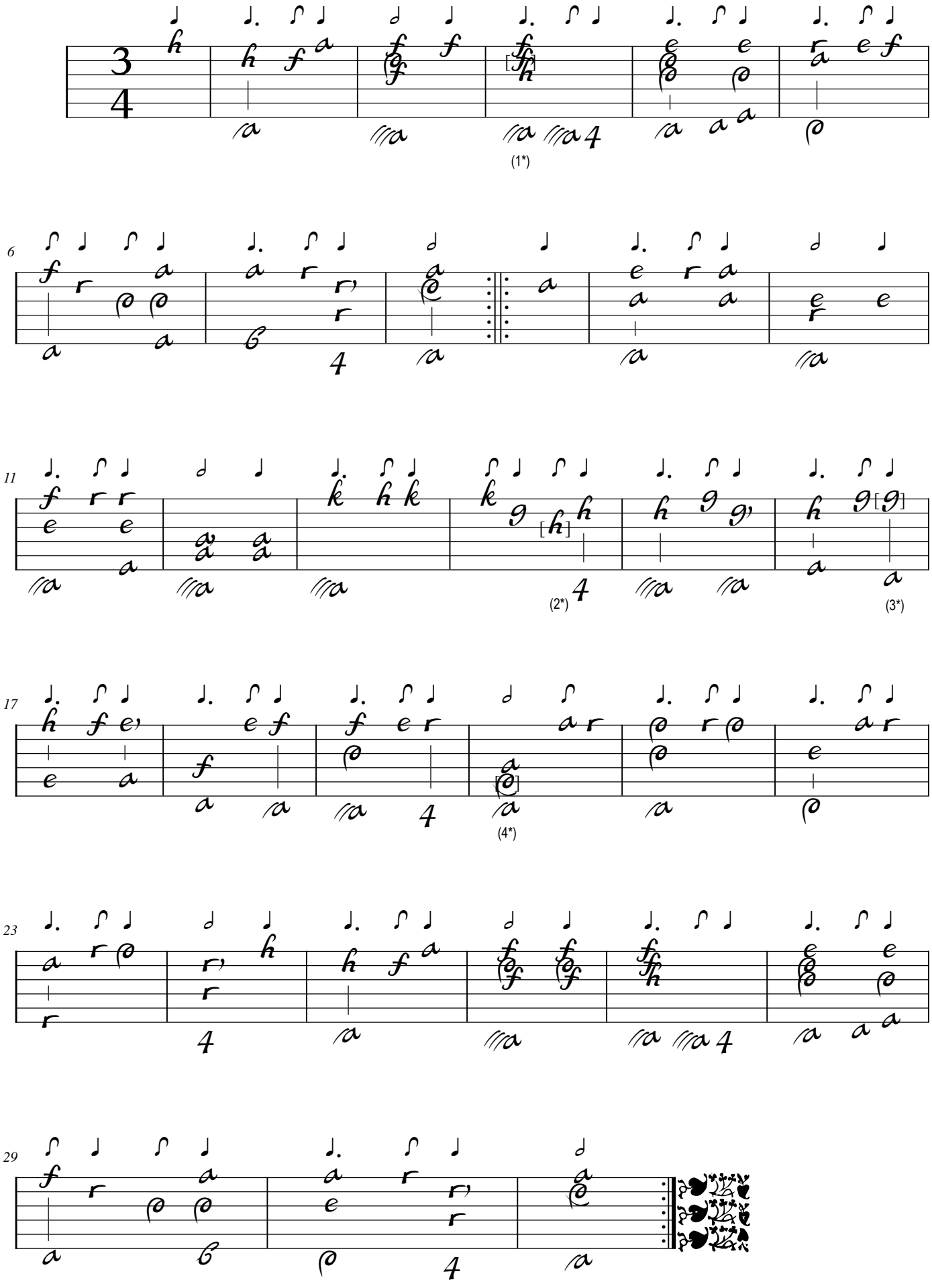
1. Original : Sol (a sur le 7e chœur)
2. Original : basse Ré (a sur le 10e chœur)
3. Original : Si bécarre (c sur le 3e chœur).
4. Original : liaison absente

Rigodon



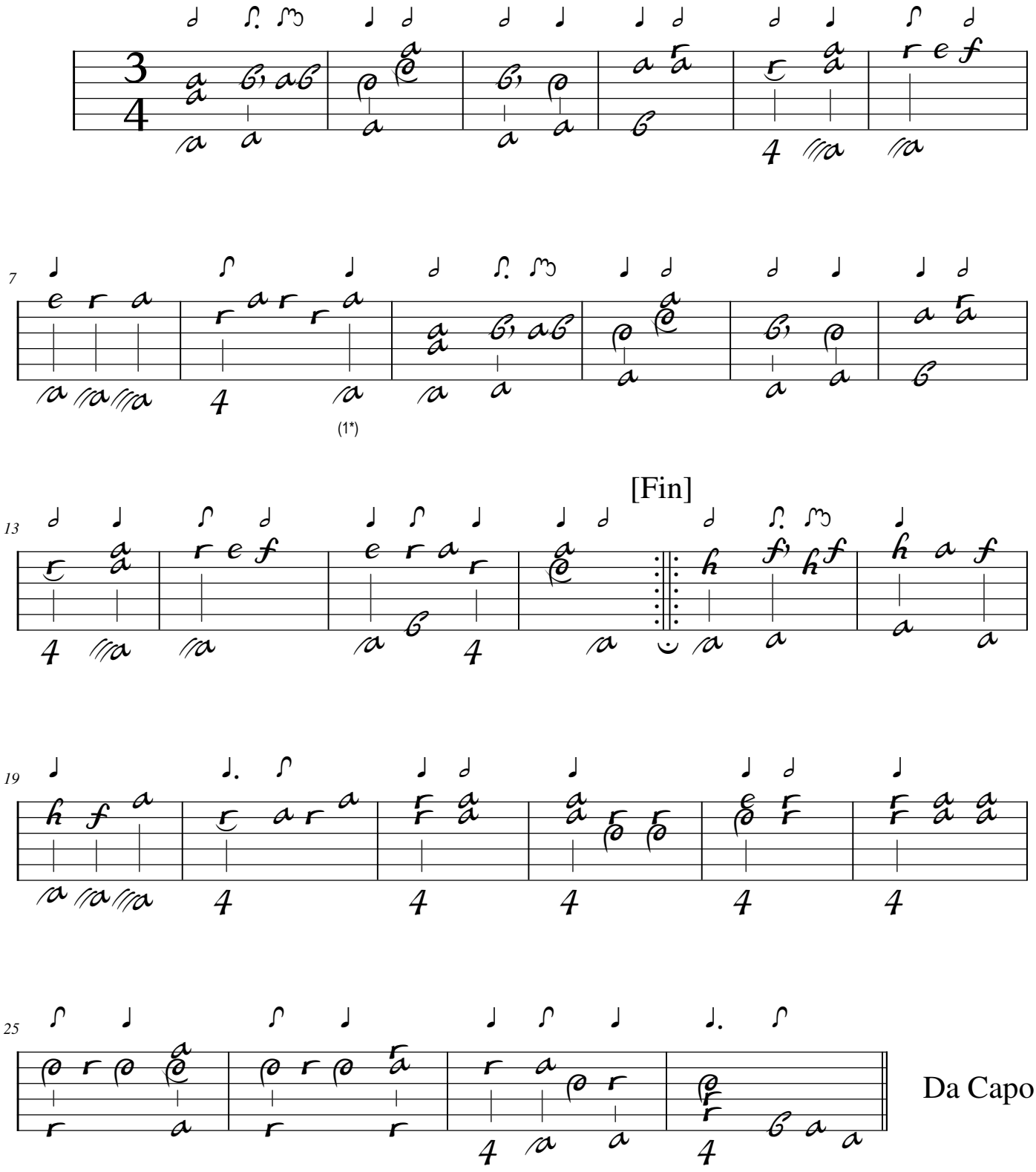
1. Original : Fa et Mi (a sur les 8e et 9e chœurs)

Sarabande



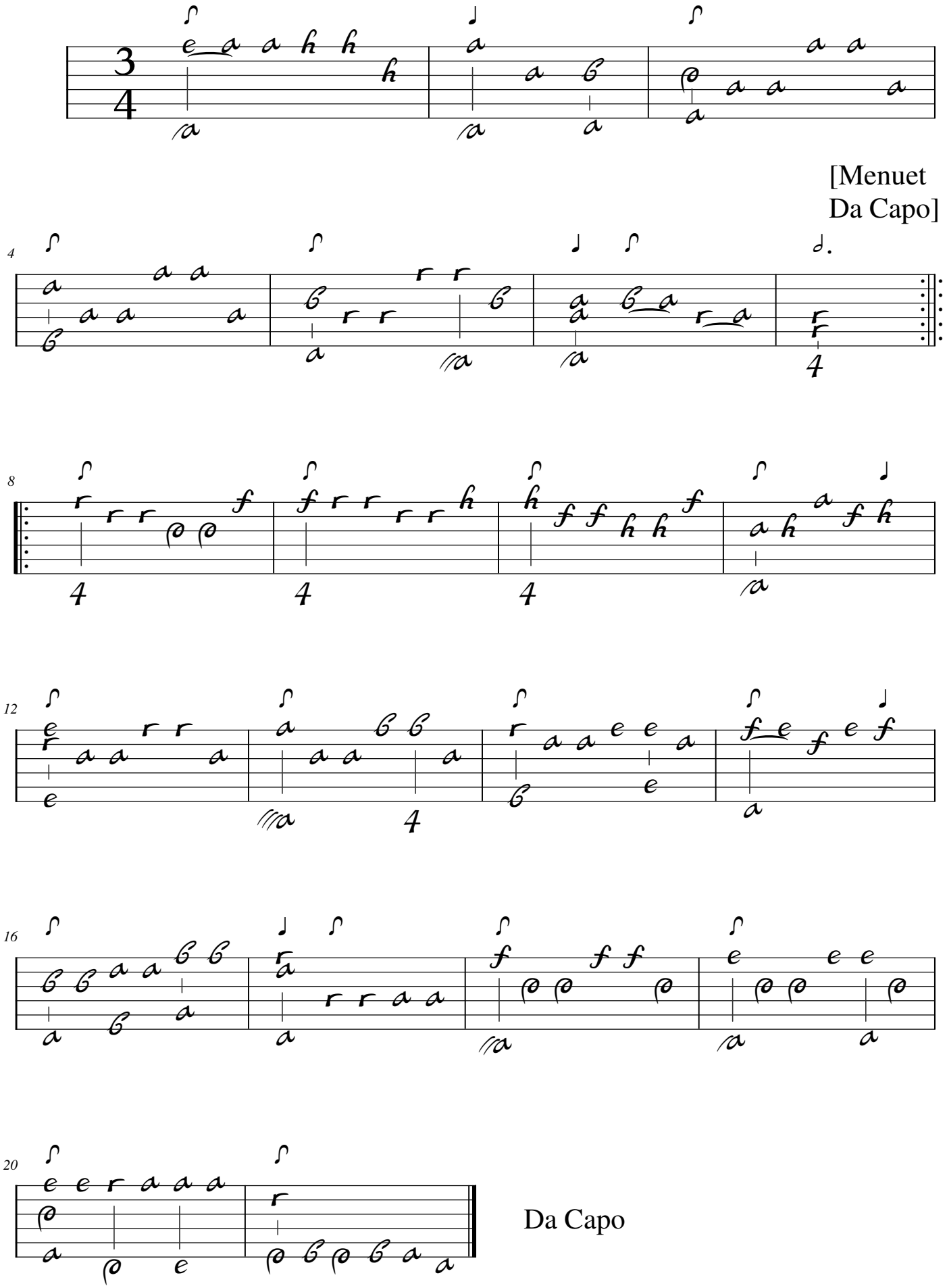
1. Original : La (h sur le canto)
2. Original : Do (h sur le 4e chœur)
3. Original : Fa (a sur la chanterelle)
4. Original : Do (d sur le 6e chœur)

Menuet

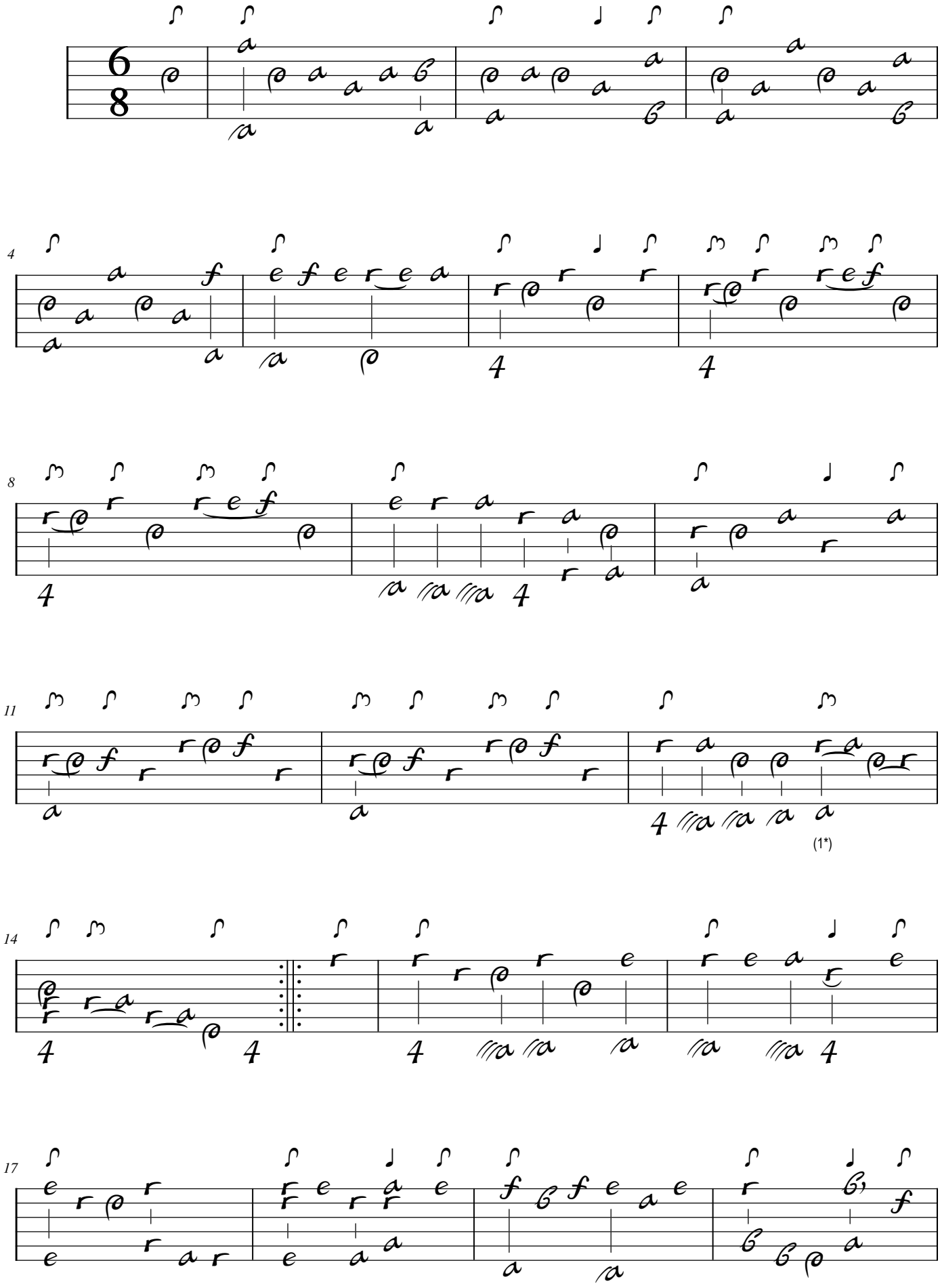


1. Original : basse absente

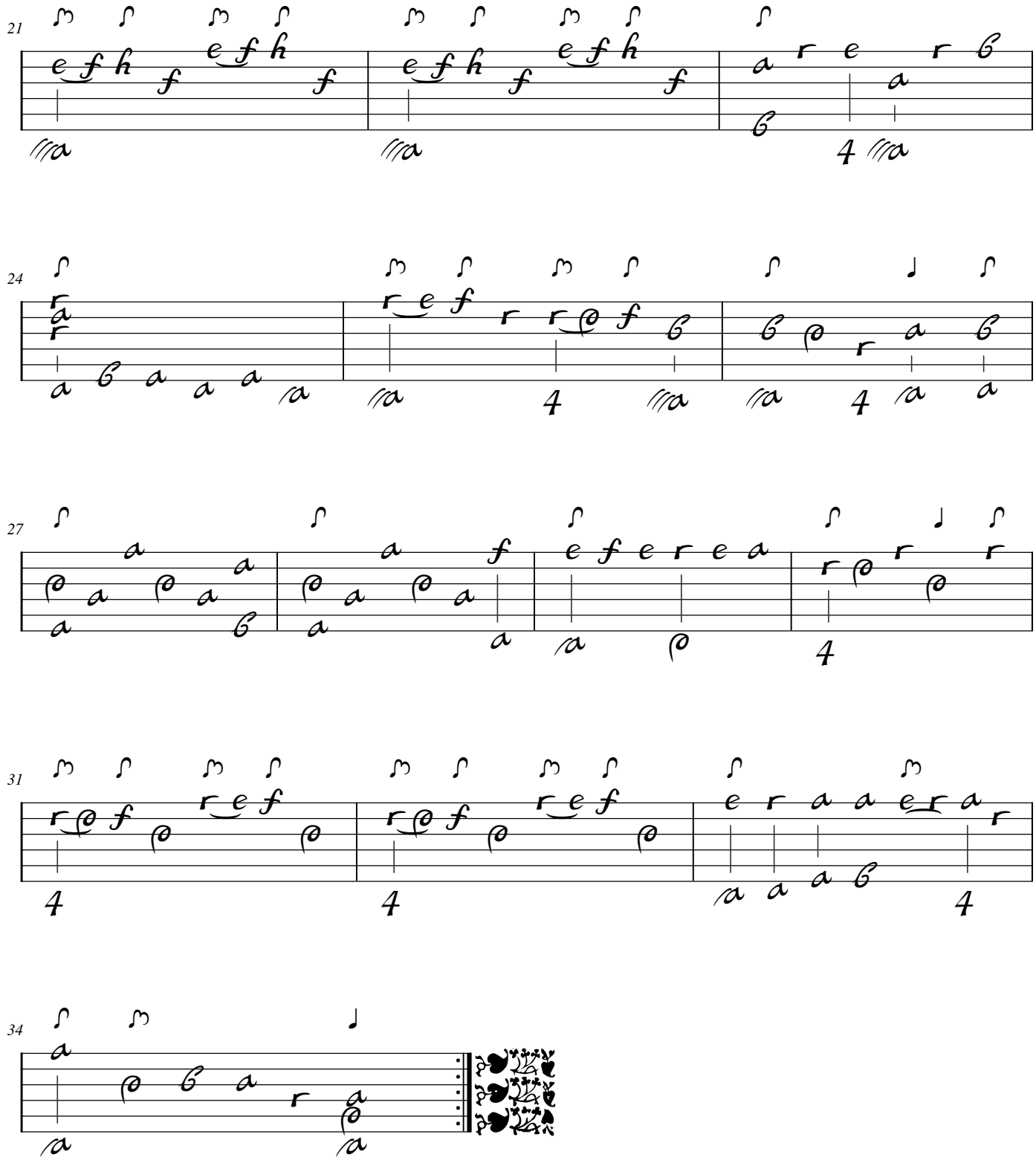
Trio



Guique



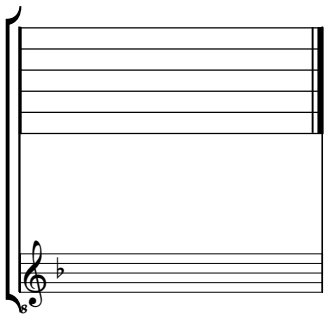
1. Original : basse absente



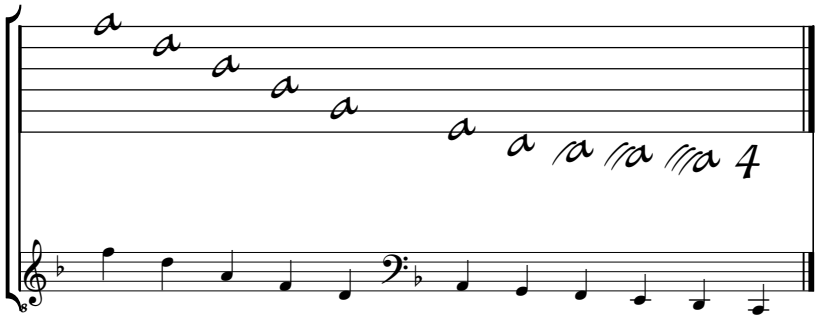
Tonalité : Fa majeur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord des 11 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss

(1687 - 16 oct. 1750)

Del Sig: Weiss

[Partie 81]

Allamande, Courante, Menuet, Sarabande, Presto

WeissSW81.1 à 4 ou WeissSW88.1, 3, 10, 9

Do majeur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio Lautenmusik

Pages 91 à 94 (folios 49 r. à 50 v.)

Voir dans le manuscrit de Göttweig A-GÖ1, folios 6v. et 7r., Courante W:hberg:. (A-GO1_8)
Voir dans le manuscrit de Grüssau/Krzeszów PL-Wu2003, folios 5v à 10r, [Partie 88] (PL-Wu2003_2)
Voir dans le manuscrit de Grüssau/Krzeszów PL-Wu2005, pages 8 à 17, [Partie 88] (PL-Wu2005_2)
Voir dans le manuscrit d'Haslemere GB-HAB2 :
... pages 175 et 176, Courante par Weiss.
... pages 179 et 180, Courante, (variante du même thème).
(Le Luth Doré Editions)
Voir dans le manuscrit Weiss de Dresde D-Dl2841, volume 2, pages 62 et 63 (ou 2.2 et 2.3), Allemande et Courante (variantes des mêmes thèmes).
(Le Luth Doré Editions)

© Jean-Daniel Forget (HR14)
Révision par Guy Grangereau

https://luthbaroque.fr

Préface

Conseils pour l'apprentissage de cette Suite.

L'Allamande et la Courante de cette Suite font aussi partie de la Partie 88 du manuscrit de Grüssau/Krzeszów PL-Wu2003 (version identique à quelques détails près). L'ajout d'une 3e voix, mesure 6 de l'Allamande et l'ajout d'un grand nombre de mesures dans la Courante me font penser que la version de Dresde a peut-être été remaniée et que cette version serait postérieure !? Quoi qu'il en soit, l'intérêt de l'Allemande réside dans le contre-chant mesures 6, 27, 29 et 30. Soignez vos doigtés et n'hésitez pas à travailler ce contre-chant seul afin de mieux le contrôler lorsque vous jouez toutes les voix ensemble *(voir la préface de la Partie 88 dans le manuscrit de Grüssau/Krzeszów PL-Wu2003)*.

La Sarabande (dans le mode mineur) n'est pas aisée à jouer en raison des nombreuses basses Si bémol et La bémol, particulièrement le 1er temps de la mesure 8 avec l'ornement de la note mélodique. Nous ne pouvons soulager notre main qu'en deux endroits : mesures 10 et 11 où l'on peut jouer le La bémol sur la basse Fa avec le 3e doigt.

D'un point de vue harmonique, on peut être tenté de jouer une basse Sol mesure 5 ainsi que mesure 35, mais dans le premier cas, nous avons, au lieu du traditionnel enchaînement Sol / Do (V- I), le Fa (septième de l'accord de Sol) qui se résout sur le Mi (tierce de l'accord de Do), créant ainsi un climat différent, moins abrupt. Dans le deuxième cas, un Sol ne serait pas gênant, mais jouer un Fa est sans doute, de la part de l'auteur, une volonté de garder ce même climat.

Je considère, en revanche, que la basse La bémol mesure 12 gagnerait à être changée en Si bémol (b 6e chœur), recréant ainsi le même climat que dans la mesure 5 : la septième de l'accord de Do (Si bémol) se résolvant sur la tierce de l'accord de Fa mineur (La bémol)

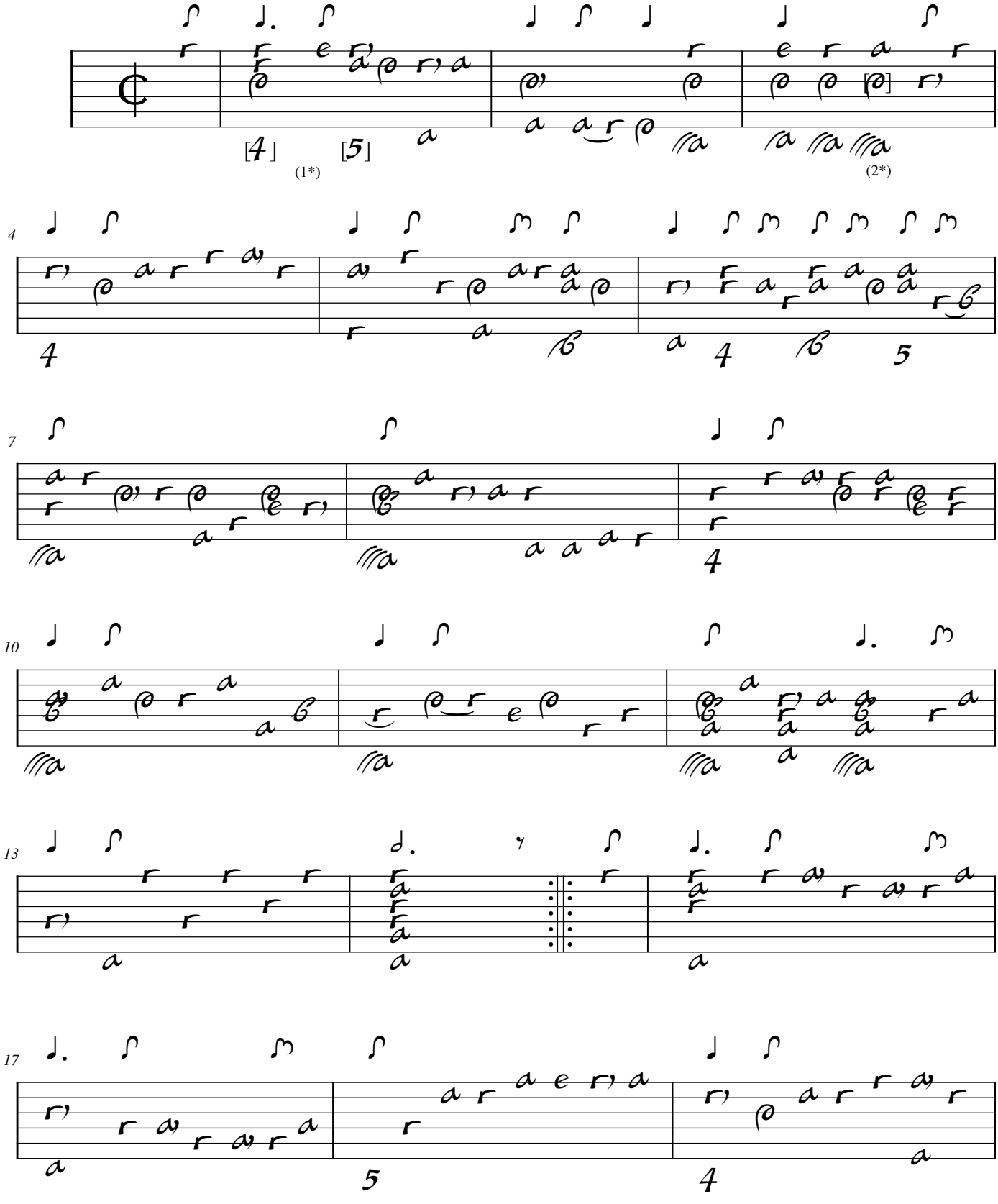
Guy Grangereau

Ms. Harrach A-ROI, Silvius Leopold Weiss, [Partie 82], en Ré mineur. (HR16) Page 1

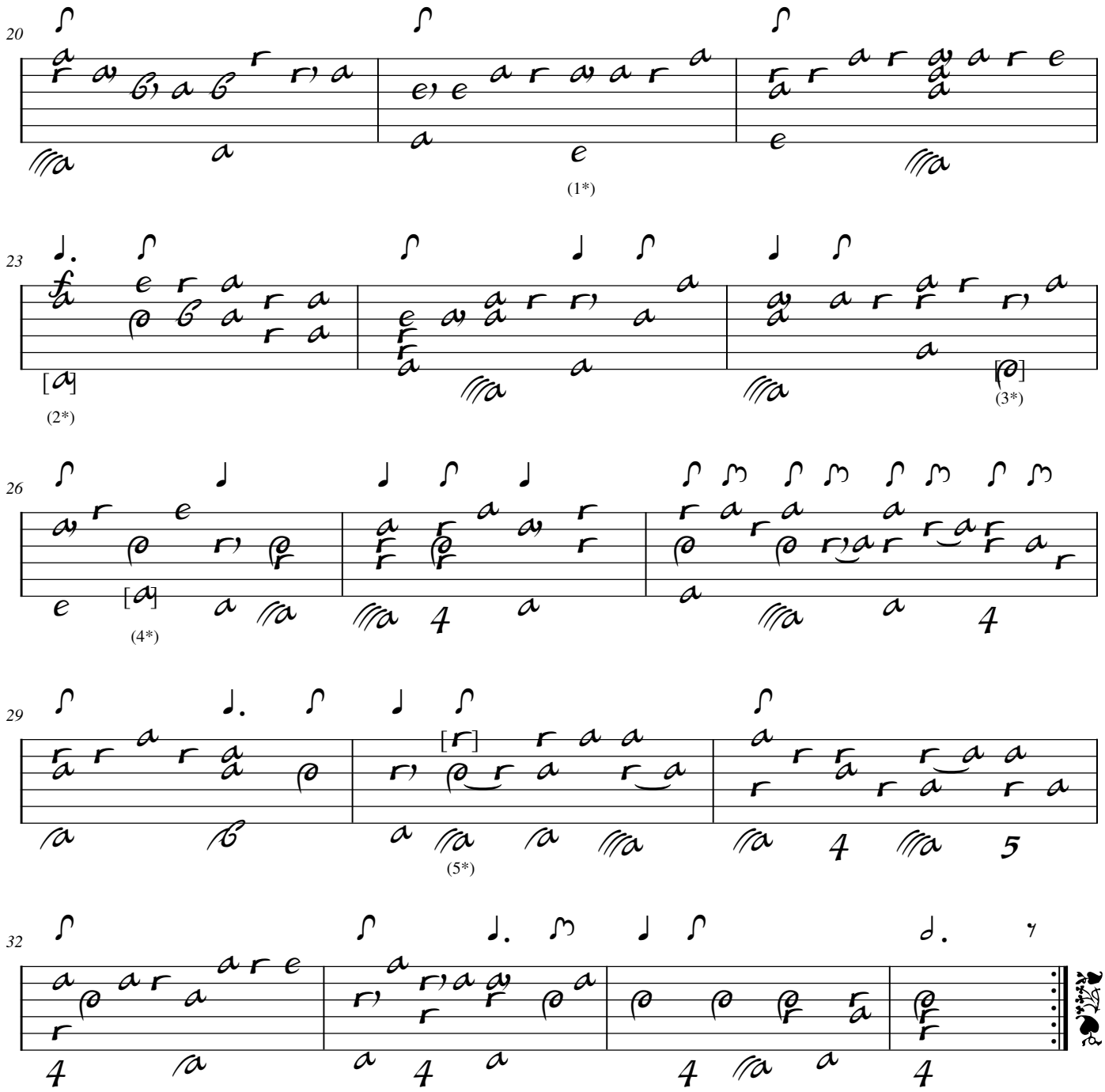
[Partie 81]
Del Sig: Weiss

WeissSW81.1 - WeissSW88.1

Allamande

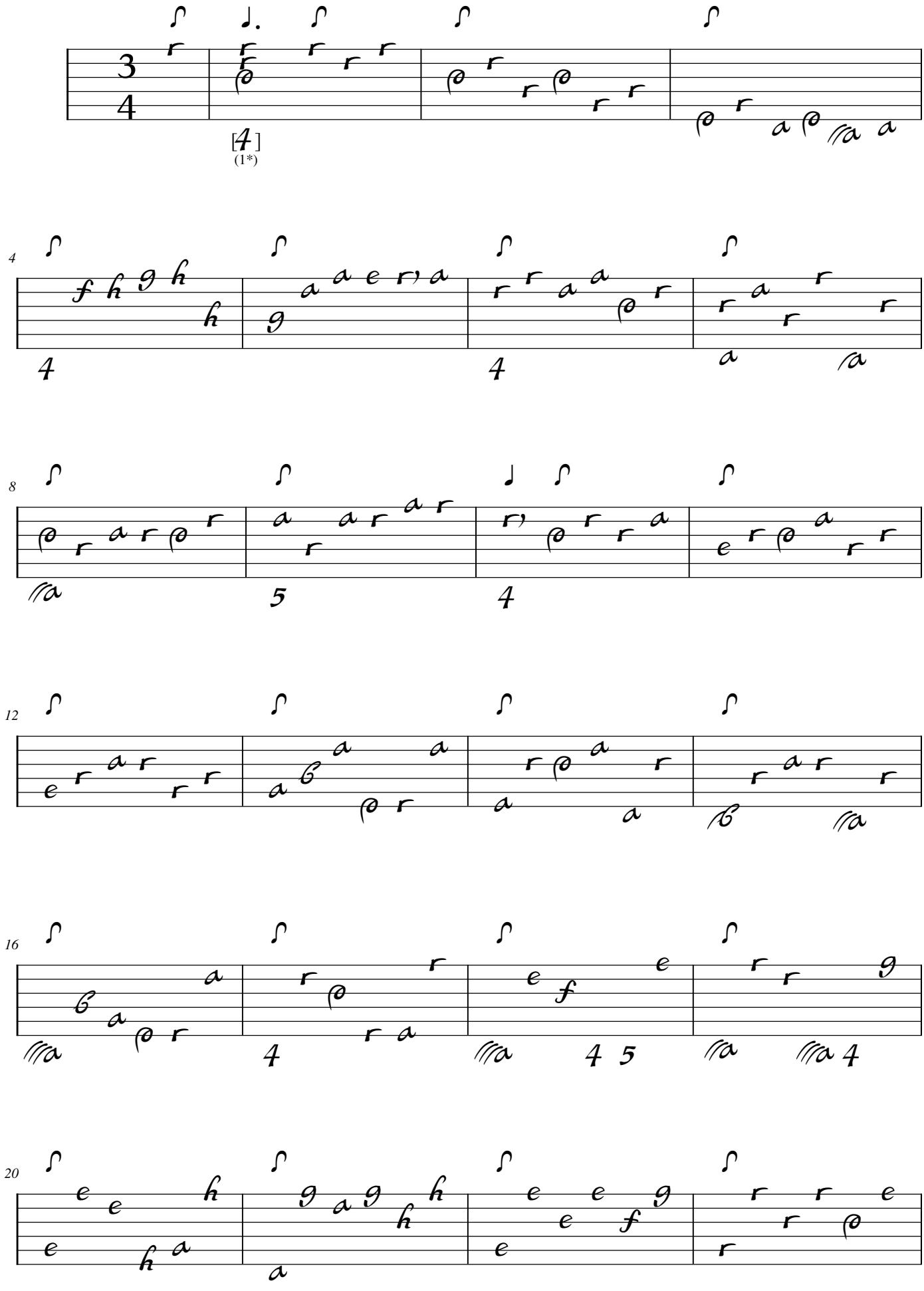


1. Original : 2 basses absentes mais présentes dans toutes les autres versions
2. Original : note Do (d sur le 3e chœur) absente

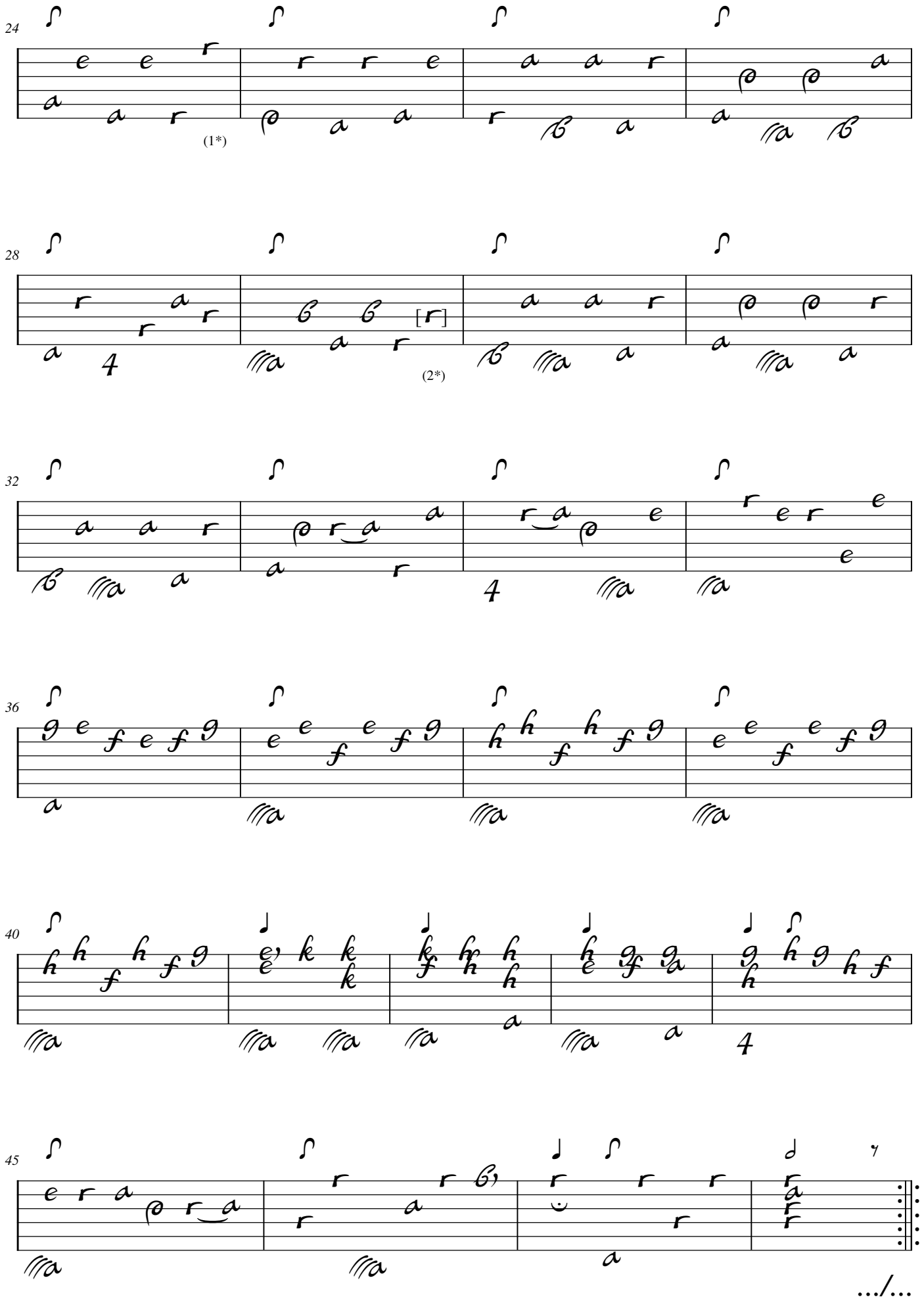


1. Original : basse absente
2. Original : basse absente
3. Original : basse absente
4. Original : basse absente
5. Original : note Sol (c sur la chanterelle) absente

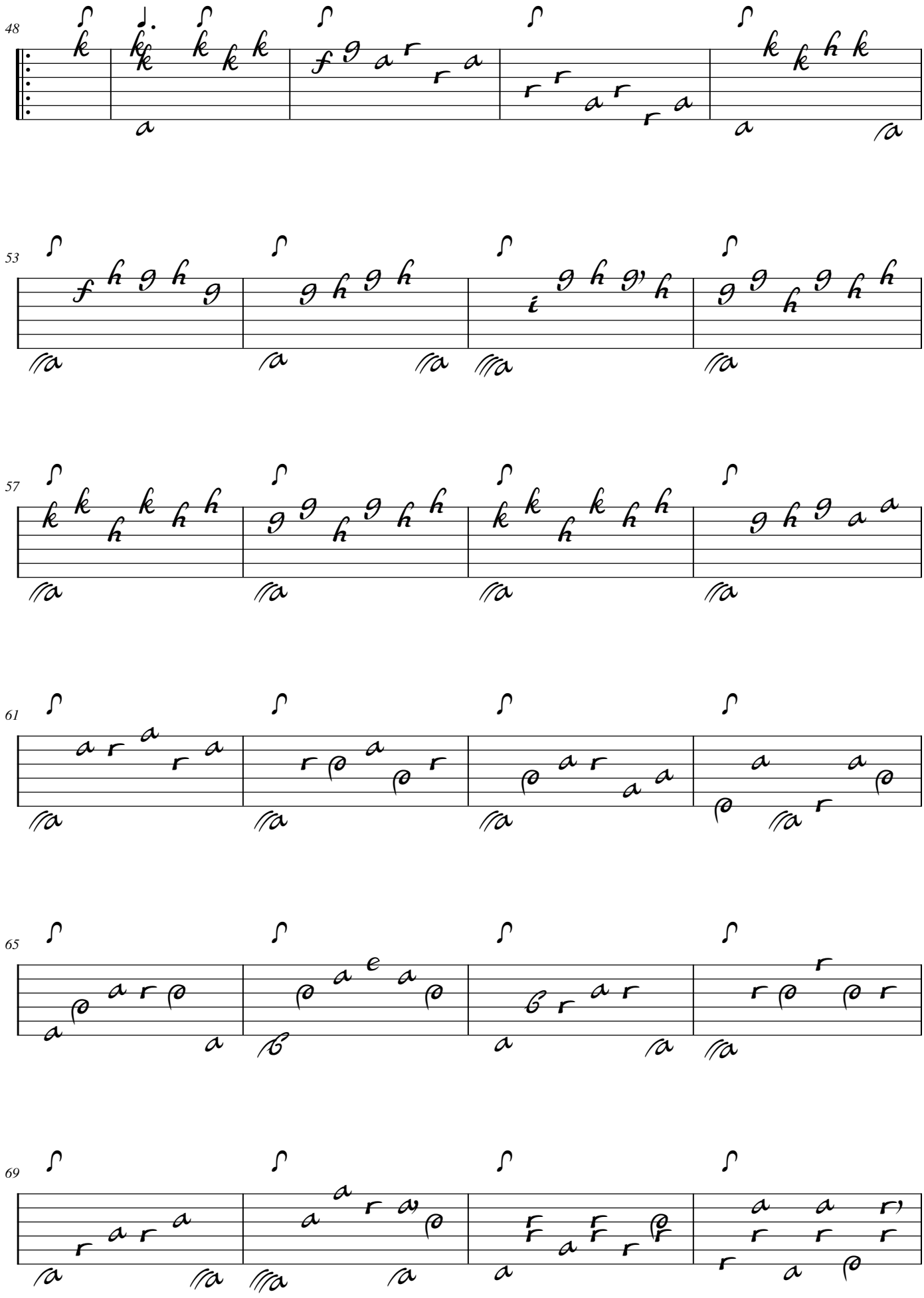
Courante

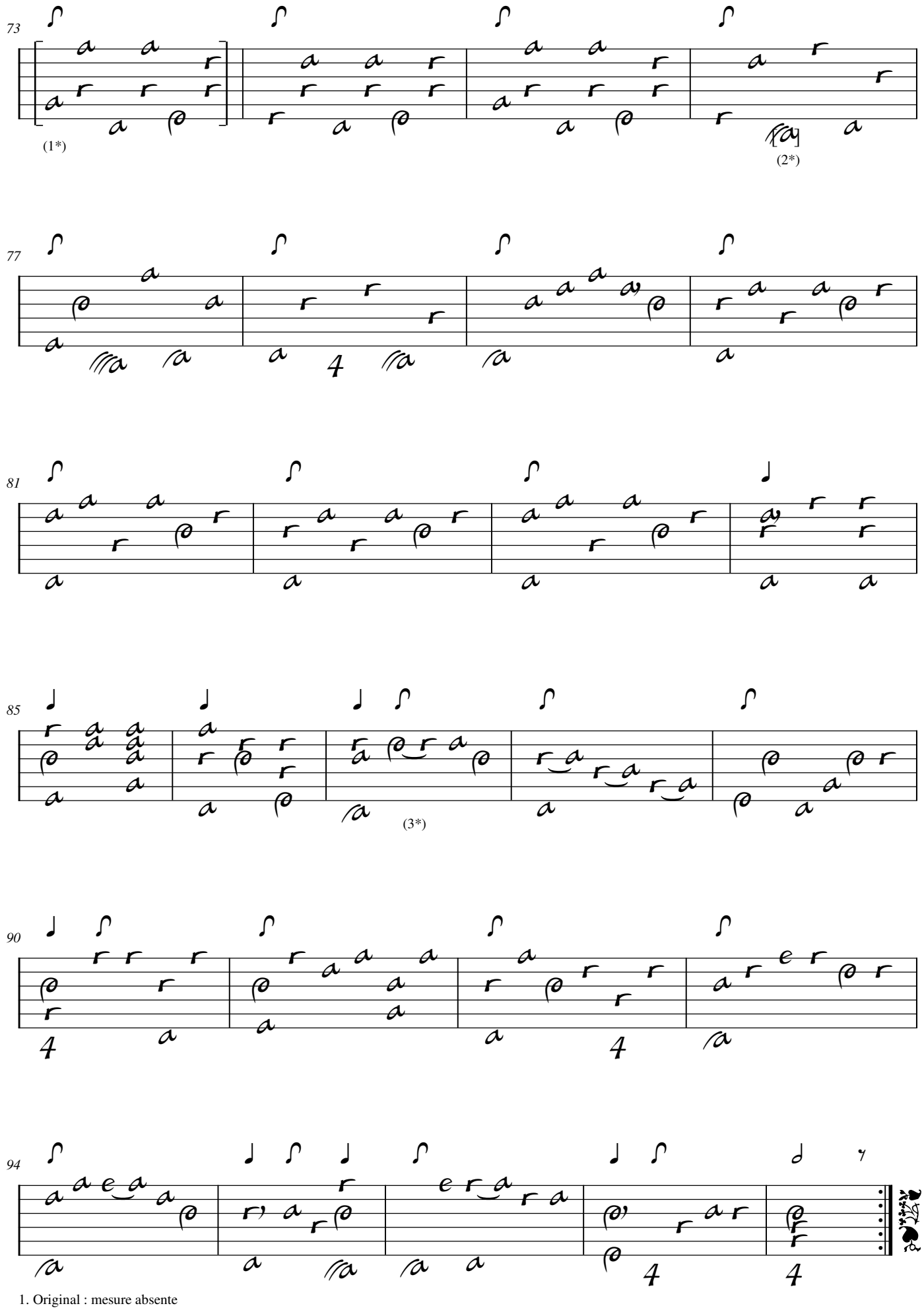


1. Original : basse absente



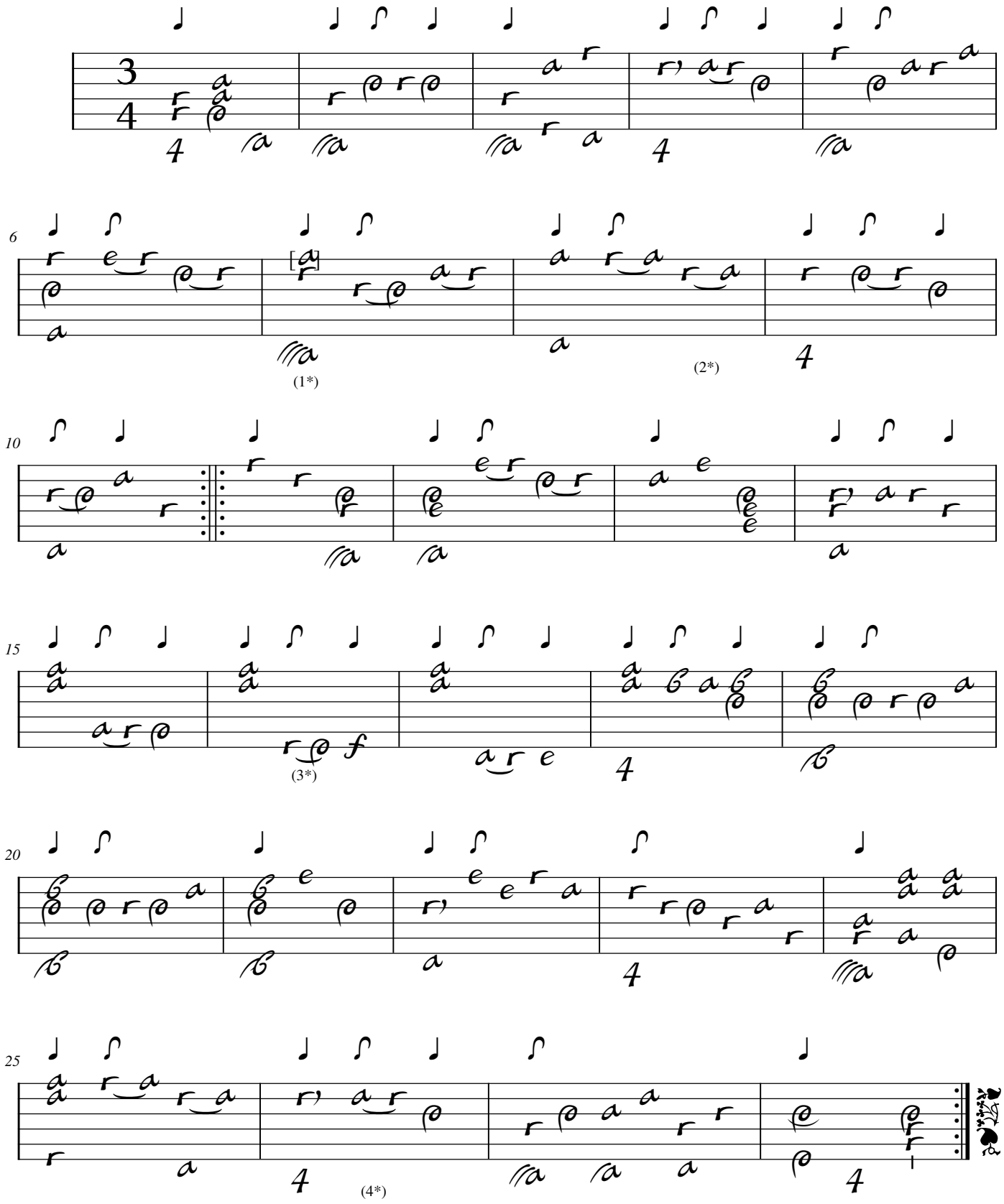
1. Original : présence d'un Fa dièse (e sur le canto) qui n'a pas été retenu.
2. Original : Mi (c sur le 5e chœur)


48
53
57
61
65
69



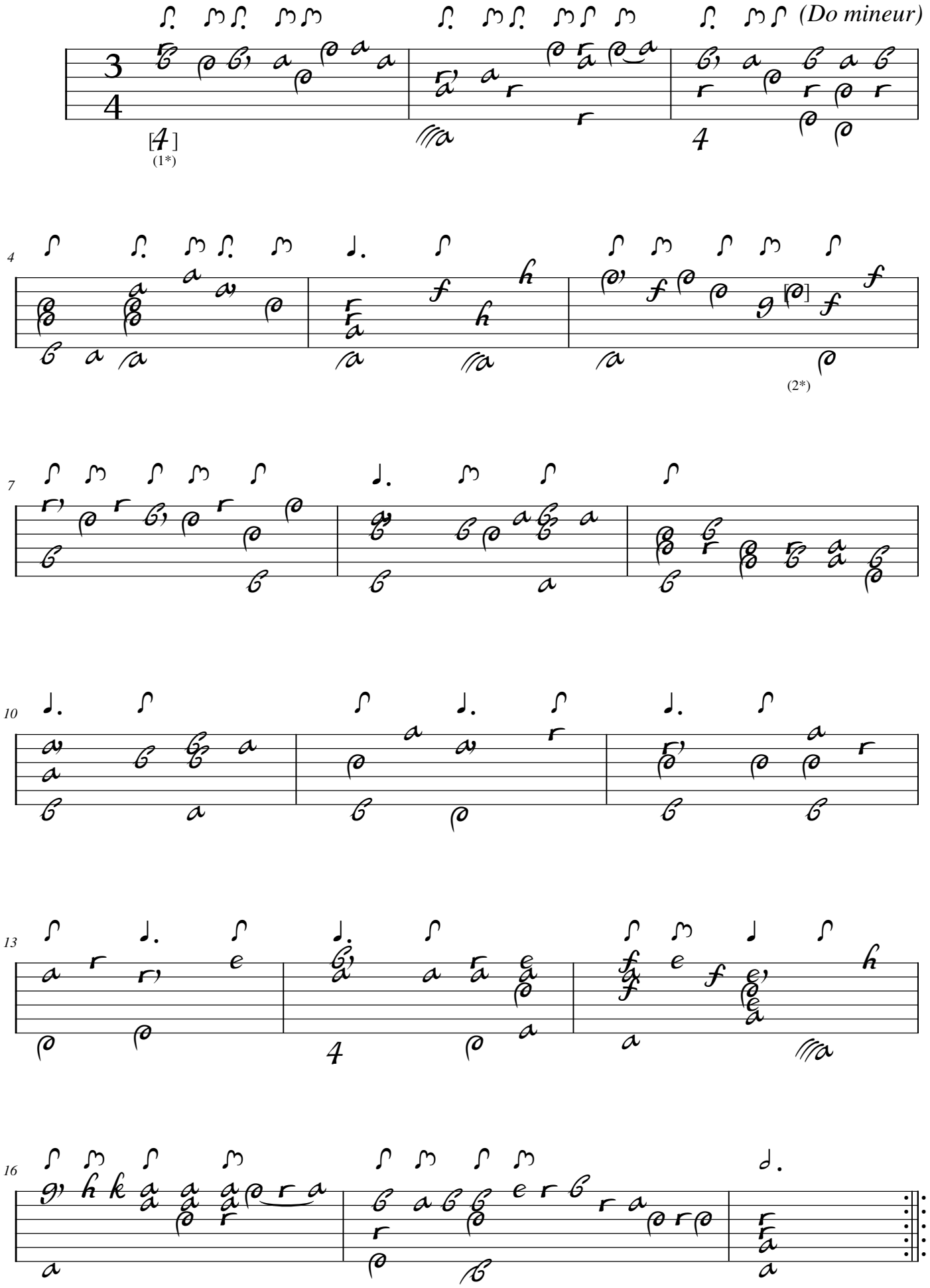
1. Original : mesure absente
2. Original : Ré (a sur le 10e chœur)
3. Original : liaison placée entre le 2 notes suivantes

Menuet

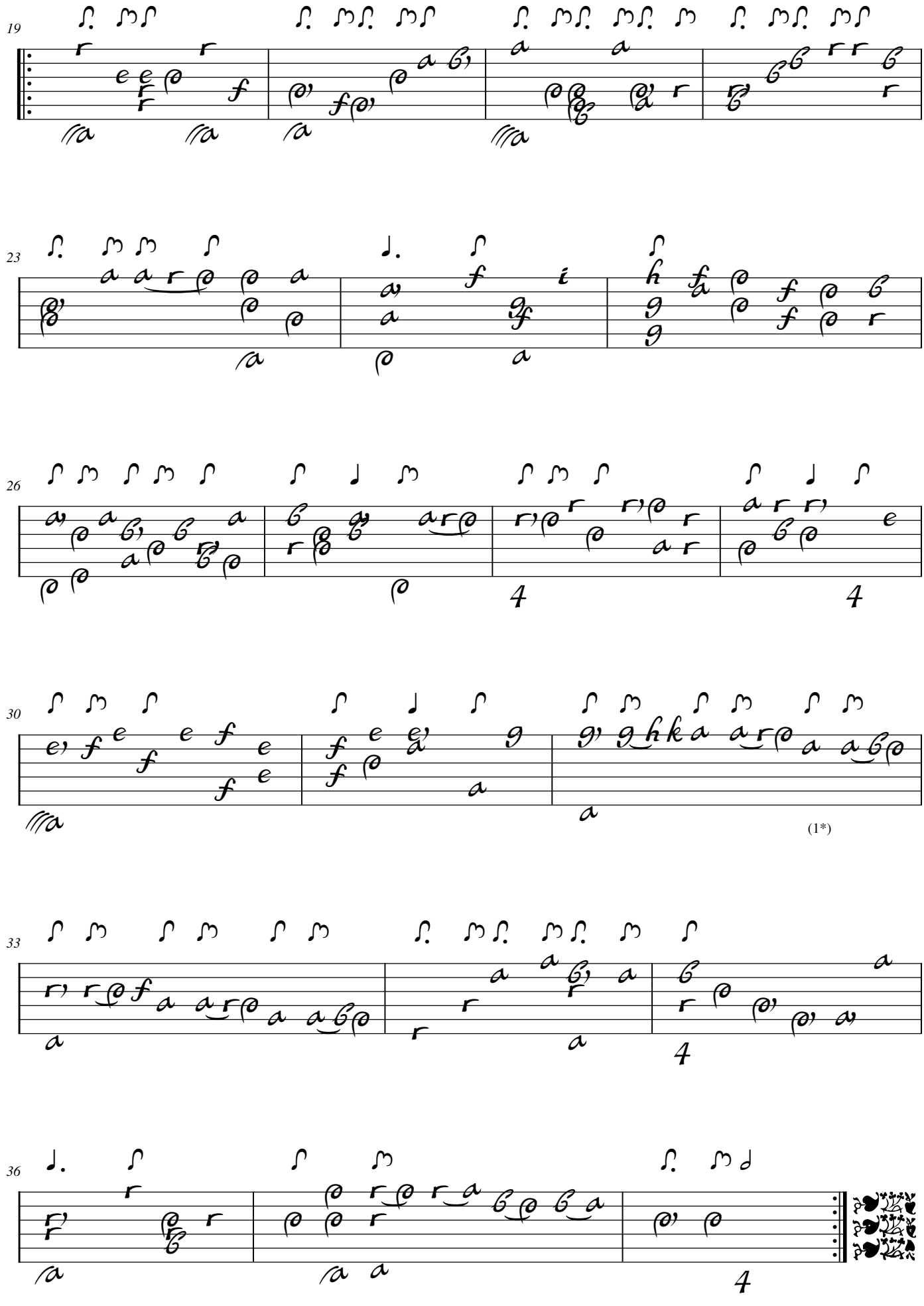


1. Original : Sol (c sur la chanterelle)
2. Original : liaison absente
3. Original : liaison absente
4. Original : liaison absente

Sarabande

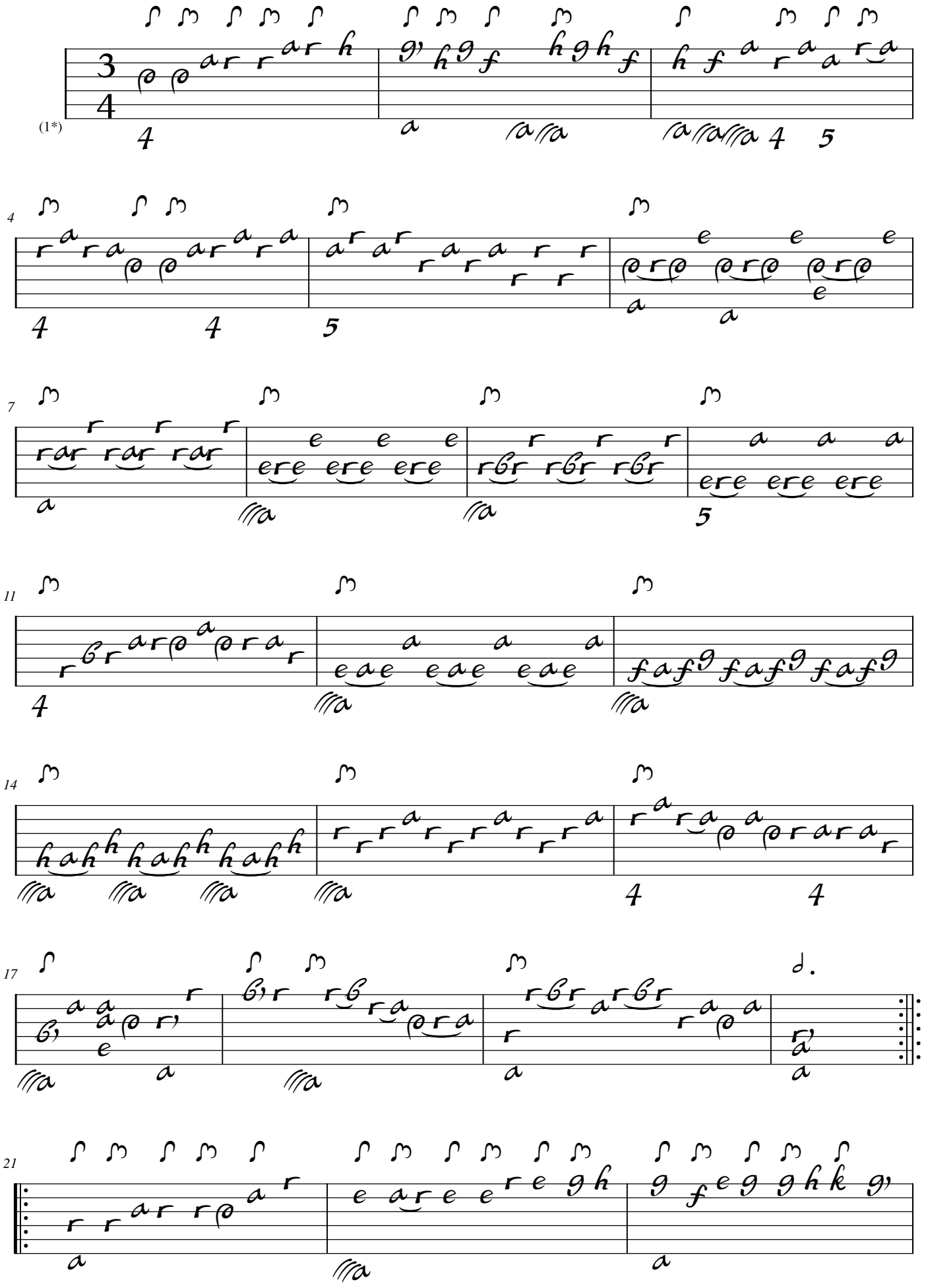


1. Original : basse absente
2. Original : Fa dièse (e sur le canto)

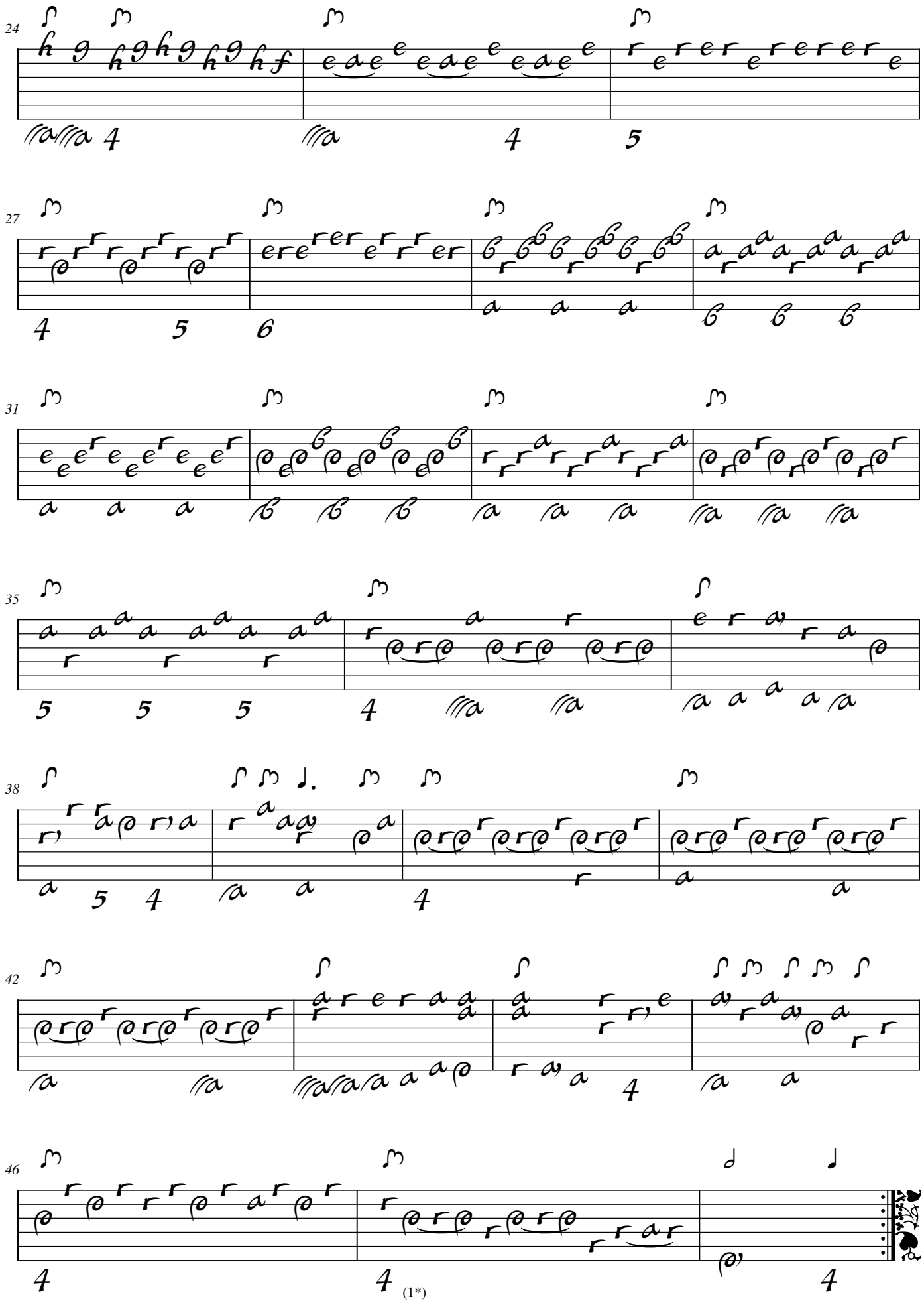


1. Original : pas d'indication rythmique et pas de liaisons

Presto



1. Ce Presto n'est pas dans le volume A-ROI. Il figure dans le second volume A-ROII où il est vraisemblable qu'il a été déclassé lors du rassemblement et de la reliure des différents manuscrits.

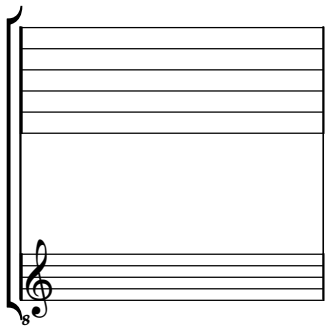


1. Les liaisons de cette mesure sont absentes dans l'original.

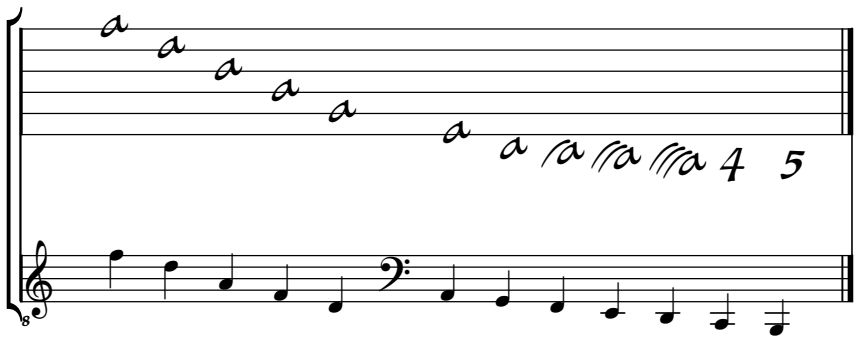
Tonalité : Do majeur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord des 12 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss
(1687 - 16 oct. 1750)

[Partie 66]

De Mr Weise

Prelude de Mr. Weise, Gigue du même

WeissSW 66.1 et 7

La majeur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau
Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung
A-RO Lauten-Ms. 1
Weiss Sylvio Lautenmusik
Pages 95 à 98 (folios 52 r. à 53 v.)

Voir dans le manuscrit de Vienne A-Wn18761, folios 11v et 11r, L'Esprit Italienne de Mr: Weis et folios 16v à 18r, Menuet de [Partie 66] (V18761_3)

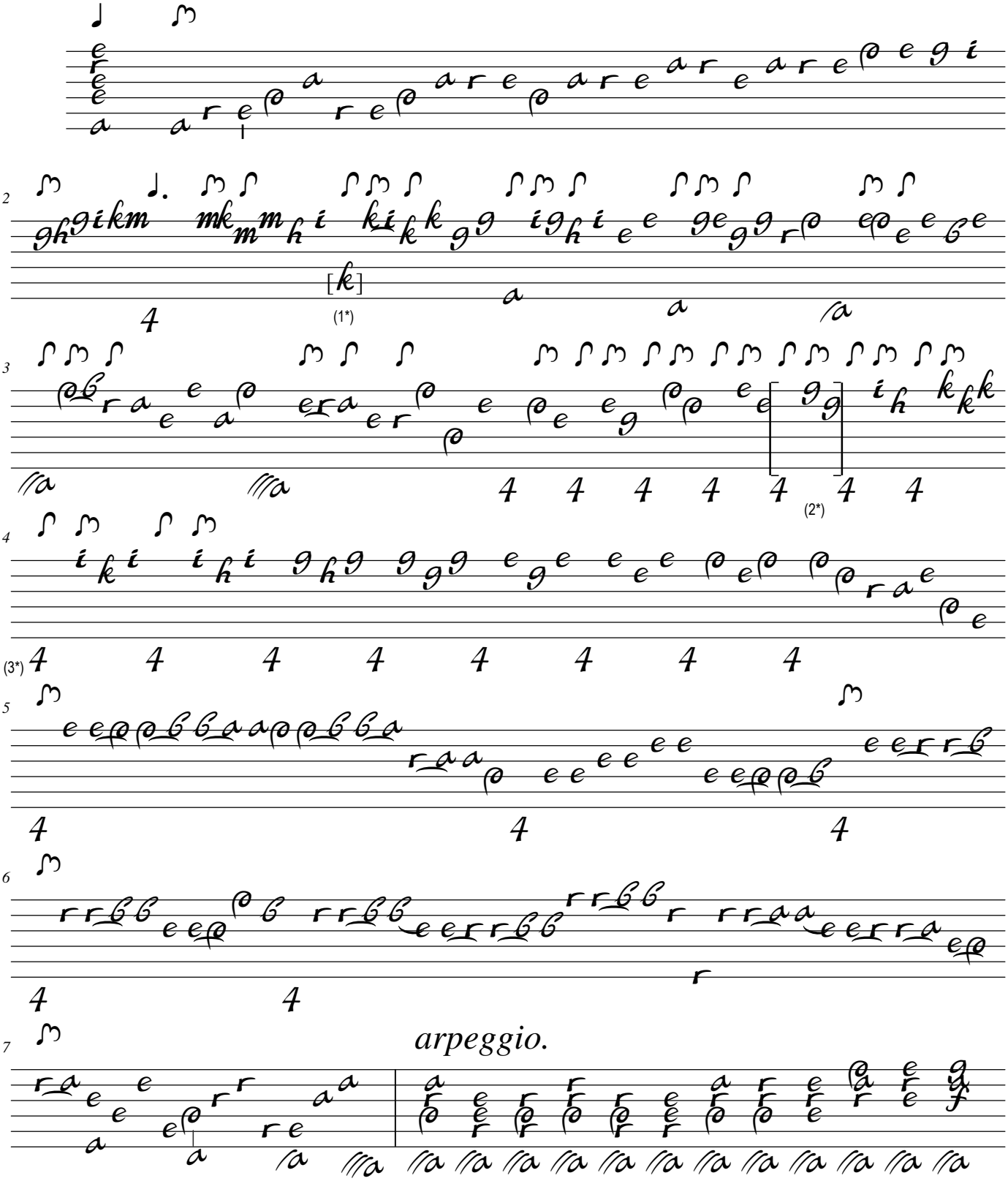
© Jean-Daniel Forget (HR15)
Révision par Guy Grangereau

https://luthbaroque.fr

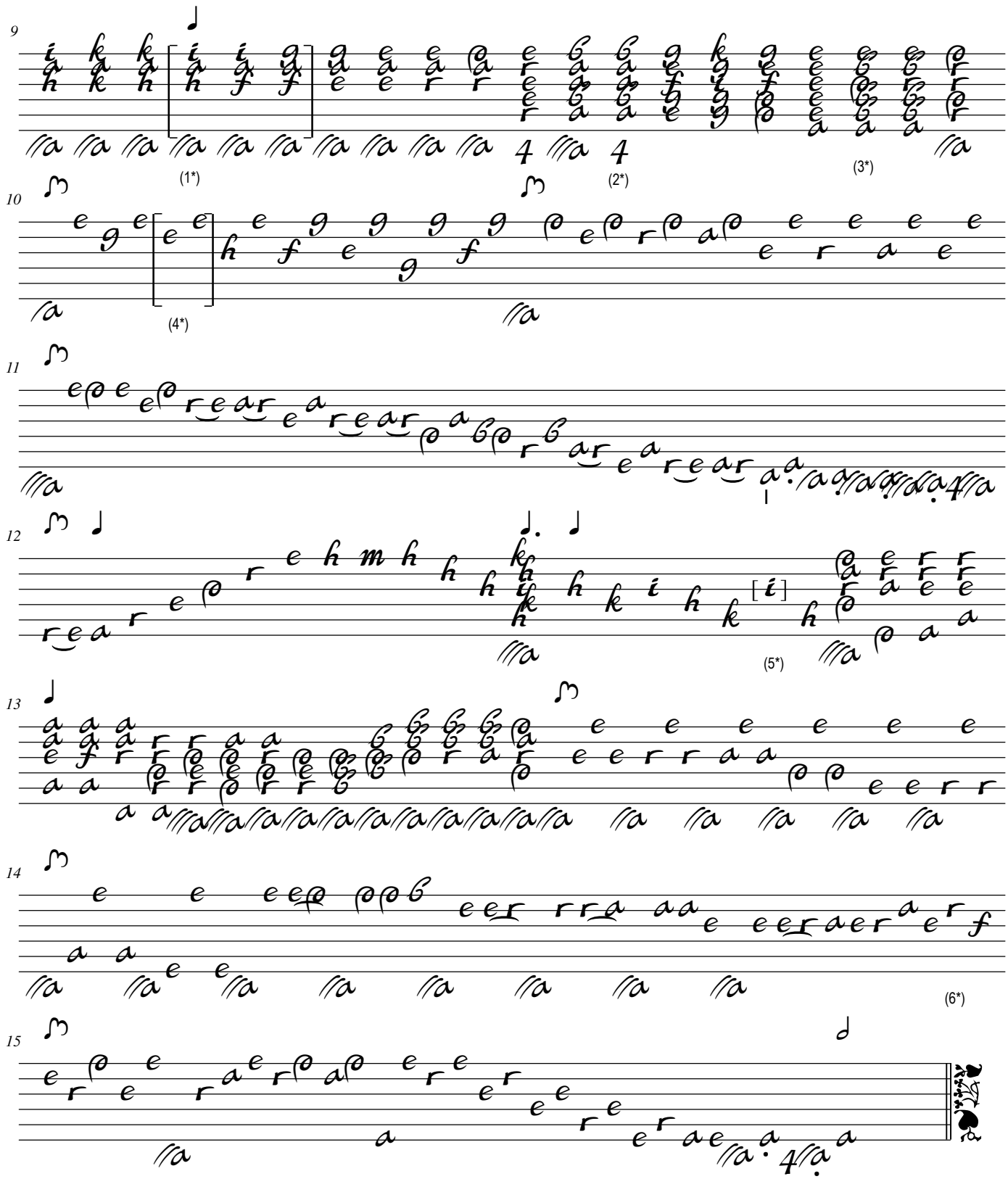
[Partie 66]

WeissSW66.1

Prelude de Mr. Weise.

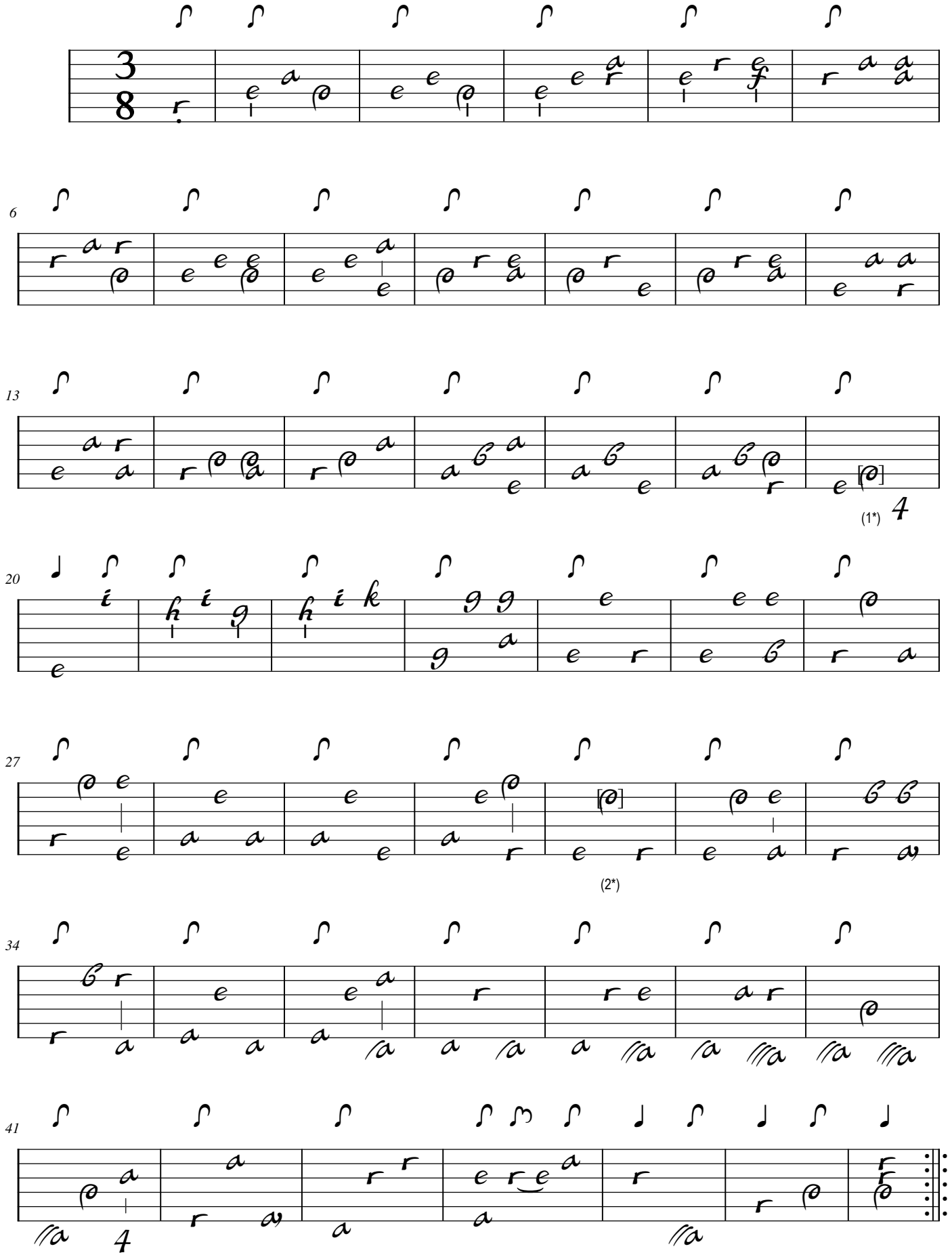


1. Original : note absente
2. Original : trois notes absentes
3. Dans la tablature originale, cette cellule de 4 notes est redoublée !

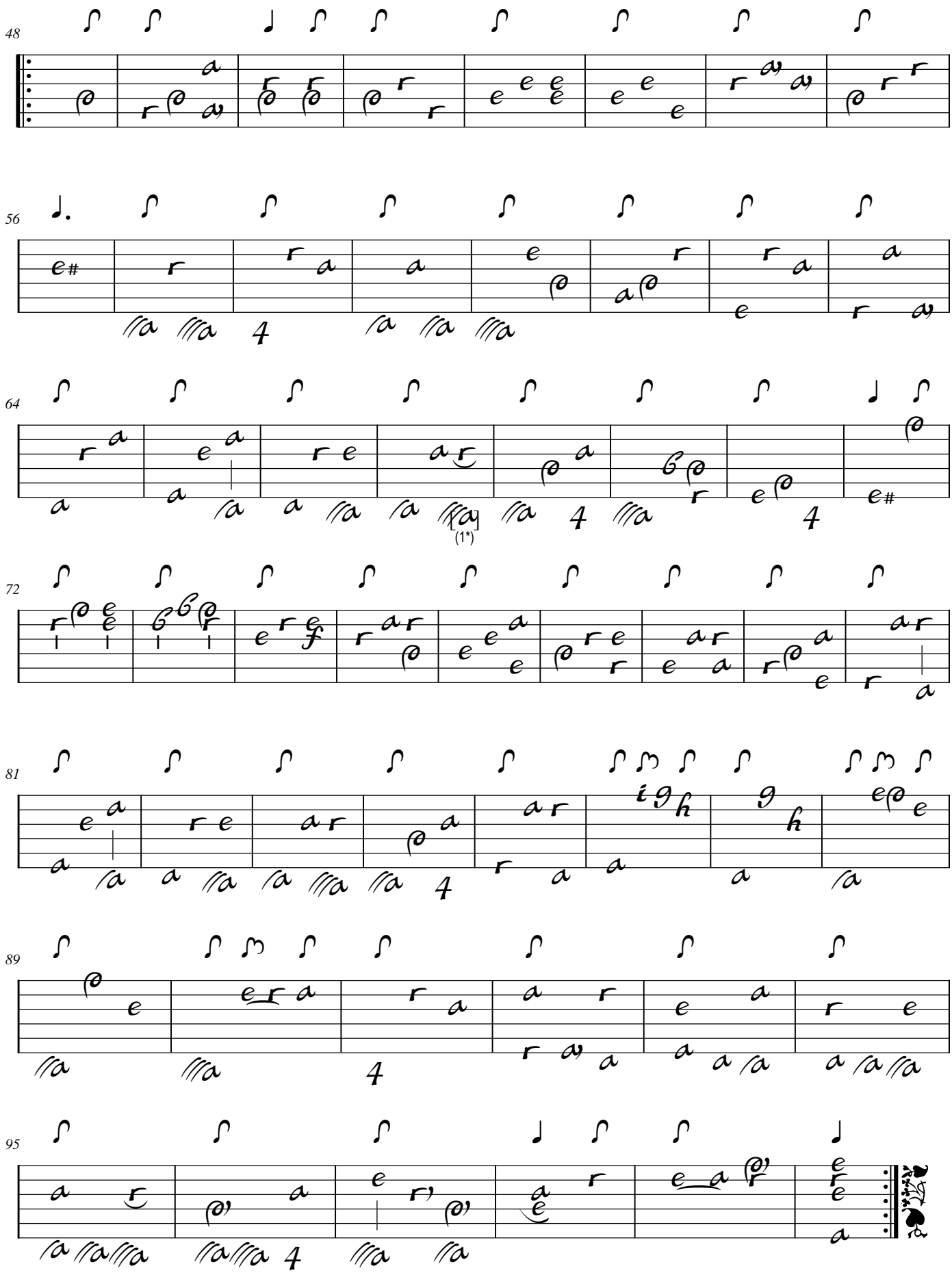


1. Trois accords répétés dans l'original ont été supprimés.
2. Dans la tablature originale, cet accord et plusieurs de ceux qui suivent ont été raturés et sont peu lisibles.
3. Original : accord raturé
4. Original : deux notes absentes
5. Peut être également un Do naturel (h sur le 4e chœur) ; original : Do dièse (i sur 4e chœur).
6. Original : cellule de 2 notes répétée

Gigue du même



1. Original : Sol dièse (d sur le 4e chœur)
2. Original : Sol dièse (d sur la chanterelle)

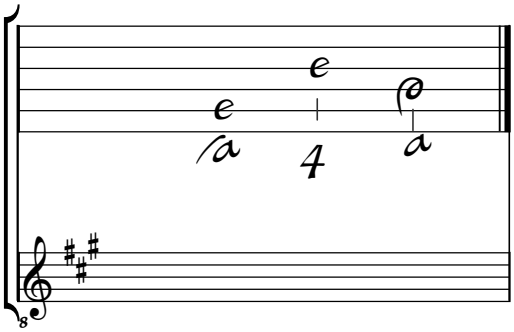


1. Original : Mi (a sur 9e chœur)

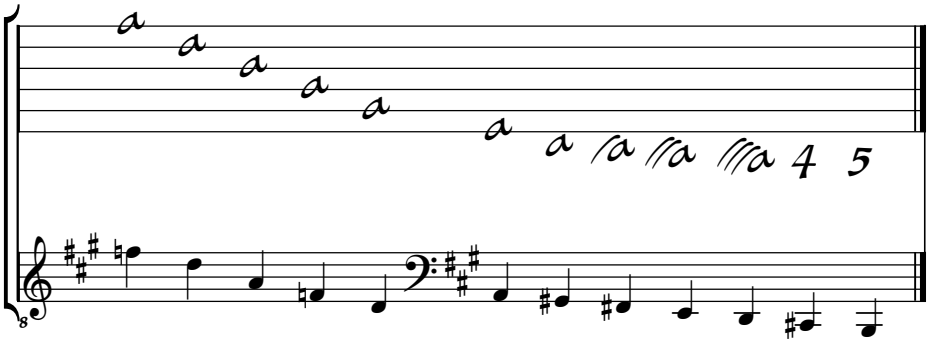
Tonalité : La majeur

Accord des basses du luth : 3 dièses

Scordature par octave



Accord des 12 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss
(1687 - 16 oct. 1750)

Sig.re Sylv. Weis.
[Partie 82]

WeissSW82.1 à 5

Ré mineur

Manuscrit Harrach, Schloß Rohrau A-ROI
Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung
A-RO Lauten-Ms. 1
Weiss Sylvio - Lautenmusik
Pages 99 à 105 (folios 54 r. à 56 r.)

Voir dans le manuscrit Weiss de Paris F-PnThI, pages 1 et 2, Fantasia. [FPnThI_1]

© Jean-Daniel Forget [HR16]
Révision par Guy Grangereau.

https://luthbaroque.fr

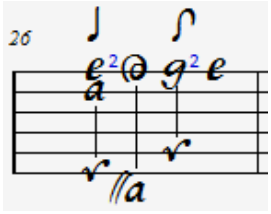
Préface

Nous avons dans cette Suite (Sonata, Sarabande et Gigue notamment) une véritable écriture pour clavier digne de Bach : la basse est en effet très présente, ce qui représente une difficulté supplémentaire sur notre instrument. Je vous conseille d'étudier cette basse seule afin de mieux la contrôler par la suite, lorsque nous devons jouer toutes les voix ensemble.

Nous avons, par ailleurs, dans le « vivace » de la Sonata, le thème des deux premières mesures qui est repris mesures 25/26, 39/40, 44/45, 56/57, 61/62, 71/72, et 80/81 ; une « fausse fugue » en quelque sorte. Il est important de bien faire ressortir ce thème à chaque fois qu'il se présente dans ses différentes tessitures.

Voici maintenant quelques propositions de doigtés :

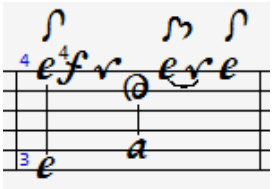
➢ Dans le « vivace » de la Sonata, mesure 26, je vous propose de jouer le Mi [r] sur le 5e chœur, ce qui permet, au prix d'une extension, de garder le 2e doigt sur la chanterelle au contact de la corde (il sert de pivot en glissant et ce, jusqu'à la mesure suivante).



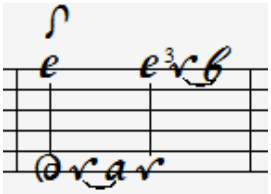
➢ Il y a dans la Sarabande, mesure 30 à partir du 2e temps, un changement d'atmosphère qui se prête tout à fait à une petite reprise (si vous le souhaitez).

➢ Dans la Gigue :

- mesure 15, je vous propose de jouer la 3e note : Sol sur la chanterelle [r], afin d'améliorer le legato et de garder la main place.



- mesure 31, je vous propose de jouer la basse Si [r] 6e chœur, afin de ne pas lâcher cette basse et d'assurer le legato et notamment la liaison (coulé descendant).



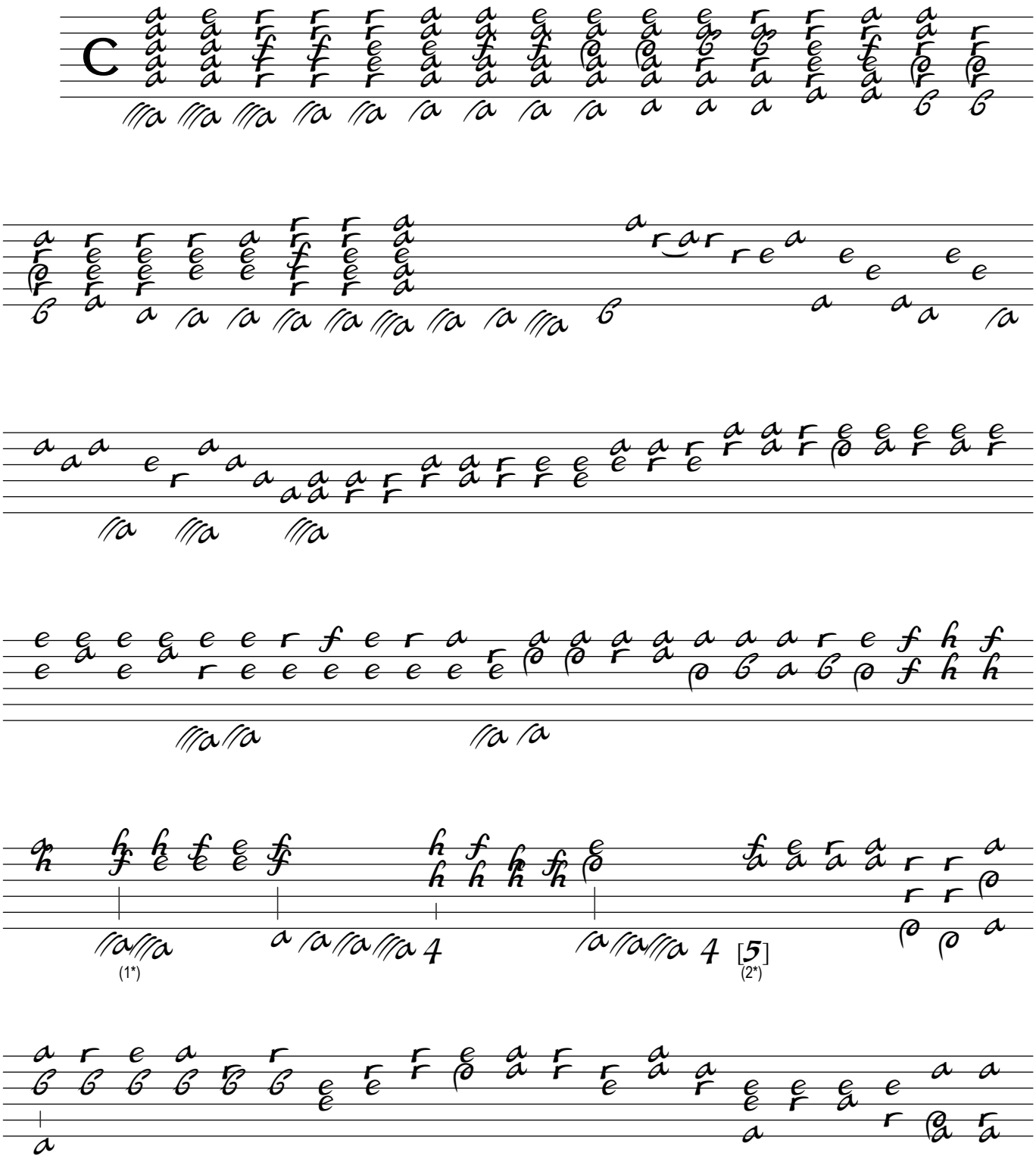
Guy Grangereau

Ms. Harrach A-ROI, Silvius Leopold Weiss, [Partie 82], en Ré mineur. (HR16) Page 1

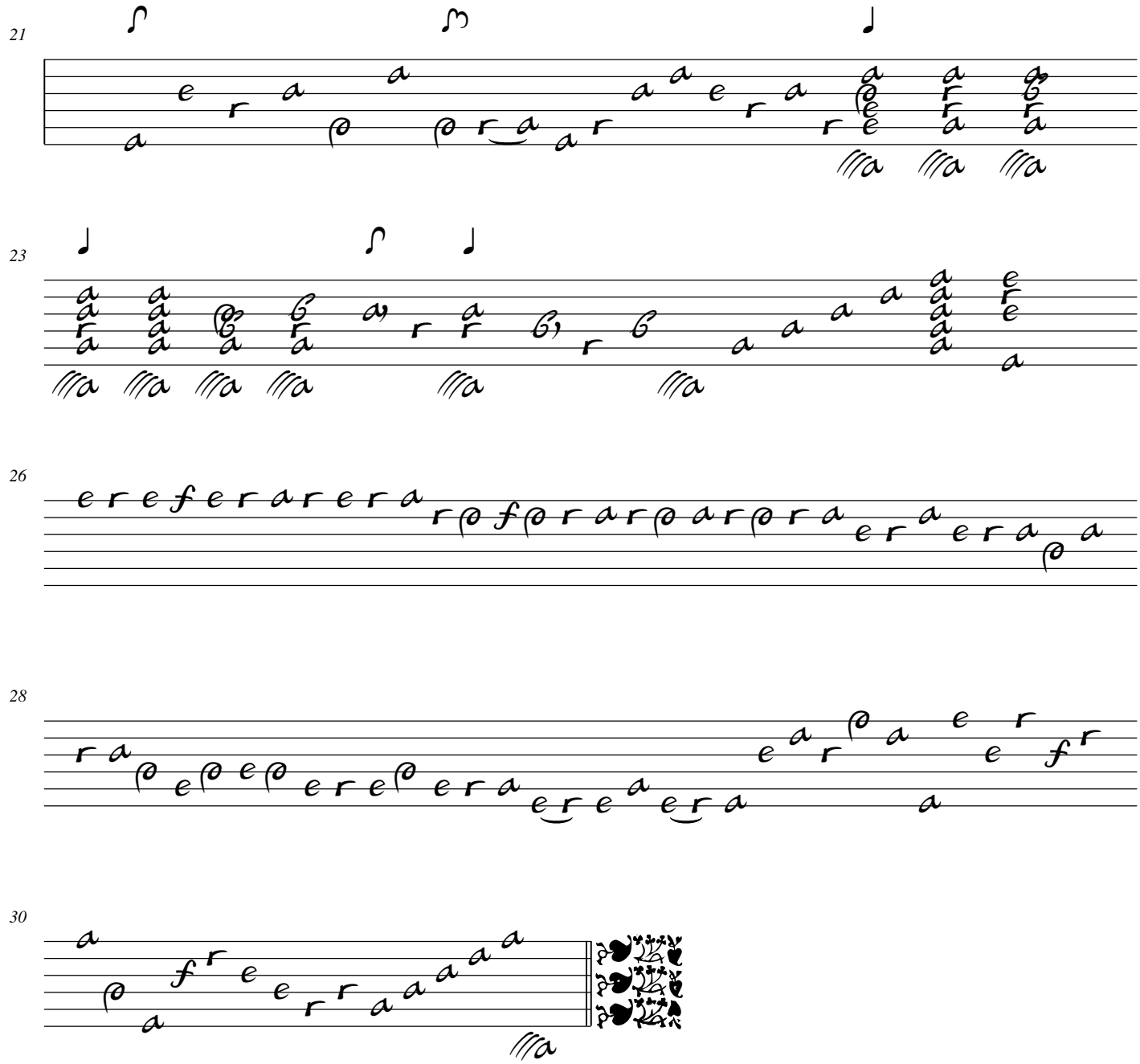
[Partie 82]
Sig.re Sylv. Weis.

WeissSW82.1

Preludio

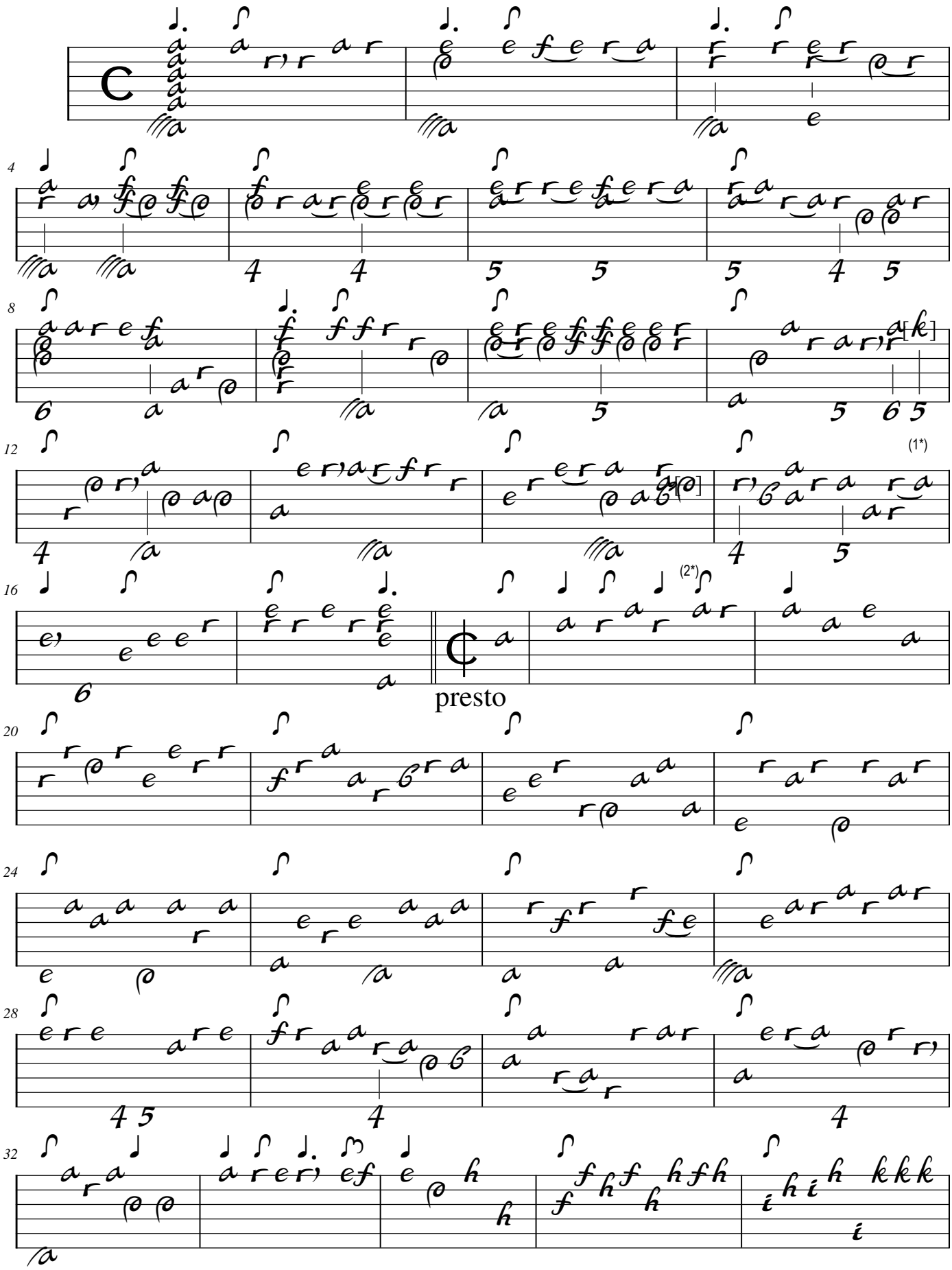


1. Original : basses Fa et Mi (a sur le 8e et 9e chœurs)
2. Original : basse octaviée (d sur le 7e chœur)

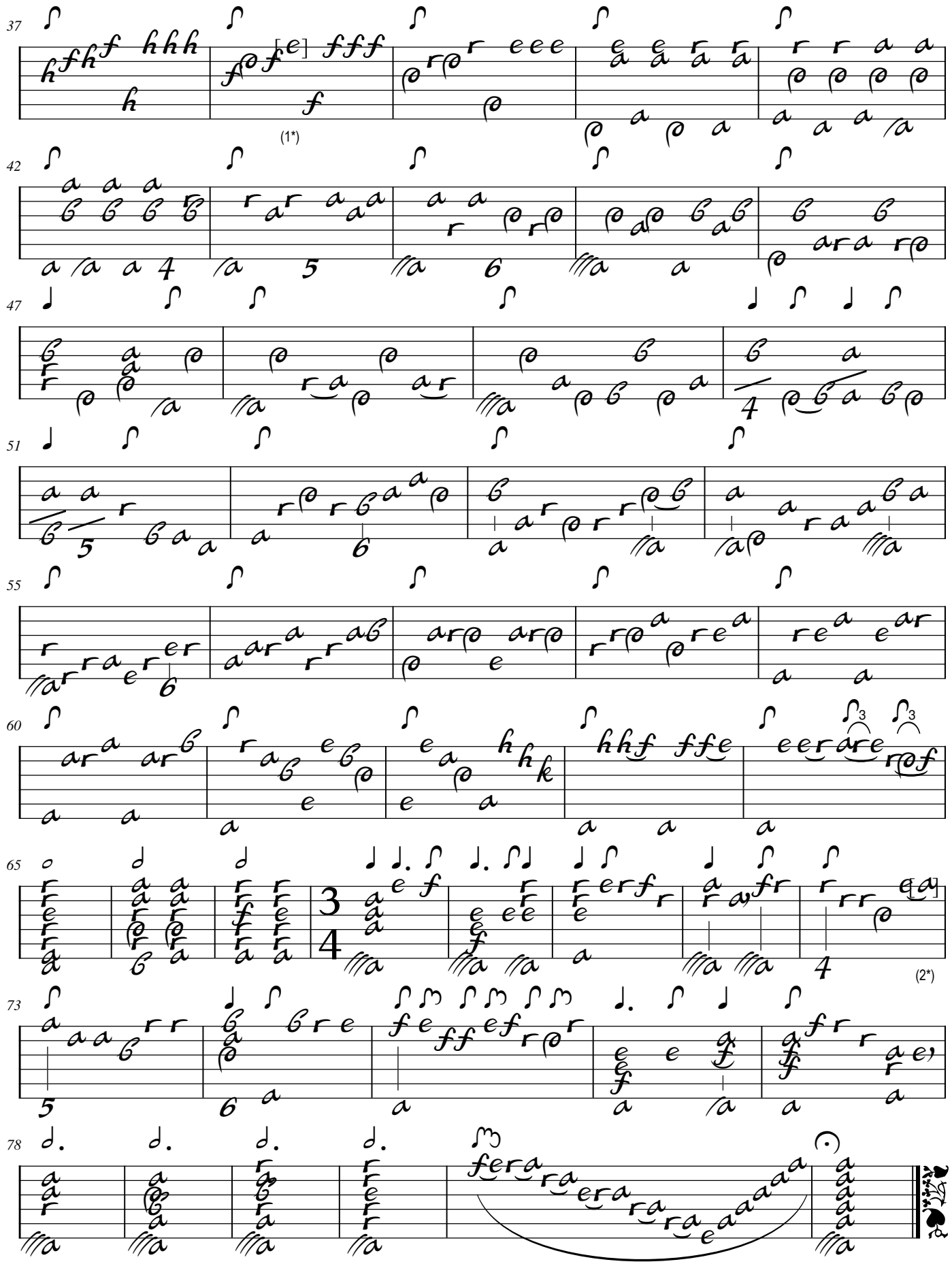


Volti

Fantasia du même



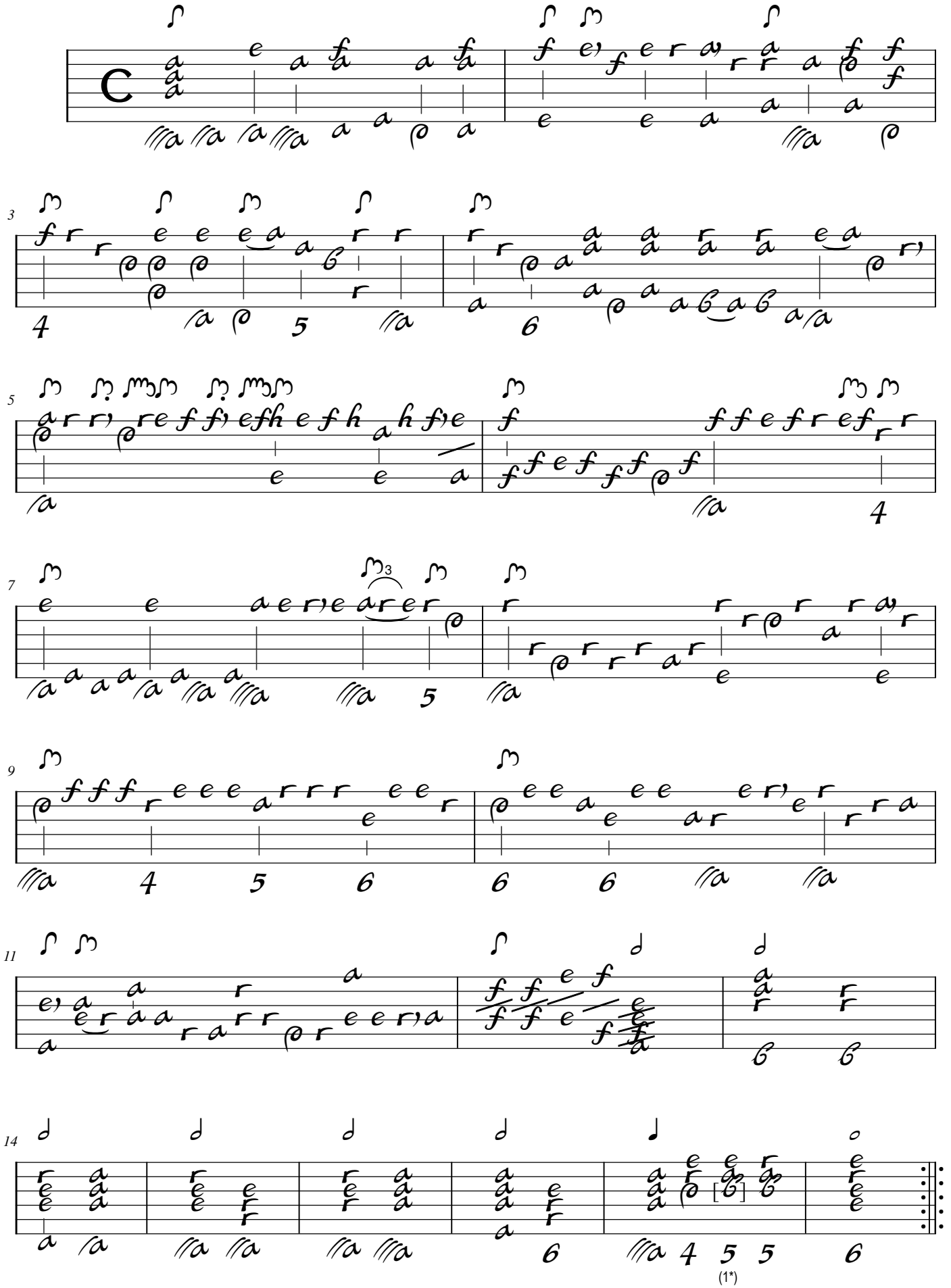
1. Original : Do (h sur la chanterelle)
2. Original : Do (d sur le 3e chœur)



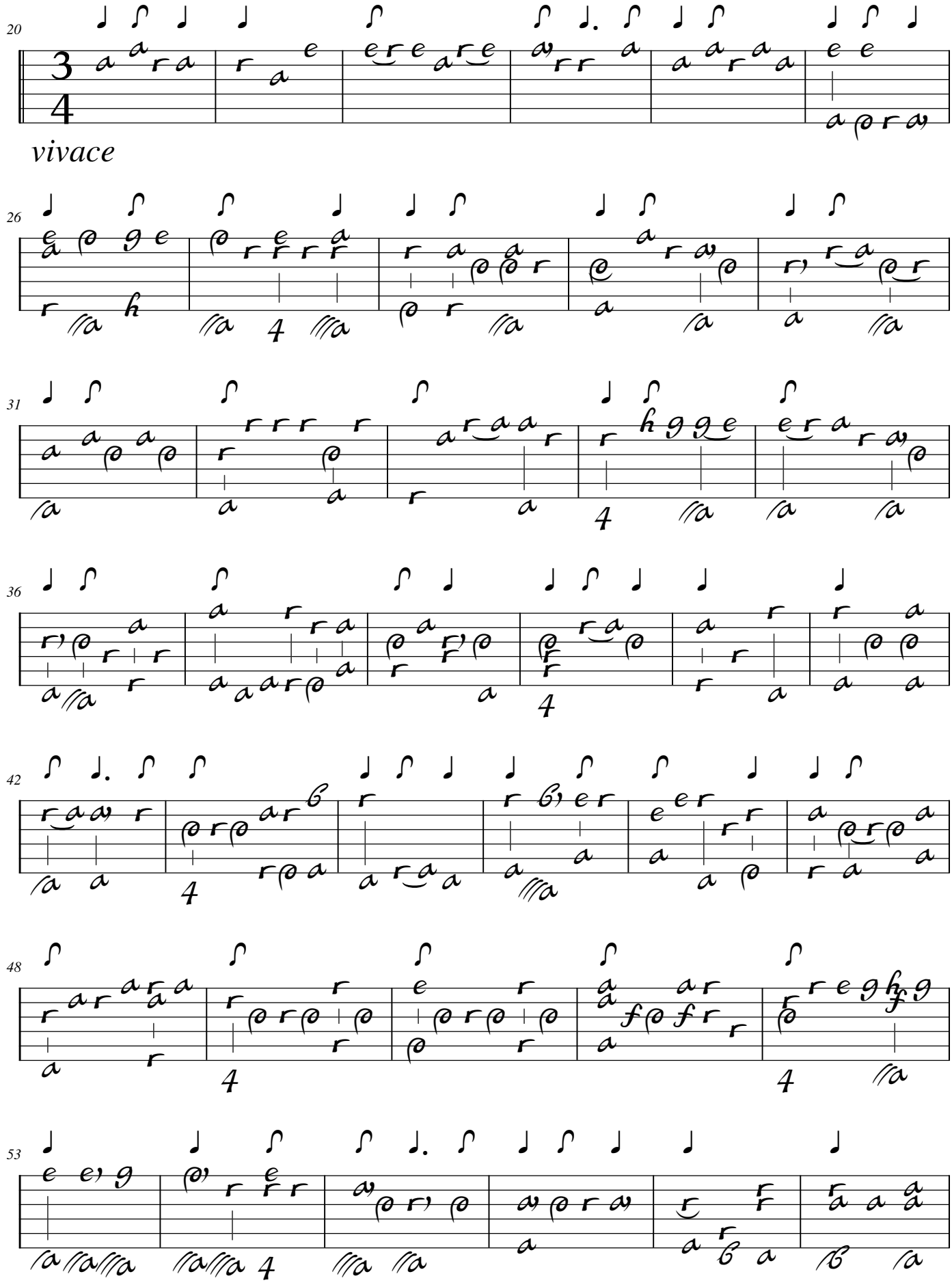
Volti

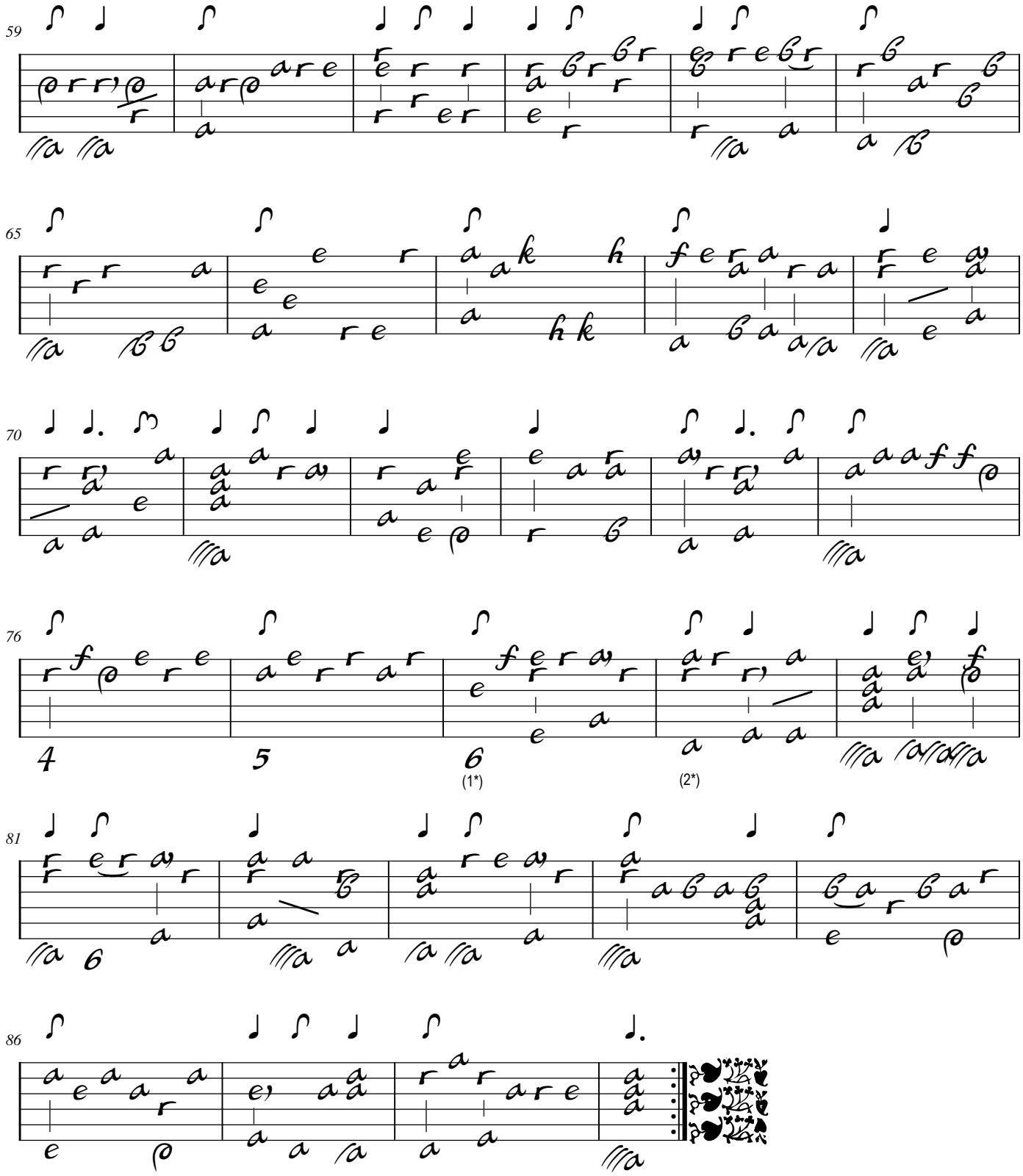
1. Original : Fa (a sur la chanterelle)
2. Original : Sol (c sur la chanterelle)

Sonata du même



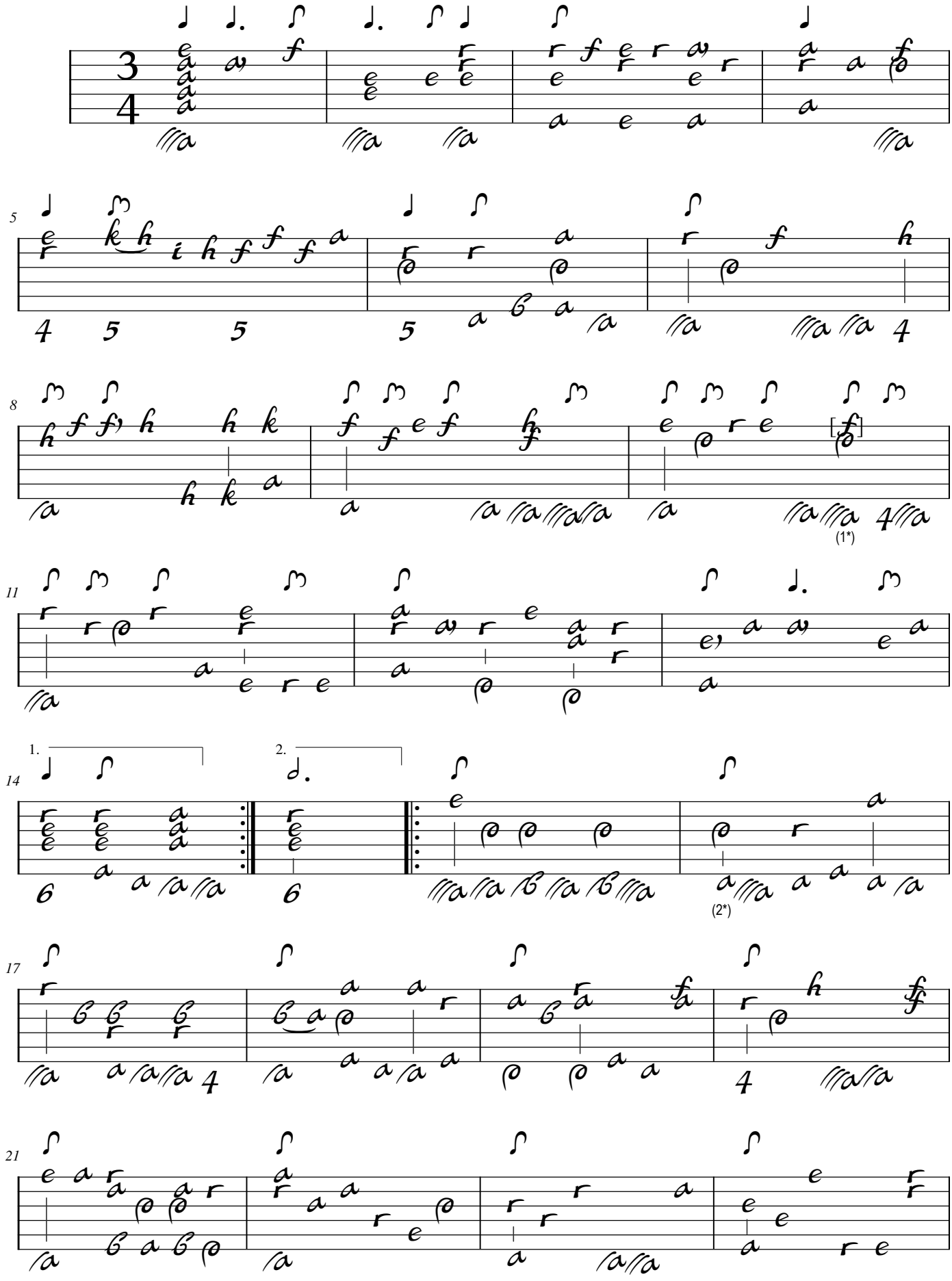
1. Original : Do (d sur le 3e chœur).


20
vivace
26
31
36
42
48
53

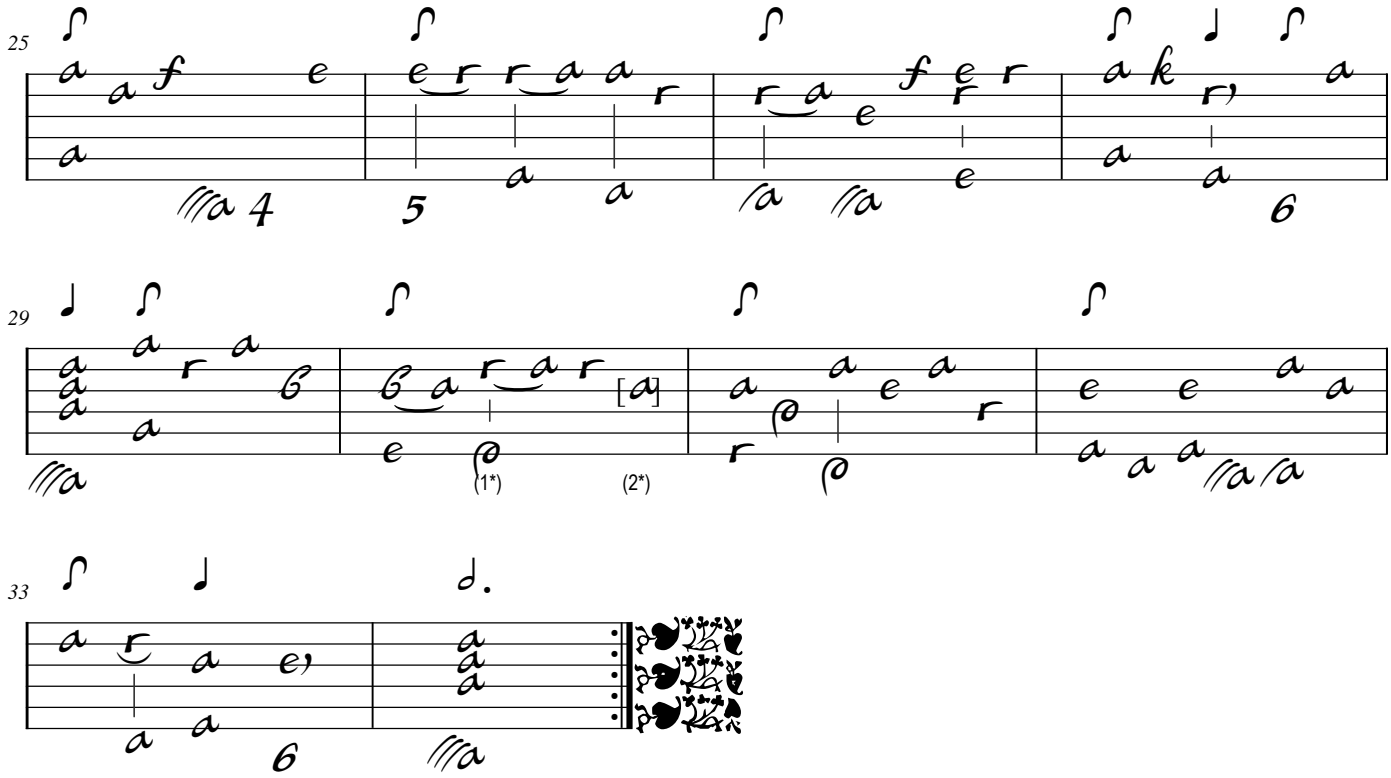


1. Original : basse Si bémol (5)
2. Original : basse Fa (a sur le 8e chœur)

Sarabande du même

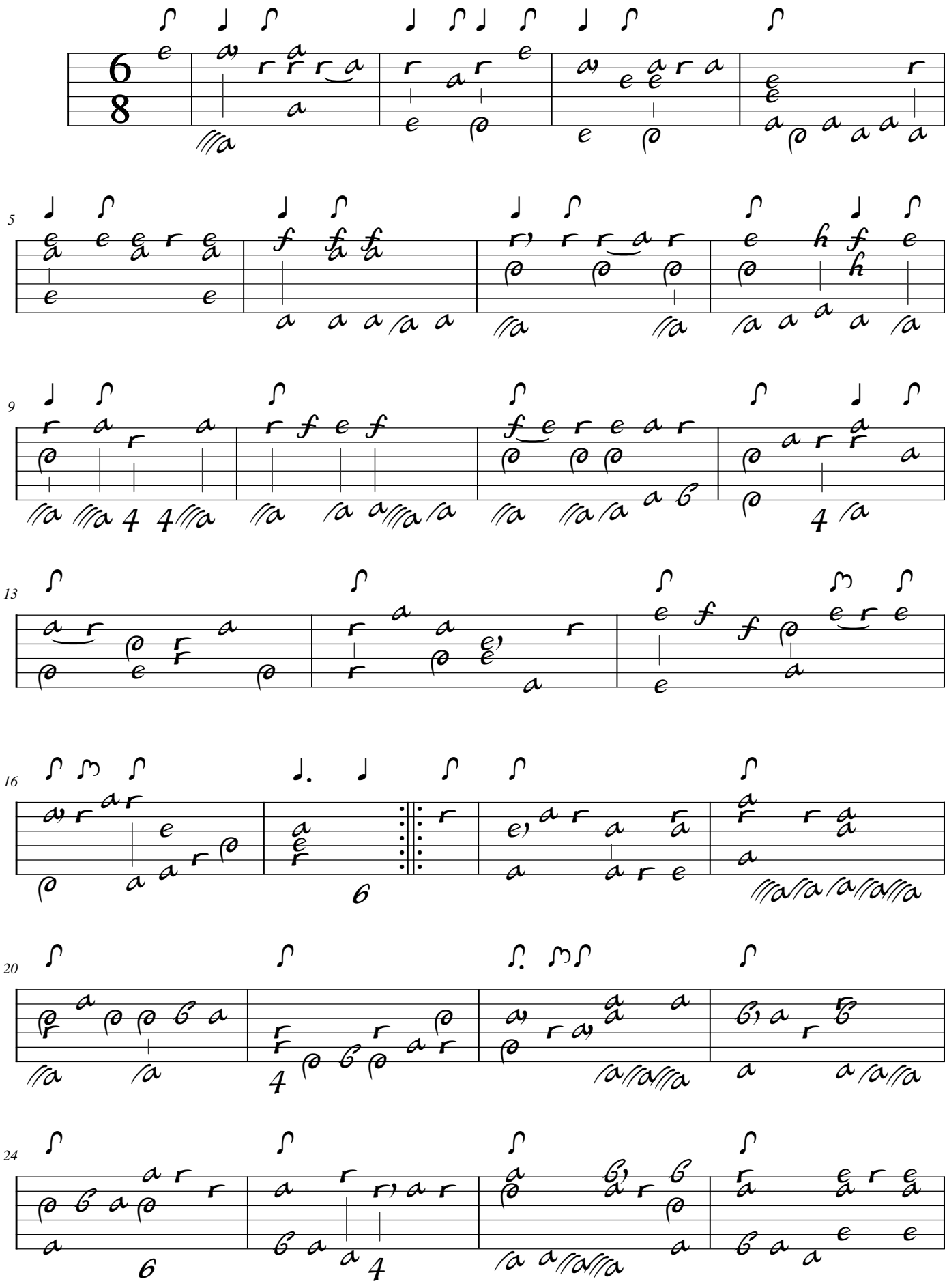


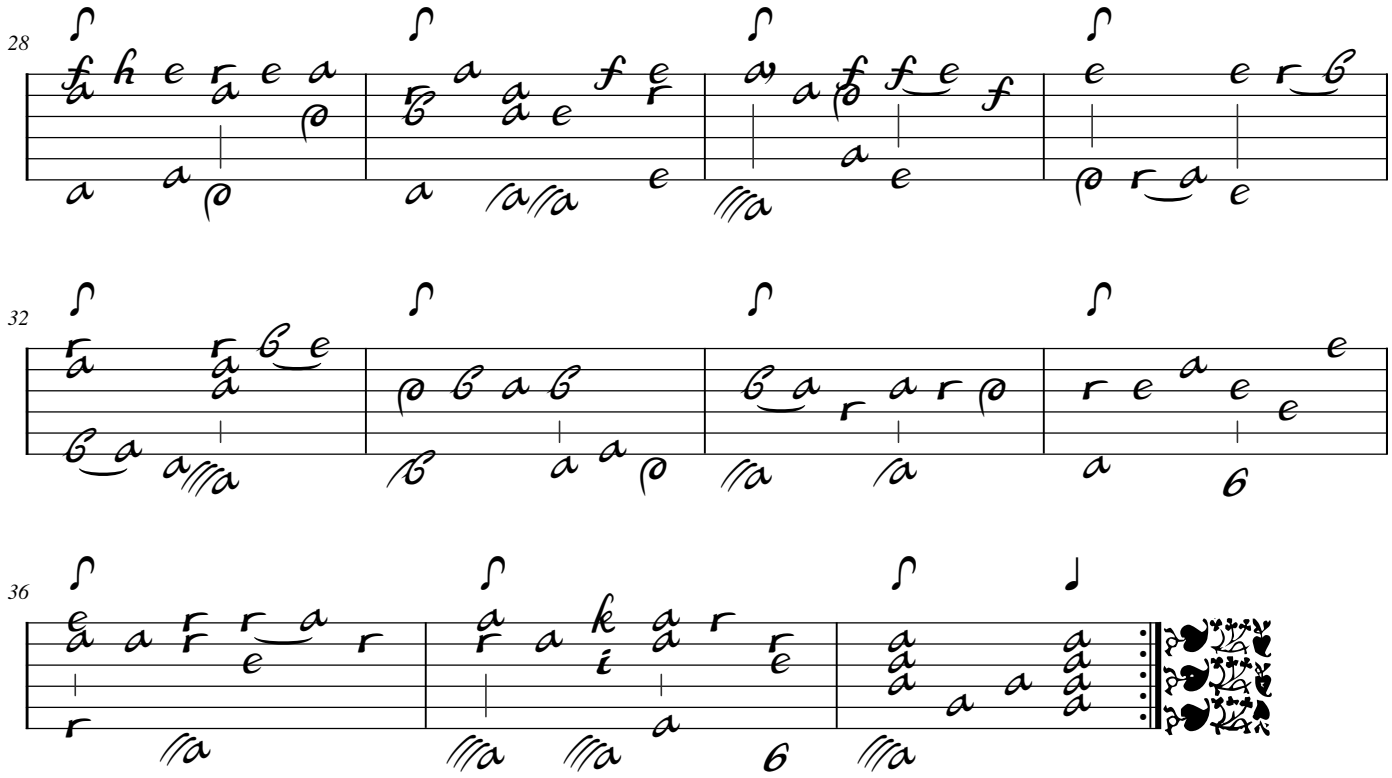
1. Original : Sol (c sur la chanterelle)
2. Original : basses La et Mi (a sur les 6e et 9e chœurs)



1. Original : liaison placée sur la note suivante
2. Original : Si bécarre (c sur le 3e chœur)

Gigue du même



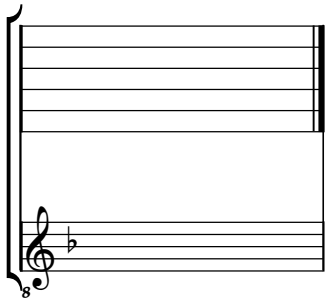


Il fine

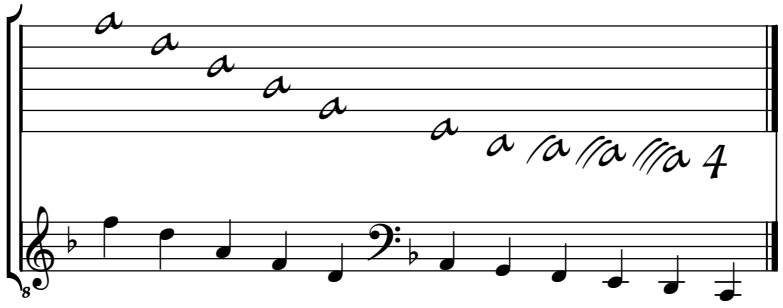
Tonalité : Ré mineur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord des 11 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss

(1687 - 16 oct. 1750)

Prelude du même

WeissSW84.1 - WeissSW43*

Ré mineur

Manuscrit Harrach, Schloß Rohrau A-ROI

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio - Lautenmusik

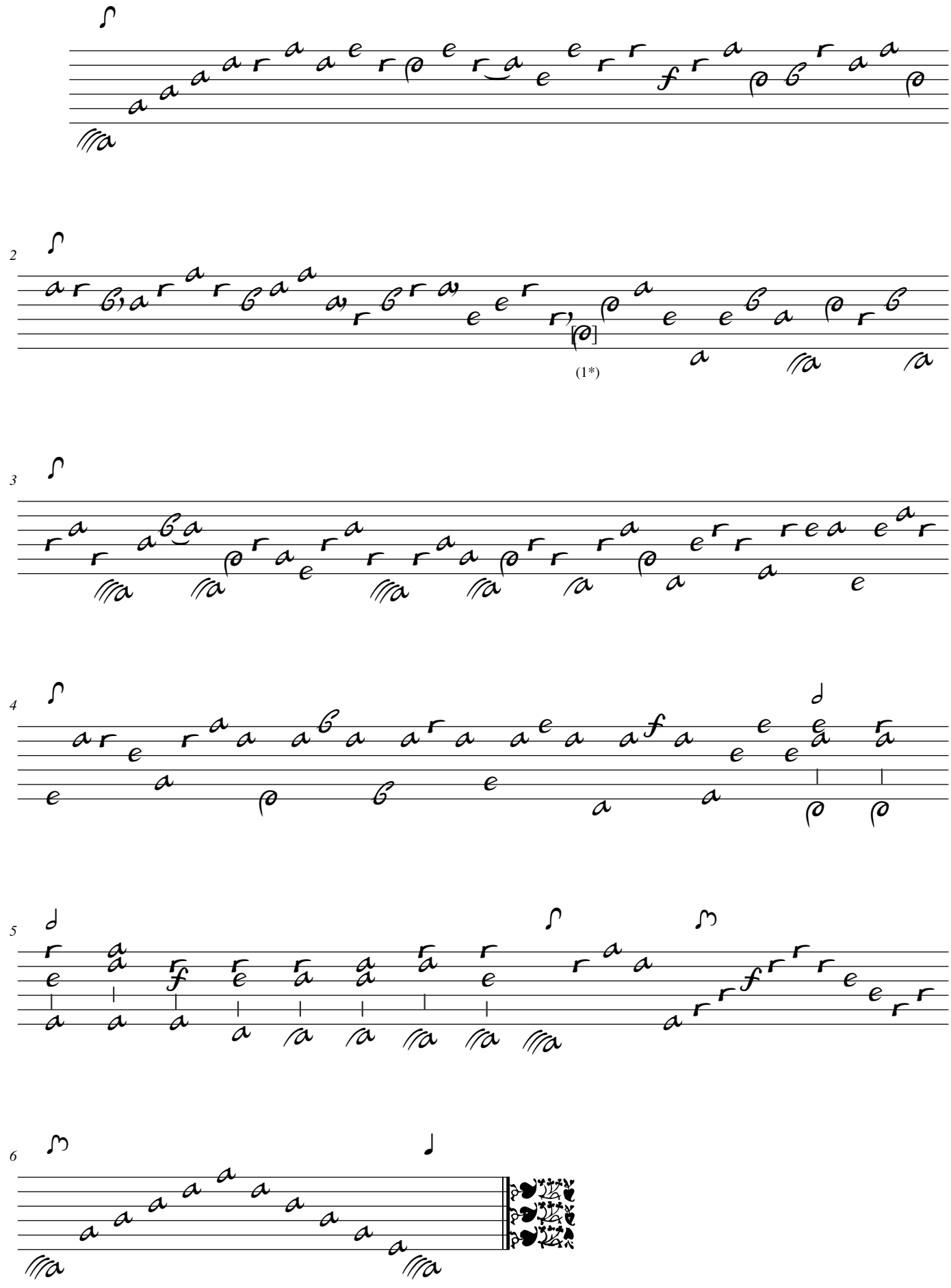
Page 108 (folio 57 v.)

Pas de correspondance.

© Jean-Daniel Forget [HR17]
Révision par Guy Grangereau.

https://luthbaroque.fr

Prelude du même



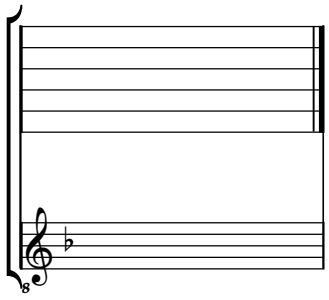
(1*)

1. Original : note absente

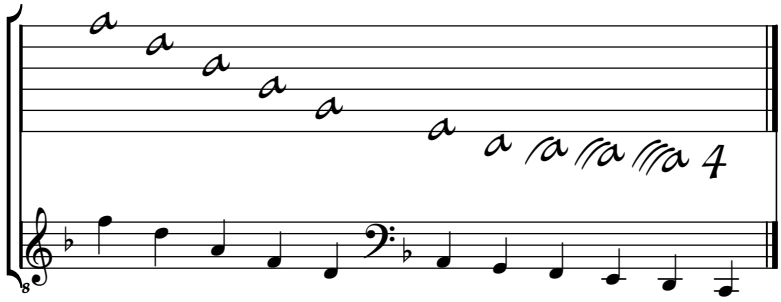
Tonalité : Ré mineur

Accord ordinaire du luth

Scordature par octave



Accord des 11 chœurs du luth



Silvius Leopold Weiss

(1687 - 16 oct. 1750)

[Partie 83]

Sig.re Sylv. Weis.

Fuga del Sig.re Sylv. Weis, Allemande du même, Courante du même, Bourée du même, Menuet du même, Gigue du même

WeissSW83.1 à 6 - WeissSW73.1 et WeissSW10*

Si bémol majeur

Manuscrits Harrach, Schloß Rohrau

Rohrau, Graf Harrach'sche Familiensammlung

A-RO Lauten-Ms. 1

Weiss Sylvio Lautenmusik

Pages 114 à 119 (folios 62 r. à 64 v.)

Voir dans le manuscrit de Brno CZ-Bm371 :
... pages 93 et 94, Courante (Partie de J. G. Weichenberger). (CZBm371_52)
... pages 107 et 108, Allemanda. (CZBm371_60)
Voir dans le manuscrit d'Haslemere GB-HAB2, p 159, Fuga et p. 164, Courante (LLD Editions)
Voir dans le présent manuscrit Harrach A-ROI, p. 23, Menuet (Partie 77) (HR3)
Voir dans le manuscrit de Londres GB-Lbl30387, p. 136, pièce sans nom (LLD Editions)
Voir dans le manuscrit de Grüssau PL-Wru, p. 51, Menuet Junior Weis. (WRu19)
Voir dans le manuscrit de Grüssau PL-Wu2008, p. 156 et 157, Courante. (PLWu2008_205)

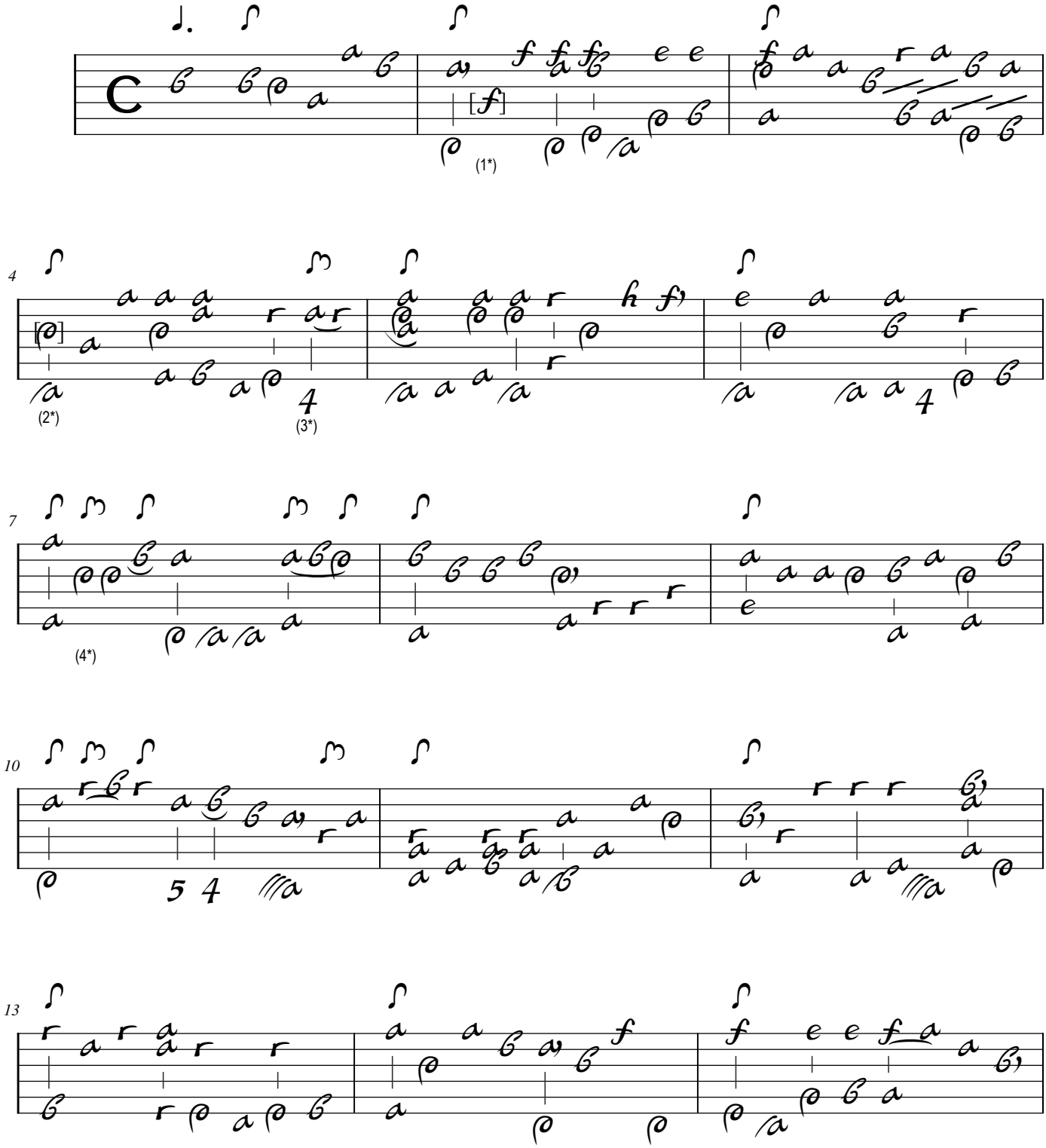
© Jean-Daniel Forget (HR18)
Révision par Guy Grangereau.

https://luthbaroque.fr

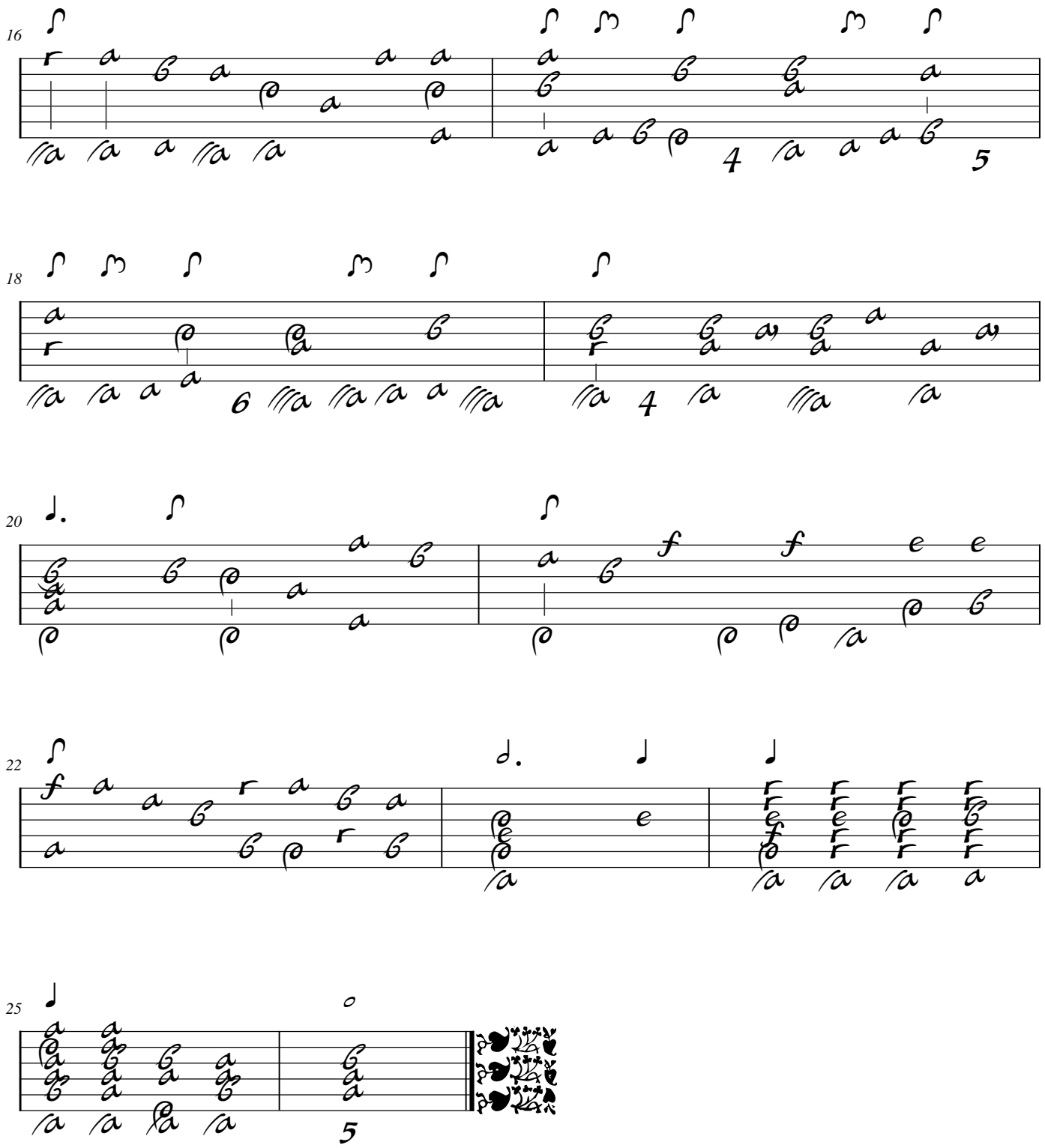
[Partie 83] Sig.re Sylv. Weis.

WeissSW83.1

Fuga Sig.re Sylv. Weis.

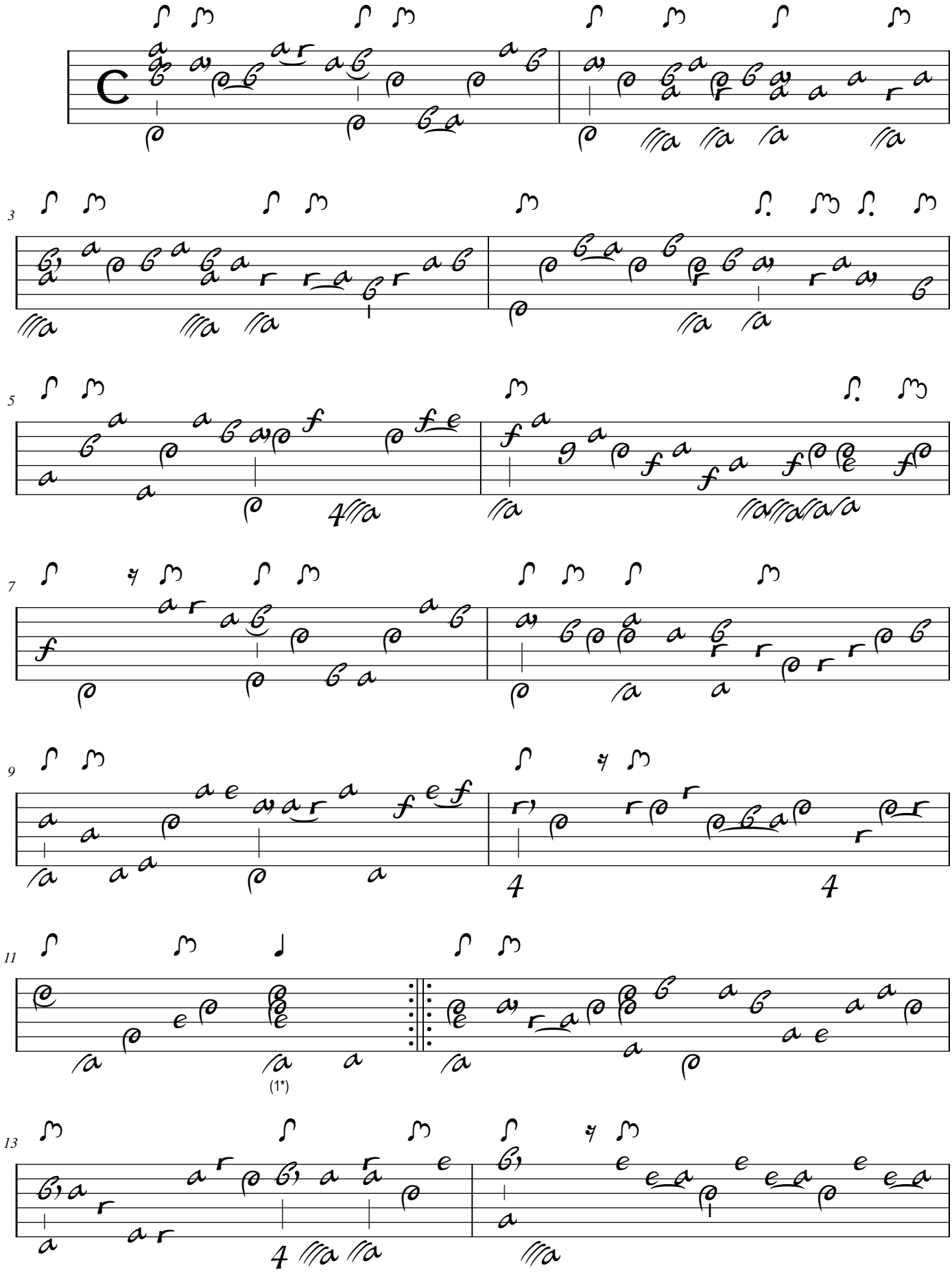


1. Original : Ré (f sur le 3e chœur)
2. Original : La (a sur le 3e chœur)
3. Original : liaison absente
4. Original : pas d'indication rythmique

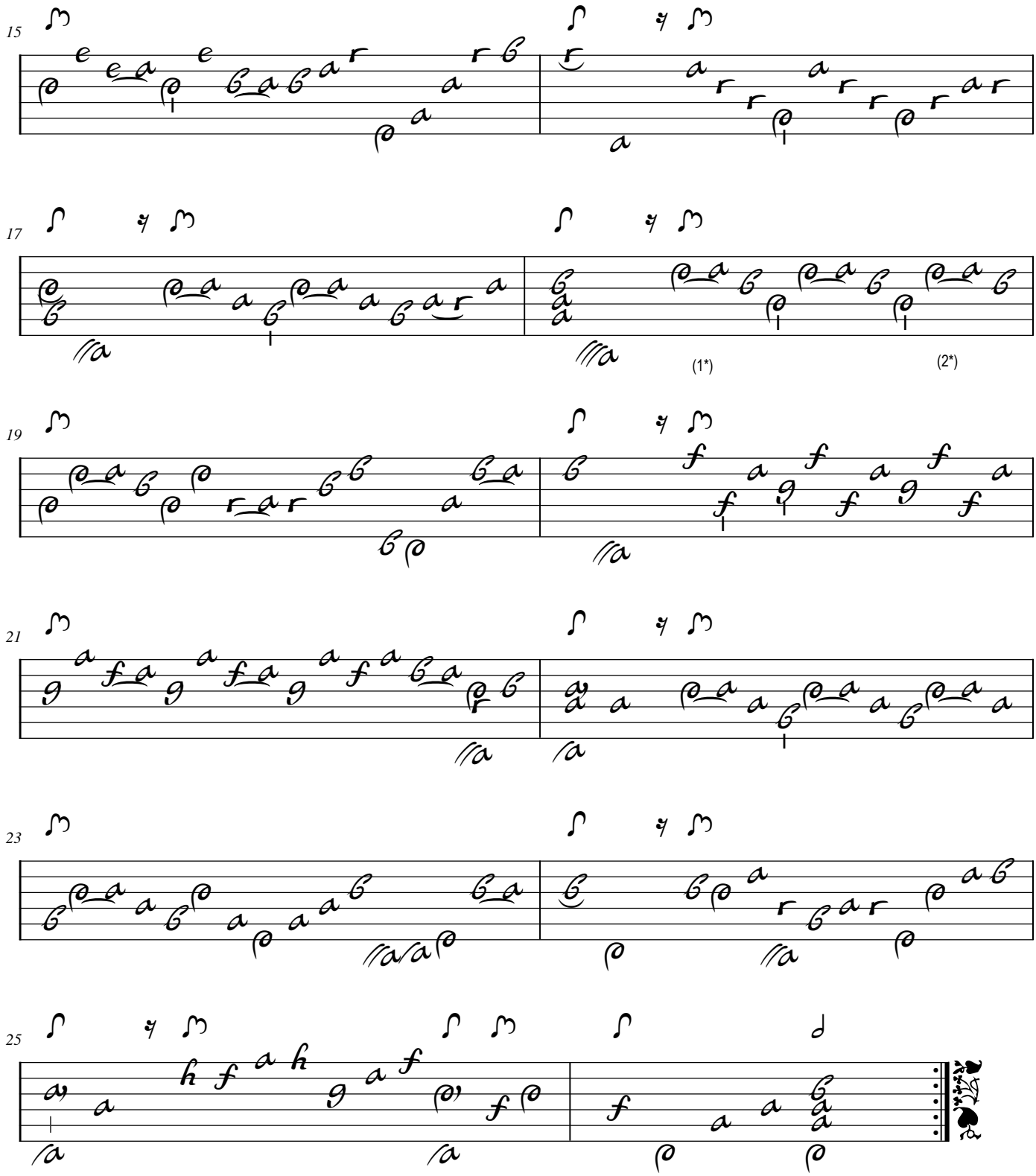


Volti

Allemande du même



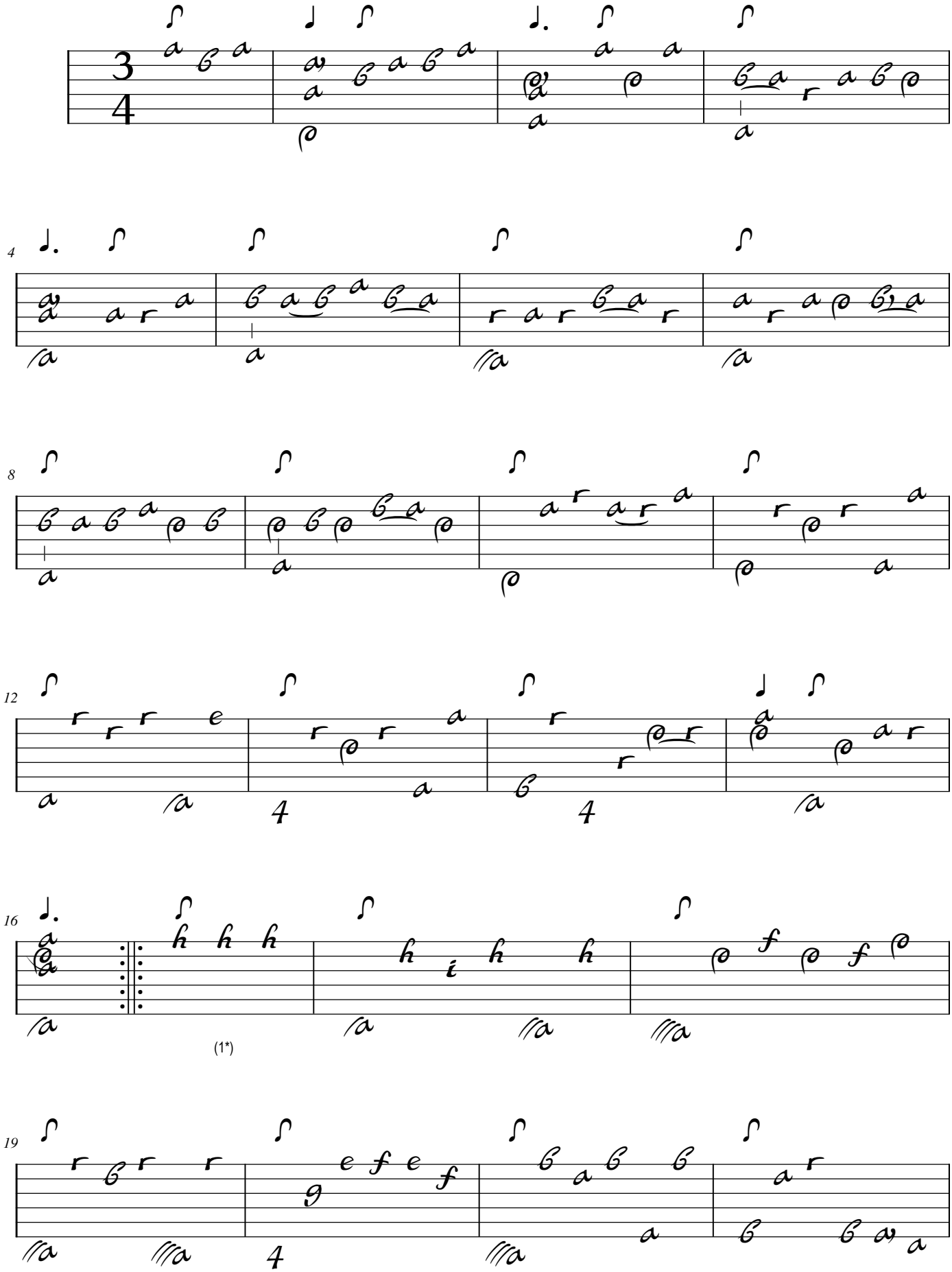
1. Original : pas d'indication rythmique



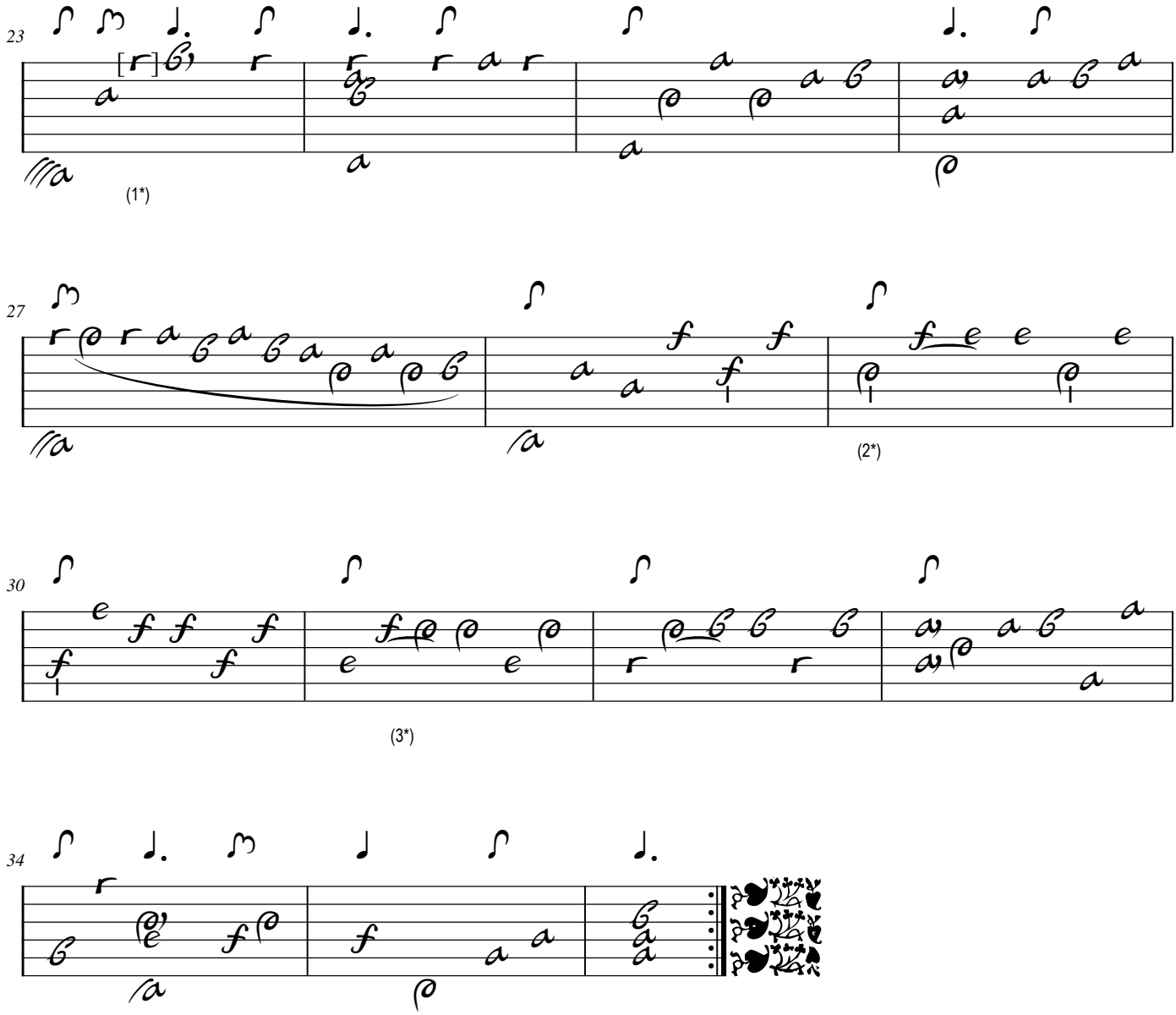
Volti

1. Original : liaison absente
2. Original : liaison absente

Courante du même



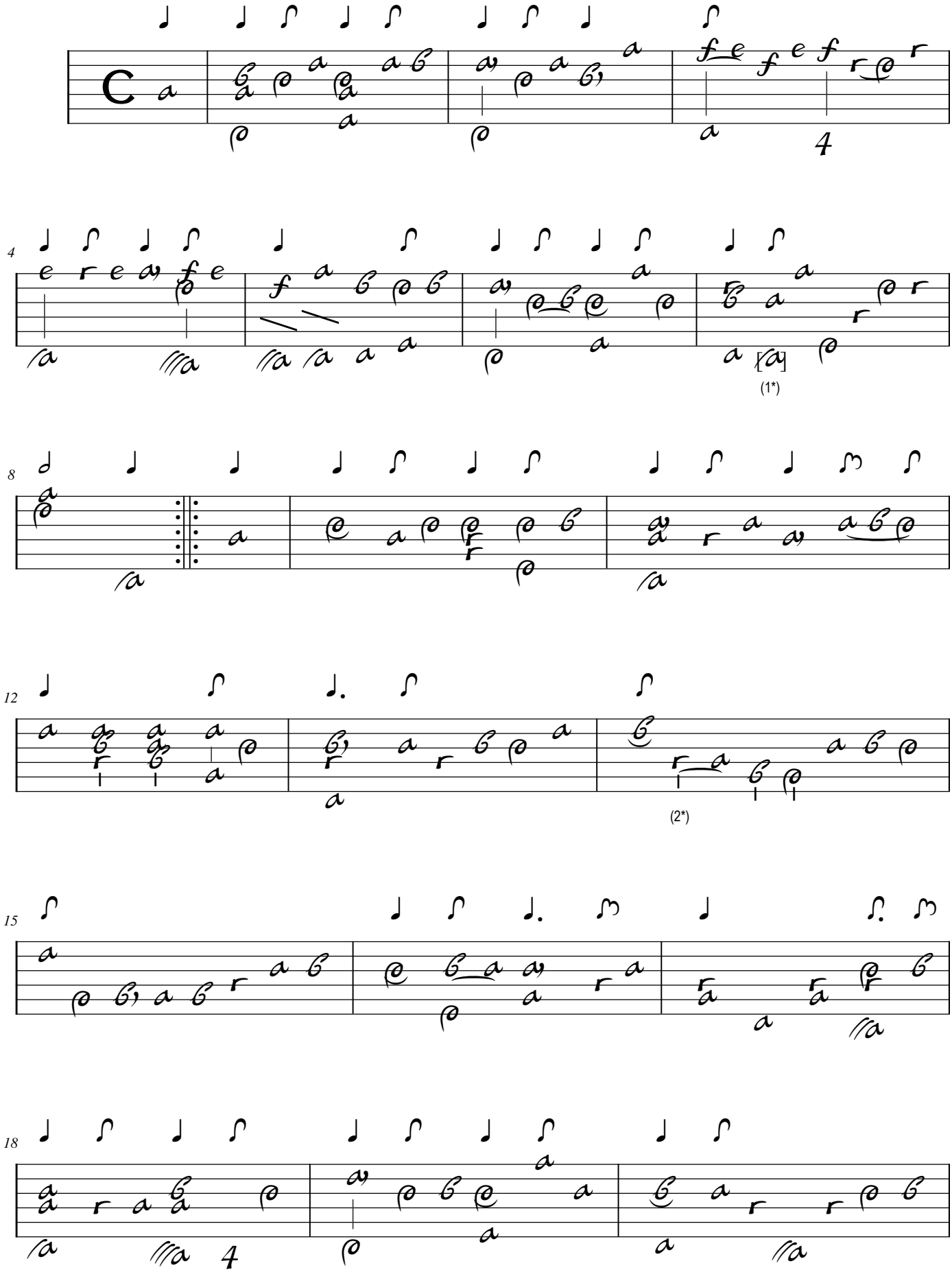
1. Si bémol (i sur le canto) dans le manuscrit de Brno CZ-Bm371



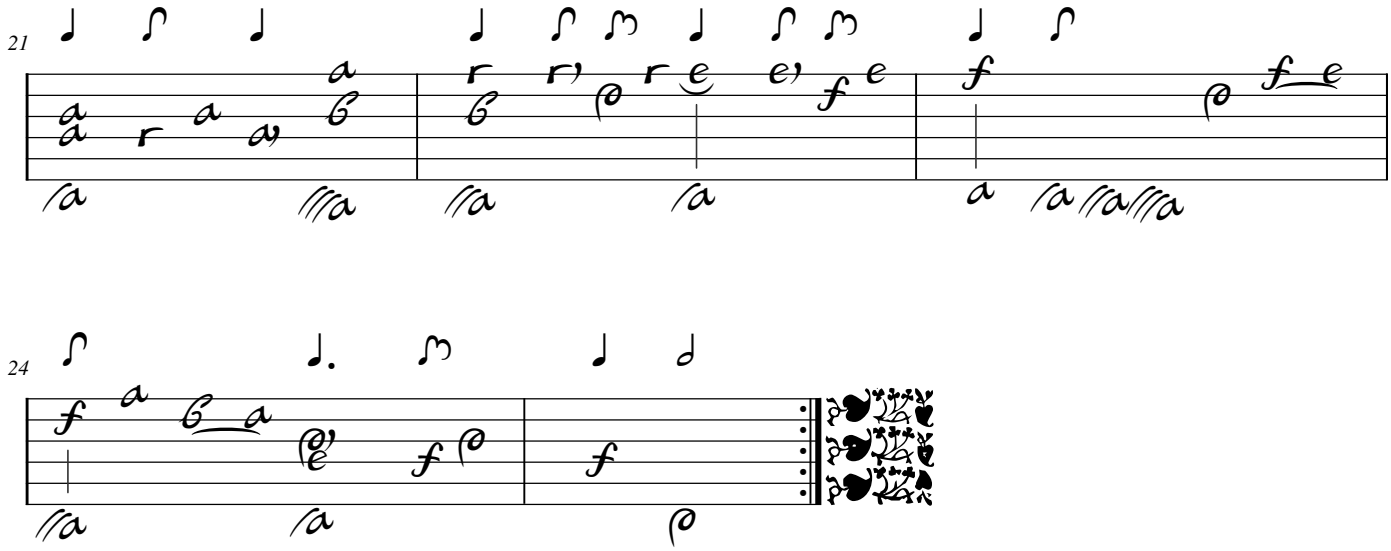
Volti

1. Original : Fa (a sur la chanterelle) ; corrigé en relation avec les autres manuscrits
2. Original : doigté du pouce absent
3. Original : liaison absente

Bourée du même

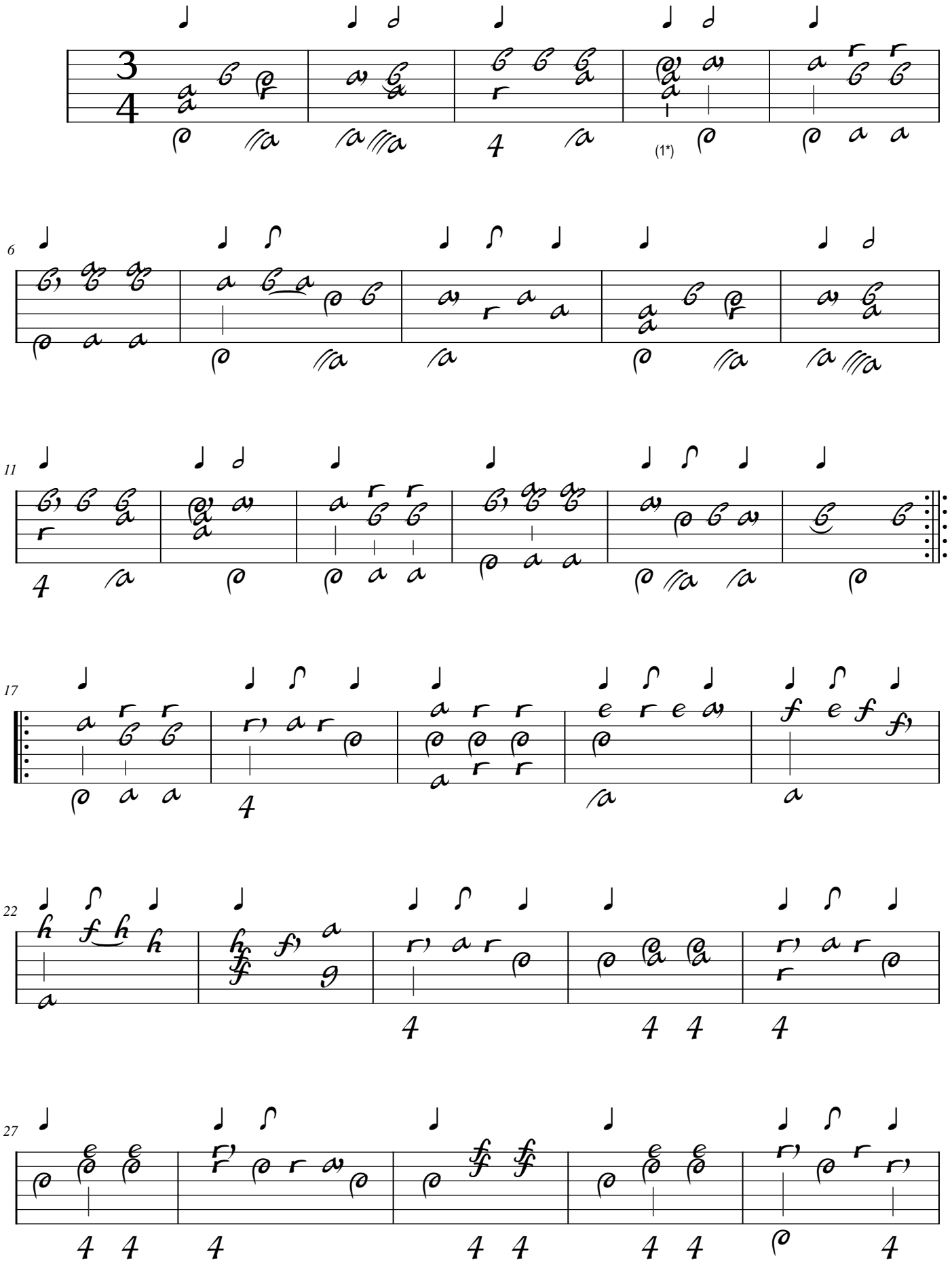


1. Original : basse absente
2. Original : doigté du pouce absent

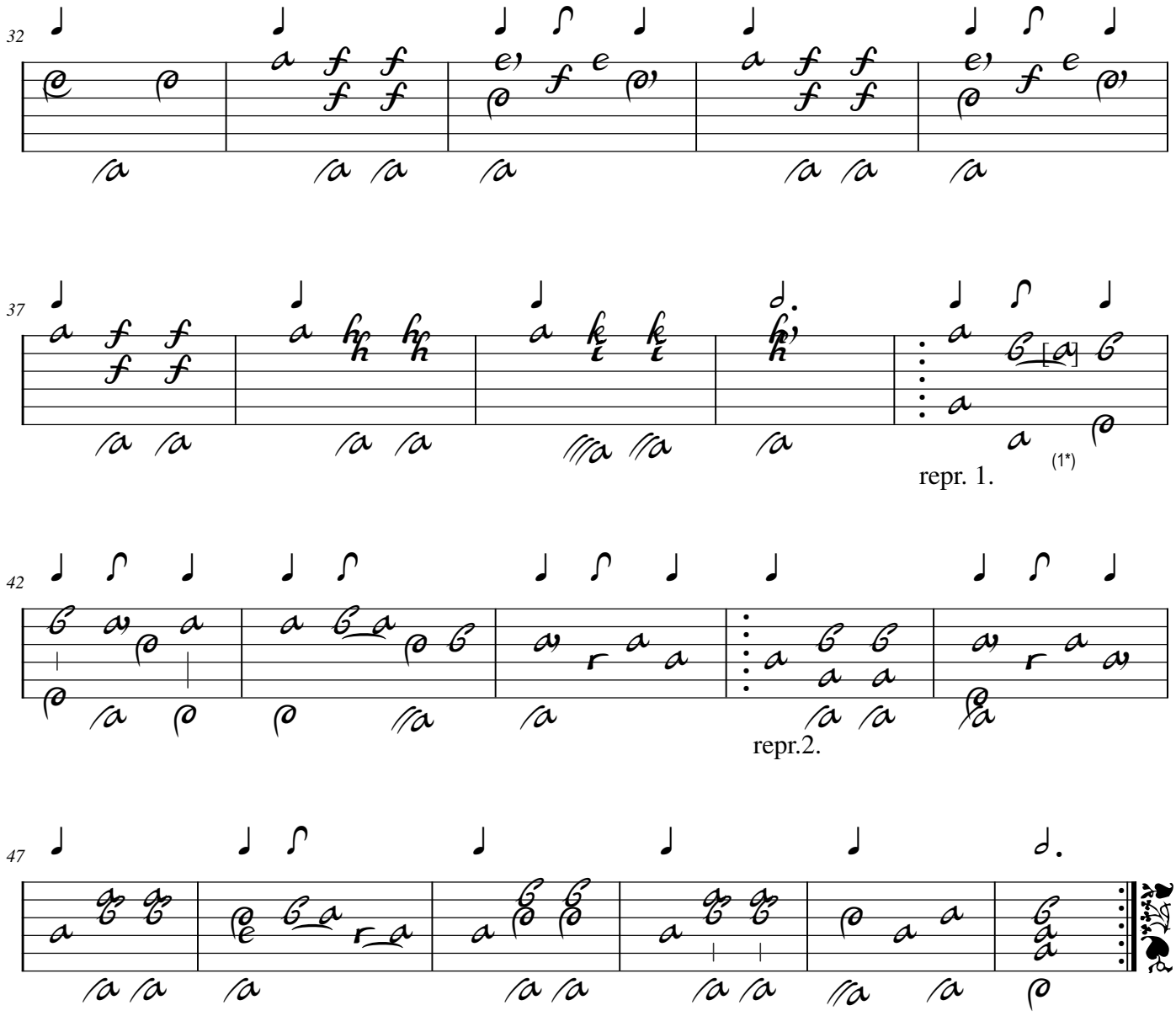


Seque Menuet

Menuet du même



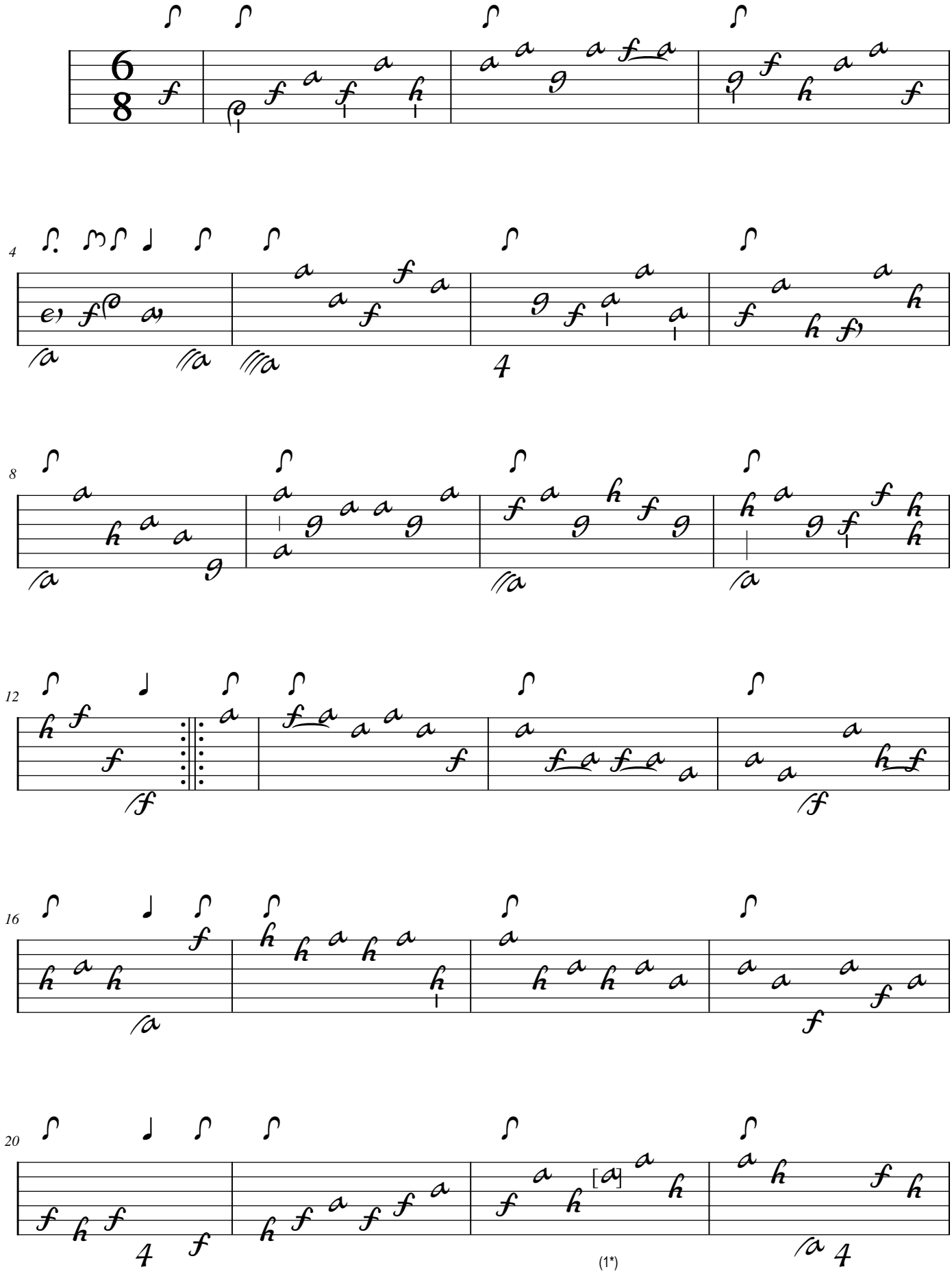
1. Original : ornement absent



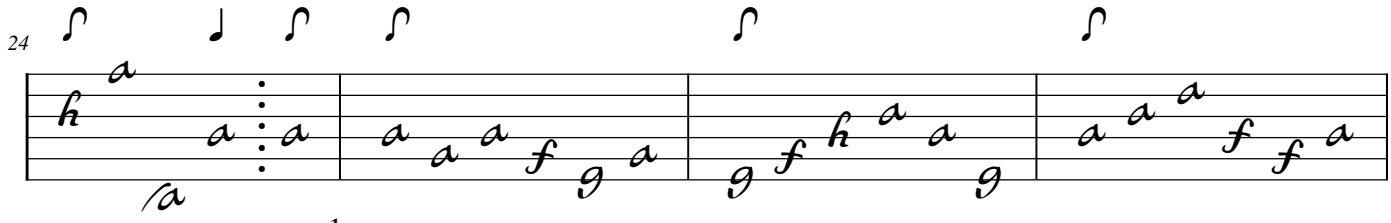
Volti

1. Original : Fa (d sur le canto) ; corrigé selon les autres versions.

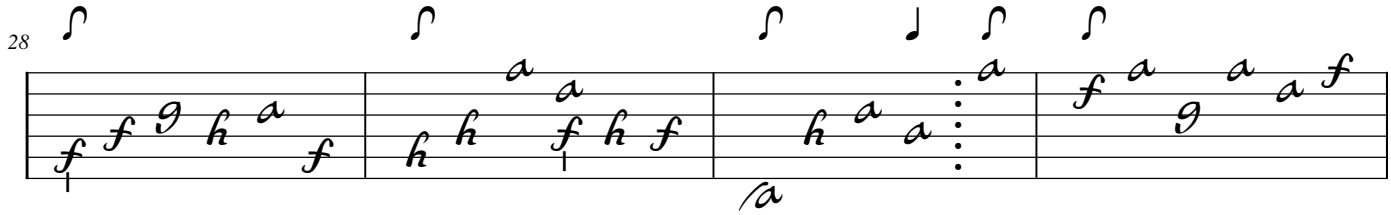
Gigue du même



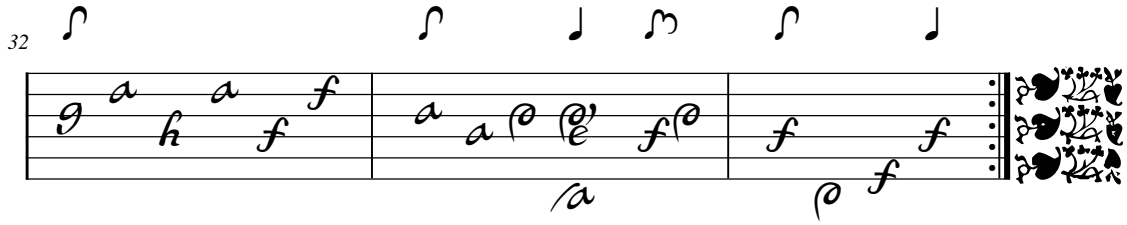
1. Original : La (a sur le 3e chœur)



repr. 1.



repr. 2.

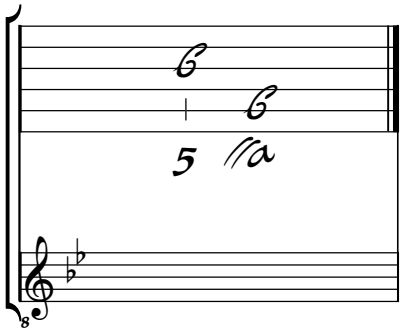
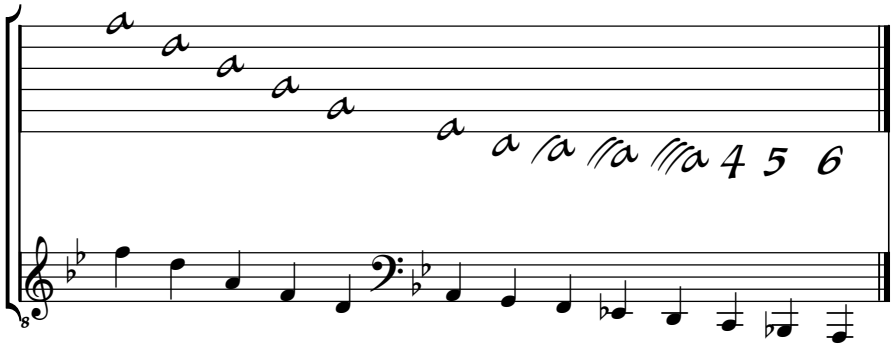


Il fine

Tonalité : Do mineur

Accord des basses du luth : 2 bémols

Scordature par octave



Accord des 13 chœurs du luth